

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRELEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 99 — 2193

[99/16233]

**13 MAI 1999. — Loi visant à encourager
la conclusion de baux à ferme longue durée (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la constitution.

Art. 2. L'article 12, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par la disposition suivante :

« Cette exonération s'applique également aux baux à ferme concernant des terrains, conclus par acte authentique et prévoyant une première période d'occupation d'une durée minimale de dix-huit ans. »

Art. 3. L'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du livre III, titre VIII, chapitre II, section III, du Code civil, remplacé par la loi du 7 novembre 1988 est complété comme suit :

« ou à ses parents jusqu'au quatrième degré ».

Art. 4. La présente loi s'applique aux baux à ferme en cours.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) Références parlementaires :

Chambre des représentants.

Session ordinaire 1998-1999 :

Documents parlementaires :

2014-1998/1999 :

N° 1 : Proposition de loi déposée par M. Moors.

N° 2. Rapport.

N° 3. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre : 31 mars et 1^{er} avril 1999.

Sénat :

1-1350-1998/1999 :

N° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2. Rapport.

N° 3. Texte adopté par la commission.

N° 4. Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 22 avril 1999.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 99 — 2193

[99/16233]

13 MEI 1999. — Wet tot stimulering van langetermijnpachten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 12, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld als volgt :

« Dezelfde vrijstelling geldt voor pachtovereenkomsten van gronden die opgesteld zijn bij authentieke akte en die voorzien in een eerste gebruikspériode van minimaal achttien jaar. »

Art. 3. Artikel 8, § 1^{er}, eerste lid, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling III, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 7 november 1988, wordt aangevuld als volgt :

« of aan zijn bloedverwanten tot de vierde graad ».

Art. 4. Deze wet is van toepassing op lopende pachtovereenkomsten.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Gewone zitting 1998-1999

Parlementaire stukken :

2014 - 1998/1999

Nr. 1. Wetsvoorstel ingediend door de heer Moors.

Nr. 2. Verslag.

Nr. 3. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer : 31 maart en 1 april 1999.

Senaat :

1-1350- 1998/1999.

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2. Verslag.

Nr. 3. Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 4. Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 22 april 1999.

F. 99 — 2194 (99 — 1982)

[99/16237]

11 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'article 21 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 125 du 25 juin 1999, page 23920, texte néerlandais, à l'article 1^{er}, il faut lire les montants « 765 F » en « 659 F » au lieu de « 765 F » en « 695 F ».

N. 99 — 2194 (99 — 1982)

[99/16237]

11 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 21 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijlage ten voordele van zelfstandigen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 125 van 25 juni 1999, blz. 23920, Nederlandse tekst, in artikel 1, moet men de bedragen lezen als volgt : « 765 F » en « 659 F » in plaats van « 765 F » en « 695 F ».

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 99 — 2195

[99/15143]

25 MAI 1999. — Arrêté royal créant un conseil de direction
à l'Office belge du Commerce extérieur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 8 octobre 1997;

Vu le protocole n° 76/1 du 25 novembre 1997 du Comité de Secteur I, Administration générale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, chargé du Commerce extérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'Office belge du Commerce extérieur, il est créé un conseil de direction.

Art. 2. Le conseil de direction comprend les membres du personnel titulaires d'un grade des rangs 16, 15 et 13.

Il est présidé par le directeur général. Le président désigne le membre du conseil qui le remplace en cas d'absence ou d'empêchement.

Les membres du conseil de direction ne peuvent siéger lorsque le conseil doit examiner des questions relatives à des agents titulaires d'un grade égal ou supérieur à celui dont ils sont titulaires.

Art. 3. Le conseil de direction arrête son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci fixe au moins la fréquence des réunions, le quorum des présences requises et la majorité requise pour décider. Le règlement est publié au *Moniteur belge*.

Il est en outre communiqué, par ordre de service, à tous les membres du personnel.

Toute décision individuelle prise à l'égard d'un membre du personnel par le conseil de direction a lieu au scrutin secret.

Art. 4. Le conseil de direction a la haute surveillance du déroulement de la carrière des membres du personnel.

Il formule les propositions définitives en matière de peines disciplinaires à prononcer par le conseil d'administration, propose au conseil d'administration les promotions des membres du personnel après examen des candidatures et mérites, juge les réclamations en matière d'évaluation et traite les recours contre l'attribution des rémunérations variables ou primes prévues à l'article 15 de l'annexe III et à l'annexe II de l'arrêté du Régent du 15 mai 1949.

Art. 5. Dans l'article 15 du l'annexe III du l'arrêté du Régent du 15 mai 1949, modifié par les arrêtés ministériels du 21 décembre 1961, 28 janvier 1964, 20 janvier 1965, 1er avril 1965, 16 janvier 1966, 13 juin 1966 et 16 janvier 1968, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas deux et trois :

« Dans les dix jours suivant la notification, un recours peut être introduit contre la rémunération variable ou prime attribuée, auprès du conseil de direction qui statue sur le recours dans les trente jours. Cette décision est sans appel. »

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 99 — 2195

[99/15143]

25 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot oprichting van een directieraad bij de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 8 oktober 1997;

Gelet op het protocol nr. 76/1 van 25 november 1997 van het Sectorcomité I, Algemeen Bestuur;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, belast met Buitenlandse Handel,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel wordt een directieraad opgericht.

Art. 2. De directieraad is samengesteld uit de personeelsleden titularis van een graad van de rangen 16, 15 en 13.

Hij wordt voorgezeten door de directeur-generaal. De voorzitter wijst het lid van de raad aan dat hem in geval van afwezigheid of van verhindering vervangt.

De leden van de directieraad kunnen geen zitting hebben als de raad aangelegenheden moet behandelen over personeelsleden die eenzelfde of hogere graad bekleden.

Art. 3. De directieraad stelt zijn huishoudelijk reglement op. Dit bepaalt ten minste de frequentie van de vergaderingen, het vereiste quorum en de meerderheid die vereist is om te beslissen. Dit reglement wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het wordt bovendien per dienstorde aan alle personeelsleden medegedeeld.

Elke individuele beslissing door de directieraad genomen ten opzichte van een personeelslid, geschiedt bij geheime stemming.

Art. 4. De directieraad heeft het hoge toezicht over de afwikkeling van de loopbaan van de personeelsleden.

Hij doet de definitieve voorstellen inzake tuchtstraffen uit te spreken door de raad van bestuur, draagt personeelsleden ter bevordering voor aan de raad van bestuur na onderzoek van de sollicitaties en verdiensten, oordeelt over de bezwaarschriften tegen voorstellen van evaluatie en behandelt de beroepen tegen te toekenning van de veranderlijke vergoeding of premie voorzien in artikel 15 van de bijlage III en in de bijlage II bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949.

Art. 5. In het artikel 15 van de bijlage III bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 december 1961, 28 januari 1964, 20 januari 1965, 1 april 1965, 16 januari 1966, 13 juni 1966 en 16 januari 1968 wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Tegen de toegekende premie of veranderlijke vergoeding kan, binnen de tien dagen na kennisname, beroep worden ingediend bij de directieraad, die binnen de dertig dagen over het beroep beslist. Tegen deze beslissing is geen beroep mogelijk. »

« Dans l'article 27 de la même annexe, le cinquième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« La suspension sans traitement et la révocation sont prononcés par le conseil d'administration sur la proposition du conseil de direction ».

Dans l'article 59, § 1, de la même annexe, les mots « directeur général » sont remplacés par « conseil de direction ».

Art. 6. Notre Vice-Premier Ministre, chargé du Commerce extérieur, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur,
E. DI RUPO

F. 99 — 2196 (99 — 1438)

[C - 99/15155]

13 MAI 1999. — Loi portant assentiment à l'Accord intergouvernemental et Protocole d'exécution sur une interprétation commune des Protocoles régissant l'association monétaire entre la Belgique et le Luxembourg à partir du passage à la troisième phase de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 23 novembre 1998. — Corrigendum

Au Moniteur belge du 22 mai 1999 :

— p. 18181, dans le titre français : ajout du terme « monétaire » après « association »;

— p. 18183, dans le titre français : ajout du terme « monétaire » après « association ».

In dezelfde bijlage wordt artikel 27, vijfde lid, vervangen door de volgende bepaling :

« De schorsing zonder wedde en de afzetting worden uitgesproken door de raad van bestuur op voorstel van de directieraad. »

In artikel 59, § 1, van dezelfde bijlage worden de woorden « directeur-generaal » vervangen door « directieraad ».

Art. 6. Onze Vice-Eerste Minister, belast met Buitenlandse Handel, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister, Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel,
E. DI RUPO



N. 99 — 2196 (99 — 1438)

[C - 99/15155]

13 MEI 1999. — Wet houdende instemming met het Intergouvernementel Akkoord en Uitvoeringsprotocol over een gemeenschappelijke interpretatie van de Protocolen met betrekking tot de monetaire associatie tussen België en Luxemburg vanaf de overgang naar de derde fase van de Economische en de Monetaire Unie ondertekend te Brussel op 23 november 1998. — Corrigendum

In het Belgisch Staatsblad van 22 mei 1999 :

— blz. 18181, in de Franse titel : toevoeging van de term « monétaire » na « association »;

— blz. 18183, in de Franse titel : toevoeging van de term « monétaire » na « association ».

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 99 — 2197

[99/03404]

4 JUIN 1999. — Arrêté ministériel fixant le montant prévu à l'article 1^{er}, 21^e et l'article 5, 10^e, de l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 10 juin 1922 relative aux salaires des conservateurs des hypothèques;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques, notamment l'article 1^{er}, 21^e et l'article 5, 10^e, modifiés par l'arrêté royal du 4 mars 1998;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mars 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les articles 1^{er}, 21^e et 5, 10^e de l'arrêté royal du 18 septembre 1962, modifiés par l'arrêté royal du 4 mars 1998 prévoient que le montant forfaitaire pour frais d'envoi doit être fixé par le Ministre des finances et que cet arrêté royal est entré en vigueur le 1^{er} avril 1998. Que par conséquent le présent arrêté qui a pour objet de fixer le montant forfaitaire pour frais d'envoi doit également produire ses effets à partir du 1^{er} avril 1998 et qu'il doit donc être pris sans plus tarder,

Arrête :

Article 1^{er}. Le montant forfaitaire pour frais prévu à l'article 1^{er}, 21^e et l'article 5, 10^e, de l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques est égal au montant fixé par la poste pour les envois ordinaires non normalisés de 100 g en service intérieur.

Pour la correspondance recommandée, le montant prévu ci-dessus est augmenté de la taxe de recommandation.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 1998.

Bruxelles, le 4 juin 1999.

J.-J. VISEUR

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 2197

[99/03404]

4 JUNI 1999. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het bedrag bedoeld in artikel 1, 21^e en artikel 5, 10^e, van het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 10 juni 1922 betreffende de lonen van de hypotheekbewaarders :

Gelet op het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders, inzonderheid op artikel 1, 21^e en artikel 5, 10^e, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de artikelen 1, 21^e en 5, 10^e van het koninklijk besluit van 18 september 1962, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998 bepalen dat het forfaitair bedrag voor kosten moet worden vastgesteld door de Minister van Financiën en dat dit koninklijk besluit in werking is getreden op 1 april 1998. Dat bijgevolg het onderhavige besluit dat tot voorwerp heeft het vaststellen van het forfaitair bedrag voor kosten eveneens uitwerking moet hebben op 1 april 1998 en dus zonder verwijl moet worden genomen

Besluit :

Artikel 1. Het forfaitair bedrag voor kosten bedoeld in artikel 1, 21^e en artikel 5, 10^e, van het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders is gelijk aan het bedrag vastgesteld door de post voor een niet genormaliseerde zending van 100 g voor binnenlandse dienst.

Voor de aangetekende zending wordt het voormeld bedrag verhoogd met de aantekentaks.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1998.

Brussel, 4 juni 1999.

J.-J. VISEUR

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 2198

[C — 99/12439]

9 JUIN 1999 — Arrêté royal accordant une indemnité aux travailleurs frontaliers belges en exécution de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, n de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, n), inséré par la loi du 13 mars 1997 et remplacé par la loi du 22 décembre 1998;

Vu la loi du 13 mars 1997 relative à la sécurité sociale des travailleurs frontaliers;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 avril 1999;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 19 avril 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'équité demande que les travailleurs frontaliers belges aussi bien ceux qui travaillent aux Pays-bas que ceux qui travaillent en France reçoivent une compensation analogue et qu'aussi bien les travailleurs concernés que les organismes compétents pour le calcul et le paiement de ces compensations doivent sans délai être mis au courant des nouvelles mesures pour pouvoir assurer un traitement efficace des demandes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1. A partir du 1^{er} janvier 1999, une indemnité est octroyée aux travailleurs frontaliers belges occupés aux Pays-Bas ou en France en vue de compenser la perte de revenus que ceux-ci subissent du fait qu'ils paient leurs impôts en Belgique et leurs cotisations sociales dans le pays d'emploi.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, sont considérés comme travailleurs frontaliers occupés aux Pays-Bas, les travailleurs qui exercent une activité rémunérée dans la zone frontalière néerlandaise ou bénéficient d'une allocation néerlandaise aux termes de la « Wet op Arbeidsongeschiktheidsverzekering », la « Ziektekostenwet », la « Werkloosheidswet » ou la « Loopbaanonderbrekingsregeling », qui habitent dans la zone frontalière belge, qui sont soumis aux cotisations sociales pour le système « Volksverzekerungen » aux Pays-Bas et contribuables en Belgique.

Les zones frontalières visées à l'alinéa précédent sont délimitées comme suit:

a) la zone frontalière des Pays-Bas est le territoire délimité au sud par la frontière néerlando-belge et au nord par Grevelingen, Krammer, Volkerak, Hollandsch Diep, Dordtsche Kil, Merwede, la Meuse jusqu'à Gennep, la ligne de chemin de fer de Gennep vers l'est jusqu'à la frontière allemande;

b) la zone frontalière de la Belgique est le territoire délimité au nord par la frontière belgo-néerlandaise et au sud par la ligne idéale, la plus courte reliant les communes suivantes: Ostende, (Oostende), Bruges (Brugge), Tielt, Audenaerde (Oudenaarde), Alost (Aalst), Malines (Mechelen), Louvain (Leuven), Tirlemont (Tienen), Landen, Waregem, Liège, Verviers, Eupen, Raeren.

Les communes traversées par la ligne idéale visée à l'alinéa précédent b) sont considérées comme étant comprises entièrement dans la zone frontalière.

Le paiement de l'indemnité est subordonné à la production par le bénéficiaire de la preuve que les revenus visés au premier alinéa sont effectivement soumis à l'impôt sur les revenus en Belgique.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 2198

[C — 99/12439]

9 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot toekenning van een vergoeding aan de Belgische grensarbeiders in uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, n van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, n), ingevoegd bij de wet van 13 maart 1997 en vervangen bij de wet van 22 december 1998;

Gelet op de wet van 13 maart 1997 betreffende de sociale zekerheid der grensarbeiders;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting gegeven op 21 april 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 19 april 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de billijkheid vraagt dat de Belgische grensarbeiders, zowel diegenen die in Nederland als in Frankrijk werken een analoge vergoeding krijgen en dat zowel de betrokken werknemers als de instellingen bevoegd voor de berekening en de betaling van deze vergoedingen zonder verwijl op de hoogte dienen te worden gebracht van de nieuwe maatregelen om een doeltreffende behandeling van de aanvragen te kunnen verzekeren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Vanaf 1 januari 1999 wordt een vergoeding toegekend aan de Belgische grensarbeiders tewerkgesteld in Nederland of in Frankrijk ter compensatie van het inkomstenverlies dat zij lijden ten gevolge van het feit dat zij hun belastingen in België en hun sociale zekerheidsbijdragen in het werkland betalen.

§ 2. Worden voor de toepassing van dit besluit beschouwd als grensarbeiders in Nederland de werknemers die een loontrekkende activiteit uitoefenen in de Nederlandse grensstreek of een Nederlandse uitkering genieten in de zin van de Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering, de Ziektekostenwet, de Werkloosheidswet of de Loopbaanonderbrekingsregeling, wonen in de Belgische grensstreek, premiepliktig zijn voor de Volksverzekeringen in Nederland en belastingpliktig zijn in België.

De in het vorige lid bedoelde grensstreken zijn de volgende gebieden:

a) de grensstreek van Nederland is het gebied dat ten zuiden wordt begrensd door de Nederlands-Belgische grens en ten noorden door Grevelingen, Krammer, Volkerak, Hollandsch Diep, Dordtsche Kil, Merwede, de Maas tot Gennep, de spoorlijn van Gennep naar het oosten tot aan de Duitse grens;

b) de grensstreek van België is het gebied dat ten noorden wordt begrensd door de Belgisch-Nederlandse grens en ten zuiden door een denkbeeldige korte lijn die de volgende gemeenten verbindt: Oostende, Brugge, Tielt, Oudenaarde, Aalst, Mechelen, Leuven, Tienen, Landen, Borgworm (Waregem), Luik (Liège), Verviers, Eupen, Raeren.

De gemeenten die door de in het vorige lid b) bedoelde denkbeeldige lijn worden doorsneden, worden geacht in hun geheel tot de grensstreek te behoren.

De betaling van de vergoeding is afhankelijk van de voorlegging door de rechthebbende van het bewijs dat de inkomsten bedoeld in het eerste lid effectief aan de Belgische inkomstenbelasting worden onderworpen.

§ 3. Pour l'application du présent arrêté, sont considérés comme travailleurs frontaliers occupés en France, les travailleurs qui exercent leur activité rémunérée dans la zone frontalière française et ont leur résidence dans la zone frontalière belge et qui sont contribuables en Belgique.

Les zones frontalières visées à l'alinéa précédent sont les mêmes que les zones frontalières déterminées par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1er juin 1999 accordant une indemnité aux travailleurs frontaliers occupés en France en vue de compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française qui se sont produites avant l'entrée en vigueur de l'euro.

Le paiement de l'indemnité est subordonné à la production par le bénéficiaire de la preuve que les revenus visées au premier alinéa sont effectivement soumis à l'impôt sur les revenus en Belgique.

Art. 2. § 1^{er}. Pour les travailleurs frontaliers occupés aux Pays-Bas l'indemnité de compensation visée à l'article 1^{er} est, pour le travailleur frontalier à temps plein qui a bénéficié, pour le mois considéré, soit d'un salaire soumis aux cotisations sociales servant de base pour les retenues sociales aux Pays-Bas, soit d'une allocation visée à l'article 1^{er} et soumise au paiement obligatoire de cotisations sociales, d'un montant maximum de 7 500 florins par mois, fixé comme suit:

- lorsque le salaire ou l'allocation s'élève à maximum 3 500 florins par mois, l'indemnité s'élève à 2 000 francs belges par mois;

- lorsque le salaire ou l'allocation se situe entre 3 500 florins et maximum 4 500 florins par mois, l'indemnité s'élève à 1 500 francs belges par mois;

- lorsque le salaire ou l'allocation se situe entre 4 500 florins et maximum 7 500 florins par mois, l'indemnité s'élève à 1 000 francs belges par mois.

Le montant de l'indemnité de compensation mentionné à l'alinéa 1^{er} est octroyé proportionnellement aux travailleurs frontaliers à temps partiel, en ce sens que le salaire à temps partiel est transposé en salaire à temps plein, suite à quoi est octroyée l'indemnité de compensation correspondant à ce salaire à temps plein, telle que prévue au premier alinéa. Lorsque les travailleurs frontaliers à temps partiel bénéficient également d'une indemnité pour incapacité de travail qui avait été calculée sur base des prestations temps plein, on tient uniquement compte du salaire à temps partiel pour le calcul de l'indemnité de compensation.

§ 2. Pour les travailleurs frontaliers occupés en France, l'indemnité de compensation visée à l'article 1^{er} est, pour le travailleur frontalier à temps plein qui a bénéficié, pour le mois considéré, d'un salaire soumis aux cotisations sociales servant de base pour les retenues sociales en France, d'un montant maximum de 22 300 francs français par mois, fixé comme suit :

- lorsque le salaire ou l'allocation s'élève à maximum 10 400 francs français par mois, l'indemnité s'élève à 2 000 francs belges par mois;

- lorsque le salaire ou l'allocation se situe entre 10 400 francs français et maximum 13 400 francs français par mois, l'indemnité s'élève à 1 500 francs belges par mois;

- lorsque le salaire ou l'allocation se situe entre 13 400 francs français et maximum 22 300 francs français par mois, l'indemnité s'élève à 1 000 francs belges par mois.

Le montant de l'indemnité de compensation mentionné à l'alinéa 1^{er} est octroyé proportionnellement aux travailleurs frontaliers à temps partiel, en ce sens que le salaire à temps partiel est transposé en salaire à temps plein, suite à quoi est octroyée l'indemnité de compensation correspondant à ce salaire à temps plein, telle que prévue au premier alinéa. Lorsque les travailleurs frontaliers à temps partiel bénéficient également d'une indemnité pour incapacité de travail qui avait été calculée sur base des prestations à temps plein, on tient uniquement compte du salaire à temps partiel pour le calcul de l'indemnité de compensation.

Art. 3. Pour bénéficier de l'indemnité de compensation, les travailleurs concernés doivent, par semestre calendrier, introduire, par l'intermédiaire des organismes chargés du paiement des allocations de chômage, auprès du bureau de chômage de l'Office national de l'Emploi de leur domicile, une demande accompagnée de tous les éléments de preuve nécessaires.

Cette demande est seulement valable lorsque le bureau de chômage la reçoit endéans un délai de trois ans qui prend cours le premier jour du semestre qui suit celui auquel l'indemnité de compensation se rapporte.

§ 3. Voor de toepassing van dit besluit worden beschouwd als in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders, de werknemers die hun activiteit uitoefenen in de Franse grenszone en waarvan de verblijfplaats zich bevindt in de Belgische grenszone en belastingplichtig zijn in België.

De in het vorig lid bedoelde grenszones zijn dezelfde als de grenszones bepaald bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 juni 1999 tot toekenning aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders van een vergoeding om de loonderving te compenseren die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt die zich voordeden voor de invoering van de euro.

De betaling van de vergoeding is afhankelijk van de voorlegging door de rechthebbende van het bewijs dat de inkomsten uit het eerste lid effectief aan de Belgische inkomstenbelasting worden onderworpen.

Art. 2. § 1. Voor de grensarbeiders tewerkgesteld in Nederland wordt het bedrag van de in artikel 1 bedoelde compensatievergoeding voor de voltijdse grensarbeider die voor de beschouwde maand een premieplichtig loon dat in Nederland als basis dient voor de inhoudingen sociale zekerheid of een uitkering zoals bedoeld in artikel 1 en die onderworpen is aan de verplichting tot premiebetaling, ontvangen heeft van ten hoogste 7 500 gulden per maand, vastgesteld als volgt:

- wanneer het loon of de uitkering maximum 3 500 gulden per maand bedraagt, bedraagt de vergoeding 2 000 Belgische frank per maand;

- wanneer het loon of de uitkering zich situeert tussen 3 500 gulden en maximum 4 500 gulden per maand, bedraagt de vergoeding 1 500 Belgische frank per maand;

- wanneer het loon of de uitkering zich situeert tussen 4 500 gulden en maximum 7 500 gulden per maand, bedraagt de vergoeding 1 000 Belgische frank per maand.

Aan de deeltijds tewerkgestelde grensarbeiders wordt het in het eerste lid vermelde bedrag van de compensatievergoeding proportioneel toegekend, in die zin dat het deeltijds loon wordt omgezet naar een voltijds loon waarna de met dit voltijds loon overeenstemmende compensatievergoeding zoals voorzien in het eerste lid wordt toegekend. Indien de deeltijds tewerkgestelde grensarbeiders tevens een arbeidsongeschiktheidsvergoeding genieten die indertijd werd berekend op voltijdse prestaties, dan wordt bij de berekening van de compensatievergoeding enkel rekening gehouden met het deeltijds loon.

§ 2. Voor de grensarbeiders tewerkgesteld in Frankrijk wordt het bedrag van de in artikel 1 bedoelde compensatievergoeding voor de voltijdse grensarbeider die voor de beschouwde maand een premieplichtig loon dat in Frankrijk als basis dient voor de inhoudingen sociale zekerheid ontvangen heeft van ten hoogste 22 300 Franse frank per maand, vastgesteld als volgt:

- wanneer het loon of de uitkering maximum 10 400 Franse frank per maand bedraagt, bedraagt de vergoeding 2 000 Belgische frank per maand;

- wanneer het loon of de uitkering zich situeert tussen 10 400 Franse frank en maximum 13 400 Franse frank per maand, bedraagt de vergoeding 1 500 Belgische frank per maand;

- wanneer het loon of de uitkering zich situeert tussen 13 400 Franse frank en maximum 22 300 Franse frank per maand, bedraagt de vergoeding 1 000 Belgische frank per maand.

Aan de deeltijds tewerkgestelde grensarbeiders wordt het in het eerste lid vermelde bedrag van de compensatievergoeding proportioneel toegekend, in die zin dat het deeltijds loon wordt omgezet naar een voltijds loon waarna de met dit voltijds loon overeenstemmende compensatievergoeding zoals voorzien in het eerste lid wordt toegekend. Indien de deeltijds tewerkgestelde grensarbeiders tevens een arbeidsongeschiktheidsvergoeding genieten die indertijd werd berekend op voltijdse prestaties, dan wordt bij de berekening van de compensatievergoeding enkel rekening gehouden met het deeltijds loon.

Art. 3. Om de compensatievergoeding te kunnen ontvangen dienen de betrokken werknemers per kalendersemester door bemiddeling van de instellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen bij het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van hun woonplaats, een aanvraag in vergezeld van de nodige bewijsstukken.

Deze aanvraag is slechts geldig indien zij op het werkloosheidsbureau ontvangen wordt binnen een termijn van drie jaar, ingaande de eerste dag van het semester dat volgt op dat waarop de compensatievergoeding betrekking heeft.

La demande doit se faire au moyen des formulaires dont le modèle et le contenu sont établis par le Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, sur approbation du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le paiement de l'indemnité de compensation est fait par l'intermédiaire des organismes de paiement susnommés sous le contrôle de l'Office national de l'Emploi.

Les organismes de paiement susnommés doivent tenir compte, en ce qui concerne le paiement et l'introduction des dépenses au bureau du chômage, des prescriptions des articles 164, 165, 166 et 167 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

Le Ministère de l'Emploi et du Travail peut déterminer des règles de procédure ultérieures.

Art. 4. L'Administrateur général de l'Office national de l'Emploi recouvre toutes les indemnités compensatoires perçues indûment.

Les dossiers des débiteurs réfractaires sont transmis à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. Les poursuites à engager par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines se font de la même manière que le recouvrement des droits d'enregistrement.

Après avoir retenu les frais éventuels, les montants recouvrés par l'Administration citée sont transmis à l'Administration centrale de l'Office national de l'Emploi.

Art. 5. L'arrêté royal du 18 juillet 1997 accordant une indemnité aux travailleurs frontaliers occupés aux Pays-Bas en vue de compenser la baisse du pouvoir d'achat résultant de la majoration des cotisations d'assurances sociales de la population aux Pays-Bas, est abrogé à partir du 1^{er} janvier 1999.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme. M SMET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 10 avril 1999.

E. 99 — 2199

[C - 99/12503]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant les articles 27, 79, 80, 83 et 137 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, et les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997 et 13 février 1998, et l'article 8, inséré par la loi du 30 mars 1994 et modifié par les lois des 13 février 1998 et 7 avril 1999;

Vu la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 27, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1992, 21 décembre 1992 et 12 août 1994, 79, remplacé par l'arrêté royal du 28 novembre 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1994, 30 mars 1995, 7 avril 1995, 22 novembre 1995, 26 mars 1996, 13 décembre 1996, 25 juin 1997, 16 juillet 1997, 23 septembre 1998 et 26 mars 1999, 80, modifié par les arrêtés royaux des 22 juin 1992, 25 mai 1993, 22 novembre 1995 et 26 mars 1996, 83,

De aanvraag dient te gebeuren op de formulieren waarvan het model en de inhoud vastgesteld worden door het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, mits goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De betaling van de compensatievergoeding geschiedt door toedoen van de hogervermelde uitbetelingsinstellingen onder toezicht van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De hogervermelde uitbetelingsinstellingen moeten met betrekking tot de betaling en de indiening van de uitgaven bij het werkloosheidsbureau rekening houden met de bepalingen van de artikelen 164, 165, 166 en 167 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan nadere procedurer-gels bepalen.

Art. 4. De Administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vordert elke onrechtmatig ontvangen compensatievergoeding terug.

De dossiers van de weerspannige schuldenaars worden aan het bestuur van de registratie en domeinen overgemaakt. De door het bestuur van de registratie en domeinen in te stellen vervolgingen gebeuren op dezelfde wijze als voor het invorderen van de registratie-rechten.

Onder inhouding van de eventuele kosten worden de door het genoemde bestuur ingevorderde bedragen aan het Hoofdbestuur van de Rijksdienst overgemaakt.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 18 juli 1997 tot toekenning aan de grensarbeiders in Nederland van een vergoeding ter compensatie voor het koopkrachtverlies dat voortvloeit uit de verhoging van de premies voor de Nederlandse Volksverzekeringen is opgeheven met ingang van 1 januari 1999.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1999.

N. 99 — 2199

[C - 99/12503]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 27, 79, 80, 83 en 137 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997 en 13 februari 1998, en artikel 8, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 13 februari 1998 en 7 april 1999;

Gelet op de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeids-overeenkomst;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 27, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1992, 21 december 1992 en 12 augustus 1994, 79, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 november 1996, en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1994, 30 maart 1995, 7 april 1995, 22 november 1995, 26 maart 1996, 13 december 1996, 25 juni 1997, 16 juli 1997, 23 september 1998 en 26 maart 1999, 80, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van

§ 1^{er}, alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal du 28 novembre 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 21 décembre 1992 et 22 novembre 1995, et 137, modifié par les arrêtés royaux des 11 janvier 1993, 25 mai 1993, 22 novembre 1995, 22 décembre 1995, 9 juin 1997 et 8 août 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 15 avril 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 avril 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que répondant notamment à la demande des organisations de travailleurs, le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale lors de l'ouverture de la session parlementaire 1997-1998 le 7 octobre 1997, à améliorer le statut des personnes qui travaillent dans le régime des agences locales pour l'emploi au niveau du droit du travail par la conclusion d'un contrat de travail; qu'un projet de loi à cette fin a été préparé et soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 6 mars 1998; que cet avis a été rendu le 16 juin 1998; qu'entre-temps le Gouvernement a inscrit ce projet dans le cadre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 établi sur la base des lignes directrices européennes pour l'emploi 1998 et rentré fin avril 1998 auprès de la Commission européenne; que le Gouvernement a approuvé un projet de loi adapté suite à l'avis unanime du Conseil national du Travail lors du Conseil des Ministres du 3 juillet 1998; que l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet a été demandé le 9 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cet avis a été donné le 7 janvier 1999 et remis le 11 février 1999; qu'entre-temps, le Gouvernement a réitéré son engagement vis-à-vis du Parlement dans sa déclaration de politique générale 1998-1999 lors de l'ouverture de la session parlementaire 1998-1999 le 13 octobre 1998; que le projet de loi adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat a été soumis à la Chambre des représentants le 24 février 1999; que ce projet de loi a fait l'objet d'un traitement urgent en application de l'article 80 de la Constitution; que l'urgence de cette réforme ressort également des discussions parlementaires; que la loi relative au contrat de travail ALE consacrant ce projet a été promulguée le 7 avril 1999 et publiée au *Moniteur belge* le 20 avril 1999; qu'entre-temps les arrêtés d'exécution ont été préparés; que certains projets d'arrêtés ont été soumis à l'avis urgent du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi qui a été demandé le 2 avril 1999, donné le 15 avril 1999 et communiqué le 22 avril 1999; qu'un projet d'arrêté a également été soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 2 avril 1999; que cet avis a été rendu le 27 avril 1999; que certains projets d'arrêtés adaptés aux avis précités ont été approuvés par le Conseil des Ministres du 30 avril 1999; que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé le 4 mai 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cette loi du 7 avril 1999 et ces projets d'arrêtés qui visent à améliorer et à valoriser le statut du prestataire dans le régime des agences locales pour l'emploi constituent une réforme prioritaire pour le Gouvernement et le Parlement dans le cadre de la politique de l'emploi; qu'en particulier cette réforme doit favoriser la réinsertion des chômeurs de longue durée; qu'au stade actuel de la législature et vu le temps pris par les consultations préalables et obligatoires précitées, la seule possibilité pour le Gouvernement de tenir ses engagements vis-à-vis du Parlement et des instances européennes est prendre les arrêtés nécessaires à l'exécution de la décision du Parlement dans les plus brefs délais et donc de requérir l'avis du Conseil d'Etat en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que ces nouvelles dispositions visent également à augmenter la sécurité juridique dans le cadre du régime des ALE en précisant les droits et obligations respectifs de l'employeur, du travailleur et de l'utilisateur; qu'il convient enfin de porter ces nouvelles dispositions à la connaissance des administrations chargées de l'exécution le plus rapidement possible afin que cette réforme puisse entrer en vigueur dans les meilleurs délais et conditions; que le travail préparatoire à cette fin est important compte tenu notamment du délai nécessaire à l'établissement et à la distribution des nouveaux documents et formulaires, à l'information des ALE dans toutes les communes, à la formation de plusieurs centaines d'agents; qu'il faut également tenir compte de la période de vacances d'été; que compte tenu de ces éléments, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 1999;

22 juni 1992, 25 mei 1993, 22 november 1995 en 26 maart 1996, 83, § 1, tweede lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 november 1996 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 december 1992 en 22 november 1995, en 137, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 januari 1993, 25 mei 1993, 22 november 1995, 22 december 1995, 9 juni 1997 en 8 augustus 1997;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 15 april 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering, onder meer op vraag van de werknemersorganisaties, zich ertoe verbonden heeft, in haar algemene politieke verklaring ter gelegenheid van de opening van het parlementair jaar 1997-1998, op 7 oktober 1997, om het statuut van de personen die werken in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren wat betreft het arbeidsrecht door het afsluiten van een arbeidsovereenkomst; dat terzake een wetsontwerp voorbereid, en voor dringend advies voorgelegd werd, aan de Nationale Arbeidsraad op 6 maart 1998; dat dit advies gegeven werd op 16 juni 1998; dat de Regering ondertussen dit ontwerp opgenomen heeft in het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 opgesteld op basis van de Europese richtsnoeren inzake tewerkstelling 1998, hetwelk eind april 1998 ingediend werd bij de Europese Commissie; dat de Regering op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad een aangepast ontwerp goedgekeurd heeft in de Ministerraad van 3 juli 1998; dat over dit ontwerp het advies van de Raad van State gevraagd werd op 9 juli 1998 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat dit advies gegeven werd op 7 januari 1999 en overgemaakt werd op 11 februari 1999; dat de Regering ondertussen haar engagement tegenover het Parlement opnieuw bevestigd heeft in haar algemene politieke verklaring 1998-99 van 13 oktober 1998 ter gelegenheid van de opening van de parlementaire zittijd 1998-99; dat het wetsontwerp, aangepast volgens het advies van de Raad van State voorgelegd werd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 februari 1999; dat dit wetsontwerp het voorwerp heeft uitgemaakt van een dringende behandeling in toepassing van artikel 80 van de Grondwet; dat de hoogdringendheid van deze hervorming ook blijkt uit de parlementaire besprekingen; dat de wet betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst houdende de definitieve tekst van dit ontwerp afgekondigd werd op 7 april 1999 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd op 20 april 1999; dat ondertussen de uitvoeringsbesluiten voorbereid werden; dat sommige van deze besluiten voorgelegd werden voor dringend advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; dat dit advies gevraagd werd op 2 april 1999, verleend werd op 15 april 1999 en medegedeeld werd op 22 april 1999; dat eveneens een ontwerp van besluit voor dringend advies voorgelegd werd aan de Nationale Arbeidsraad op 2 april 1999 en dat dit advies verleend werd op 27 april 1999; dat sommige ontwerpen, aangepast volgens de voormelde adviezen goedgekeurd werden door de Ministerraad van 30 april 1999; dat het advies van de Raad van State gevraagd werd op 4 mei 1999 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze wet van 7 april 1999 en de ontwerpen van besluiten die tot doel hebben het statuut van degenen die prestaties leveren in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren en te valoriseren, een hervorming betreffen in het kader van de werkgelegenheidspolitiek die als prioritair beschouwd wordt door de Regering en het Parlement; dat deze hervorming in het bijzonder de herinschakeling van langdurige werklozen dient te bevorderen; dat in de huidige stand van de legislatuur en gezien de tijd die vereist was voor de voormelde voorafgaande en verplichte raadplegingen, de enige mogelijkheid voor de Regering om haar engagement ten overstaan van het Parlement en de Europese instanties te houden er in bestaat de nodige besluiten ter uitvoering van de beslissing van het Parlement binnen de kortst mogelijke tijd te nemen en dus een beroep te doen op het advies van de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze nieuwe bepalingen eveneens de bedoeling hebben de rechtszekerheid binnen het kader van het PWA-stelsel te verhogen door de precisering van de respectievelijke rechten en verplichtingen van de werkgever, de werknemer en de gebruiker; dat het tenslotte aangewezen is deze nieuwe bepalingen zo spoedig mogelijk ter kennis te brengen van de administraties belast met de uitvoering ervan opdat deze hervorming binnen de kortste termijn en onder de beste voorwaarden in werking zou kunnen treden; dat daartoe een belangrijk voorbereidend werk dient geleverd, onder meer rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor het opstellen en verdelen van de nieuwe documenten en formuleren, voor het informeren van de PWA's in alle gemeenten en voor de vorming van meerdere honderden personeelsleden, dat eveneens rekening dient gehouden met de periode van de zomervakantie; dat rekening gehouden moet worden met de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd op 1 oktober 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 27, 4^e de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est remplacé par la disposition suivante :

« 4^e allocation : l'allocation de chômage, l'allocation spéciale de chômage pour handicapé, l'allocation d'attente, l'allocation de transition, l'allocation de garantie de revenus ALE et les autres allocations visées au chapitre IV, section 3; ».

Art. 2. A l'article 79 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 novembre 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1994, 30 mars 1995, 7 avril 1995, 22 novembre 1995, 26 mars 1996, 13 décembre 1996, 25 juin 1997, 16 juillet 1997, 23 septembre 1998 et 26 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le candidat-utilisateur décrit l'activité non rencontrée par les circuits de travail réguliers à effectuer sur un formulaire d'utilisateur délivré par l'agence locale pour l'emploi compétente pour la commune où l'activité sera effectuée.

Il fait valider par l'agence visée à l'alinéa précédent le formulaire d'utilisateur complété et acquitte, le cas échéant, le droit d'inscription destiné à couvrir les frais d'administration de l'agence et fixé par celle-ci.

L'agence valide le formulaire d'utilisateur pour une période d'un an maximum si, conformément aux dispositions du § 7 et de l'article 79bis, § 3, l'activité déclarée peut être effectuée et en remet un exemplaire à l'utilisateur. Le second exemplaire est conservé par l'agence et est tenu à la disposition de l'Office. L'agence transmet les données du formulaire à l'éditeur des chèques ALE.

Le candidat-utilisateur ne peut laisser effectuer l'activité que lorsqu'il est en possession d'un formulaire d'utilisateur validé. »;

B) le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lors de la fin de l'activité et en tout cas avant la fin du mois calendrier, l'utilisateur doit remettre au travailleur ALE un chèque ALE pour chaque heure de travail entamée. Le prix d'acquisition du chèque ALE doit correspondre au prix d'acquisition mentionné sur le formulaire d'utilisateur par l'agence locale pour l'emploi.

Le candidat utilisateur qui est en possession d'un formulaire d'utilisateur validé peut acheter des chèques-ALE dont le prix d'acquisition correspond au montant du prix d'acquisition du :

1° auprès de l'éditeur des chèques-ALE; la commande est d'un minimum de dix chèques et le paiement s'effectue préalablement; les chèques sont édités au nom de l'utilisateur;

2° auprès de l'agence locale pour l'emploi; ces chèques sont non nominatifs et ne peuvent être utilisés pour des activités au profit du secteur de l'agriculture et de l'horticulture. Si l'utilisateur est une personne morale, ces chèques ne peuvent être utilisés que pour des activités occasionnelles.

Le Ministre détermine, après avis du comité de gestion :

1° la période durant laquelle l'utilisateur doit conserver les documents de preuve;

2° les modalités selon lesquelles l'éditeur des chèques-ALE transmet à l'utilisateur les données utiles pour l'octroi d'avantages fiscaux. »;

C) dans le § 4, l'alinéa 8, est remplacé par la disposition suivante :

« L'agence remet le contrat de travail-ALE au chômeur qui effectue des prestations dans le cadre d'une agence locale pour l'emploi, avant le début des prestations. »;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 27, 4^e, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4^e uitkering : de werkloosheidsuitkering, de bijzondere werkloosheidsuitkering voor de minder valide, de wachttuitkering, de overbruggingsuitkering, de PWA-inkomensgarantie-uitkering en de andere uitkeringen bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 3; ».

Art. 2. In artikel 79 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 november 1996 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1994, 30 maart 1995, 7 april 1995, 22 november 1995, 26 maart 1996, 13 december 1996, 25 juni 1997, 16 juli 1997, 23 september 1998 en 26 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De kandidaat-gebruiker omschrijft de te verrichten activiteit die men niet aantreft in de reguliere arbeidscircuits op een gebruikersformulier dat uitgereikt wordt door het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap bevoegd voor de gemeente waar de activiteit zal uitgeoefend worden.

Hij biedt het ingevulde gebruikersformulier ter validering aan bij het agentschap bedoeld in het vorig lid en betaalt desgevallend het door het agentschap vastgestelde inschrijvingsrecht tot dekking van de administratiekosten van het agentschap.

Het agentschap valideert het gebruikersformulier voor een duurtijd van ten hoogste één jaar indien overeenkomstig de bepalingen van § 7 en van artikel 79bis, § 3, de aangegeven activiteit verricht mag worden en bezorgt één exemplaar aan de gebruiker. Het tweede exemplaar wordt door het agentschap behouden en is ter beschikking van de Rijksdienst. Het agentschap maakt de gegevens van het formulier over aan de uitgever van de PWA-cheques.

De gebruiker mag de activiteit slechts laten verrichten indien hij in het bezit is van een gevalideerd gebruikersformulier. »;

B) § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De gebruiker moet bij het beëindigen van de activiteit en in ieder geval vóór het einde van de kalendermaand, aan de PWA-werknemer voor elk begonnen arbeidsuur een PWA-cheque overhandigen. De aanschafprijs van de PWA-cheque moet overeenstemmen met de door het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap op het gebruikersformulier ingevulde aanschafprijs.

De kandidaat-gebruiker die in het bezit is van een gevalideerd gebruikersformulier kan PWA-cheques, waarvan de aanschafprijs overeenstemt met het bedrag van de verschuldigde aanschafprijs, aankopen :

1° bij de uitgever van de PWA-cheques; de bestelling bedraagt minstens tien cheques en de betaling geschiedt voorafgaandelijk; de cheques worden opgesteld op naam van de gebruiker;

2° bij het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap; deze cheques zijn naamloos en zij kunnen niet gebruikt worden voor activiteiten ten behoeve van de land- en tuinbouwsector. Indien de gebruiker een rechtspersoon is kunnen deze cheques slechts gebruikt worden voor occasionele activiteiten.

De Minister bepaalt na advies van het beheerscomité :

1° de periode gedurende dewelke de gebruiker bewijsstukken dient bij te houden;

2° de wijze waarop de uitgever van de PWA-cheques de gegevens overmaakt dienstig voor de toekenning van fiscale voordeelen aan de gebruiker. »;

C) in § 4 wordt het achtste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Het agentschap bezorgt, vóór de aanvang van de prestaties, aan de werkloze die prestaties verricht in het kader van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap, de PWA-arbeidsovereenkomst. »;

D) le § 4bis est complété par l'alinéa suivant :

« La période de dispense de 6 mois, visée à l'alinéa 1^{er}, peut sur demande du travailleur, être prolongée d'un nombre de mois calendrier complets égal au nombre de mois obtenu par le cumul des journées pour lesquelles le chômeur a perçu une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité. Toutefois, il est seulement tenu compte des périodes de maladie qui se situent dans la période de dispense ou qui la suivent immédiatement. »;

E) le § 6 est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Le Ministre peut, en cas de situations urgentes et dans l'intérêt général, prévoir des dérogations aux conditions en matière de durée de chômage déterminées au § 4. »;

F) dans le § 7, l'alinéa 3, est supprimé;

G) le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

« § 8. Par dérogation à l'article 44 et sans préjudice des dispositions du présent arrêté, le travailleur ALE peut prétendre pour les heures d'inactivité à une allocation de garantie de revenus ALE qui correspond à l'allocation à laquelle il a droit pour le mois considéré en application du présent arrêté, diminuée de 100 F par chèque ALE non invalidé auquel il peut prétendre pour le mois considéré. L'indemnité éventuellement payée au travailleur ALE pour couvrir ses frais de déplacement réels n'est pas considérée comme une rémunération.

Le travailleur ALE remet les chèques-ALE à son organisme de paiement en même temps que sa carte de contrôle du mois considéré. L'organisme de paiement doit invalider et restituer au travailleur les chèques-ALE qui sont introduits par un travailleur qui ne satisfait aux conditions du § 4 ou qui se rapportent à des heures d'activité qui dépassent les limites prévues au § 6.

Le travailleur ALE a droit à 250 F par chèque-ALE non invalidé. Le paiement est effectué par l'organisme de paiement. Celui-ci paie un montant de 150 F par chèque-ALE que le travailleur a introduit auprès de lui. L'organisme de paiement récupère ce montant, majoré d'un montant destiné à couvrir ses frais d'administration auprès de l'éditeur des chèques. Le montant restant est payé en même temps que l'allocation de garantie de revenus ALE.

Le Ministre détermine, après avis du comité de gestion, le montant précité destiné à couvrir les frais d'administration.

Pour l'application des dispositions des articles 110 et 114, § 4, alinéa 3, relatives aux revenus du chômeur ou des membres de son ménage, il est fait abstraction du montant des chèques ALE qui est payé au travailleur ALE et de la diminution de l'allocation qui y est liée, telle que visée au § 8. »;

H) le § 9 est remplacé par la disposition suivante :

« § 9. Le montant restant lorsque le montant de 150 F et le montant des frais d'administration de l'organisme de paiement ont été déduits du prix d'acquisition des chèques-ALE est versé par l'éditeur des chèques-ALE :

1° à raison de 80 %, diminué du montant destiné à couvrir les frais d'administration de l'éditeur des chèques-ALE, y compris les frais d'envoi, à l'Office;

2° à raison de 20 % à l'agence locale pour l'emploi compétente pour la commune où l'activité a été effectuée. L'agence affecte ces moyens à la couverture de ses frais d'administration, au remboursement des frais de déplacement des travailleurs-ALE et au financement d'initiatives locales pour l'emploi, y compris les formations. Au moins un quart de ces moyens doit servir à financer des formations au profit des chômeurs inscrits à l'agence.

Quand le déplacement s'élève à plus de 5 km, l'agence doit, à l'aide des moyens visés à l'alinéa qui précède, intervenir dans les frais de déplacement des travailleurs-ALE qui ont leur résidence dans le ressort de l'agence et qui sont employés dans ce ressort, sauf si elle impose cette obligation à l'utilisateur. »;

I) le § 10 est remplacé par la disposition suivante :

« § 10. Le travailleur-ALE est assuré contre les accidents du travail.

L'Office conclut, auprès d'une société d'assurances à primes fixes agréée ou auprès d'une caisse commune d'assurances agréée, une police qui garantit à ce travailleur-ALE les mêmes avantages que ceux qui sont mis à charge de l'assureur par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

D) § 4bis wordt aangevuld met het volgende lid :

« De periode van vrijstelling van 6 maanden bedoeld in het eerste lid, kan op vraag van de werknemer verlengd worden met een aantal volledige kalendermaanden gelijk aan het aantal maanden dat bekomen wordt door samenvoeging van de dagen waarvoor de werkloze een uitkering in toepassing van de wetgeving op de verplichte ziektewijzigingen voorziet. Hierbij wordt evenwel slechts rekening gehouden met ziekteperiodes die gelegen zijn in de periode van vrijstelling of die daar aansluitend op volgen. »;

E) § 6 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 6. De Minister kan, in noodsituaties en omwille van het algemeen belang, afwijkingen voorzien op de voorwaarden inzake de werkloosheidssduur bepaald in § 4. »;

F) in § 7 wordt het derde lid opgeheven;

G) § 8 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 8. In afwijking van artikel 44 en onverminderd de bepalingen van dit besluit, kan de PWA-werknemer voor de inactiviteitsuren aanspraak maken op een PWA-inkomensgarantie-uitkering die overeenstemt met de uitkering waarop hij in toepassing van dit besluit recht heeft voor de beschouwde maand, verminderd met 100 F per niet-ontwaarde PWA-cheque waarop hij aanspraak kan maken voor de beschouwde maand. De eventueel aan de PWA-werknemer betaalde vergoeding om zijn reële verplaatsingskosten te dekken wordt niet als loon beschouwd.

De PWA-werknemer bezorgt zijn PWA-cheques aan zijn uitbetalingsinstelling samen met zijn controlekaart voor de beschouwde maand. De uitbetalingsinstelling moet de PWA-cheques die ingediend worden door een werknemer die niet voldoet aan de vereisten van § 4 of die betrekking hebben op activiteitsuren die de in § 6 voorziene grenzen overschrijden ontwaarden en terug overmaken aan de werknemer.

De PWA-werknemer heeft per niet-ontwaarde PWA-cheque recht op 250 F. De betaling geschieft door de uitbetalingsinstelling. Die betaalt een bedrag van 150 F per PWA-cheque die de werknemer bij haar heeft ingediend. De uitbetalingsinstelling vordert dit bedrag, te verhogen met een bedrag tot dekking van haar administratiekosten, terug van de uitgever van de PWA-cheques. Het resterende bedrag wordt uitbetaald tesaam met de PWA-inkomensgarantie-uitkering.

De Minister bepaalt, na advies van het beheerscomité, het voormelde bedrag tot dekking van de administratiekosten.

Voor de toepassing van de bepalingen van de artikelen 110 en 114, § 4, derde lid, die betrekking hebben op het inkomen van de werkloze of van zijn gezinsleden, wordt abstractie gemaakt van het bedrag van de PWA-cheques dat aan de PWA-werknemer betaald wordt en van de daaraan verbonden vermindering van de uitkering, zoals bedoeld in § 8. »;

H) § 9 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 9. Het bedrag dat resteert nadat van de aanschafprijs van de PWA-cheques het bedrag van 150 F en het bedrag van de administratiekosten van de uitbetalingsinstelling in mindering werd gebracht, wordt door de uitgever van de PWA-cheques :

1° naar rato van 80 %, te verminderen met het bedrag tot dekking van de administratiekosten van de uitgever van de PWA-cheques met inbegrip van de verzendingskosten, gestort aan de Rijksdienst;

2° naar rato van 20 % gestort aan het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap, bevoegd voor de gemeente waar de activiteit werd uitgeoefend. Het agentschap wendt deze middelen aan voor het dekken van zijn administratiekosten, voor de terugbetaling van de verplaatsingskosten van de PWA-werknemers en voor het financieren van plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, met inbegrip van de opleidingen. Minstens één vierde van deze middelen dienen aangewend te worden voor de financiering van opleidingen ten behoeve van de werklozen ingeschreven in het agentschap.

Het agentschap moet, indien de verplaatsing ten minste 5 km bedraagt, met behulp van de middelen voorzien in het voorafgaande lid, tussenkomsten in de verplaatsingskosten van de PWA-werknemers die hun verblijfplaats hebben in het ambtsgebied van het agentschap en die tewerkgesteld zijn in dit ambtsgebied, behalve indien het deze verplichting oplegt aan de gebruiker. »;

I) § 10 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 10. De PWA-werknemer wordt verzekerd tegen arbeidsongevallen.

De Rijksdienst sluit, bij een erkende verzekeraarsmaatschappij met vaste premies of bij een erkende gemeenschappelijke verzekeraarsmaatschappij, een polis af die deze PWA-werknemer gelijkaardige voordeelen waarborgt als deze die ten laste vallen van de verzekeraar door de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen.

En cas d'incapacité temporaire du travail résultant d'un accident survenu dans le cadre d'une activité visée au présent article, le chômeur bénéficie, par dérogation à l'article 71 du présent arrêté d'une dispense de présentation au contrôle communal et continue, par dérogation aux articles 56, 58, 60, 61 et 62 du présent arrêté, à avoir droit aux allocations.

En cas d'incapacité temporaire de travail, la société d'assurances paie, par dérogation aux articles 22 à 23bis et 34 à 39 de la loi précitée, par jour d'incapacité, dimanche excepté :

1° à l'Office, pour le chômeur ayant droit à six allocations journalières par semaine, un montant correspondant à l'allocation journalière à laquelle pouvait prétendre le chômeur le jour qui précède l'accident, lié à l'index en vigueur au jour précédent;

2° à l'Office, pour le chômeur ayant droit à des demi-allocations journalières en tant que travailleur à temps partiel volontaire, un montant correspondant à la demi-allocation journalière à laquelle pouvait prétendre le chômeur le jour qui précède l'accident, lié à l'index en vigueur au jour précédent et multiplié par 1/6e du nombre hebdomadaire de demi-allocations;

3° au chômeur, une remunération ALE de 150 F qui est octroyée en supplément de l'allocation visée à l'alinéa 3.

En cas d'incapacité permanente de travail ou de décès, la société d'assurances paie au chômeur un montant qui, par dérogation aux articles 34 à 39 de la loi précitée, est calculé sur une rémunération annuelle de base égale à 13,85 fois le montant du revenu minimum mensuel moyen garanti aux travailleurs âgés de 21 ans qui n'ont pas d'ancienneté dans l'entreprise qui les occupe, fixé par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail, relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, rendue obligatoire par arrêté royal.

Le régime en matière de responsabilité civile prévu aux articles 46, 47 et 48 de la loi précitée du 10 avril 1971 est applicable aux accidents visés à l'alinéa 1^{er}. Pour l'application de ces articles, aussi bien l'utilisateur que l'agence locale pour l'emploi sont considérés comme employeur. »

Art. 3. A l'article 80 du même arrêté le 2^o, modifié par l'arrêté royal du 26 mars 1996, est complété comme suit :

« e) l'allocation visée à l'article 79, § 8, pour autant qu'il s'agisse d'un chômeur qui pourrait prétendre à une des allocations visées sous a) à d) s'il n'était pas occupé dans le régime ALE; ».

Art. 4. L'article 83, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 novembre 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 21 décembre 1992 et 22 novembre 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« La décision de suspension produit ses effets :

1° le lundi qui suit le jour de l'échéance du dépassement;

2° le premier jour du sixième mois qui suit le jour de l'échéance du dépassement lorsque le chômeur a participé à un plan d'accompagnement visé à l'article 51, § 1^{er}, alinéa 2, 5°, pour autant que le plan d'accompagnement n'ait pas été arrêté ou n'ait pas échoué à cause d'une attitude fautive du chômeur;

3° le lundi qui suit le jour de la remise à la poste de la lettre par laquelle la décision a été notifiée au chômeur, si ce jour est situé après le jour mentionné au 1° ou 2°. »

Art. 5. L'article 137, § 1^{er}, 1° du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 1° un "certificat de chômage" au travailleur dont le contrat de travail, non visé à l'article 79, § 4, a pris fin, au plus tard le dernier jour de travail; ».

In geval van tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een ongeval overkomen in het kader van een activiteit bedoeld in dit artikel, geniet de werkloze, in afwijking van artikel 71 van onderhavig besluit, vrijstelling van aanmelding ter gemeentelijke controle en blijft hij, in afwijking van de artikelen 56, 58, 60, 61 en 62 van onderhavig besluit, gerechtigd op uitkeringen.

De verzekeraarsmaatschappij betaalt in geval van tijdelijke arbeidsongeschiktheid, in afwijking van de artikelen 22 tot 23bis en 34 tot 39 van de voornoemde wet, per dag van ongeschiktheid met uitsluiting van de zondag :

1° aan de Rijksdienst, voor de werkloze gerechtigd op zes daguitkeringen per week, een bedrag dat correspondeert met de daguitkering waarop de werkloze de dag vóór het ongeval recht had, gekoppeld aan het op de voormalde dag geldende indexcijfer;

2° aan de Rijksdienst, voor de werkloze die als vrijwillig deeltijdse werknemer gerechtigd is op halve daguitkeringen, een bedrag dat correspondeert met de halve daguitkering waarop de werkloze de dag vóór het ongeval recht had, gekoppeld aan het op de voormalde dag geldende indexcijfer en vermenigvuldigd met 1/6e van het wekelijks aantal halve uitkeringen;

3° aan de werkloze, een PWA-uikeringstoelag van 150 F die toegekend wordt ter aanvulling van de uitkering bedoeld in het derde lid.

In geval van blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden betaalt de verzekeraarsmaatschappij aan de werkloze een bedrag dat, in afwijking van de artikelen 34 tot 39 van de voornoemde wet, berekend wordt op een jaarlijks basisloon gelijk aan 13,85 maal het bedrag van het gemiddeld minimum maandinkomen gewaarborgd aan de werknemers die 21 jaar oud zijn en geen ancienniteit hebben in de ondermeng die hen tewerkstelt, bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

De regeling inzake burgerlijke aansprakelijkheid voorzien in de artikelen 46, 47 en 48 van de voornoemde wet van 10 april 1971 is toepasselijk op de in het eerste lid bedoelde ongevallen. Voor de toepassing van deze artikelen worden zowel de gebruiker als het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap als werkgever aangemerkt. »

Art. 3. In artikel 80 van hetzelfde besluit wordt het 2^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 maart 1996, aangevuld als volgt :

« e) de uitkering bedoeld in artikel 79, § 8, voor zover het een werkloze betreft die aanspraak zou kunnen maken op één van de in a) tot d) bedoelde uitkeringen indien hij niet zou tewerkgesteld zijn in de PWA-regeling; ».

Art. 4. Artikel 83, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 november 1996 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 december 1992 en 22 november 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De beslissing tot schorsing heeft uitwerking op :

1° de maandag volgend op de vervaldag van de overschrijding;

2° de eerste dag van de zesde maand volgend op de vervaldag van de overschrijding indien de werkloze deel nam aan een begeleidingsplan bedoeld in artikel 51, § 1, tweede lid, 5°, voor zover het begeleidingsplan niet werd stopgezet of niet mislukt is ten gevolge van een foutieve houding van de werkloze;

3° de maandag volgend op de afgifte ter post van de brief waarbij de beslissing ter kennis wordt gebracht van de werkloze, indien deze dag gelegen is na de in 1° of 2° vermelde dag. »

Art. 5. Artikel 137, § 1, 1° van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° een "werkloosheidsbewijs", aan de werknemer wiens arbeidsovereenkomst, niet bedoeld in artikel 79, § 4, een einde heeft genomen, uiterlijk de laatste arbeidsdag; ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge*:

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963;

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967;

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967;

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978;

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982;

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989;

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994;

Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;

Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997.

Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998;

Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999;

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991;

Arrêté royal du 22 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;

Arrêté royal du 29 juin 1992, *Moniteur belge* du 8 juillet 1992;

Arrêté royal du 21 décembre 1992, *Moniteur belge* du 30 décembre 1992;

Arrêté royal du 11 janvier 1993, *Moniteur belge* du 21 janvier 1993;

Arrêté royal du 25 mai 1993, *Moniteur belge* du 28 mai 1993;

Arrêté royal du 12 août 1994, *Moniteur belge* du 27 août 1994;

Arrêté royal du 30 mars 1995, *Moniteur belge* du 12 mai 1995;

Arrêté royal du 7 avril 1995, *Moniteur belge* du 12 mai 1995;

Arrêté royal du 22 novembre 1995, *Moniteur belge* du 8 décembre 1995;

Arrêté royal du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 13 janvier 1996;

Arrêté royal du 26 mars 1996, *Moniteur belge* du 6 avril 1996;

Arrêté royal du 28 novembre 1996, *Moniteur belge* du 10 décembre 1996;

Arrêté royal du 13 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;

Arrêté royal du 9 juin 1997, *Moniteur belge* du 21 juin 1997;

Arrêté royal du 25 juin 1997, *Moniteur belge* du 3 juillet 1997;

Arrêté royal du 16 juillet 1997, *Moniteur belge* du 23 août 1997;

Arrêté royal du 8 août 1997, *Moniteur belge* du 9 septembre 1997;

Arrêté royal du 23 septembre 1998, *Moniteur belge* du 24 septembre 1998;

Arrêté royal du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 3 avril 1999.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op een door Ons bepaalde datum.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963;

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967;

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967;

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978;

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982;

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989;

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994;

Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;

Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997;

Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998;

Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999;

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991;

Koninklijk besluit van 22 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;

Koninklijk besluit van 29 juni 1992 *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1992;

Koninklijk besluit van 21 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1992;

Koninklijk besluit van 11 januari 1993, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1993;

Koninklijk besluit van 25 mei 1993, *Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1993;

Koninklijk besluit van 12 augustus 1994, *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 1994;

Koninklijk besluit van 30 maart 1995, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1995;

Koninklijk besluit van 7 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1995;

Koninklijk besluit van 22 november 1995, *Belgisch Staatsblad* van 8 december 1995;

Koninklijk besluit van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1996;

Koninklijk besluit van 26 maart 1996, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1996;

Koninklijk besluit van 28 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 10 december 1996;

Koninklijk besluit van 13 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;

Koninklijk besluit van 9 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1997;

Koninklijk besluit van 25 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1997;

Koninklijk besluit van 16 juli 1997, *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 1997;

Koninklijk besluit van 8 augustus 1997, *Belgisch Staatsblad* van 9 september 1997;

Koninklijk besluit van 23 september 1998, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1998;

Koninklijk besluit van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1999.

F. 99 — 2200

[C - 99/12502]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant les articles 79bis et 79ter de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997 et 13 février 1998, et l'article 8, inséré par la loi du 30 mars 1994 et modifié par les lois des 13 février 1998 et 7 avril 1999;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69;

Vu la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, notamment les articles 79bis, remplacé par l'arrêté royal du 27 janvier 1997 et modifié par l'arrêté royal du 16 juillet 1997, et 79ter, inséré par l'arrêté royal du 22 novembre 1995 et modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1996;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 15 avril 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 avril 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que répondant notamment à la demande des organisations de travailleurs, le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale lors de l'ouverture de la session parlementaire 1997-1998 le 7 octobre 1997, à améliorer le statut des personnes qui travaillent dans le régime des agences locales pour l'emploi au niveau du droit du travail par la conclusion d'un contrat de travail; qu'un projet de loi à cette fin a été préparé et soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 6 mars 1998; que cet avis a été rendu le 16 juin 1998; qu'entre-temps le Gouvernement a inscrit ce projet dans le cadre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 établi sur la base des lignes directrices européennes pour l'emploi 1998 et rentré fin avril 1998 auprès de la Commission européenne; que le Gouvernement a approuvé un projet de loi adapté suite à l'avis unanime du Conseil national du Travail lors du Conseil des Ministres du 3 juillet 1998; que l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet a été demandé le 9 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^e des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cet avis a été donné le 7 janvier 1999 et remis le 11 février 1999; qu'entre-temps, le Gouvernement a réitéré son engagement vis-à-vis du Parlement dans sa déclaration de politique générale 1998-1999 lors de l'ouverture de la session parlementaire 1998-1999 le 13 octobre 1998; que le projet de loi adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat a été soumis à la Chambre des représentants le 24 février 1999; que ce projet de loi a fait l'objet d'un traitement urgent en application de l'article 80 de la Constitution; que l'urgence de cette réforme ressort également des discussions parlementaires; que la loi relative au contrat de travail ALE consacrant ce projet a été promulguée le 7 avril 1999 et publiée au *Moniteur belge* le 20 avril 1999; qu'entre-temps les arrêtés d'exécution ont été préparés; que certains projets d'arrêtés ont été soumis à l'avis urgent du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi qui a été demandé le 2 avril 1999, donné le 15 avril 1999 et communiqué le 22 avril 1999; qu'un projet d'arrêté a également été soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 2 avril 1999; que cet avis a été rendu le 27 avril 1999; que certains projets d'arrêtés adaptés aux avis précités ont été approuvés par le Conseil des Ministres du 30 avril 1999; que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé le 4 mai 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cette loi du 7 avril 1999 et ces projets d'arrêtés qui visent à améliorer et à valoriser le statut du prestataire dans le régime des agences locales pour l'emploi constituent une réforme prioritaire pour le Gouvernement et le Parlement dans le cadre de la politique de l'emploi; qu'en particulier cette réforme doit favoriser la réinsertion des chômeurs de longue durée; qu'au stade actuel de la législation et vu le temps pris par les consultations préalables et obligatoires précitées, la seule possibilité pour le Gouvernement de tenir ses engagements vis-à-vis du Parlement et des instances européennes est prendre les arrêtés nécessaires à l'exécution de la décision du Parlement dans les plus brefs délais et donc de requérir l'avis du Conseil d'Etat en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que ces nouvelles dispositions visent également à augmenter la sécurité juridique dans le cadre du régime des ALE en précisant les droits et obligations respectifs de l'employeur, du travailleur et de l'utilisateur;

N. 99 — 2200

[C - 99/12502]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 79bis en 79ter van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997 en 13 februari 1998, en artikel 8, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 13 februari 1998 en 7 april 1999;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69;

Gelet op de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 79bis, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 januari 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 juli 1997, en 79ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 november 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1996;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 15 april 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering, onder meer op vraag van de werknemersorganisaties, zich ertoe verbonden heeft, in haar algemene politieke verklaring ter gelegenheid van de opening van het parlementair jaar 1997-1998, op 7 oktober 1997, om het statuut van de personen die werken in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren wat betreft het arbeidsrecht door het afsluiten van een arbeidsovereenkomst; dat terzake een wetsontwerp voorbereid, en voor dringend advies voorgelegd werd, aan de Nationale Arbeidsraad op 6 maart 1998; dat dit advies gegeven werd op 16 juni 1998; dat de Regering ondertussen dit ontwerp opgenomen heeft in het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 opgesteld op basis van de Europese richtsnoeren inzake tewerkstelling 1998, hetwelk eind april 1998 ingediend werd bij de Europese Commissie; dat de Regering op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad een aangepast ontwerp goedgekeurd heeft in de Ministerraad van 3 juli 1998; dat over dit ontwerp het advies van de Raad van State gevraagd werd op 9 juli 1998 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat dit advies gegeven werd op 7 januari 1999 en overgemaakt werd op 11 februari 1999; dat de Regering ondertussen haar engagement tegenover het Parlement opnieuw bevestigd heeft in haar algemene politieke verklaring 1998-99 van 13 oktober 1998 ter gelegenheid van de opening van de parlementaire zittijd 1998-99; dat het wetsontwerp, aangepast volgens het advies van de Raad van State, voorgelegd werd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 februari 1999; dat dit wetsontwerp het voorwerp heeft uitgemaakt van een dringende behandeling in toepassing van artikel 80 van de Grondwet; dat de hoogdringendheid van deze hervorming ook blijkt uit de parlementaire besprekingen; dat de wet betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst houdende de definitieve tekst van dit ontwerp aangekondigd werd op 7 april 1999 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd op 20 april 1999; dat ondertussen de uitvoeringsbesluiten voorbereid werden; dat sommige van deze besluiten voorgelegd werden voor dringend advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening; dat dit advies gevraagd werd op 2 april 1999, verleend werd op 15 april 1999 en medegedeeld werd op 22 april 1999; dat eveneens een ontwerp van besluit voor dringend advies voorgelegd werd aan de Nationale Arbeidsraad op 2 april 1999 en dat dit advies verleend werd op 27 april 1999; dat sommige ontwerpen, aangepast volgens de voormalde adviezen goedgekeurd werden door de Ministerraad van 30 april 1999; dat het advies van de Raad van State gevraagd werd op 4 mei 1999 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze wet van 7 april 1999 en de ontwerpen van besluiten die tot doel hebben het statuut van degenen die prestaties leveren in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren en te valoriseren, een hervorming betreffen in het kader van de werkgelegenheidspolitiek die als prioritair beschouwd wordt door de Regering en het Parlement; dat deze hervorming in het bijzonder de herinschakeling van langdurige werklozen dient te bevorderen; dat in de huidige stand van de legislatuur en gezien de tijd die vereist was voor de voormalde voorafgaande en verplichte raadplegingen, de enige mogelijkheid voor

qu'il convient enfin de porter ces nouvelles dispositions à la connaissance des administrations chargées de l'exécution le plus rapidement possible afin que cette réforme puisse entrer en vigueur dans les meilleurs délais et conditions; que le travail préparatoire à cette fin est important compte tenu notamment du délai nécessaire à l'établissement et à la distribution des nouveaux documents et formulaires, à l'information des ALE dans toutes les communes, à la formation de plusieurs centaines d'agents; qu'il faut également tenir compte de la période de vacances d'été; que compte tenu de ces éléments, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 79bis l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 27 janvier 1997 et modifié par l'arrêté royal du 16 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'agence locale pour l'emploi fixe le montant du droit d'inscription à payer par le candidat-utilisateur d'une activité visée à l'article 79, annuellement ou par type d'activité, sans que ce montant puisse excéder 300 F par année civile et par candidat-utilisateur. L'agence peut néanmoins décider de ne pas exiger un droit d'inscription. Elle peut, lors de la fixation du montant dû, faire une distinction entre autres, selon que le candidat-utilisateur est une personne physique ou une personne morale. »;

B) le § 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. L'agence locale pour l'emploi détermine dans les limites fixées à l'alinéa 3, le montant du prix d'acquisition, dont est redevable l'utilisateur.

Le montant du prix d'acquisition peut varier selon le type d'activité et selon le niveau des salaires dans la région. Une distinction peut également être faite, selon que l'utilisateur est une personne physique ou une personne morale. Un tarif préférentiel peut en outre être fixé pour certaines catégories d'utilisateurs.

Le prix d'acquisition s'élève à 200 F au moins et à 300 F au plus et doit être un multiple de 10 F.

Pour les activités au profit du secteur de l'agriculture et de l'horticulture, le montant du prix d'acquisition ne peut être inférieur à 200 F, ni supérieur à 250 F. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, ce montant peut être fixé par le Ministre de l'Emploi et du Travail, après avis de la Commission paritaire compétente. »;

C) il est complété par le paragraphe suivant :

« § 4. Les activités effectuées dans le cadre de l'agence locale pour l'emploi ne peuvent, dans le chef du travailleur-ALE, dépasser 45 heures par mois.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le travailleur-ALE qui effectue des activités saisonnières et occasionnelles dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture peut, pendant deux mois calendrier par année, effectuer au maximum 90 heures d'activités.

Le Ministre peut, en cas de situations urgentes et dans l'intérêt général, prévoir des dérogations à la limite de 45 heures. »

Art. 2. A l'article 79ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 22 novembre 1995 et modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 79, § 4, alinéa 1^{er}, les chômeurs visés à l'article 79, § 4, prémentionné ne sont pas inscrits d'office comme candidats assistants de prévention et de sécurité. L'inscription pour cette activité se fait sur base volontaire. Les dispositions de l'article 79, § 5 ne sont pas applicables à cette activité.

de Regering om haar engagement ten overstaan van het Parlement en de Europese instanties te houden er in bestaat de nodige besluiten ter uitvoering van de beslissing van het Parlement binnen de kortst mogelijke tijd te nemen en dus een beroep te doen op het advies van de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze nieuwe bepalingen eveneens de bedoeling hebben de rechtszekerheid binnen het kader van het PWA-stelsel te verhogen door de precisering van de respectievelijke rechten en verplichtingen van de werkgever, de werknemer en de gebruiker; dat het tenslotte aangewezen is deze nieuwe bepalingen zo spoedig mogelijk ter kennis te brengen van de administraties belast met de uitvoering ervan opdat deze hervorming binnen de kortste termijn en onder de beste voorwaarden in werking zou kunnen treden; dat daartoe een belangrijk voorbereidend werk dient geleverd, onder meer rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor het opstellen en verdeelen van de nieuwe documenten en formulieren, voor het informeren van de PWA's in alle gemeenten en voor de vorming van meerdere honderden personeelsleden, dat eveneens rekening dient gehouden met de periode van de zomervakantie; dat rekening gehouden moet worden met de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd op 1 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 79bis van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 januari 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap bepaalt het bedrag van het inschrijvingsrecht jaarlijks of per type activiteit te betalen door de kandidaat-gebruiker bedoeld in artikel 79, zonder dat dit 300 F per kalenderjaar, per kandidaat-gebruiker mag overschrijden. Het agentschap mag evenwel beslissen geen inschrijvingsrecht te eisen. Het mag bij het bepalen van het verschuldigde bedrag onder meer onderscheid maken naargelang de kandidaat-gebruiker een natuurlijke persoon of een rechtspersoon is. »;

B) § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap bepaalt, binnen de in het derde lid vastgestelde grenzen, het bedrag van de aanschafprijs die de gebruiker verschuldigd is.

Het bedrag van de aanschafprijs kan variëren per soort activiteit en volgens het looniveau in de streek. Een onderscheid kan bovendien gemaakt worden naargelang de gebruiker een natuurlijke persoon of een rechtspersoon is. Er kan eveneens een voorkeurtarief voor bepaalde categorieën van gebruikers voorzien worden.

De aanschafprijs bedraagt minstens 200 F en ten hoogste 300 F en dient een veelvoud van 10 F te zijn.

Voor activiteiten ten behoeve van de land- en tuinbouwsector bedraagt de aanschafprijs een bedrag dat niet lager mag zijn dan 200 F en niet hoger dan 250 F. In afwijking van het eerste lid kan dit bedrag vastgesteld worden door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, na advies van het bevoegd Paritair Comité. »;

C) het wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 4. De activiteiten verricht in het kader van het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap mogen in hoofde van de PWA-werknemer 45 uur per maand niet overschrijden.

In afwijking van het voorgaande lid mag de PWA-werknemer die seizoens- en gelegenheidsgebonden activiteiten verricht in de land- en tuinbouwsector, gedurende twee kalendermaanden per jaar, ten hoogste 90 activiteitsuren verrichten.

De Minister kan, in noedsituaties en omwille van het algemeen belang, afwijkingen voorzien op de grens van 45 uren. »

Art. 2. In artikel 79ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 november 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 79, § 4, eerste lid, worden de werklozen bedoeld in voormalig artikel 79, § 4, niet ambtshalve ingeschreven voor de activiteit als stadswachter. De inschrijving voor deze activiteit gebeurt op vrijwillige basis. De bepalingen van artikel 79, § 5, zijn niet van toepassing op deze activiteit.

Lors de l'attribution de l'activité d'assistant de prévention et de sécurité, l'agence donne priorité aux candidats assistants de prévention et de sécurité âgés d'au moins 40 ans.

Avant le début de l'activité effectuée comme assistant de prévention et de sécurité, l'autorité locale conclut avec l'agence locale pour l'emploi une convention dans laquelle sont également reprises des dispositions concernant le contenu de la tâche de l'assistant de prévention et de sécurité, le lieu et les horaires de l'activité, dans laquelle, par dérogation à l'article 79bis, § 4, alinéa 1^{er}, l'horaire comporte 53 heures d'activité en moyenne par mois. L'autorité locale ne peut mettre fin à cette convention que pour des motifs qui sont préalablement reconnus comme suffisants par le conseil communal. »;

B) le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Par dérogation à l'article 79bis, § 2, alinéa 1^{er}, le salaire mensuel pour les activités effectuées comme assistant de prévention et de sécurité est fixée forfaitairement à 11 130 F. Par dérogation à l'article 79, § 3, l'autorité locale remet à l'assistant de prévention et de sécurité, avant la fin du mois calendrier, un carnet de chèques-ALE contenant 53 chèques-ALE horaire, d'un prix d'acquisition de 210 F chacun. Pour les mois au cours desquels l'assistant de prévention et de sécurité n'effectue aucune prestation en raison d'une incapacité de travail, il n'est pas accordé de carnet de chèques-ALE. Lorsque le nombre d'heures d'activité dans le mois considéré est inférieur à 53 en raison d'une incapacité de travail, les heures manquantes doivent être prestées au cours des mois suivants.

L'assistant de prévention et de sécurité a droit à 250 F par chèque-ALE et il peut, conformément à l'article 79, § 8, prétendre à l'allocation de garantie de revenus ALE. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963;

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967;

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967;

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978;

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982;

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989;

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994;

Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;

Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997.

Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998;

Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999;

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991

Arrêté royal du 22 novembre 1995, *Moniteur belge* du 8 décembre 1995;

Arrêté royal du 13 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;

Arrêté royal du 27 janvier 1997, *Moniteur belge* du 12 février 1997;

Arrêté royal du 16 juillet 1997, *Moniteur belge* du 21 août 1997.

Het agentschap verleent voor de toewijzing van de activiteit van stadschutter voorrang aan de kandidaat stadschutters die minstens 40 jaar oud zijn.

Vóór de aanvang van de activiteit als stadschutter sluit de lokale overheid met het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap een overeenkomst, waarin tevens bepalingen worden opgenomen aangaande de inhoud van de taak van de stadschutter, de plaats en tijdstippen van activiteit, waarbij, in afwijking van artikel 79bis, § 4, eerste lid, de activiteit per maand gemiddeld 53 activiteitsuren omvat. De lokale overheid kan deze overeenkomst slechts beëindigen om redenen die vooraf door de gemeenteraad als voldoende erkend zijn. »;

B) § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. In afwijking van artikel 79bis, § 2, eerste lid, wordt het maandloon voor de activiteiten als stadschutter forfaitair vastgesteld op 11 130 F. In afwijking van artikel 79, § 3, overhandigt de lokale overheid voor het einde van de kalendermaand aan de stadschutter een PWA-chequeboekje, bevattende 53 PWA-uurcheques, elk met een aanschafprijs van 210 F. Voor de maanden waarin de stadschutter omwille van arbeidsongeschiktheid geen enkele prestatie verrichtte, wordt geen PWA-chequeboekje toegekend. Wanneer het aantal activiteitsuren in de beschouwde maand ingevolge de arbeidsongeschiktheid van de stadschutter minder dan 53 bedraagt, dienen de ontbrekende uren in de daaropvolgende maanden gepresteerd te worden.

De stadschutter heeft per PWA-cheque recht op 250 F en hij kan, overeenkomstig artikel 79, § 8, aanspraak maken op de PWA-inkomensgarantie-uitkering. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op een door Ons bepaalde datum.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963;

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967;

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967;

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978;

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982;

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989;

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994;

Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;

Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997;

Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998;

Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999;

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991;

Koninklijk besluit van 22 november 1995, *Belgisch Staatsblad* van 8 december 1995;

Koninklijk besluit van 13 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;

Koninklijk besluit van 27 januari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1997;

Koninklijk besluit van 16 juli 1997, *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1997.

F. 99 — 2201

[C — 99/12495]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal fixant un modèle de contrat de travail ALE et portant exécution de l'article 17, 3^e de la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, notamment les articles 5 et 17, 3^e;

Vu l'urgence motivée par le fait que répondant notamment à la demande des organisations de travailleurs, le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale lors de l'ouverture de la session parlementaire 1997-1998 le 7 octobre 1997, à améliorer le statut des personnes qui travaillent dans le régime des agences locales pour l'emploi au niveau du droit du travail par la conclusion d'un contrat de travail; qu'un projet de loi à cette fin a été préparé et soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 6 mars 1998, que cet avis a été rendu le 16 juin 1998; qu'entre-temps le Gouvernement a inscrit ce projet dans le cadre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 établi sur la base des lignes directrices européennes pour l'emploi 1998 et rentré fin avril 1998 auprès de la Commission européenne; que le Gouvernement a approuvé un projet de loi adapté suite à l'avis unanime du Conseil national du Travail lors du Conseil des Ministres du 3 juillet 1998; que l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet a été demandé le 9 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cet avis a été donné le 7 janvier 1999 et remis le 11 février 1999; qu'entre-temps, le Gouvernement a réitéré son engagement vis-à-vis du Parlement dans sa déclaration de politique générale 1998-1999 lors de l'ouverture de la session parlementaire 1998-1999 le 13 octobre 1998; que le projet de loi adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat a été soumis à la Chambre des représentants le 24 février 1999; que ce projet de loi a fait l'objet d'un traitement urgent en application de l'article 80 de la Constitution; que l'urgence de cette réforme ressort également des discussions parlementaires; que la loi relative au contrat de travail ALE consacrant ce projet a été promulguée le 7 avril 1999 et publiée au *Moniteur belge* le 20 avril 1999; qu'entre-temps les arrêtés d'exécution ont été préparés; que certains projets d'arrêtés ont été soumis à l'avis urgent du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi qui a été demandé le 2 avril 1999, donné le 15 avril 1999 et communiqué le 22 avril 1999; qu'un projet d'arrêté a également été soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 2 avril 1999; que cet avis a été rendu le 27 avril 1999; que certains projets d'arrêtés adaptés aux avis précités ont été approuvés par le Conseil des Ministres du 30 avril 1999; que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé le 4 mai 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cette loi du 7 avril 1999 et ces projets d'arrêtés qui visent à améliorer et à valoriser le statut du prestataire dans le régime des agences locales pour l'emploi constituent une réforme prioritaire pour le Gouvernement et le Parlement dans le cadre de la politique de l'emploi; qu'en particulier cette réforme doit favoriser la réinsertion des chômeurs de longue durée; qu'au stade actuel de la législature et vu le temps pris par les consultations préalables et obligatoires précitées, la seule possibilité pour le Gouvernement de tenir ses engagements vis-à-vis du Parlement et des instances européennes est prendre les arrêtés nécessaires à l'exécution de la décision du Parlement dans les plus brefs délais et donc de requérir l'avis du Conseil d'Etat en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que ces nouvelles dispositions visent également à augmenter la sécurité juridique dans le cadre du régime des ALE en précisant les droits et obligations respectifs de l'employeur, du travailleur et de l'utilisateur; qu'il convient enfin de porter ces nouvelles dispositions à la connaissance des administrations chargées de l'exécution le plus rapidement possible afin que cette réforme puisse entrer en vigueur dans les meilleurs délais et conditions; que le travail préparatoire à cette fin est important compte tenu notamment du délai nécessaire à l'établissement et à la distribution des nouveaux documents et formulaires, à l'information des ALE dans toutes les communes, à la formation de plusieurs centaines d'agents; qu'il faut également tenir compte de la période de vacances d'été; que compte tenu de ces éléments, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 1999;

N. 99 — 2201

[C — 99/12495]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van een model van de PWA-arbeidsovereenkomst en tot uitvoering van artikel 17, 3^e van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst, inzonderheid op de artikelen 5 en 17, 3^e;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering, onder meer op vraag van de werknemersorganisaties, zich ertoe verbonden heeft, in haar algemene politieke verklaring ter gelegenheid van de opening van het parlementair jaar 1997-1998, op 7 oktober 1997, om het statuut van de personen die werken in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren wat betreft het arbeidsrecht door het afsluiten van een arbeidsovereenkomst; dat terzake een wetsontwerp voorbereid, en voor dringend advies voorgelegd werd, aan de Nationale Arbeidsraad op 6 maart 1998; dat dit advies gegeven werd op 16 juni 1998; dat de Regering ondertussen dit ontwerp opgenomen heeft in het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 opgesteld op basis van de Europese richtsnoeren inzake tewerkstelling 1998, hetwelk eind april 1998 ingediend werd bij de Europese Commissie; dat de Regering op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad een aangepast ontwerp goedgekeurd heeft in de Ministerraad van 3 juli 1998; dat over dit ontwerp het advies van de Raad van State gevraagd werd op 9 juli 1998 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat dit advies gegeven werd op 7 januari 1999 en overgemaakt werd op 11 februari 1999; dat de Regering ondertussen haar engagement tegenover het parlement opnieuw bevestigd heeft in haar algemene politieke verklaring 1998-99 van 13 oktober 1998 ter gelegenheid van de opening van de parlementaire zittijd 1998-99; dat het wetsontwerp, aangepast volgens het advies van de Raad van State voorgelegd werd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 februari 1999; dat dit wetsontwerp het voorwerp heeft uitgemaakt van een dringende behandeling in toepassing van artikel 80 van de Grondwet; dat de hoogdringendheid van dit ontwerp ook blijkt uit de parlementaire besprekingen; dat de wet betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst houdende de definitieve tekst van dit ontwerp aangekondigd werd op 7 april 1999 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd op 20 april 1999; dat ondertussen de uitvoeringsbesluiten voorbereid werden; dat sommige van deze besluiten voorgelegd werden voor dringend advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; dat dit advies gevraagd werd op 2 april 1999, verleend werd op 15 april 1999 en medegedeeld werd op 22 april 1999; dat eveneens een ontwerp van besluit voor dringend advies voorgelegd werd aan de Nationale Arbeidsraad op 2 april 1999 en dat dit advies verleend werd op 27 april 1999; dat sommige ontwerpen, aangepast volgens de voormelde adviezen goedgekeurd werden door de Ministerraad van 30 april 1999; dat het advies van de Raad van State; gevraagd werd op 4 mei 1999 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat de wet van 7 april 1999 en de ontwerpen van besluiten die tot doel hebben het statuut van degenen die prestaties leveren in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren en te valoriseren, een hervorming betreffen in het kader van de werkgelegenheidspolitiek die als prioritair beschouwd wordt door de Regering en het Parlement; dat deze hervorming in het bijzonder de herinschakeling van langdurige werklozen dient te bevorderen; dat in de huidige stand van de legislatuur en gezien de tijd die vereist was voor de voormelde voorafgaande en verplichte raadplegingen, de enige mogelijkheid voor de Regering om haar engagement ten overstaan van het Parlement en de Europese instanties te houden er in bestaat de nodige besluiten ter uitvoering van de beslissing van het Parlement binnen de kortst mogelijke tijd te nemen en dus een beroep te doen op het advies van de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze nieuwe bepalingen eveneens de bedoeling hebben de rechtszekerheid binnen het kader van het PWA-stelsel te verhogen door de precisering van de respectievelijke rechten en verplichtingen van de werkgevers, de werknemer en de gebruikers; dat het tenslotte aangewezen is deze nieuwe bepalingen zo spoedig mogelijk ter kennis te brengen van de administraties belast met de uitvoering ervan opdat deze hervorming binnen de kortste termijn en onder de beste voorwaarden in werking zou kunnen treden, dat daartoe een belangrijk voorbereidend werk dient geleverd, onder meer rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor het opstellen en verdelen van de nieuwe documenten en formulieren, voor het informeren van de P.W.A.'s in alle gemeenten en voor de vorming van meerdere honderden persoonsleden, dat eveneens rekening dient gehouden met de periode van de zomervakantie; dat rekening gehouden moet worden met de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd op 1 oktober 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le contrat de travail ALE prévu par la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE doit être conforme au modèle repris en annexe.

Art. 2. Les événements familiaux, l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, les comparutions en justice et les motifs impérieux qui, en vertu de l'article 17, 3^e de la loi du 7 avril 1999, suspendent le contrat de travail ALE sont ceux prévus en exécution des articles 30 et 30bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge*
Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999.

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De PWA-arbeidsovereenkomst bepaald bij de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst moet in overeenstemming zijn met het in bijlage gevoegde model.

Art. 2. De familiegebeurtenissen, de staatsburgerlijke verplichtingen en burgerlijke opdrachten, de verschijningen voor het gerecht en de dwingende redenen die, krachtens artikel 17, 3^e van de wet van 7 april 1999, de PWA-arbeidsovereenkomst schorsen, zijn die welke bepaald zijn in uitvoering van de artikelen 30 en 30bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op een door Ons bepaalde datum.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*
Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999.

ANNEXE

Contrat de travail ALE

Entre : l'ASBL, dont le siège est sis à

n° de reconnaissance

représentée par

ci-après dénommée ALE;

et d'autre part :

Madame/Monsieur

adresse :

ci-après dénommé le travailleur.

Art. 1. Le travailleur est inscrit à partir du auprès de l'ALE susmentionnée sous :

- code d'enregistrement J
- code d'enregistrement K
- code d'enregistrement L 1
- code d'enregistrement L 3
- code d'enregistrement Y
- code d'enregistrement M 1

Art. 2. Le travailleur est engagé afin de prêter des activités auprès de particuliers, d'autorités locales, d'institutions d'enseignement, d'asbl et d'associations non commerciales.

Des activités peuvent également être exercées dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture.

Le travailleur ne peut prêter des activités qu'auprès d'utilisateurs disposant d'un formulaire d'utilisateur validé par une ALE. Au cours de sa prestation de travail le travailleur doit être en possession d'un formulaire de prestations validé par l'ALE sur lequel il mentionne ses prestations de travail.

Art. 3. Le présent contrat est soumis aux dispositions de la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE.

Art. 4. Les activités suivantes pourront être exercées dans le cadre du présent contrat de travail ALE :

au profit des personnes physiques :

- aide à domicile de nature ménagère;
- aide au petit entretien de jardin;
- aide à la surveillance ou à l'accompagnement d'enfants ou de personnes malades;
- aide à l'accomplissement de formalités administratives;

au profit des autorités locales :

- les activités d'assistant de prévention et de sécurité;

— les activités répondant à des besoins non rencontrés par les circuits de travail réguliers, notamment la protection de l'environnement, la sécurité dans les quartiers et la rencontre d'autres besoins des quartiers, l'accompagnement des enfants, des jeunes et des personnes socialement défavorisées ainsi que des activités socio-culturelles occasionnelles ou d'importance limitée;

au profit d'établissements d'enseignement, d'ASBL et d'autres associations non-commerciales :

— des activités qui par leur nature, par leur importance ou leur caractère occasionnel, sont habituellement effectués par des bénévoles, notamment les activités de personnes qui apportent une aide à l'occasion de manifestations sociales, culturelles, sportives, caritatives ou humanitaires;

au profit du secteur de l'horticulture :

— les activités effectuées dans le cadre de la Commission paritaire pour l'horticulture, à l'exception de la culture des champignons et de la plantation et de l'entretien des parcs et jardins;

au profit du secteur de l'agriculture :

— les travaux saisonniers correspondant à des pointes de travail à la plantation et à la récolte et les autres activités temporaires, selon les modalités et formalités déterminées par les Ministres de l'Emploi et du Travail et de l'Agriculture.

Compte tenu de ses aptitudes et de sa formation, le travailleur déclare marquer une préférence pour les activités suivantes :

.....
.....

Art. 5. Conformément à la réglementation relative aux ALE, la durée maximale des prestations qui pourront être effectuées dans le cadre d'un contrat de travail ALE est de heures par mois.

Pour les activités dans le secteur de l'horticulture et de l'agriculture : heures par mois et heures par mois pendant 2 mois calendrier par an

Pour les activités en qualité d'agent de prévention et de sécurité. : heures en moyenne par mois.

En cas d'urgence et dans l'intérêt général déterminé par le Ministre de l'Emploi et du Travail, un nombre d'heures supérieur pourra être effectué.

Art. 6. Les prestations de travail sont rémunérées sous la forme d'un chèque ALE d'une valeur de.....par heure de travail entamée. Le chèque ALE est remis au travailleur par l'intermédiaire de l'utilisateur à l'issue de la prestation de travail ou au plus tard avant la fin du mois calendrier.

Si ce délai n'est pas respecté par l'utilisateur, le travailleur en informe immédiatement l'ALE.

Ces chèques ALE sont payables auprès de l'organisme de paiement des allocations de chômage ou, pour les personnes qui perçoivent le minimum de moyens d'existence, auprès du CPAS. Les chèques ALE sont introduits auprès de l'organisme de paiement ou au CPAS accompagnés du formulaire de prestations du mois.

Art. 7. L'exécution du contrat de travail ALE peut être suspendue dans les cas prévus par la loi du 7 avril 1999 relative aux contrats de travail ALE. En cas de suspension du contrat de travail, le travailleur s'engage à avertir immédiatement l'utilisateur de cette suspension.

Art. 8. Il peut être mis fin unilatéralement au présent contrat par un préavis de 7 jours prenant cours le lendemain de la notification. La notification a lieu par la remise d'un écrit à l'autre partie.

Dans le cas où le travailleur a trouvé un autre emploi, il peut mettre fin au contrat sans préavis ni indemnité.

Art. 9. Des prestations de travail dans le cadre du présent contrat ne peuvent être accomplies que pour autant que le travailleur soit toujours dans les conditions légales et réglementaires pour effectuer des prestations de travail dans les liens d'un contrat de travail ALE.

Fait à.....le..... en deux exemplaires

L'ALE

Le travailleur

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 1999.

La Ministre de l'Emploi et du Travail
Mme M. SMET

—
Nota

(1) cocher la bonne case

code J chômeur inscrit d'office demandant priorité

code K autre chômeur inscrit d'office

code L 1 chômeur inscrit librement, résidant dans la commune

code L 3 chômeur inscrit librement pour l'horticulture

code Y chômeur inscrit librement, non résidant dans la commune

code M autre chômeur inscrit librement

—
BIJLAGE

PWA-arbeidsovereenkomst

Tussen enerzijds : de VZW waarvan de zetel gelegen is
te
erkenningssnummer
vertegenwoordigd door
hierna het PWA genoemd

en anderzijds :

Mevrouw/De Heer

adres :

hierna de werknemer genoemd.

Art. 1. De werknemer is ingeschreven vanaf bij het bovenvermeld PWA onder :

- inschrijvingscode J
- inschrijvingscode K
- inschrijvingscode L 1
- inschrijvingscode L 3
- inschrijvingscode Y
- inschrijvingscode M (2)

Art. 2. De werknemer wordt aangeworven met het oog op het verrichten van activiteiten bij particulieren, lokale overheden, onderwijsinstellingen, vzw's en niet-commerciële verenigingen. Activiteiten mogen eveneens worden verricht in de land- en tuinbouwsector.

De werknemer mag enkel activiteiten verrichten bij gebruikers die over een door een PWA gevalideerd gebruikersformulier beschikken. Tijdens zijn arbeidsprestatie moet de werknemer in het bezit zijn van een door het PWA gevalideerd prestatieformulier waarop hij zijn arbeidsprestaties vermeldt.

Art. 3. Deze overeenkomst is onderworpen aan de bepalingen van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Volgende activiteiten mogen worden verricht in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst :

ten behoeve van natuurlijke personen :

- thuishulp met huishoudelijk karakter;
- hulp voor het klein tuinonderhoud;
- hulp voor de bewaking of de begeleiding van kinderen of zieken;
- hulp voor het verrichten van administratieve formaliteiten;

ten behoeve van lokale overheden :

- de activiteiten van stadswacht;

— activiteiten beantwoordend aan de noden waaraan niet tegemoet gekomen wordt door de reguliere arbeidscircuits, inzonderheid de bescherming van het leefmilieu, de buurtveiligheid en het tegemoetkomen aan andere buurtnoden, de begeleiding van kinderen, jongeren en van sociaal zwakkeren, alsmede socio-culturele activiteiten die van occasionele aard of van beperkte omvang zijn;

ten behoeve van onderwijsinstellingen, vzw's en andere niet-commerciële verenigingen :

— activiteiten die door hun aard, door hun belang of door hun occasioneel karakter gewoonlijk verricht worden door vrijwilligers, inzonderheid de activiteiten van personen die hulp verlenen ter gelegenheid van sociale, culturele, sportieve, caritatieve of levensbeschouwelijke manifestaties;

ten behoeve van de tuinbouwsector :

— de activiteiten uitgeoefend binnen het Paritaire Comité voor het tuinbouwbedrijf, met uitsluiting van de champignonteelt en het aanplanten en onderhouden van parken en tuinen;

ten behoeve van de landbouwsector :

— de seizoensgebonden activiteiten overeenstemmend met arbeidspieken bij het planten en het oogsten en de andere tijdelijke activiteiten, volgens de modaliteiten en formaliteiten vastgesteld door de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid en van Landbouw.

Rekening houdend met zijn vaardigheden en vorming, verklaart de werknemer een voorkeur te hebben voor volgende activiteiten :

.....
.....

Art. 5. Overeenkomstig de reglementering inzake de PWA's, bedraagt de maximumduur van de prestaties die mogen worden geleverd in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst, uren per maand.

Voor de activiteiten in de land- en tuinbouwsector : uren per maand en uren per maand gedurende 2 kalendermaanden per jaar;

Voor de activiteiten in de hoedanigheid stadswacht : uren gemiddeld per maand.

In geval van dringende noodzakelijkheid en in het algemeen belang vastgesteld door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, zal een hoger aantal uren kunnen worden verricht

Art. 6. De arbeidsprestaties worden vergoed onder de vorm van een PWA-cheque met een waarde van per begonnen arbeidsuur. De PWA-cheque wordt aan de werknemer overhandigd door tussenkomst van de gebruiker bij het einde van de arbeidsprestatie of ten laatste voor het einde van de kalendermaand.

Deze PWA-cheques zijn betaalbaar bij de uitbetalingsinstelling van de werkloosheidsuitkeringen of, voor de personen die het minimum bestaansinkomen ontvangen, bij het OCMW. De cheques worden samen met het formulier van de maandprestaties verzonden naar de uitbetalingsinstelling of naar het OCMW.

Art. 7. De uitvoering van de PWA-arbeidsovereenkomst kan worden geschorst in de gevallen bepaald bij de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst. In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst, verbindt de werknemer zich ertoe de gebruiker onmiddellijk van deze schorsing op de hoogte te brengen.

Art. 8. Deze overeenkomst kan eenzijdig worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 7 dagen die ingaat de dag volgend op de kennisgeving. De kennisgeving geschiedt door afgifte van een geschrift aan de andere partij.

In geval de werknemer een andere dienstbetrekking heeft gevonden, kan hij de overeenkomst beëindigen zonder opzegging noch vergoeding.

Art. 9. Arbeidsprestaties in het kader van deze overeenkomst kunnen enkel worden verricht voor zover de werknemer steeds in de wettelijke en reglementaire voorwaarden is om arbeidsprestaties te leveren in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst.

Gedaan te..... op..... in twee exemplaren

Het PWA

De werknemer

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid
Mevr. M. SMET

F. 99 — 2202

[C — 99/12501]

**13 JUIN 1999. — Arrêté royal
fixant la date d'entrée en vigueur de certains textes
relatifs au contrat de travail ALE (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992, 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997 et 13 février 1998 et l'article 8, inséré par la loi du 30 mars 1994 et modifié par les lois des 13 février 1998 et 7 avril 1999;

Vu la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs notamment l'article 2, § 1^{er}, 4^e;

Vu la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, notamment les articles 5, 17, 3^e, et 32;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'urgence motivée par le fait que répondant notamment à la demande des organisations de travailleurs, le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale lors de l'ouverture de la session parlementaire 1997-1998 le 7 octobre 1997, à améliorer le statut des personnes qui travaillent dans le régime des agences locales pour l'emploi au niveau du droit du travail par la conclusion d'un contrat de travail; qu'un projet de loi à cette fin a été préparé et soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 6 mars 1998; que cet avis a été rendu le 16 juin 1998; qu'entre-temps le Gouvernement a inscrit ce projet dans le cadre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 établi sur la base des lignes directrices européennes pour l'emploi 1998 et rentré fin avril 1998 auprès de la Commission européenne; que le Gouvernement a approuvé un projet de loi adapté suite à l'avis unanime du Conseil national du Travail lors du Conseil des Ministres du 3 juillet 1998; que l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet a été demandé le 9 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cet avis a été donné le 7 janvier 1999 et remis le 11 février 1999; qu'entre-temps, le Gouvernement a réitéré son engagement vis-à-vis du Parlement dans sa déclaration de politique générale 1998-1999 lors de l'ouverture de la session parlementaire 1998-1999 le 13 octobre 1998; que le projet de loi adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat a été soumis à la Chambre des représentants le 24 février 1999; que ce projet de loi a fait l'objet d'un traitement urgent en application de l'article 80 de la Constitution; que l'urgence de cette réforme ressort également des discussions parlementaires; que la loi relative au contrat de travail ALE consacrant ce projet a été promulguée le 7 avril 1999 et publiée au *Moniteur belge* le 20 avril 1999; qu'entre-temps les arrêtés d'exécution ont été préparés; que certains projets d'arrêtés ont été soumis à l'avis urgent du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi qui a été demandé le 2 avril 1999, donné le 15 avril 1999 et communiqué le 22 avril 1999; qu'un projet d'arrêté a également été soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 2 avril 1999; que cet avis a été rendu le 27 avril 1999; que certains projets d'arrêtés adaptés aux avis précités ont été approuvés par le Conseil des Ministres du 30 avril 1999; que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé le 4 mai 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cette loi du 7 avril 1999 et ces projets d'arrêtés qui visent à améliorer et à valoriser le statut du prestataire dans le régime des agences locales pour l'emploi constituent une réforme prioritaire pour le Gouvernement et le Parlement dans le cadre de la politique de l'emploi; qu'en particulier cette réforme doit favoriser la réinsertion des chômeurs de longue durée; qu'au stade actuel de la législature et vu le temps pris par les consultations préalables et obligatoires précitées, la seule possibilité pour le Gouvernement de tenir ses engagements vis-à-vis du Parlement et des instances européennes est prendre les arrêtés nécessaires à l'exécution de la décision du Parlement dans les plus brefs délais et donc de requérir l'avis du Conseil d'Etat en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que ces nouvelles dispositions visent également à augmenter la sécurité juridique dans le cadre du régime des ALE en précisant les droits et obligations respectifs de l'employeur, du travailleur et de l'utilisateur; qu'il convient enfin de porter ces nouvelles dispositions à la connaissance des administrations chargées de l'exécution le plus rapidement possible afin que cette réforme puisse entrer en vigueur dans les

N. 99 — 2202

[C — 99/12501]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige teksten betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997 en 13 februari 1998 en artikel 8, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 13 februari 1998 en 7 april 1999;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 2, § 1, 4^e;

Gelet op de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst, inzonderheid op de artikelen 5, 17, 3^e en 32;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering, onder meer op vraag van de werknemersorganisaties, zich ertoe verbonden heeft, in haar algemene politieke verklaring ter gelegenheid van de opening van het parlementair jaar 1997-1998, op 7 oktober 1997, om het statuut van de personen die werken in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren wat betreft het arbeidsrecht door het afsluiten van een arbeidsovereenkomst; dat terzake een wetsontwerp voorbereid, en voor dringend advies voorgelegd werd, aan de Nationale Arbeidsraad op 6 maart 1998; dat dit advies gegeven werd op 16 juni 1998; dat de Regering ondertussen dit ontwerp opgenomen heeft in het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 opgesteld op basis van de Europese richtsnoeren inzake tewerkstelling 1998, hetwelk eind april 1998 ingediend werd bij de Europese Commissie; dat de Regering op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad een aangepast ontwerp goedgekeurd heeft in de Ministerraad van 3 juli 1998; dat over dit ontwerp het advies van de Raad van State gevraagd werd op 9 juli 1998 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat dit advies gegeven werd op 7 januari 1999 en overgemaakt werd op 11 februari 1999; dat de Regering ondertussen haar engagement tegenover het parlement opnieuw bevestigd heeft in haar algemene politieke verklaring 1998-99 van 13 oktober 1998 ter gelegenheid van de opening van de parlementaire zittijd 1998-99; dat het wetsontwerp, aangepast volgens het advies van de Raad van State voorgelegd werd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 februari 1999; dat dit wetsontwerp het voorwerp heeft uitgemaakt van een dringende behandeling in toepassing van artikel 80 van de Grondwet; dat de hoogdringendheid van deze hervorming ook blijkt uit de parlementaire besprekingen; dat de wet betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst houdende de definitieve tekst van dit ontwerp aangekondigd werd op 7 april 1999 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd op 20 april 1999; dat ondertussen de uitvoeringsbesluiten voorbereid werden; dat sommige van deze besluiten voorgelegd werden voor dringend advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; dat dit advies gevraagd werd op 2 april 1999, verleend werd op 15 april 1999 en medegeleed werd op 22 april 1999; dat eveneens een ontwerp van besluit voor dringend advies voorgelegd werd aan de Raad van State op 2 april 1999 en dat dit advies verleend werd op 27 april 1999; dat sommige ontwerpen, aangepast volgens de voormelde adviezen goedgekeurd werden door de Ministerraad van 30 april 1999; dat het advies van de Raad van State, gevraagd werd op 4 mei 1999 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat de wet van 7 april 1999 en de ontwerpen van besluiten die tot doel hebben het statuut van degenen die prestaties leveren in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren en te valoriseren, een hervorming betreffen in het kader van de werkgelegenheidspolitiek die als prioritair beschouwd wordt door de Regering en het Parlement; dat deze hervorming in het bijzonder de herinschakeling van langdurige werklozen dient te bevorderen; dat in de huidige stand van de legislatuur en gezien de tijd die vereist was voor de voormelde voorafgaande en verplichte raadplegingen, de enige mogelijkheid voor de Regering om haar engagement ten overstaan van het Parlement en de Europese instanties te houden er in bestaat de nodige besluiten ter

meilleurs délais et conditions; que le travail préparatoire à cette fin est important compte tenu notamment du délai nécessaire à l'établissement et à la distribution des nouveaux documents et formulaires, à l'information des ALE dans toutes les communes, à la formation de plusieurs centaines d'agents; qu'il faut également tenir compte de la période de vacances d'été; que compte tenu de ces éléments, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1999 :

- la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE;
- l'arrêté royal du 13 juin 1999 modifiant les articles 27, 79, 80, 83 et 137 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;
- l'arrêté royal du 13 juin 1999 modifiant les articles 79bis et 79ter de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;
- l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant un modèle de contrat de travail ALE et portant exécution de l'article 17, 3^e, de loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE;
- l'arrêté royal du 13 juin 1999 établissant l'exonération des prestations effectuées dans le cadre d'un contrat ALE de cotisations sociales.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

- Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;
 Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;
 Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;
 Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963;
 Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967;
 Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967;
 Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978;
 Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982;
 Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;
 Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989;
 Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;
 Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994;
 Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;
 Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997;
 Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998;
 Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999.

uitvoering van de beslissing van het Parlement binnen de kortst mogelijke tijd te nemen en dus een beroep te doen op het advies van de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze nieuwe bepalingen eveneens de bedoeling hebben de rechtszekerheid binnen het kader van het PWA-stelsel te verhogen door de precisering van de respectievelijke rechten en verplichtingen van de werkgevers, de werknemer en de gebruikers; dat het tenslotte aangewezen is deze nieuwe bepalingen zo spoedig mogelijk ter kennis te brengen van de administraties belast met de uitvoering ervan opdat deze hervorming binnen de kortste termijn in onder de beste voorwaarden in werking zou kunnen treden, dat daartoe een belangrijk voorbereidend werk dient geleverd, onder meer rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor het opstellen en verdelen van de nieuwe documenten en formuleren, voor het informeren van de PWA's in alle gemeenten en voor de vorming van meerdere honderden persoonsleden, dat eveneens rekening dient gehouden met de periode van de zomervakantie; dat rekening gehouden moet al deze elementen de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd op 1 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Treden in werking op 1 oktober 1999 :

- de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst;
- het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot wijziging van de artikelen 27, 79, 80, 83 en 137 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;
- het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot wijziging van de artikelen 79bis en 79ter van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;
- het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van een model van de PWA-arbeidsovereenkomst en tot uitvoering van artikel 17, 3^e, van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst;
- het koninklijk besluit van 13 juni 1999 houdende de vrijstelling van de prestaties uitgevoerd in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst van de sociale bijdragen.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

- Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;
 Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;
 Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;
 Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963;
 Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967;
 Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967;
 Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978;
 Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982;
 Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;
 Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989;
 Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;
 Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994;
 Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;
 Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997;
 Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998;
 Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999.

F. 99 — 2203

[C — 99/12438]

16 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 septembre 1991 portant fixation des indemnités pour les frais d'administration des organismes de paiement des allocations de chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 des 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et la loi du 13 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 16 septembre 1991 portant fixation des indemnités pour les frais d'administration des organismes de paiement des allocations de chômage, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 6 avril 1995;

Vu la loi du 25 avril 1963 relative à la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 juin 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1999;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut fixer sans délai de nouveaux critères de calcul des indemnités pour frais d'administration des organismes de paiement des allocations de chômage, afin de ne pas mettre en péril le fonctionnement de ces organismes;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3, deuxième alinéa, 2^o, de l'arrêté royal du 16 septembre 1991 portant fixation des indemnités pour les frais d'administration des organismes de paiement des allocations de chômage, modifié par l'arrêté royal du 6 avril 1995, est remplacé par « 2^o y : la somme du nombre absolu d'unités et/ou de demi-unités qui sont le résultat de la division, pour chaque semestre, de la variation du nombre semestriel de cas par rapport à la période correspondante de 1991, par un million; ».

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux calculs des frais d'administration qui n'étaient pas encore approuvés définitivement au 1^{er} janvier 1999 conformément à l'article 1^{er}, deuxième alinéa, de l'arrêté du 16 septembre 1991 précité.

N. 99 — 2203

[C — 99/12438]

16 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 september 1991 tot vaststelling van de vergoedingen voor administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen belast met de uitbetaling van werkloosheidsuitkeringen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wet van 13 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 september 1991 tot vaststelling van de vergoedingen voor administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 april 1995;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 3 juni 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijl herziene criteria moeten vastgesteld worden voor de berekening van de vergoedingen voor administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen, om de normale werking van deze instellingen niet te ontregelen;

Op de voordracht van onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, tweede lid, 2^o, van het koninklijk besluit van 16 september 1991 tot vaststelling van de vergoedingen voor administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen belast met de uitbetaling van werkloosheidsuitkeringen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 april 1995, wordt vervangen door « 2^o y : de som van het absolut aantal eenheden en/of halve eenheden die het resultaat zijn van de deling, voor elk semester, van de variatie van het semestriek aantal gevallen ten opzichte van de overeenstemmende periode in 1991, door één miljoen; ».

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de berekeningen van de administratiekosten die op 1 januari 1999 nog niet definitief goedgekeurd waren overeenkomstig artikel 1, tweede lid, van het voormelde besluit van 16 september 1991.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.

Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996.

Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998.

Arrêté royal du 16 septembre 1991, *Moniteur belge* du 15 octobre 1991.

Arrêté royal du 6 avril 1995, *Moniteur belge* du 30 mai 1995.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.

Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996.

Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998.

Koninklijk besluit van 16 september 1991, *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1991.

Koninklijk besluit van 6 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1995.

F. 99 — 2204

[C - 99/12500]

13 JUIN 1999. — Arrêté ministériel modifiant les articles 54 et 56 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage (1)

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997 et 13 février 1998, et l'article 8, inséré par la loi du 30 mars 1994 et modifié par les lois des 13 février 1998 et 7 avril 1999;

Vu la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 79, remplacé par l'arrêté royal du 28 novembre 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1994, 30 mars 1995, 7 avril 1995, 22 novembre 1995, 26 mars 1996, 13 décembre 1996, 25 juin 1997, 16 juillet 1997, 23 septembre 1998, 26 mars 1999 et 13 juin 1999, 79bis, remplacé par l'arrêté royal du 27 janvier 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 16 juillet 1997 et 13 juin 1999, et 81, alinéa 6, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 1995;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, notamment les articles 54, remplacé par l'arrêté ministériel du 4 août 1994 et modifié par les arrêtés ministériels des 8 mai 1995, 17 avril 1996, 13 décembre 1996, 10 juin 1997, 20 juin 1997, 11 août 1997 et 27 mars 1999, et 56, modifié par les arrêtés ministériels des 23 juin 1992, 30 juin 1992, 16 décembre 1992, 27 mai 1993, 30 novembre 1995, 22 décembre 1995, 17 avril 1996, 10 juin 1997 et 11 août 1997;

N. 99 — 2204

[C - 99/12500]

13 JUNI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van de artikelen 54 en 56 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering (1)

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997 en 13 februari 1998, en artikel 8, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 13 februari 1998 en 7 april 1999;

Gelet op de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 79, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 november 1996, en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1994, 30 maart 1995, 7 april 1995, 22 november 1995, 26 maart 1996, 13 december 1996, 25 juni 1997, 16 juli 1997, 23 september 1998, 26 maart 1999 en 13 juni 1999, 79bis, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 januari 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 juli 1997 en 13 juni 1999, en 81, zesde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 1995;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering inzonderheid op de artikelen 54, vervangen bij het ministerieel besluit van 4 augustus 1994 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 mei 1995, 17 april 1996, 13 december 1996, 10 juni 1997, 20 juni 1997, 11 augustus 1997 en 27 maart 1999, en 56, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 juni 1992, 30 juni 1992, 16 december 1992, 27 mei 1993, 30 november 1995, 22 december 1995, 17 april 1996, 10 juni 1997 en 11 augustus 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 15 avril 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 avril 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que répondant notamment à la demande des organisations de travailleurs, le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale lors de l'ouverture de la session parlementaire 1997-1998 le 7 octobre 1997, à améliorer le statut des personnes qui travaillent dans le régime des agences locales pour l'emploi au niveau du droit du travail par la conclusion d'un contrat de travail; qu'un projet de loi à cette fin a été préparé et soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 6 mars 1998; que cet avis a été rendu le 16 juin 1998; qu'entre-temps le Gouvernement a inscrit ce projet dans le cadre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 établi sur la base des lignes directrices européennes pour l'emploi 1998 et rentré fin avril 1998 auprès de la Commission européenne; que le Gouvernement a approuvé un projet de loi adapté suite à l'avis unanime du Conseil national du Travail lors du Conseil des Ministres du 3 juillet 1998; que l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet a été demandé le 9 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cet avis a été donné le 7 janvier 1999 et remis le 11 février 1999; qu'entre-temps, le Gouvernement a réitéré son engagement vis-à-vis du Parlement dans sa déclaration de politique générale 1998-1999 lors de l'ouverture de la session parlementaire 1998-1999 le 13 octobre 1998; que le projet de loi adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat a été soumis à la Chambre des représentants le 24 février 1999; que ce projet de loi a fait l'objet d'un traitement urgent en application de l'article 80 de la Constitution; que l'urgence de cette réforme ressort également des discussions parlementaires; que la loi relative au contrat de travail ALE consacrant ce projet a été promulguée le 7 avril 1999 et publiée au *Moniteur belge* le 20 avril 1999; qu'entre-temps les arrêtés d'exécution ont été préparés; que certains projets d'arrêtés ont été soumis à l'avis urgent du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi qui a été demandé le 2 avril 1999, donné le 15 avril 1999 et communiqué le 22 avril 1999; qu'un projet d'arrêté a également été soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 2 avril 1999; que cet avis a été rendu le 27 avril 1999; que certains projets d'arrêtés adaptés aux avis précités ont été approuvés par le Conseil des Ministres du 30 avril 1999; que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé le 4 mai 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cette loi du 7 avril 1999 et ces projets d'arrêtés qui visent à améliorer et à valoriser le statut du prestataire dans le régime des agences locales pour l'emploi constituent une réforme prioritaire pour le Gouvernement et le Parlement dans le cadre de la politique de l'emploi; qu'en particulier cette réforme doit favoriser la réinsertion des chômeurs de longue durée; qu'au stade actuel de la législature et vu le temps pris par les consultations préalables et obligatoires précitées, la seule possibilité pour le Gouvernement de tenir ses engagements vis-à-vis du Parlement et des instances européennes est prendre les arrêtés nécessaires à l'exécution de la décision du Parlement dans les plus brefs délais et donc de requérir l'avis du Conseil d'Etat en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que ces nouvelles dispositions visent également à augmenter la sécurité juridique dans le cadre du régime des ALE en précisant les droits et obligations respectifs de l'employeur, du travailleur et de l'utilisateur; qu'il convient enfin de porter ces nouvelles dispositions à la connaissance des administrations chargées de l'exécution le plus rapidement possible afin que cette réforme puisse entrer en vigueur dans les meilleurs délais et conditions; que le travail préparatoire à cette fin est important compte tenu notamment du délai nécessaire à l'établissement et à la distribution des nouveaux documents et formulaires, à l'information des ALE dans toutes les communes, à la formation de plusieurs centaines d'agents; qu'il faut également tenir compte de la période de vacances d'été; que compte tenu de ces éléments, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 1999;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 15 april 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering, onder meer op vraag van de werknemersorganisaties, zich ertoe verbonden heeft, in haar algemene politieke verklaring ter gelegenheid van de opening van het parlementair jaar 1997-1998, op 7 oktober 1997, om het statuut van de personen die werken in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren wat betreft het arbeidsrecht door het afsluiten van een arbeidsovereenkomst; dat terzake een wetsontwerp voorbereid, en voor dringend advies voorgelegd werd, aan de Nationale Arbeidsraad op 6 maart 1998; dat dit advies gegeven werd op 16 juni 1998; dat de Regering ondertussen dit ontwerp opgenomen heeft in het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 opgesteld op basis van de Europese richtsnoeren inzake tewerkstelling 1998, hetwelk eind april 1998 ingediend werd bij de Europese Commissie; dat de Regering op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad een aangepast ontwerp goedgekeurd heeft in de Ministerraad van 3 juli 1998; dat over dit ontwerp het advies van de Raad van State gevraagd werd op 9 juli 1998 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat dit advies gegeven werd op 7 januari 1999 en overgemaakt werd op 11 februari 1999; dat de Regering ondertussen haar engagement tegenover het Parlement opnieuw bevestigd heeft in haar algemene politieke verklaring 1998-99 van 13 oktober 1998 ter gelegenheid van de opening van de parlementaire zittijd 1998-99; dat het wetsontwerp, aangepast volgens het advies van de Raad van State voorgelegd werd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 februari 1999; dat dit wetsontwerp het voorwerp heeft uitgemaakt van een dringende behandeling in toepassing van artikel 80 van de Grondwet; dat de hoogdringendheid van deze hervorming ontwerp ook blijkt uit de parlementaire besprekingen; dat de wet betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst houdende de definitieve tekst van dit ontwerp afgerekend werd op 7 april 1999 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd op 20 april 1999; dat ondertussen de uitvoeringsbesluiten voorbereid werden; dat sommige van deze besluiten voorgelegd werden voor dringend advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; dat dit advies gevraagd werd op 2 april 1999, verleend werd op 15 april 1999 en medegedeeld werd op 22 april 1999; dat eveneens een ontwerp van besluit voor dringend advies voorgelegd werd aan de Nationale Arbeidsraad op 2 april 1999 en dat dit advies verleend werd op 27 april 1999; dat sommige ontwerpen, aangepast volgens de voormelde adviezen goedgekeurd werden door de Ministerraad van 30 april 1999; dat het advies van de Raad van State gevraagd werd op 4 mei 1999 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze wet van 7 april 1999 en de ontwerpen van besluiten die tot doel hebben het statuut van degenen die prestaties leveren in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren en te valoriseren, een hervorming betreffen in het kader van de werkgelegenheidspolitiek die als prioritair beschouwd wordt door de Regering en het Parlement; dat deze hervorming in het bijzonder de herinschakeling van langdurige werklozen dient te bevorderen; dat in de huidige stand van de legislatuur en gezien de tijd die vereist was voor de voormelde voorafgaande en verplichte raadplegingen, de enige mogelijkheid voor de Regering om haar engagement ten overstaan van het Parlement en de Europese instanties te houden er in bestaat de nodige besluiten ter uitvoering van de beslissing van het Parlement binnen de kortst mogelijke tijd te nemen en dus een beroep te doen op het advies van de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; dat deze nieuwe bepalingen eveneens de bedoeling hebben de rechtszekerheid binnen het kader van het PWA-stelsel te verhogen door de precisering van de respectievelijke rechten en verplichtingen van de werkgever, de werknemer en de gebruiker; dat het tenslotte aangewezen is deze nieuwe bepalingen zo spoedig mogelijk ter kennis te brengen van de administraties belast met de uitvoering ervan opdat deze hervorming binnen de kortste termijn en onder de beste voorwaarden in werking zou kunnen treden; dat daartoe een belangrijk voorbereidend werk dient geleverd, onder meer rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor het opstellen en verdelen van de nieuwe documenten en formuleren, voor het informeren van de PWA's in alle gemeenten en voor de vorming van meerdere honderden personeelsleden, dat eveneens rekening dient gehouden met de periode van de zomervakantie; dat rekening gehouden moet worden met de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd op 1 oktober 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 54 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté ministériel du 4 août 1994 et modifié par les arrêtés ministériels des 8 mai 1995, 17 avril 1996, 13 décembre 1996, 10 juin 1997, 20 juin 1997, 11 août 1997 et 27 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'utilisateur conserve le relevé, mentionnant le numéro du chèque-ALE, le nom du chômeur qui a exercé l'activité et la date à laquelle l'activité a eu lieu, pendant un an à calculer à partir du jour au cours duquel le dernier chèque-ALE a été émis. »;

B) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'éditeur des chèques-ALE délivre chaque année, avant le 1^{er} mars, à l'utilisateur personne physique, une attestation fiscale mentionnant le prix d'acquisition des chèques-ALE édités à son nom et qui ont été payés pendant l'année calendrier précédente. De ce montant, il est déduit le prix d'acquisition des chèques-ALE visés ci-dessus qui n'ont pas été utilisés et qui ont été retournés au cours de la même année calendrier par l'utilisateur à l'éditeur. Les données reprises dans les attestations fiscales sont transmises par l'éditeur, avant cette même date, à l'Administration des contributions directes. »;

C) § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Pour le calcul de la durée du chômage d'au moins deux ans ou d'au moins 6 mois, il est tenu compte de la durée de la plus récente période ininterrompue de chômage complet indemnisé. »;

D) § 3, alinéa 2, est complété comme suit :

« 5° les périodes d'occupation en application de l'article 60, § 7, de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale. »;

E) dans le § 3, alinéa 3, les mots « , âgé de moins de 45 ans, » sont insérés entre les mots « chômeur » et « qui ».

Art. 2. A l'article 56, § 1^{er}, alinéa 5, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 27 mai 1993, 30 novembre 1995, 22 décembre 1995, 17 avril 1996, 10 juin 1997 et 11 août 1997, le 7^e est remplacé par les dispositions suivantes :

« 7° qui précèdent la fin de la période constituée de trois cycles successifs de 12 mois calendrier, lorsqu'au cours de chaque cycle, le chômeur a été actif pendant au moins 360 heures comme travailleur-ALE visé à l'article 79 de l'arrêté royal;

8° qui sont indemnisées par une allocation journalière de 5 Frs en application des articles 114, § 5, 122 ou 125 de l'arrêté royal, comme en vigueur avant le 1^{er} avril 1996. ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date à laquelle les arrêtés royaux du 13 juin 1999 modifiant les articles 27, 79, 80, 83 et 137 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et modifiant les articles 79bis et 79ter de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage entrent en vigueur.

Bruxelles, 13 juin 1999.

Mme M. SMET

Note

(1) Références au *Moniteur belge*

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 54 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het ministerieel besluit van 4 augustus 1994 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 mei 1995, 17 april 1996, 13 december 1996, 10 juni 1997, 20 juni 1997, 11 augustus 1997 en 27 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De gebruiker bewaart de overzichtsstaat, vermeldend het nummer van de uitgegeven PWA-cheque, de naam van de werkloze die de activiteit heeft verricht en de datum waarop de activiteit plaats vond, gedurende één jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de laatste PWA-cheque werd uitgegeven. »;

B) § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De uitgever van de PWA-cheques maakt jaarlijks vóór 1 maart, aan de gebruiker natuurlijke persoon een fiscaal attest over, vermeldend de aanschafprijs van de PWA-cheques die op zijn naam werden opgesteld en die betaald werden tijdens het voorafgaande kalenderjaar. Van dit bedrag wordt in mindering gebracht de aanschafprijs van de hiervoor bedoelde PWA-cheques die niet werden gebruikt en die tijdens hetzelfde kalenderjaar door de gebruiker aan de uitgever werden terugbezorgd. De gegevens vermeld in de fiscale attesten worden door de uitgever vóór hetzelfde tijdstip overgemaakt aan de Administratie der directe belastingen. »;

C) § 3, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Voor de berekening van de werkloosheidsduur van ten minste twee jaar of van ten minste 6 maand, wordt rekening gehouden met de duurtijd van de recentste ononderbroken periode van vergoede volledige werkloosheid. »;

D) § 3, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« 5° de periodes van tewerkstelling in toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. »;

E) in § 3, derde lid, worden tussen de woorden « werkloze » en « die » de woorden « , jonger dan 45 jaar, » ingevoegd.

Art. 2. In artikel 56, § 1, vijfde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 mei 1993, 30 november 1995, 22 december 1995, 17 april 1996, 10 juni 1997 en 11 augustus 1997, wordt het 7^e vervangen door de volgende bepalingen :

« 7° die voorafgaan aan het einde van een periode samengesteld uit drie opeenvolgende cycli van 12 kalendermaanden, indien de werkloze gedurende elke cyclus ten minste 360 uren actief was als PWA-werknemer bedoeld in artikel 79 van het koninklijk besluit;

8° vergoed aan een daguitkering van 5 fr in toepassing van de artikelen 114, § 5, 122 of 125 van het koninklijk besluit, zoals van kracht vóór 1 april 1996. ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum waarop de koninklijke besluiten van 13 juni 1999 tot wijziging van de artikelen 27, 79, 80, 83 en 137 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot wijziging van de artikelen 79bis en 79ter van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering in werking treden.

Brussel, 13 juni 1999.

Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

| | |
|--|---|
| Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, <i>Moniteur belge</i> du 26 mars 1982. | Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 26 maart 1982. |
| Loi du 22 janvier 1985, <i>Moniteur belge</i> du 24 janvier 1985. | Wet van 22 januari 1985, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 24 januari 1985. |
| Loi du 30 décembre 1988, <i>Moniteur belge</i> du 5 janvier 1989. | Wet van 30 december 1988, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 5 januari 1989. |
| Loi du 26 juin 1992, <i>Moniteur belge</i> du 30 juin 1992. | Wet van 26 juni 1992, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 30 juni 1992. |
| Loi du 30 mars 1994, <i>Moniteur belge</i> du 31 mars 1994. | Wet van 30 maart 1994, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 maart 1994. |
| Arrêté royal du 14 novembre 1996, <i>Moniteur belge</i> du 31 décembre 1996. | Koninklijk besluit van 14 november 1996, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 december 1996. |
| Loi du 13 mars 1997, <i>Moniteur belge</i> du 10 juin 1997. | Wet van 13 maart 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 10 juni 1997. |
| Loi du 13 février 1998, <i>Moniteur belge</i> du 19 février 1998. | Wet van 13 februari 1998, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 19 februari 1998. |
| Loi du 7 avril 1999, <i>Moniteur belge</i> du 20 avril 1999. | Wet van 7 april 1999, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 20 april 1999. |
| Arrêté royal du 25 novembre 1991, <i>Moniteur belge</i> du 31 décembre 1991. | Koninklijk besluit van 25 november 1991, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 december 1991. |
| Arrêté royal du 12 août 1994, <i>Moniteur belge</i> du 27 août 1994. | Koninklijk besluit van 12 augustus 1994, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 27 augustus 1994. |
| Arrêté royal du 30 mars 1995, <i>Moniteur belge</i> du 12 mai 1995. | Koninklijk besluit van 30 maart 1995, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 12 mei 1995. |
| Arrêté royal du 7 avril 1995, <i>Moniteur belge</i> du 12 mai 1995. | Koninklijk besluit van 7 april 1995, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 12 mei 1995. |
| Arrêté royal du 22 novembre 1995, <i>Moniteur belge</i> du 8 décembre 1995. | Koninklijk besluit van 22 november 1995, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 8 december 1995. |
| Arrêté royal du 26 mars 1996, <i>Moniteur belge</i> du 6 avril 1996. | Koninklijk besluit van 26 maart 1996, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 6 april 1996. |
| Arrêté royal du 28 novembre 1996, <i>Moniteur belge</i> du 10 décembre 1996. | Koninklijk besluit van 28 november 1996, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 10 december 1996. |
| Arrêté royal du 13 décembre 1996, <i>Moniteur belge</i> du 31 décembre 1996. | Koninklijk besluit van 13 december 1996, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 december 1996. |
| Arrêté royal du 27 janvier 1997, <i>Moniteur belge</i> du 12 février 1997. | Koninklijk besluit van 27 januari 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 12 februari 1997. |
| Arrêté royal du 25 juin 1997, <i>Moniteur belge</i> du 3 juillet 1997. | Koninklijk besluit van 25 juni 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 3 juli 1997. |
| Arrêté royal du 16 juillet 1997, <i>Moniteur belge</i> du 21 août 1997. | Koninklijk besluit van 16 juli 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 augustus 1997. |
| Arrêté royal du 16 juillet 1997, <i>Moniteur belge</i> du 23 août 1997. | Koninklijk besluit van 16 juli 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 23 augustus 1997. |
| Arrêté royal du 23 septembre 1998, <i>Moniteur belge</i> du 24 septembre 1998. | Koninklijk besluit van 23 september 1998, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 24 september 1998. |
| Arrêté royal du 26 mars 1999, <i>Moniteur belge</i> du 3 avril 1999. | Koninklijk besluit van 26 maart 1999, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 3 april 1999. |
| Arrêté royal du 13 juin 1999, <i>Moniteur belge</i> du ... 1999. | Koninklijk besluit van 13 juni 1999, <i>Belgisch Staatsblad</i> van ... 1999. |
| Arrêté ministériel du 26 novembre 1991, <i>Moniteur belge</i> du 25 janvier 1992. | Ministerieel besluit van 26 november 1991, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 25 januari 1992. |
| Arrêté ministériel du 23 juin 1992, <i>Moniteur belge</i> du 30 juin 1992. | Ministerieel besluit van 23 juni 1992, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 30 juni 1992. |
| Arrêté ministériel du 30 juin 1992, <i>Moniteur belge</i> du 8 juillet 1992. | Ministerieel besluit van 30 juni 1992, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 8 juli 1992. |
| Arrêté ministériel du 16 décembre 1992, <i>Moniteur belge</i> du 29 décembre 1992. | Ministerieel besluit van 16 december 1992, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 29 december 1992. |
| Arrêté ministériel du 27 mai 1993, <i>Moniteur belge</i> du 10 juin 1993. | Ministerieel besluit van 27 mei 1993, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 10 juni 1993. |
| Arrêté ministériel du 4 août 1994, <i>Moniteur belge</i> du 27 août 1994. | Ministerieel besluit van 4 augustus 1994, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 27 augustus 1994. |
| Arrêté ministériel du 8 mai 1995, <i>Moniteur belge</i> du 27 juin 1995. | Ministerieel besluit van 8 mei 1995, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 27 juni 1995. |
| Arrêté ministériel du 30 novembre 1995, <i>Moniteur belge</i> du 20 décembre 1995. | Ministerieel besluit van 30 november 1995, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 20 december 1995. |
| Arrêté ministériel du 22 décembre 1995, <i>Moniteur belge</i> du 13 janvier 1996. | Ministerieel besluit van 22 december 1995, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 13 januari 1996. |
| Arrêté ministériel du 17 avril 1996, <i>Moniteur belge</i> du 7 mai 1996. | Ministerieel besluit van 17 april 1996, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 7 mei 1996. |
| Arrêté ministériel du 13 décembre 1996, <i>Moniteur belge</i> du 31 décembre 1996. | Ministerieel besluit van 13 december 1996, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 december 1996. |
| Arrêté ministériel du 10 juin 1997, <i>Moniteur belge</i> du 21 juin 1997. | Ministerieel besluit van 10 juni 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 juni 1997. |
| Arrêté ministériel du 20 juin 1997, <i>Moniteur belge</i> du 28 juin 1997. | Ministerieel besluit van 20 juni 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 28 juni 1997. |
| Arrêté ministériel du 11 août 1997, <i>Moniteur belge</i> du 9 septembre 1997. | Ministerieel besluit van 11 augustus 1997, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 9 september 1997. |
| Arrêté ministériel du 27 mars 1999, <i>Moniteur belge</i> du 22 avril 1999. | Ministerieel besluit van 27 maart 1999, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 22 april 1999. |

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 99 — 2205

[C - 99/12507]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal établissant l'exonération des prestations effectuées dans le cadre d'un contrat de travail ALE de cotisations sociales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 2, § 1^{er}, 4^e;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment le Chapitre I^{er}, section 3, modifié par les arrêtés royaux des 15 juin 1970, 23 avril 1979, 2 août 1985, 4 septembre 1985, 24 août 1987, 19 novembre 1987, 22 juillet 1988, 23 juin 1989, 20 septembre 1989, 31 janvier 1991, 15 février 1991, 12 avril 1991, 24 juin 1991 et 11 avril 1994;

Vu l'avis du Conseil national du travail n° 1277;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 avril 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que, répondant notamment à la demande des organisations de travailleurs, le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale lors de l'ouverture de la session parlementaire 1997-1998 le 7 octobre 1997, à améliorer le statut des personnes qui travaillent dans le régime des agences locales pour l'emploi au niveau du droit du travail par la conclusion d'un contrat de travail; qu'un projet de loi à cette fin a été préparé et soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 6 mars 1998, que cet avis a été rendu le 16 juin 1998; qu'entre-temps le Gouvernement a inscrit ce projet dans le cadre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 et rentré fin avril 1998 auprès de la Commission européenne; que le Gouvernement a approuvé un projet de loi adapté suite à l'avis unanime du Conseil national du Travail lors du Conseil des Ministres du 3 juillet 1998;

que l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet a été demandé le 9 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cet avis a été donné le 7 janvier 1999 et remis le 11 février 1999; qu'entre-temps, le Gouvernement a réitéré son engagement vis-à-vis du Parlement dans sa déclaration de politique générale 1998-1999 lors de l'ouverture de la session parlementaire 1998-1999 le 13 octobre 1998; que le projet de loi adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat a été soumis à la Chambre des représentants le 24 février 1999; que ce projet de loi a fait l'objet d'un traitement urgent en application de l'article 80 de la Constitution;

que l'urgence de cette réforme ressort également des discussions parlementaires; que la loi relative au contrat de travail ALE consacrant ce projet a été promulguée le 7 avril 1999 et publiée au *Moniteur belge* le 20 avril 1999; qu'entre-temps les arrêtés d'exécution ont été préparés; que certains projets d'arrêtés ont été soumis à l'avis urgent du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi qui a été demandé le 2 avril 1999, donné le 15 avril 1999 et communiqué le 22 avril 1999;

qu'un projet d'arrêté a également été soumis à l'avis urgent du Conseil national du Travail le 2 avril 1999; que cet avis a été rendu le 27 avril 1999; que certains projets d'arrêtés adaptés aux avis précités ont été approuvés par le Conseil des Ministres du 30 avril 1999; que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé le 4 mai 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; que cette loi du 7 avril 1999 et ces projets d'arrêtés qui visent à améliorer et à valoriser le statut du prestataire dans le régime des agences locales pour l'emploi constituent une réforme prioritaire pour le Gouvernement et le Parlement dans le cadre de la politique de l'emploi; qu'en particulier cette réforme doit favoriser la réinsertion des chômeurs de longue durée;

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 99 — 2205

[C - 99/12507]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit houdende de vrijstelling van de prestaties uitgevoerd in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst van de sociale bijdragen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 2, § 1, 4^e;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op Hoofdstuk I, afdeling 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juni 1970, 23 april 1979, 2 augustus 1985, 4 september 1985, 24 augustus 1987, 19 november 1987, 22 juli 1988, 23 juni 1989, 20 september 1989, 31 januari 1991, 15 februari 1991, 12 april 1991, 24 juni 1991 en 11 april 1994;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad nr. 1277;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Regering, onder meer op vraag van de werknemersorganisaties, zich ertoe verbonden heeft, in haar algemene politieke verklaring ter gelegenheid van de opening van het parlementair jaar 1997-1998, op 7 oktober 1997, om het statuut van de personen die werken in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren wat betreft het arbeidsrecht door het afsluiten van een arbeidsovereenkomst; dat terzake een wetsontwerp voorbereid, en voor dringend advies voorgelegd werd, aan de Nationale Arbeidsraad op 6 maart 1998; dat dit advies gegeven werd op 16 juni 1998; dat de Regering ondertussen dit ontwerp opgenomen heeft in het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 opgesteld op basis van de Europese richtsnoeren inzake tewerkstelling 1998, hetwelk eind april 1998 ingediend werd bij de Europese Commissie; dat de Regering op basis van een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad een aangepast ontwerp goedgekeurd heeft in de Ministerraad van 3 juli 1998;

dat over dit ontwerp het advies van de Raad van State gevraagd werd op 9 juli 1998 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^e, van de gecoöördineerde wetten op de Raad van State; dat dit advies gegeven werd op 7 januari 1999 en overgemaakt op 11 februari 1999; dat de Regering ondertussen haar engagement tegenover het parlement bevestigd heeft in haar algemene politieke verklaring 1998-99 van 13 oktober 1998 ter gelegenheid van de opening van de parlementaire zittijd 1998-99; dat het wetsontwerp, aangepast volgens het advies van de Raad van State voorgelegd werd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 februari 1999; dat dit wetsontwerp het voorwerp heeft uitgemaakt van een dringende behandeling in toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

dat de hoogdringendheid van deze hervorming ook blijkt uit de parlementaire besprekingen; dat de wet betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst die geleid heeft tot dit ontwerp afgekondigd werd op 7 april 1999 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd op 20 april 1999; dat ondertussen de uitvoeringsbesluiten voorbereid werden; dat sommige van deze besluiten voorgelegd werden voor dringend advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; dat dit advies gevraagd werd op 2 april 1999, verleend werd op 15 april 1999 en medegedeeld werd op 22 april 1999;

dat eveneens een ontwerp van besluit voor dringend advies voorgelegd werd aan de Nationale Arbeidsraad op 2 april 1999 en dat dit advies verleend werd op 27 april 1999; dat sommige ontwerpen, aangepast volgens de voormelde adviezen goedgekeurd werden door de Ministerraad van 30 april 1999; dat het advies van de Raad van State gevraagd werd op 4 mei 1999 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoöördineerde wetten op de Raad van State; dat de wet van 7 april 1999 en de ontwerpen van besluiten die tot doel hebben het statuut van degenen die prestaties leveren in het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te verbeteren en te valoriseren, een hervorming betreffen in het kader van de werkgelegenheidspolitiek die als prioritair beschouwd wordt door de Regering en het Parlement; dat deze hervorming in het bijzonder de herinschakeling van de langdurige werklozen dient te bevorderen;

qu'au stade actuel de la législature et vu le temps pris par les consultations préalables et obligatoires précitées, la seule possibilité pour le Gouvernement de tenir ses engagements vis-à-vis du Parlement et des instances européennes est de prendre les arrêtés nécessaires à l'exécution de la décision du Parlement dans les plus brefs délais et donc de requérir l'avis du Conseil d'Etat en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

que ces nouvelles dispositions visent également à augmenter la sécurité juridique dans le cadre du régime des ALE en précisant les droits et obligations respectifs de l'employeur, du travailleur et de l'utilisateur;

qu'il convient enfin de porter ces nouvelles dispositions à la connaissance des administrations chargées de l'exécution le plus rapidement possible afin que cette réforme puisse entrer en vigueur dans les meilleurs délais et conditions; que le travail préparatoire à cette fin est important compte tenu notamment du délai nécessaire à l'établissement et à la distribution des nouveaux documents et formulaires, à l'information des ALE dans toutes les communes, à la formation de plusieurs centaines d'agents; qu'il faut également tenir compte de la période de vacances d'été; que compte tenu de ces éléments, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un article 16bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs :

« Article 16bis. Sont soustraits à l'application de la loi, les travailleurs qui accomplissent des prestations de travail dans le cadre d'un contrat de travail ALE, visé par la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, ainsi que les employeurs du chef de l'occupation de ces travailleurs. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du travail,
Mme M. SMET
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

dat in het huidige stadium van de legislatuur en gezien de tijd die vereist was voor de voormelde voorafgaande en verplichte raadplegingen, de enige mogelijkheid voor de Regering om haar engagement ten overstaan van het Parlement en de Europese instanties te behouden, er in bestaan de nodige besluiten ter uitvoering van de beslissing van het Parlement binnen de korst mogelijke tijd te nemen en dus een beroep te doen op het advies van de Raad van State met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

dat deze nieuwe bepalingen eveneens de bedoeling hebben de rechtszekerheid binnen het kader van de PWA-stelsel te verhogen door de precisering van de respectievelijke rechten en verplichtingen van de werkgever, de werknemer en de gebruiker;

dat het tenslotte aangewezen is deze nieuwe bepalingen zo spoedig mogelijk ter kennis te brengen van de administraties belast met de uitvoering ervan opdat deze hervorming binnen de korste termijn en onder de beste voorwaarden in werking zou kunnen treden, dat daartoe een belangrijk voorbereidend werk dient geleverd, onder meer rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor het informeren van de P.W.A.'s in alle gemeenten en voor de vorming van meerdere honderden persoonsleden, dat eveneens rekening dient gehouden te worden met de periode van de zomervakantie, dat rekening houdend met al deze elementen de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd op 1 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 27 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een artikel 16bis luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ingevoegd :

« Artikel 16bis. Aan de toepassing van de wet worden onttrokken de werknemers die arbeidsprestaties verrichten in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst, bedoeld in de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst, evenals de werkgevers uit hoofde van hun tewerkstelling van die werknemers. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op een door Ons bepaalde datum.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2206

[C — 99/35763]

18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van het Muziekdecreet van 31 maart 1998 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 8 van het Muziekdecreet van 31 maart 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 2, 2°, worden de woorden "of in voorkomend geval een kopie van het besluit tot oprichting van de muziekvereniging of tot inrichting van het initiatief" toegevoegd;

2° aan § 2, 3°, worden de woorden "of in voorkomend geval de lijst van de verantwoordelijken van de muziekvereniging of van het initiatief" toegevoegd.

Art. 3. In artikel 20 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, wordt het woord "welbepaalde" geschrapt;

2° in § 2 wordt het woord "welbepaald" geschrapt.

Art. 4. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 30bis. De Vlaamse regering mag, binnen de perken van de door het Vlaams Parlement goedgekeurde kredieten, overgangssubsidies toekennen aan professionele muziekensembles, die een aanvraag tot erkenning hadden ingediend met betrekking tot de eerste vierjarige erkenningsperiode waarvoor erkenning kon worden aangevraagd, maar die niet door de Vlaamse regering werden erkend omdat zij niet voldeden aan één of meerdere kwalitatieve erkenningsvooraarden als bedoeld in artikel 4, § 1, 2°.

De overgangssubsidies, bedoeld in het eerste lid, mogen enkel toegekend worden aan niet-erkende professionele muziekensembles die in de vierjarige periode voor de eerste vierjarige erkenningsperiode waarvoor erkenning kon worden aangevraagd, ononderbroken door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerd werden voor het geheel van hun werking.

De overgangssubsidies, bedoeld in het eerste lid, moeten toelaten dat de niet-erkende professionele muziekensembles, bedoeld in het eerste lid, artistieke, organisatorische en/of financiële aanpassingen kunnen doorvoeren en/of initiatieven tot kwaliteitsverbetering kunnen realiseren die noodzakelijk geacht worden om te kunnen voldoen aan de kwalitatieve erkenningsvooraarden, bedoeld in artikel 4, § 1, 2°.

De overgangssubsidies worden per werkingsjaar toegekend voor het geheel van de werking van de niet-erkende professionele muziekensembles in kwestie. Zij kunnen maximaal vier maal toegekend worden gedurende de vierjarige periode die start op 1 januari 1999 en eindigt op 31 december 2002. »

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30ter ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 30ter. § 1. Om in aanmerking te komen voor subsidiëring zoals bedoeld in artikel 30bis, moeten de niet-erkende professionele muziekensembles, bedoeld in artikel 30bis, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° de formele voorwaarden, bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, a en b;

2° gedurende het werkingsjaar waarvoor de overgangssubsidie, bedoeld in artikel 30bis, toegekend wordt, minimaal twintig muziekproducties, muziekuitvoeringen en/of muziekeducatieve activiteiten als bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, brengen;

3° de voorwaarden, bedoeld in artikel 5;

4° gedurende het werkingsjaar waarvoor de overgangssubsidie, bedoeld in artikel 30bis, toegekend wordt, minimaal twintig procent aan eigen inkomsten verwerven;

5° de boekhouding voeren conform de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, met uitsluiting van de regels met betrekking tot het voeren van de vereenvoudigde boekhouding;

6° de voorwaarden, bedoeld in artikel 16, § 3, 1° en 2°;

7° artistieke, organisatorische en/of financiële aanpassingen doorvoeren en/of initiatieven tot kwaliteitsverbetering realiseren met als doel te kunnen voldoen aan de kwalitatieve erkenningsvooraarden, bedoeld in artikel 4, § 1, 2°; hierbij moet het professionele muziekensemble in kwestie rekening houden met de motivering van de beslissing van de Vlaamse regering tot weigering van de erkenning en met de motivering van de beslissing tot toekenning van een overgangssubsidie als bedoeld in artikel 30bis.

§ 2. Artikelen 6 en 19 zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 6. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30quater ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 30quater. § 1. De Vlaamse regering bepaalt het bedrag van de toe te kennen overgangssubsidies. Hierbij houdt zij rekening met de beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 17, § 1, 2°, en met de voorgestelde artistieke, organisatorische en/of financiële aanpassingen en/of initiatieven tot kwaliteitsverbetering, bedoeld in artikel 30ter, § 1, 7°.

§ 2. De overgangssubsidies, bedoeld in § 1, kunnen in de vorm van voorschotten beschikbaar gesteld worden. De Vlaamse regering bepaalt hoe de voorschotten berekend, uitbetaald en teruggevorderd kunnen worden. »

Art. 7. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30quinquies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 30quinquies. Niet-erkende professionele muziekensembles die een overgangssubsidie krijgen voor het geheel van hun werking, zoals bepaald in artikel 30bis, kunnen geen subsidie krijgen voor de realisatie van een muziekproject als bedoeld in artikel 20. »

Art. 8. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30sexies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 30sexies. § 1. Niet-erkende professionele muziekensembles die in aanmerking wensen te komen voor overgangssubsidies als bedoeld in artikel 30bis moeten daarvoor een schriftelijke aanvraag indienen bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst.

§ 2. In de aanvraag, bedoeld in § 1, moet het niet-erkende professionele muziekensemble de artistieke en organisatorische planning en de begroting voor het werkingsjaar waarvoor het een overgangssubsidie vraagt, in detail meedelen en toelichten. Hierbij mag het muziekensemble verwijzen naar het artistiek en financieel beleidsplan dat het had ingediend bij zijn aanvraag tot erkenning voor de eerste vierjarige erkenningsperiode waarvoor erkenning kon worden aangevraagd.

Het muziekensemble in kwestie moet in zijn aanvraag onder meer vermelden welke en hoeveel muziekproducties, muziekuitvoeringen en/of muziek-educatieve activiteiten als bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, het zal realiseren tijdens het werkingsjaar in kwestie en waar en wanneer het die zal realiseren. Tevens moeten alle personen vermeld worden die bij die realisaties artistiek, educatief, organisatorisch, administratief en/of technisch op essentiële wijze betrokken zijn.

Verder moet het muziekensemble zijn financiële situatie op het ogenblik van zijn aanvraag tot toekenning van een overgangssubsidie op correcte wijze meedelen en toelichten en moet het pogem om op realistische wijze de kosten te ramen van alle muziekproducties, muziekuitvoeringen en/of muziek-educatieve activiteiten die het beoogt te realiseren tijdens het werkingsjaar in kwestie. Ten slotte moet het uiteenzetten en toelichten met welke opbrengsten het de voormalige kosten zal financieren.

§ 3. Onverminderd § 2 moet uit de aanvraag, bedoeld in § 1, afgeleid kunnen worden dat het niet-erkende professionele muziekensemble in kwestie voldoet aan de subsidiëringsovervaarden, bepaald in artikel 30bis en 30ter.

Hierbij moet het muziekensemble onder meer de artistieke, organisatorische en/of financiële aanpassingen en/of initiatieven tot kwaliteitsverbetering, bedoeld in artikel 30ter, § 1, 7°, die het muziekensemble wenst te realiseren tijdens het werkingsjaar waarvoor het een overgangssubsidie vraagt, in detail voorstellen en toelichten.

§ 4. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst mag aan het professionele muziekensemble in kwestie bijkomende informatie en documenten vragen.

§ 5. De beoordelingscommissie muziek en de door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoeken en evalueren de ingediende aanvragen tot toekenning van een overgangssubsidie en meer in het bijzonder de artistieke, organisatorische en/of financiële aanpassingen en/of initiatieven tot kwaliteitsverbetering die de niet-erkende professionele muziekensembles in kwestie in die aanvragen voorstellen en toelichten, en brengen hierover advies uit.

De beoordelingscommissie muziek en de door de Vlaamse regering aangewezen dienst houden er bij hun evaluatie rekening mee dat de aanpassingen en/of initiatieven tot kwaliteitsverbetering, bedoeld in het eerste lid, ertoe moeten leiden dat het niet-erkende professionele muziekensemble in kwestie ten laatste op 31 december 2002 voldoet aan de kwalitatieve erkenningsvooraarden, bedoeld in artikel 4, § 1, 2°.

§ 6. De Vlaamse regering bepaalt nader de procedure voor het aanvragen en toekennen van de overgangssubsidies, bedoeld in artikel 30bis. »

Art. 9. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30septies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 30septies. § 1. Artikel 23 is van toepassing op de overgangssubsidies, bedoeld in artikel 30bis.

§ 2. Als de door de Vlaamse regering aangewezen dienst vaststelt dat de voorwaarden, bedoeld in artikelen 30bis en 30ter, niet geheel werden vervuld, mag de Vlaamse regering op advies van de door de Vlaamse regering aangewezen dienst een aantal sancties treffen. De Vlaamse regering zal de sancties en de te volgen procedure nader bepalen.

Tegen die sancties kan een bezwaar worden aangetekend. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten van dit bezwaar. »

Art. 10. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1385 - Nr. 1. — Amendement : 1385 - Nr. 2. — Verslag : 1385 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 5 en 6 mei 1999.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2206

[C — 99/35763]

18 MAI 1999. — Décret modifiant le décret sur la Musique du 31 mars 1998 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. L'article 8 du décret sur la Musique du 31 mars 1998 est modifié comme suit :

1° au § 2, 2°, sont ajoutés les mots "ou, le cas échéant, une copie de l'arrêté portant création de l'association de musique ou organisation de l'initiative";

2° au § 2, 3°, sont ajoutés les mots "ou, le cas échéant, la liste des responsables de l'association de musique ou de l'initiative".

Art. 3. L'article 20 du même décret est modifié comme suit :

1° au § 1^{er}, premier alinéa, le mot "certains" est supprimé;

2° au § 2, le mot "déterminé" est supprimé.

Art. 4. Dans le même décret, il est inséré un article 30bis rédigé comme suit :

« Article 30bis. Le Gouvernement flamand peut, dans les limites des crédits approuvés par le Parlement flamand, octroyer des subventions de transition à des ensembles de musiciens professionnels qui avaient introduit une demande d'agrément portant sur la première période d'agrément quadriennale pour laquelle une demande pouvait être introduite, mais dont l'agrément a été refusé par le Gouvernement flamand parce qu'une ou plusieurs conditions qualitatives d'agrément telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 2°, n'étaient pas remplies.

Les subventions de transition telles que visées au premier alinéa ne peuvent être octroyées qu'aux ensembles de musiciens professionnels non agréés qui ont été subventionnés par la Communauté flamande durant quatre années sans interruption pendant la période quadriennale pour laquelle ils avaient demandé l'agrément, pour l'ensemble de leurs activités.

Les subventions de transition telles que visées au premier alinéa sont octroyées pour permettre aux ensembles de musiciens professionnels non agréés visés au premier alinéa de réaliser les adaptations artistiques, organisationnelles et/ou financières et/ou les initiatives visant à améliorer la qualité jugées nécessaires en vue de remplir les conditions qualitatives d'agrément telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 2°.

Les subventions de transition sont octroyées par année d'activité pour l'ensemble des activités des ensembles de musiciens professionnels non agréés en question.

Elles peuvent être octroyées quatre fois au maximum pendant la période quadriennale qui prend cours de 1^{er} janvier 1999 et prend fin le 31 décembre 2002. »

Art. 5. Dans le même décret, il est inséré un article 30ter rédigé comme suit :

« Article 30ter. § 1^{er}. Pour être admissibles aux subventions telles que visées à l'article 30bis, les ensembles de musiciens professionnels non agréés visés à l'article 30bis doivent remplir les conditions suivantes :

1° remplir les conditions formelles telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 1°, a) et b);

2° réaliser au moins vingt productions musicales, représentations musicales et/ou activités musico-éducatives telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 1°, c), pendant l'année d'activité pour laquelle la subvention de transition visée à l'article 30bis est octroyée;

3° remplir les conditions visées à l'article 5;

4° acquérir au moins vingt pour cent de revenus propres pendant l'année d'activité pour laquelle la subvention de transition visée à l'article 30bis est octroyée;

5° tenir une comptabilité conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises, à l'exclusion des règles relatives à la tenue de la comptabilité simplifiée;

6° remplir les conditions visées à l'article 16, § 3, 1° et 2°;

7° réaliser les adaptations artistiques, organisationnelles et/ou financières et/ou les initiatives visant à améliorer la qualité jugées nécessaires en vue de remplir les conditions qualitatives d'agrément telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 2°. L'ensemble de musiciens professionnels en question doit tenir compte de la motivation de la décision du Gouvernement flamand de refuser l'agrément et de la motivation de la décision d'octroyer une subvention de transition telle que visée à l'article 30bis.

§ 2. Les articles 6 et 19 sont d'application conforme. »

Art. 6. Dans le même décret, il est inséré un article 30quater rédigé comme suit :

« Article 30quater. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand fixe le montant des subventions de transition à octroyer. Il est tenu compte des critères d'évaluation visés à l'article 17, § 1^{er}, 2°, et des adaptations artistiques, organisationnelles et/ou financières et/ou des initiatives visant à améliorer la qualité visées à l'article 30ter, § 1^{er}, 7°.

§ 2. Les subventions de transition visées au § 1^{er} peuvent être versées sous forme d'avances. Le Gouvernement arrête le mode de calcul, de paiement et de récupération des avances. »

Art. 7. Dans le même décret, il est inséré un article 30quinquies rédigé comme suit :

« Article 30quinquies. Les ensembles de musiciens professionnels non agréés qui obtiennent une subvention de transition pour l'ensemble de leurs activités comme prévu à l'article 30bis, ne peuvent obtenir une subvention pour la réalisation d'un projet musical tel que visé à l'article 20. »

Art. 8. Dans le même décret, il est inséré un article 30sexies rédigé comme suit :

« Article 30sexies. § 1^{er}. Les ensembles de musiciens professionnels non agréés qui veulent être admissibles aux subventions de transition telles que visées à l'article 30bis, doivent introduire une demande à cet effet auprès du service désigné par le Gouvernement flamand.

§ 2. Dans sa demande telle que visée au § 1^{er}, l'ensemble de musiciens professionnels non agréé doit exposer et commenter en détail le planning artistique et organisationnel et le budget pour l'année d'activité pour laquelle il demande une subvention de transition. L'ensemble de musiciens peut à ce propos se référer au plan de gestion présenté lors de sa demande d'agrément pour la première période quadriennale pour laquelle une demande d'agrément pouvait être introduite.

L'ensemble de musiciens en question doit mentionner notamment quelles et combien de productions musicales, représentations musicales et/ou activités musico-éducatives telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 1°, c), seront réalisées pendant l'année d'activité en question, en précisant où et quand elles seront réalisées. En outre, il y a lieu de mentionner toutes les personnes associées de façon essentielle à ces réalisations sur le plan artistique, éducatif, organisationnel, administratif et/ou technique.

L'ensemble de musiciens est tenu par ailleurs de communiquer de manière correcte sa situation financière au moment de sa demande d'octroi d'une subvention de transition et de tenter d'estimer de façon réaliste les coûts de toutes les productions musicales, représentations musicales et/ou activités musico-éducatives qu'il compte réaliser pendant l'année d'activité en question. Finalement, il doit exposer et commenter les recettes qu'il affectera au financement des coûts susmentionnés.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 2, la demande visée au § 1^{er} doit démontrer que l'ensemble de musiciens professionnels non agréé remplit les conditions de subventionnement fixées aux articles 30bis et 30ter.

A cet effet, l'ensemble de musiciens doit notamment présenter et commenter de façon détaillée les adaptations artistiques, organisationnelles et/ou financières et/ou les initiatives visant à améliorer la qualité telles que visées à l'article 30ter, § 1^{er}, 7°, que l'ensemble de musiciens veut réaliser pendant l'année d'activité pour laquelle il demande une subvention de transition.

§ 4. Le service désigné par le Gouvernement flamand peut demander à l'ensemble de musiciens professionnels des informations et documents complémentaires.

§ 5. La commission d'évaluation musicale et le service désigné par le Gouvernement flamand examinent et évaluent les demandes introduites en vue de l'octroi d'une subvention de transition, et plus particulièrement les adaptations artistiques, organisationnelles et/ou financières et/ou les initiatives visant à améliorer la qualité présentées et commentées par les ensembles de musiciens professionnels non agréés en question.

La commission d'évaluation musicale et le service désigné par le Gouvernement tiennent compte, dans leur évaluation, des adaptations artistiques, organisationnelles et/ou financières et/ou des initiatives visant à améliorer la qualité jugées nécessaires en vue de remplir les conditions qualitatives d'agrément telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 2°.

§ 6. Le Gouvernement précise la procédure de demande et d'octroi des subventions de transition visées à l'article 30bis. »

Art. 9. Dans le même décret, il est inséré un article 30septies rédigé comme suit :

« Article 30septies. § 1^{er}. L'article 23 est applicable aux subventions de transition visées à l'article 30bis.

§ 2. Lorsque le service désigné par le Gouvernement flamand constate que les conditions d'octroi de subventions visées aux articles 30bis et 30ter ne sont pas intégralement respectées, le Gouvernement flamand peut prendre des sanctions, après avis du service désigné par le Gouvernement flamand. Le Gouvernement flamand déterminera les sanctions et la procédure à suivre.

Un recours peut être introduit à l'encontre des sanctions. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de ce recours. »

Art. 10. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

—
Note

(1) Session 1998-1999.

Documents. — Projet de décret : 1385 – n° 1. — Amendement : 1385 – n° 2. — Rapport : 1385 – n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 5 et 6 mai 1999.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE**

F. 99 — 2207

[C — 99/27517]

6 MAI 1999. — Décret relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er} — *Emploi*

Article 1^{er}. La Communauté germanophone, sur le territoire de la Région de langue allemande, exerce toutes les compétences de la Région wallonne dans la matière de l'emploi, visée à l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le Conseil et le Gouvernement de la Communauté germanophone exercent les compétences de la Région wallonne qui se rapportent à cette matière.

Art. 2. Les biens meubles et immeubles de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi situés sur le territoire de la région de langue allemande, indispensables à l'exercice des compétences visées à l'article 1^{er}, sont transférés, sans indemnité, à la Communauté germanophone.

Les conditions et les modalités de ce transfert sont fixées par arrêté du Gouvernement wallon, pris de l'avis conforme du Gouvernement de la Communauté germanophone.

Les transferts sont réalisés de plein droit. Ils sont opposables aux tiers sans autre formalité dès l'entrée en vigueur de l'arrêté visé à l'alinéa 2.

Art. 3. § 1^{er}. En vue de l'exercice des compétences visées à l'article 1^{er}, des membres du personnel de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi sont transférés à la Communauté germanophone, par arrêté du Gouvernement wallon pris de l'avis conforme du Gouvernement de la Communauté germanophone.

Parmi les membres du personnel qui sont dans une situation statutaire, seuls ceux qui remplissent la condition visée à l'article 69, § 2, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone peuvent être transférés.

Pour les membres du personnel affectés en région de langue allemande ainsi que pour l'adjoint linguistique germanophone, les transferts peuvent s'opérer d'office.

§ 2. Le Gouvernement wallon détermine, après concertation avec les organisations représentatives du personnel, la date et les modalités du transfert des membres du personnel visés au paragraphe 1^{er}.

Les membres du personnel sont transférés dans leur grade ou dans un grade équivalent et en leur qualité.

Ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert.

Art. 4. Relativement au transfert de l'exercice de la compétence visée à l'article 1^{er}, une dotation inscrite au budget de la Région wallonne dès l'année 2000 est octroyée à la Communauté germanophone.

Art. 5. § 1^{er}. Le montant de la dotation annuelle visée à l'article 4 correspond au montant de 322,4 millions de francs adapté à la fluctuation des moyens de la Région visés à l'article 33 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ci-après dénommée la loi spéciale, complété du montant de 78,8 millions relatif à l'intervention financière visée à l'article 7.

§ 2. La dotation annuelle est versée le premier jour ouvrable du mois de mai de l'année concernée.

§ 3. En cas de dépassement du délai prévu au paragraphe 2 et après notification de cette situation à la Région wallonne, la Communauté germanophone a le droit de contracter un emprunt auprès d'un organisme de crédit préalablement désigné de l'accord de la Région wallonne.

Cet emprunt bénéficie de plein droit de la garantie de la Région wallonne. Le régime financier de cet emprunt fait l'objet d'une convention générale préalablement conclue entre les Gouvernements et l'organisme de crédits concernés.

Le service financier de cet emprunt est directement à charge de la Région wallonne.

Art. 6. Une dotation d'un montant de 14,2 millions de francs est versée par l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi à la Communauté germanophone pour le premier jour ouvrable du mois de février de l'année 2000.

Art. 7. Le Gouvernement wallon réduit de 78,8 millions de francs le montant de la dotation prévu à l'article 5, § 1^{er}, si l'intervention financière visée à l'article 35 de la loi spéciale est liquidée au profit de la Communauté germanophone pour ce qui la concerne.

Le Gouvernement wallon adapte à due concurrence le montant de la dotation prévu à l'article 5, § 1^{er}, à l'évolution de l'intervention financière visée à l'article 35 de la loi spéciale, si cette intervention financière est perçue par la Région wallonne en ce qui concerne la Communauté germanophone.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa 2, le Gouvernement wallon fixe les modalités des preuves à fournir par la Communauté germanophone à la Région wallonne.

Art. 8. La Communauté germanophone succède aux droits et obligations de la Région wallonne et de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi relatifs à la matière visée à l'article 1^{er} ainsi qu'aux biens transférés en vertu de l'article 2, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir.

Toutefois, restent à charge de la Région wallonne :

1. les obligations contractées par elle avant l'entrée en vigueur du présent décret et imputables sur des crédits non dissociés;

2. les obligations afférentes à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré en vertu de l'article 3, contractées par elle avant la date de la prise d'effet des transferts;

3. les obligations dont le paiement ou l'exécution étaient exigibles avant les transferts de propriété des biens visés à l'article 2.

En cas de litige, la Région wallonne ou l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi ou la Communauté germanophone peut, selon le cas, intervenir à la cause ou appeler à la cause l'autorité qui lui succède ou à laquelle elle succède.

Art. 9. Jusqu'à une date à déterminer par des arrêtés concordants du Gouvernement wallon et du Gouvernement de la Communauté germanophone, l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi remplit à titre transitoire sa mission sur le territoire de la région de langue allemande pour la Communauté germanophone.

CHAPITRE II. — Fouilles

Art. 10. A l'article 1^{er} du décret du 23 décembre 1993 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière de monuments et sites, les mots « à l'exception des fouilles » sont supprimés.

Art. 11. A l'article 3, § 2, du même décret, les mots « complété d'un montant de 5,3 millions de francs » sont insérés entre les mots « 36 millions de francs » et les mots « multiplié par le montant ».

Art. 12. La Communauté germanophone succède aux droits et obligations de la Région wallonne relatifs à la matière des fouilles, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir.

Restent toutefois à charge de la Région wallonne, les obligations contractées par elle avant l'entrée en vigueur du présent décret et imputables sur des crédits non dissociés.

En cas de litige, la Région wallonne ou la Communauté germanophone peut, selon le cas, intervenir à la cause ou appeler à la cause l'autorité qui lui succède ou à laquelle elle succède.

CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 13. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000, pour autant qu'un décret identique adopté par le Conseil de la Communauté germanophone entre également en vigueur à cette date.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au Moniteur Belge.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipment et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

Note

(1) Session 1998-1999.

Documents du Conseil 514 (1998-1999) n°s 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 4 mai 1999

Discussion – Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 2207

[C – 99/27517]

**6. MAI 1999 — Dekret zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region
in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I. — Beschäftigung

Artikel 1 - Die Deutschsprachige Gemeinschaft übt im deutschen Sprachgebiet alle Befugnisse der Wallonischen Region in der in Artikel 6 § 1 IX des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen erwähnten Angelegenheit Beschäftigung aus.

Der Rat und die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft üben die Befugnisse der Wallonischen Region, die sich auf diese Angelegenheit beziehen, aus.

Art. 2 - Die beweglichen und unbeweglichen Güter des « FOREM » (Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) die sich im deutschen Sprachgebiet befinden und die zur Ausübung der in Artikel 1 aufgeführten Kompetenzen unerlässlich sind, werden ohne Entschädigung an die Deutschsprachige Gemeinschaft übertragen.

Die Bedingungen und Modalitäten dieser Übertragung werden durch Erlass der Wallonischen Regierung nach gleichlautendem Gutachten der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft festgelegt.

Die Übertragungen erfolgen von Rechts wegen. Sie können nach Inkrafttreten des in Absatz 2 erwähnten Erlasses ohne weitere Formalitäten Dritten entgegengehalten werden.

Art. 3 - § 1. Zur Ausübung der in Artikel 1 angeführten Befugnisse werden Personalmitglieder des « FOREM » der Deutschsprachigen Gemeinschaft übertragen; die Übertragung erfolgt durch Erlass der Wallonischen Regierung nach gleichlautendem Gutachten der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Von den statutarischen Personalmitgliedern können nur jene übertragen werden, welche die in Artikel 69 § 2 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachigen Gemeinschaft angeführte Bedingung erfüllen.

Für die Personalmitglieder, die im deutschen Sprachgebiet affektiert sind, sowie für den deutschsprachigen Sprachenbeigeordneten können die Übertragungen von Amts wegen vorgenommen werden.

§ 2. Die Wallonische Regierung legt nach Konzertierung mit den repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen Datum und Modalitäten der Übertragung der in § 1 erwähnten Personalmitglieder fest.

Die Personalmitglieder werden in ihrem Dienstgrad oder einem gleichwertigen Dienstgrad und in ihrer Eigenschaft übertragen.

Sie behalten zumindest die Bezüge und das Dienstalter das sie hatten oder erhalten hätten, wenn sie weiterhin in ihrem ursprünglichen Dienst die Funktion, die sie zum Zeitpunkt der Übertragung innehattent, ausgeübt hätten.

Art. 4 - Bezuglich der Übertragung der in Artikel 1 angeführten Befugnisse wird der Deutschsprachigen Gemeinschaft eine ab dem Jahre 2000 im Haushalt der Wallonischen Region eingetragene Dotation gewährt.

Art. 5 - § 1. Der Betrag der in Art. 4 erwähnten Jahresdotation entspricht einem Betrag von 322,4 Millionen BEF, der an die Entwicklung der in Art. 33 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, hiernach Sondergesetz genannt, erwähnten Haushaltssmittel der Wallonischen Region angepasst wird, ergänzt um den Betrag von 78,8 Millionen BEF bezüglich des in Art. 7 erwähnten finanziellen Beitrags.

§ 2. Die Jahresdotation wird am ersten Werktag des Monats Mai des jeweiligen Jahres ausgezahlt.

§ 3. Bei Nichteinhaltung der in § 2 vorgesehenen Frist und nach Mitteilung dieses Umstandes an die Wallonische Region, hat die Deutschsprachige Gemeinschaft das Recht, bei einem vorher im Einverständnis mit der Wallonischen Region bezeichneten Kreditinstitut eine Anleihe aufzunehmen.

Diese Anleihe wird von Rechts wegen durch die Wallonische Region garantiert. Der Finanzmodus dieser Anleihe ist Gegenstand eines allgemeinen Vertrages, der vorher zwischen den Regierungen und dem betreffenden Kreditinstitut geschlossen wird.

Der Schuldendienst dieser Anleihe geht direkt zu Lasten der Wallonischen Region.

Art. 6 - Eine Dotation in Höhe von 14,2 Millionen BEF wird vom « FOREM » am ersten Werktag des Monats Februar des Jahres 2000 an die Deutschsprachige Gemeinschaft ausgezahlt.

Art. 7 - Die Wallonische Regierung verringert den in Artikel 5 § 1 angeführten Dotationsbetrag um 78,8 Millionen BEF, wenn der in Artikel 35 des Sondergesetzes angeführte finanzielle Beitrag für den sie betreffenden Teil zugunsten der Deutschsprachigen Gemeinschaft ausgezahlt wird.

Die Wallonische Regierung passt in entsprechendem Maße den in Artikel 5 § 1 vorgesehenen Dotationsbetrag an die Entwicklung des in Artikel 35 des Sondergesetzes angeführten finanziellen Beitrages an, wenn dieser finanzielle Beitrag durch die Wallonische Region für den die Deutschsprachige Gemeinschaft betreffenden Teil eingenommen wird.

Falls die in Absatz 2 aufgeführte Hypothese zutrifft, legt die Wallonische Regierung die Modalitäten der Belege fest, welche die Deutschsprachige Gemeinschaft der Wallonischen Region vorlegt.

Art. 8 - Die Deutschsprachige Gemeinschaft ist Rechtsnachfolgerin der Wallonischen Region und des « FOREM » bezüglich der in Artikel 1 erwähnten Befugnisse sowie der aufgrund von Artikel 2 übertragenen Güter, einschließlich der aus laufenden oder künftigen Gerichtsverfahren erwachsenden Rechte und Pflichten.

Es bleiben jedoch zu Lasten der wallonischen Region:

1. die von ihr vor Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes eingegangenen Verpflichtungen, die den nicht aufgegliederten Mitteln anzurechnen sind;

2. die Verpflichtungen betreffend die Gehalts- und Funktionskosten des aufgrund Artikel 3 übertragenen Personals, die sie vor dem Datum der Wirksamkeit der Übertragungen eingegangen ist;

3. die Verpflichtungen, deren Zahlung oder Ausführung vor der Übertragung des Eigentums der in Artikel 2 erwähnten Güter einforderbar waren.

Im Streitfalle kann die Wallonische Region oder das « FOREM » oder die Deutschsprachige Gemeinschaft je nach Fall, dem Verfahren beitreten oder die Behörde, die ihr nachfolgt, oder der sie nachfolgt, beitreten lassen.

Art. 9 - Bis zu einem durch übereinstimmende Erlasse der Regierungen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft festzulegenden Datum wird das « FOREM » vorübergehend seine Aufgaben im deutschen Sprachgebiet für die Deutschsprachige Gemeinschaft wahrnehmen.

KAPITEL II. — Ausgrabungen

Art. 10 - In Artikel 1 des Dekretes vom 23. Dezember 1993 zwecks Übertragung der Ausübung der Angelegenheiten « Denkmäler und Landschaften » von der Wallonischen Region auf die Deutschsprachige Gemeinschaft werden die Worte « mit Ausnahme der Ausgrabungen » gestrichen.

Art. 11 - In Artikel 3 § 2 desselben Dekretes werden die Worte « ,vervollständigt durch einen Betrag von 5,3 Millionen BEF, » zwischen die Worte « 36 Millionen BEF » und die Worte « multipliziert mit dem Betrag » eingefügt.

Art. 12 - Die Deutschsprachige Gemeinschaft ist Rechtsnachfolgerin für die Rechte und Pflichten der Wallonischen Region bezüglich der Angelegenheit Ausgrabungen, einschließlich der aus laufenden oder künftigen Gerichtsverfahren erwachsenden Rechte und Pflichten.

Es bleiben jedoch zu Lasten der Wallonischen Region die von ihr vor Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes eingegangenen Verpflichtungen, die den nicht aufgegliederten Mitteln anzurechnen sind;

Im Streitfalle kann die Wallonische Region oder die Deutschsprachige Gemeinschaft, je nach Fall, dem Verfahren beitreten oder die Behörde, die ihr nachfolgt, oder der sie nachfolgt, beitreten lassen.

KAPITEL III. — *Schlussbestimmung*

Art. 13 - Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 2000 in Kraft, sofern ein gleiches vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft angenommenes Dekret ebenfalls an diesem Tag in Kraft tritt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 6. Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung,
des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen,
W. ANCION

Note

(1) *Sitzungsperiode 1998-1999.*

Dokumente des Wallonischen Regionalrates, 514 (1998-1999) Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 4. Mai 1999.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2207

[C — 99/27517]

6 MEI 1999. — Decreet betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake Tewerkstelling en Opgravingen⁽¹⁾

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Tewerkstelling*

Artikel 1. Op het grondgebied van het Duitse taalgebied, oefent de Duitstalige Gemeenschap alle bevoegdheden van het Waalse Gewest uit in de angelegenheid tewerkstelling, bedoeld in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Deze bevoegdheden worden door de Raad en de Regering van de Duitstalige Gemeenschap uitgeoefend.

Art. 2. De roerende en onroerende goederen van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling), gelegen op het grondgebied van het Duitse taalgebied, die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van de in artikel 1 bedoelde bevoegdheden, worden zonder vergoeding aan de Duitstalige Gemeenschap overgedragen.

De voorwaarden voor deze overdracht worden bij besluit van de Waalse Regering vastgesteld, op eensluidend advies van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap.

De overdrachten worden van rechtswege uitgevoerd. Ze kunnen zonder verdere vormen aan derden tegengeworpen worden vanaf de inwerkingtreding van het in het tweede lid bedoelde besluit.

Art. 3. § 1. Met het oog op de uitoefening van de in artikel 1 bedoelde bevoegdheden worden personeelsleden van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » aan de Duitstalige Gemeenschap overgedragen bij besluit van de Waalse Regering op eensluidend advies van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap.

Van de personeelsleden die volgens het statuut in dienst zijn, kunnen alleen degenen die de voorwaarde vervullen bedoeld in artikel 69, § 2, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap overgedragen worden.

Voor de personeelsleden die in het Duitse taalgebied aangesteld zijn, alsook voor de Duitstalige taaladjunct kunnen de overdrachten van ambtswege plaatsvinden.

§ 2. De Waalse Regering bepaalt, in samenspraak met de representatieve organisaties van het personeel, de datum en de voorwaarden voor de overdracht van de in § 1 bedoelde personeelsleden.

De personeelsleden worden in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid overgedragen.

Ze bewaren ten minste de bezoldiging en de anciënniteit die ze hadden of zouden hebben gehad als ze het ambt verder uitgevoerd hadden die ze bij de overdracht bekledden.

Art. 4. In verband met de overdracht van de uitoefening van de in artikel 1 bedoelde bevoegdheid wordt een dotatie die vanaf het jaar 2000 op de begroting van het Waalse Gewest ingeschreven wordt, aan de Duitstalige Gemeenschap toegekend.

Art. 5. § 1. Het bedrag van de in artikel 4 bedoelde jaarlijkse dotatie komt overeen met het bedrag van 322,4 miljoen frank dat aangepast is aan de schommeling van de middelen van het Gewest, bedoeld in artikel 33 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, hierna de bijzondere wet genoemd, en aangevuld met het bedrag van 78,8 miljoen betreffende de in artikel 7 bedoelde financiële tegemoetkoming.

§ 2. De jaarlijkse dotatie wordt gestort op de eerste werkdag van de maand mei van het betrokken jaar.

§ 3. In geval van overschrijding van de in § 2 bedoelde termijn en na kennisgeving daarvan aan het Waalse Gewest, mag de Duitstalige Gemeenschap een lening aangaan bij een kredietinstelling die van tevoren met de instemming van het Waalse Gewest aangewezen is.

Voor deze lening geldt van rechtswege de waarborg van het Waalse Gewest. Het financiële stelsel van deze lening maakt het voorwerp uit van een algemene overeenkomst die van tevoren tussen de betrokken Regeringen en de kredietinstelling gesloten is.

De financiële dienst van deze lening komt rechtstreeks ten laste van het Waalse Gewest.

Art. 6. Een dotatie van een bedrag van 14,2 miljoen frank wordt door de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » aan de Duitstalige Gemeenschap gestort voor de eerste werkdag van de maand februari van het jaar 2000.

Art. 7. De Waalse Regering verminderd met 78,8 miljoen frank het in artikel 5, § 1, bedoelde bedrag van de dotatie indien de in artikel 35 van de bijzondere wet bedoelde financiële tegemoetkoming vereffend wordt ten gunste van de Duitstalige Gemeenschap wat haar betreft.

De Waalse Regering past het in artikel 5, § 1, bedoelde bedrag van de dotatie aan, tot het vereiste bedrag, aan de evolutie van de in artikel 35 van de bijzondere wet bedoelde financiële tegemoetkoming indien deze financiële tegemoetkoming door het Waalse Gewest ontvangen wordt wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

In het geval dat in het tweede lid bedoeld wordt, stelt de Waalse Regering de voorwaarden vast voor de bewijzen die door de Duitstalige Gemeenschap aan het Waalse Gewest verstrekt moeten worden.

Art. 8. De Duitstalige Gemeenschap erft de rechten en verbintenissen van het Waalse Gewest en van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » betreffende de in artikel 1 bedoelde aangelegenheid alsook de krachtens artikel 2 overgedragen goederen, met inbegrip van de rechten en verbintenissen die uit lopende en toekomstige gerechtelijke procedures voortvloeien.

De volgende verbintenissen blijven echter ten laste van het Waalse Gewest :

1. de verbintenissen die het aangegaan heeft vóór de inwerkingtreding van dit decreet en die toe te rekenen zijn op niet-gesplitste kredieten;

2. de verbintenissen i.v.m. de bezoldiging en de werkingskosten van het krachtens artikel 3 overgedragen personeel, die het aangegaan heeft vóór de inwerkingtreding van de overdrachten;

3. de verbintenissen waarvan de betaling of de uitvoering opeisbaar waren vóór de overdrachten van eigendom van de in artikel 2 bedoelde goederen.

In geval van betwisting mag het Waalse Gewest, de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » of de Duitstalige Gemeenschap, naar gelang het geval, in de zaak tussenkomsten of de overheid oproepen die het/hem/haar opvolgt of waarop het/hij/ze volgt.

Art. 9. Tot een datum die vastgesteld moet worden bij overeenstemmende besluiten van de Waalse Regering en van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, vervult de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » zijn opdracht bij wijze van overgangsmaatregel op het grondgebied van het Duitse taalgebied voor de Duitstalige Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Opgravingen*

Art. 10. In artikel 1 van het decreet van 23 december 1993 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest in de aangelegenheid « Monumenten en Landschappen » worden de woorden « met uitzondering van de opgravingen » geschrapt.

Art. 11. In artikel 3, § 2, van hetzelfde decreet worden de termen « aangevuld met een bedrag van 5,3 miljoen frank » ingevoegd tussen de termen « 36 miljoen frank » en de woorden « vermenigvuldigd met het bedrag ».

Art. 12. De Duitstalige Gemeenschap erft de rechten en verbintenissen van het Waalse Gewest betreffende de opgravingen met inbegrip van de rechten en verbintenissen die uit lopende en toekomstige gerechtelijke procedures voortvloeien.

De verbintenissen die het Waalse Gewest aangegaan heeft vóór de inwerkingtreding van dit decreet en die toe te rekenen zijn op niet-gesplitste kredieten blijven echter ten laste van het Waalse Gewest.

In geval van betwisting mag het Waalse Gewest of de Duitstalige Gemeenschap, naar gelang het geval, in de zaak tussenkomsten of de overheid oproepen die het/haar opvolgt of waarop het/ze volgt.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 13. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2000 voor zover een door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap goedgekeurd identiek decreet ook op die datum in werking treedt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken van de Raad 514 (1998-1999) nrs. 1 à 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 4 mei 1999.

Besprekking. — Stemming.



F. 99 — 2208

[C — 99/27519]

20 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 25 juillet 1996 visant à mettre en œuvre une politique spécifique en matière de transport par voies navigables dans le cadre de l'article 32.13 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par le décret du 25 juin 1992, notamment l'article 32.13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 juillet 1996 visant à mettre en œuvre une politique spécifique en matière de transport par voies navigables dans le cadre de l'article 32.13 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 1997;

Vu l'approbation de la Commission européenne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la libéralisation des transports de marchandises sèches par voies navigables est intervenue en Belgique le 30 novembre 1998, au lieu du 1^{er} janvier 2000 comme initialement prévu, et qu'en conséquence il convient de continuer à soutenir sans interruption la batellerie wallonne dans ses efforts de modernisation;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Arrête :

Article unique. Dans l'article 9 de l'arrêté du 25 juillet 1996 visant à mettre en œuvre une politique spécifique en matière de transport par voies navigables dans le cadre de l'article 32.13 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, les mots « et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1999 » sont remplacés par les mots « et cessera d'être en vigueur le 30 avril 2003 ».

Namur, le 20 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 2208

[C — 99/27519]

20. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 25. Juli 1996 zur Verwirklichung einer spezifischen Politik im Bereich des Transports auf schiffbaren Wasserstraßen im Rahmen von Artikel 32.13 des Gesetzes vom 4. August 1978 über die wirtschaftliche Neuorientierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 über die wirtschaftliche Neuorientierung, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 1992, insbesondere des Artikels 32.13;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Juli 1996 zur Verwirklichung einer spezifischen Politik im Bereich des Transports auf schiffbaren Wasserstraßen im Rahmen von Artikel 32.13 des Gesetzes vom 4. August 1978 über die wirtschaftliche Neuorientierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. November 1997;

Aufgrund der Zustimmung der europäischen Kommission;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, dass die Liberalisierung des Transports von Trockenladungen auf schiffbaren Wasserstraßen in Belgien am 30. November 1998 anstatt am 1. Januar 2000 wie ursprünglich vorgesehen eingetreten ist, und dass es dementsprechend angebracht ist, die wallonische Binnenschifffahrt weiterhin ohne Unterbrechung in ihren Bemühungen für ihre Modernisierung zu unterstützen;

Auf Vorschlag des Minister-Vorsitzenden der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

Beschließt:

Einziger Artikel – In Artikel 9 des Erlasses vom 25. Juli 1996 zur Verwirklichung einer spezifischen Politik im Bereich des Transports auf schiffbaren Wasserstraßen im Rahmen von Artikel 32.13 des Gesetzes vom 4. August 1978 über die wirtschaftliche Neuorientierung werden die Wörter "bis zum 31. Dezember 1999" durch die Wörter "bis zum 30. April 2003" ersetzt.

Namur, den 20. Mai 1999.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

VERTALING

N. 99 — 2208

[C — 99/27519]

20 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 25 juli tot instelling van een bijzonder beleid inzake vervoer over de bevaarbare waterwegen in het kader van artikel 32.13 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, inzonderheid op artikel 32.13;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 juli 1996 tot instelling van een bijzonder beleid inzake vervoer over de bevaarbare waterwegen in het kader van artikel 32.13 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 november 1997;

Gelet op de goedkeuring door de Europese Commissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het vervoer van droge goederen over bevaarbare waterwegen in België geliberaliseerd werd op 30 november 1998 in plaats van op 1 januari 2000 zoals aanvankelijk voorzien en dat de Waalse schipperij dientengevolge verder gesteund moet worden in haar moderniseringsproces;

Op de voordracht van de Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

Besluit :

Enig artikel. In artikel 9 van het besluit van 25 juli 1996 tot instelling van een bijzonder beleid inzake vervoer over de bevaarbare waterwegen in het kader van artikel 32.13 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering worden de woorden « en zal niet meer van toepassing zijn vanaf 31 december 1999 » vervangen door de woorden « en zal niet meer van toepassing zijn op 30 april 2003 ».

Namen, 20 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

20 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les caractéristiques techniques et architecturales auxquelles doivent répondre les bâtiments et espaces visés à l'article 414 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment son article 76, alinéa 1^{er}, 6^e;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce qui concerne l'accessibilité et l'usage des espaces et bâtiments ouverts au public ou à usage collectif, par les personnes à mobilité réduite;

Considérant que dans son avis donné le 23 septembre 1998 sur le projet d'arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce qui concerne l'accessibilité et l'usage des espaces et bâtiments ouverts au public ou à usage collectif, par les personnes à mobilité réduite, le Conseil d'Etat précise que « conformément à l'article 76, alinéa 1^{er}, 6^e, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, c'est au Gouvernement wallon qu'il incombe d'arrêter les caractéristiques techniques et architecturales auxquelles doivent répondre les catégories de bâtiments et d'espaces qu'il désigne »;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 avril 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 415 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est remplacé par des articles 415 à 415/16 libellés comme suit :

« Art. 415. Les parkings doivent comporter à proximité immédiate de leur sortie ou de l'entrée du bâtiment qu'ils jouxtent un emplacement d'une largeur minimale de 3,3 mètres et un même emplacement par tranches successives de 50 emplacements. Ces emplacements sont réservés sur une surface horizontale et sont signalés.

Art. 415/1 - Tous bâtiments, locaux ou enceintes visés à l'article 414 ainsi que les locaux et les immeubles visés aux points 2 et 3 de cet article, disposent à partir de la rue et du parking, d'au moins une voie d'accès la plus directe possible dont les cheminements répondent aux conditions suivantes :

1° la surface est de préférence horizontale, dépourvue de toute marche et de tout ressaut; la largeur minimale est de 120 centimètres;

2° le revêtement est non meuble, non glissant, sans obstacle à la roue et dépourvu de trou ou de fente de plus de 1 centimètre de large;

3° les pentes : la pente transversale ou dévers est de 2 % maximum.

Lorsqu'une pente en long est nécessaire, elle est idéalement inférieure ou égale à 5 centimètres par mètre pour une longueur maximale de 10 mètres.

En cas d'impossibilité technique d'utiliser des pentes inférieures ou égales à 5 %, les pentes suivantes sont exceptionnellement tolérées et envisagées successivement dans l'ordre ci-après :

- 7 % maximum pour une longueur maximale de 5 mètres;
- 8 % maximum pour une longueur maximale de 2 mètres;
- 12 % maximum pour une longueur maximale de 50 centimètres;
- 30 % maximum pour une longueur maximale de 30 centimètres.

Une bordure de 5 cm de haut est prévue au sol, sur toute la longueur de la rampe, du côté du vide;

4° les paliers de repos : aux extrémités de ces pentes, un palier de repos horizontal pourvu d'une aire de manœuvre de 1,5 mètre est obligatoire. Une main-courante double à 75 centimètres et à 90 centimètres du sol est prévue de part et d'autre du plan incliné et du palier de repos;

5° les objets saillants : les objets saillants du type dévidoirs d'incendie, boîtes aux lettres, tablettes, qui dépassent de plus de 20 cm le mur ou le support auxquels ils sont fixés, sont pourvus latéralement d'un dispositif solide se prolongeant jusqu'au sol permettant aux personnes handicapées de la vue de détecter leur présence.

Art. 415/2 - Toutes les portes extérieures et intérieures des locaux présentent un libre passage de 85 centimètres minimum. L'usage exclusif des portes à tambour est interdit.

La longueur du mur situé dans le prolongement de la porte fermée, du côté de la poignée, est de 50 centimètres minimum.

Les sas, les couloirs et les dégagements présentent une aire de rotation de 1,5 mètre minimum hors débattement de porte éventuel.

Art. 415/3 - La cage d'escalier destinée au public répond aux conditions fixées ci-après :

1° les marches sont anti-dérapantes et le palier caractérisé par un changement de ton contrasté;

2° chaque escalier est équipé de chaque côté d'une main-courante solide et continue. Du côté du mur, la main-courante dépasse l'origine et l'extrémité de l'escalier de 40 centimètres et ne constitue de danger pour personne;

3° au sommet de chaque escalier, à 50 cm de la première marche, un revêtement au sol est installé en léger relief pour l'éveil à la vigilance des personnes handicapées de la vue.

Art. 415/4 - Les niveaux des locaux et les ascenseurs éventuels sont accessibles à partir de la voie d'accès par des cheminements dont les caractéristiques répondent aux conditions fixées aux articles 415/1 et 415/2.

Art. 415/5 - Les niveaux des locaux qui ne peuvent être atteints par les pentes prévues à l'article 415/1, sont accessibles, sans avoir recours à l'aide d'un tiers, par au moins un ascenseur ou par un élévateur à plate-forme dont les caractéristiques répondent aux conditions suivantes :

- 1° les systèmes d'appel et de commande sont perceptibles par toutes personnes handicapées, à l'aide de dispositifs lumineux et vocaux, si nécessaire;
- 2° le bouton d'appel est situé entre 80 et 95 centimètres du sol; une aire de manœuvre de 1,5 mètre libre de tout obstacle, débattement de porte éventuel compris, est disponible face au bouton d'appel;
- 3° la profondeur de la cabine éventuelle, face à la porte, et à chaque étage, est de 140 centimètres minimum;
- 4° la largeur de la cabine éventuelle est de 110 centimètres minimum;
- 5° la porte éventuelle, automatique et coulissante, présente un libre passage de 90 centimètres minimum;
- 6° l'ascenseur ou l'élévateur n'est pas verrouillé, sans préjudice de l'application des règles de sécurité;
- 7° une double série de boutons de commande est prévue : la première série, à hauteur habituelle, comporte des inscriptions en braille et les touches ne sont pas du type digital; la deuxième série ainsi que le téléphone éventuel, sont disposés horizontalement à une hauteur comprise entre 85 et 90 centimètres du sol. Les boutons mesurent minimum 3 cm. Le téléphone est muni d'un dispositif visuel signalant aux personnes sourdes qu'un interlocuteur est à l'écoute;
- 8° pour des raisons de sécurité à l'égard des enfants, le bouton "STOP" se situe à 130 centimètres du sol;
- 9° l'ascenseur est réglé pour que sa mise à niveau s'effectue parfaitement de plain-pied;
- 10° un signal auditif et lumineux indique le passage d'un étage.

Le présent article n'est pas applicable aux cafés, restaurants et commerces dont au moins un niveau est accessible selon les conditions fixées aux articles 415/1 et 415/2, et qui disposent à ce niveau des divers services et fonctions spécifiques à l'établissement et des toilettes éventuelles.

Art. 415/6 - Les locaux à guichets disposent au moins d'un guichet équipé d'une tablette dont la face inférieure est au moins à 75 centimètres du sol et la face supérieure au plus à 80 centimètres du sol; la profondeur libre sous la tablette est d'au moins 60 centimètres.

A défaut, un local d'accueil, accessible selon les conditions fixées aux articles 415/1 et 415/2 est prévu.

Art. 415/7 - Les bâtiments cités à l'article 414 qui disposent d'un système d'information interne par haut-parleurs, doivent pouvoir rendre visuels les messages diffusés. De plus leur système sonore d'alerte doit être doublé d'un signal lumineux.

Art. 415/8 - Lorsque des boîtes aux lettres sont mises à la disposition du public, l'ouverture se situe à une hauteur comprise entre 85 cm et 90 cm du sol.

Art. 415/9 - Lorsque des téléphones ou des distributeurs automatiques sont mis à la disposition du public, au moins un appareil répond aux caractéristiques suivantes :

1° s'il est posé sur un socle, le niveau de celui-ci est rattrapé par les pentes prévues à l'article 415/1 du présent arrêté;

2° s'il faut franchir une porte pour atteindre l'appareil, elle laisse un libre passage de 85 centimètres minimum, descend jusqu'au sol et est à battant unique, à moins qu'un dispositif d' entraînement automatique des 2 battants n'en permettre l'ouverture simultanée;

3° si l'accès à l'appareil nécessite la possession d'une carte individuelle à code, la serrure magnétique se situe à une hauteur comprise entre 80 et 95 centimètres du sol;

4° aucun siège n'est fixé devant l'appareil;

5° l'appareil présente par-dessous un espace dégagé d'au moins 60 centimètres de profondeur et est posé sur une tablette dont la face inférieure est au moins à 75 centimètres du sol et la face supérieure, au plus à 80 centimètres du sol. La largeur de la tablette répartie de part et d'autre de l'axe de l'appareil, est de 50 centimètres minimum. La tablette dépasse la face de l'appareil de 15 centimètres au moins, de 20 centimètres au plus;

6° le dispositif le plus haut à manipuler ne dépasse pas de plus de 50 centimètres la face supérieure de la tablette :

7° si un clavier numérique est utilisé, les chiffres "1 à 9" y sont disposés en carré, alignés de gauche à droite; le chiffre "5", central, est pourvu d'un repère en relief; la touche "zéro" se situe sous celle du "8";

8° les informations qui s'affichent sont doublées d'une synthèse vocale.

Art. 415/10 - Là où des toilettes sont prévues, au moins une cabine W.C. mesure minimum 180 centimètres sur 220 centimètres. Cette cabine accessible sans verrouillage de l'extérieur ne doit pas être strictement réservée. Un espace libre de tout obstacle, d'au moins 1,1 mètre de large est prévu d'un côté de l'axe de la cuvette et est situé dans l'axe de la porte.

La hauteur du siège est à 50 centimètres du sol; si un socle est utilisé pour sa mise à hauteur, celui-ci ne dépasse pas le profil de la cuvette.

Des poignées rabattables indépendamment l'une de l'autre sont prévues à 35 centimètres de l'axe de la cuvette. Ces poignées sont situées à 80 centimètres du sol et ont une longueur de 90 centimètres.

La porte de la cabine W.C. s'ouvre vers l'extérieur. Elle est munie à l'intérieur d'une lisse horizontale fixée à 90 centimètres du sol.

Dans les locaux sanitaires et en dehors de la cabine W.C. adaptée, au moins un lavabo présente par-dessous un passage libre de 60 centimètres de profondeur minimum. Le bord supérieur du lavabo est situé au maximum à 80 centimètres du sol.

Art. 415/11 - Lorsque des salles de bain sont mises à la disposition du public, au moins une salle de bain accessible et une salle de bain supplémentaire par tranches successives de 50 salles de bains, répond aux caractéristiques suivantes :

- 1° une aire de rotation de 1,5 mètre minimum hors débattement de porte est prévue à l'intérieur de la salle de bain;
- 2° une aire d'approche de 80 centimètres de large est prévue le long de la baignoire;

3° la hauteur supérieure du bord de la baignoire se situe à 50 centimètres du sol; une plage de transfert de 60 centimètres, horizontale, est prévue en tête de baignoire. Une barre horizontale de 80 centimètres de long est fixée au mur latéral à 70 centimètres du sol, près de la plage de transfert. Sous la baignoire, un espace libre de 14 centimètres de haut et de 1,1 mètre de large est prévu pour permettre l'usage éventuel d'un lève-personne.

Art. 415/12 - Lorsque des douches sont mises à la disposition du public, au moins une cabine de couche accessible et une cabine supplémentaire par tranches successives de 50 cabines, répond aux caractéristiques suivantes :

- 1° une aire de rotation de 1,5 mètre minimum hors débattement de porte est prévue dans la pièce de couche;
- 2° le sol, en pente douce, permet l'évacuation des eaux sans avoir recours à un bac de douche;
- 3° un siège rabattable, conçu dans un matériau antidérapant tout en permettant l'écoulement facile de l'eau, est fixé à 50 centimètres du sol. Le siège rabattable doit avoir des dimensions minimales de 40 centimètres de profondeur et 40 centimètres de largeur;
- 4° des poignées rabattables indépendamment l'une de l'autre sont prévues à 35 centimètres de l'axe du siège. Ces poignées sont situées à 80 centimètres du sol et mesurent 90 centimètres de long.

Art. 415/13 - Lorsque des cabines de déshabillage sont mises à la disposition du public, au moins une cabine accessible et une cabine supplémentaire par tranches successives de 50 cabines, répond aux caractéristiques suivantes :

- 1° une aire de rotation de 1,5 mètre minimum hors débattement de porte est prévue dans la cabine;
- 2° un siège rabattable est fixé à 50 centimètres du sol.

Art. 415/14 - Lorsque des sièges fixes sont mis à la disposition du public, un espace dégagé de 130 centimètres sur 80 centimètres minimum, est prévu. Un même espace supplémentaire est prévu par tranches successives de 50 sièges. Ces espaces sont accessibles à partir d'une aire de rotation libre de 1,5 mètre minimum.

Art. 415/15 - Lorsque des chambres sont mises à disposition du public, une chambre au moins et une même chambre supplémentaire par tranches successives de 50 chambres, présente un cheminement libre de 90 centimètres autour du mobilier. Ce cheminement donne accès aux différents fonctions et à une aire de rotation de 1,5 mètre minimum prévue hors débattement des portes.

Les W.C., les lavabos et les salles de bain ou douches jouxtant immédiatement ces chambres, répondent aux conditions prévues aux articles 415/10, 415/11 et 415/12.

De plus, dans les établissements de plus de 50 chambres, au moins une salle de bain supplémentaire, isolée et communautaire répond aux conditions de l'article 415/11.

Art. 415/16 - Les voiries, espaces et mobilier visés à l'article 414, 3° répondent aux caractéristiques suivantes :

1° un cheminement permanent est libre de tout obstacle sur une largeur minimale de 1,5 mètre et sur une hauteur minimale de 2,2 mètres mesurée à partir du sol. La porte transversale de ce cheminement ne dépasse pas 2 centimètres par mètre;

2° au droit d'un obstacle dont la longueur ne dépasse pas 50 centimètres, la largeur minimale peut être réduite à 1,2 mètre pour autant qu'aucun autre obstacle ne soit présent à moins de 1,5 mètre;

3° si le cheminement est établi en trottoir, le niveau de celui-ci est ratrappé à partir de la chaussée par les pentes prévues à l'article 415/1;

4° si des potelets sont utilisés pour contenir le stationnement illicite des véhicules, par exemple, ils mesurent au moins un mètre, sont de teinte contrastée par rapport à l'environnement immédiat, dépourvus d'arêtes vives, et distants d'au moins 85 centimètres. Ils ne sont pas reliés entre eux;

5° les dispositifs saillants, telles les boîtes aux lettres et les téléphones, qui dépassent de plus de 20 centimètres leur support doivent être munis latéralement et jusqu'au sol de dispositifs solides permettant d'être détectés par les personnes handicapées de la vue;

6° le mobilier et des dispositifs publics tels que guichets, boîtes aux lettres, téléphones, distributeurs, sanisettes et abris d'attente, répondent respectivement aux conditions fixées aux articles 415/6, 415/8, 415/9, 415/10 et 415/14;

7° les portes de garage des immeubles implantés sur l'alignement seront du type coulissantes et non basculantes. »

Art. 2. L'article 416 du même Code est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 2209

[C — 99/27518]

20. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festsetzung der technischen und architektonischen Anforderungen, denen die in Artikel 414 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten öffentlichen Gebäude und Flächen genügen müssen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 76, Absatz 1, 6°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe bezüglich der Zugänglichkeit für Personen mit beschränkter Beweglichkeit zu öffentlichen oder zur kollektiven Benutzung bestimmten Flächen, Gebäuden und Gebäudeteilen, und deren Benutzung durch diese Personen;

In Erwürdigung des Gutachtens des Staatsrates vom 23. September 1998 über den Entwurf des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe bezüglich der Zugänglichkeit für Personen mit beschränkter Beweglichkeit zu öffentlichen oder zur kollektiven Benutzung bestimmten Flächen, Gebäuden und Gebäudeteilen, und deren Benutzung durch diese Personen, in dem das Folgende zu lesen ist: « gemäß Artikel 76, Absatz 1, 6° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe obliegt es der Wallonischen Regierung, die technischen und architektonischen Anforderungen, denen die von ihr bestimmten Kategorien von öffentlichen Gebäuden und Flächen genügen müssen, zu erlassen. »;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates, das in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat am 12. April 1999 abgegeben worden ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 415 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird durch die Artikel 415 bis 415/16 mit folgendem Wortlaut ersetzt:

« Art. 415 – Auf den Parkplätzen muss in unmittelbarer Nähe deren Ausgangs oder des Eingangs des Gebäudes, an das sie angrenzen, ein Stellplatz mit einer Mindestbreite von 3,30 Metern vorhanden sein, und zusätzlich für jede weitere Reihe von 50 Plätzen muss auch ein weiterer solcher Stellplatz vorgesehen sein. Diese stellplätze sind auf einer waagerechten Fläche vorbehalten und gekennzeichnet.

Art. 415/1 – Alle in Artikel 414 erwähnten Gebäude, Räumlichkeiten oder Einzäunungen sowie die in Pos. 2 und 3 dieses Artikels erwähnten Räumlichkeiten und Gebäude, verfügen von der Straße und dem Parkplatz aus über mindestens einen behindertengerechten Zugang, der möglichst direkt ist und dessen Verkehrsfläche den folgenden Anforderungen genügt:

1° die Fläche ist vorzugsweise horizontal, stufen- und absatzlos; die Mindestbreite beträgt 120 cm;

2° der Belag ist fest, nicht glatt, weist kein Hindernis für die Räder auf und hat kein Loch und keine Spalte, das bzw. die mehr als 1 cm breit ist;

3° die Gefälle: das Quergefälle oder die Überhöhung beträgt höchstens 2 %.

Wenn ein Längsgefälle notwendig ist, beträgt es optimal höchstens 5 cm pro Meter über eine maximale Länge von 10 Metern.

Wenn es technisch unmöglich ist, Gefälle zu benutzen, die höchstens 5 % betragen, werden die folgenden Gefälle ausnahmsweise zugelassen und nach folgender Reihenfolge in Betracht gezogen:

- höchstens 7 % über eine maximale Länge von 5 Metern;

- höchstens 8 % über eine maximale Länge von 2 Metern;

- höchstens 12 % über eine maximale Länge von 50 Zentimetern;

- höchstens 30 % über eine maximale Länge von 30 Zentimetern.

Am Boden wird eine 5 Zentimeter hohe Bordüre über die ganze Länge der Rampe an der offenen Seite vorgesehen;

4° Ruhepodeste: am Ende dieser Steigungen muss ein horizontales Ruhepodest mit einer Wendefläche von 1,5 Metern vorhanden sein. Beiderseits der Rampe und des Ruhepodests ist ein doppelter Handlauf auf einer Höhe von 75 cm und 90 cm vom Boden vorgesehen;

5° vorspringende Gegenstände: die vorspringenden Gegenstände wie Feuerwehrschauchhaspel, Briefkästen, Platten, die von der Mauer oder von dem Träger, an dem sie befestigt sind, über mehr als 20 cm vorspringen, werden setzlich mit einer festen, bis zum Boden reichenden Vorrichtung versehen, damit sie den sehbehinderten Personen auffallen.

Art. 415/2 – Alle Außen- und Innentüren der Räumlichkeiten müssen einen freien Durchgang von mindestens 85 cm aufweisen.

Die ausschließliche Benutzung von Drehtüren ist verboten.

Die Mauer, die sich in der Verlängerung der geschlossenen Tür auf der Seite des Türgriffs befindet, muss mindestens 50 cm lang sein.

Die Schleusenräume, Gänge und Korridore weisen eine freie Rotationsfläche von mindestens 1,5 Metern außerhalb des eventuellen Ausschwenkbereichs der Tür.

Art. 415/3 – Der für die Öffentlichkeit bestimmte Treppenraum muss den folgenden Anforderungen genügen:

1° die Stufen sind rutschfest und der Absatz fällt durch eine kontrastierte Farbe auf;

2° jede Treppe ist an beiden Seiten mit einem festen und ununterbrochenen Handlauf ausgestattet. An der Seite der Mauer überschreitet der Handlauf den Anfang und das Ende der Treppe um 40 cm und stellt keine Gefahr für niemanden dar;

3° an der Spitze jeder Treppe ist ein Bodenbelag 50 cm von der ersten Stufe entfernt leicht im Relief angebracht, um die Aufmerksamkeit der sehbehinderten Personen auf die Treppe zu lenken.

Art. 415/4 – Das Niveau der Räumlichkeiten und der eventuellen Aufzüge ist ab dem Zugangsweg über behindertengerechte Wege zugänglich, deren Eigenschaften den in Artikel 415/1 und 415/2 festgelegten Anforderungen genügen.

Art. 415/5 – Das Niveau der Räumlichkeiten, die durch die in Artikel 415/1 vorgesehenen Gefälle nicht erreicht werden können, ist ohne fremde Hilfe zugänglich, durch mindestens einen Aufzug oder einen Treppenlift mit Plattform, deren Eigenschaften den folgenden Anforderungen genügen:

1° die Ruf- und Bedienungssysteme müssen von allen behinderten Personen gegebenenfalls durch leuchtende und vokale Vorrichtungen erkennbar sein;

2° der Druckknopf steht zwischen 80 und 95 cm über dem Boden; eine Wendefläche von 1,5 Metern, frei von jedem Hindernis, einschließlich des eventuellen Ausschwenkbereichs der Tür, steht vor dem Druckknopf frei;

3° die Tiefe der eventuellen, der Tür gegenüberstehenden Kabine beträgt mindestens 140 cm;

4° die Breite der eventuellen Kabine beträgt mindestens 110 cm;

5° die eventuelle Tür ist eine automatische Gleittür, deren Durchgangsbreite mindestens 90 cm beträgt.

6° unbeschadet der Einhaltung der Sicherheitsregeln ist der Aufzug bzw. Treppenlift nicht abgeschlossen;

7° es wird eine doppelte Reihe Bedienungsknöpfe vorgesehen: die erste Reihe steht auf gewöhnlicher Höhe, hat Braille -Beschriftungen und keine digitalen Tasten (Sensoren); die zweite Reihe sowie der eventuelle Telefonapparat sind waagerecht auf einer Höhe zwischen 85 und 90 cm über dem Boden angebracht. Die Bedienungsknöpfe sind mindestens 3 cm breit. Der Telefonapparat ist mit einer Sichtvorrichtung ausgestattet, um die gehörlosen Personen zu informieren, dass sie mit einem Gesprächspartner verbunden sind.

8° aus Sicherheitsgründen für Kinder ist der « STOP »-Druckknopf auf einer Höhe von 130 cm über dem Boden angebracht;

9° der Aufzug ist so geregelt, dass der Höhenausgleich einwandfrei ohne jeglichen Niveauunterschied erfolgt;

10° ein akustisches und ein Lichtsignal meldet die Ankunft des Aufzugs im jeweiligen Stockwerk.

Der vorliegende Artikel findet keine Anwendung auf die Cafés, Restaurants und Gewerbe, bei denen mindestens ein Stockwerk gemäß den in Artikel 415/1 und 415/2 festgelegten Anforderungen zugänglich ist, und die in diesem Stockwerk über die verschiedenen für die Einrichtung spezifischen Dienste und Funktionen und ggf. über Toiletten verfügen.

Art. 415/6 - In den Schalterräumen muss mindestens ein Schalter mit einer Platte ausgestattet sein, deren Unterkante mindestens 75 cm und deren Oberkante höchstens 80 cm vom Boden entfernt ist; Die freie Tiefe unter der Platte beträgt mindestens 60 cm.

Mangels dessen ist ein Empfangsraum vorgesehen, der gemäß den in Artikel 415/1 und 415/2 festgelegten Anforderungen zugänglich ist.

Art. 415/7 – In den in Artikel 414 erwähnten Gebäuden, die über ein internes Informationssystem durch Lautsprecher verfügen, muss es möglich sein, den gesendeten Mitteilungen eine visuelle Form zu geben. Außerdem muss ihr akustisches Warnsignal mit einem Lichtsignal ergänzt werden.

Art. 415/8 – Wenn der Öffentlichkeit Briefkästen zur Verfügung gestellt werden, muss sich ihre Öffnung auf einer Höhe zwischen 85 und 90 cm über dem Boden befinden.

Art. 415/9 - Wenn der Öffentlichkeit Telefonapparate oder Automaten zur Verfügung gestellt werden, muss mindestens ein Apparat den folgenden Anforderungen genügen:

1° wenn er auf einem Podest steht, so muss das Niveau dieses Podestes durch die in Artikel 415/1 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Gefälle zugänglich gemacht werden;

2° wenn vor dem Apparat eine Tür steht, so muss sie einen freien Durchgang von mindestens 85 cm lassen, bis zum Boden gebaut sein und einen einzigen Türflügel haben, außer wenn ein automatisches Türantriebssystem die gleichzeitige Öffnung der beiden Flügel ermöglicht;

3° wenn der Zugang zum Apparat den Besitz einer individuellen Steckkarte benötigt, so muss sich das magnetische Schloss auf einer Höhe zwischen 80 und 95 cm über dem Boden befinden.

4° kein Sitz ist vor dem Apparat befestigt;

5° unter dem Apparat ist ein freier Raum vorhanden, der mindestens 60 cm tief ist. Der Apparat steht auf einer Platte, deren Unterkante mindestens 75 cm vom Boden und deren Oberkante höchstens 80 cm vom Boden entfernt ist. Die Breite der Platte, die beidseits der Achse des Apparats verteilt ist, beträgt mindestens 50 cm. Die Platte überragt die Vorderseite des Apparats um mindestens 15 cm und um höchstens 20 cm;

6° die höchste zu benutzende Vorrichtung steht nicht über 50 cm über der Oberkante der Platte;

7° wenn eine digitale Tastatur zu benutzen ist, sind die Ziffern « 1 bis 9 » als Viereck, von links nach rechts angebracht; die Ziffer « 5 » in der Mitte ist mit einem Zeichen im Relief ausgestattet; die Taste « Null » steht unter der Taste « 8 ».

8° die angezeigten Angaben werden gleichzeitig durch eine Computerstimme ausgesprochen.

Art. 415/10 – Dort, wo Toiletten vorgesehen sind, muss mindestens ein Toilettenraum eine Größe von 180 cm x 220 cm haben. Dieser Raum, der ohne Verriegelung von außen zugänglich ist, muss nicht streng vorbehalten sein. Ein hindernisfreier, mindestens 1, 1 Meter breiter Raum ist an einer Seite der Achse des Klosettbeckens in der Achse der Tür vorgesehen.

Der Toilettensitz muss auf einer Höhe von 50 cm vom Boden sein.

Wenn ein Fußgestell zur Erreichung einer bestimmten Höhe verwendet wird, darf dieses das Beckenprofil nicht überschreiten.

35 cm von der Beckenachse entfernt müssen Handgriffe vorgesehen sein, die unabhängig voneinander herauf - bzw. heruntergeklappt werden können. Sie müssen auf einer Höhe von 80 cm vom Boden angebracht sein und eine Länge von 90 cm haben.

Die Tür des Toilettenraumes öffnet sich nach außen. Die Innenseite der Tür ist mit einer horizontalen Leiste ausgestattet, die 90 cm über dem Boden angebracht ist.

In den Sanitärräumen und außerhalb des behindertengerechten Toilettenraums gibt es mindestens ein Waschbecken, unter dem ein mindestens 60 cm tiefer Freiraum vorhanden ist. Die Oberkante des Wachbeckens steht höchstens auf einer Höhe von 80 cm vom Boden.

Art. 415/11 – Wenn der Öffentlichkeit Badezimmer zur Verfügung gestellt werden, genügen mindestens ein zugängliches Badezimmer und ein zusätzliches Badezimmer für jede weitere Reihe von 50 Badezimmern den folgenden Anforderungen:

1° es wird eine freie Rotationsfläche von mindestens 1,5 Metern außerhalb des Ausschwenkbereichs der Tür in dem Badezimmer vorgesehen.

2° entlang der Badewanne ist eine 80 cm breite Annäherungsfläche vorgesehen;

3° die maximale Höhe der Oberkante der Badewanne beträgt 50 cm über dem Boden; am Kopfende der Badewanne ist eine horizontale Ruhebank von 60 cm vorgesehen. Eine horizontal befestigte, 80 cm lange Stange ist seitlich an der Wand auf einer Höhe von 70 cm vom Boden bei der Ruhebank angebracht. Unter der Badewanne ist ein 14 cm höher und 1,1 M breiter Freiraum vorgesehen, um die eventuelle Benutzung eines Lifters zu ermöglichen.

Art. 415/12 – Wenn der Öffentlichkeit Duschen zur Verfügung gestellt werden, genügen mindestens eine zugängliche Duschkabine und eine zusätzliche Duschkabine für jede weitere Reihe von 50 Kabinen den folgenden Anforderungen:

1° eine freie Rotationsfläche von mindestens 1,5 Meter außerhalb des Ausschwenkbereichs der Tür ist in dem Duschraum vorgesehen.

2° der leicht abfallende Boden ermöglicht den Wasserabfluss, so dass keine Duschwanne erforderlich ist;

3° ein Klappstuhl aus rutschfestem Material, der das leichte Abfließen des Wassers ermöglicht, ist auf einer Höhe von 50 cm vom Boden befestigt. Der Klappstuhl muss mindestens 40 cm tief und 40 cm breit sein;

4° Handgriffe, die unabhängig voneinander herauf - bzw. heruntergeklappt werden können, sind 35 cm von der Sitzachse entfernt vorgesehen. Diese Handgriffe stehen auf einer Höhe von 80 cm vom Boden und sind 90 cm lang.

Art. 415/13 – Wenn der Öffentlichkeit Umkleidekabinen zur Verfügung gestellt werden, genügen mindestens eine zugängliche Umkleidekabine und eine zusätzliche Umkleidekabine für jede weitere Reihe von 50 Kabinen den folgenden Anforderungen:

1° es wird eine freie Rotationsfläche von mindestens 1,5 Metern außerhalb des Ausschwenkbereichs der Tür in der Kabine vorgesehen.

2° ein Klappstuhl ist 50 cm über dem Boden befestigt.

Art. 415/14 – Wenn der Öffentlichkeit fest verankerte Sitze zur Verfügung gestellt werden, ist ein Freiraum von mindestens 130 cm x 80 cm vorgesehen. Ein zusätzlicher solcher Raum ist für jede weitere Reihe von 50 Sitzen vorgesehen. Diese Räume sind über eine freie Rotationsfläche von mindestens 1,5 Metern zugänglich.

Art. 415/15 – Wenn der Öffentlichkeit Schlafzimmer zur Verfügung gestellt werden, weisen mindestens ein zugängliches Schlafzimmer und ein zusätzliches Schlafzimmer für jede weitere Reihe von 50 Schlafzimmern einen freien behindertengerechten Weg von 90 cm um das Mobiliar auf. Durch diesen Weg sind die verschiedenen Funktionen sowie eine freie, außerhalb des Ausschwenkbereichs der Türen vorgesehene Rotationsfläche zugänglich.

Die W.C., Waschbecken und Badezimmer bzw. Duschen, die diese Zimmer unmittelbar angrenzen, genügen den in Artikel 415/10, 415/11 und 415/12 festgelegten Anforderungen.

In den Einrichtungen mit mehr als 50 Schlafzimmern muss außerdem mindestens ein zusätzliches, getrenntes und zur gemeinschaftlichen Benutzung dienendes Badezimmer den Anforderungen von Artikel 415/11 genügen.

Art. 415/16 – Die in Artikel 414, 3° erwähnten Verkehrswege, Freiräume und Mobiliar entsprechen den folgenden Merkmalen:

1° es gibt eine ständiger behindertengerechter Weg, frei von jeglichem Hindernis über eine Mindestbreite von 1,5 Metern und eine Mindesthöhe von 2,2 Metern ab dem Boden. Das Quergefälle zu diesem Weg überschreitet nicht 2 cm pro Meter;

2° in der Nähe von einem Hindernis, dessen Länge 50 cm nicht überschreitet, kann die Mindestbreite auf 1,2 M reduziert werden, sofern es kein Hindernis in einem Umkreis von höchstens 1,5 M gibt.

3° wenn der behindertengerechte Weg als Bürgersteig angelegt ist, so muss dessen Niveau ab der Straße durch die in Artikel 415/1 vorgesehenen Gefälle ausgeglichen werden;

4° wenn zum Beispiel Pfosten zur Verhinderung des unerlaubten Parkens der Fahrzeuge benutzt werden, müssen sie mindestens 1 Meter hoch sein, eine Kontrastfarbe im Vergleich zur unmittelbaren Umgebung haben, nicht scharfkantig sein und mindestens 85 cm entfernt voneinander stehen. Sie sind nicht miteinander verbunden.

5° die vorspringenden Anlagen, wie Briefkästen und Telefone, die um mehr als 20 cm von ihrem Träger vorkragen, müssen seitlich bis zum Boden mit festen Vorrichtungen versehen werden, damit sie durch die sehbehinderten Personen wahrgenommen werden können;

6° das öffentliche Mobiliar und die öffentlichen Anlagen wie die Schalter, Briefkästen, Automaten, automatisierten öffentlichen Toiletten und Wartehallen genügen jeweils den in den Artikeln 415/6, 415/8, 415/9, 415/10 und 415/14 festgelegten Anforderungen;

7° die Garagentore der Gebäude, die in der Fluchtlinie liegen, sind keine Flügeltüren sondern Schiebetüren. »

Art. 2 - Artikel 416 desselben Gesetzbuches wird aufgehoben.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 20. Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

VERTALING

N. 99 — 2209

[C — 99/27518]

20 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de technische en architectonische normen waaraan de gebouwen en ruimten bedoeld in artikel 414 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium moeten beantwoorden

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 76, eerste lid, 6°;

Gelet op het besluit van 25 februari 1999 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wat betreft de bereikbaarheid en het gebruik van ruimten en gebouwen of gedeelten van gebouwen die voor het publiek of voor gemeenschappelijk gebruik bestemd zijn, door personen met verminderde beweeglijkheid;

Overwegende dat in het advies de Raad van State uitgebracht op 23 september 1998 over het ontwerp van besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wat betreft de bereikbaarheid en het gebruik van ruimten en gebouwen of gedeelten van gebouwen die voor het publiek of voor gemeenschappelijk gebruik bestemd zijn, door personen met verminderde beweeglijkheid, bepaald wordt dat « het overeenkomstig artikel 76, eerste lid, 6° van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium op de Waalse Regering neerkomt om de technische en architectonische normen vast te stellen waaraan de door haar bepaalde categorieën van gebouwen en ruimten moeten beantwoorden »;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 12 april 1999 krachtens artikel 84, eerste lid, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 415 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt vervangen door de artikelen 415 tot en met 415/16 die luiden als volgt :

« Art. 415. De parkeerplaatsen moeten vlakbij de uitgang of de ingang van het gebouw waaraan zij grenzen, voorzien zijn van één parkeervak met een breedte van minimum 3,3 meter en één bijkomend vak per opeenvolgende groepen van 50 vakken. Deze parkeervakken worden over een horizontale oppervlakte gereserveerd en duidelijk aangegeven.

Art. 415/1 - Alle gebouwen, lokalen of ingesloten ruimten bedoeld in artikel 414 alsmede de lokalen en gebouwen bedoeld onder de punten 2 en 3 van dit artikel beschikken vanaf de straat en de parkeerplaats over ten minste één toegangsweg die zo rechtstreeks mogelijk is, waarvan de doorgangswegen aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

1° de oppervlakte is bij voorkeur horizontaal, zonder trede en uitstek; de minimumbreedte bedraagt 120 centimeter;

2° de verharding is niet los, niet glad, zonder hindernis voor het wiel en zonder kuil of scheur die meer dan 1 centimeter breed is;

3° de hellingen : de dwarshelling of verkanting bedraagt maximum 2 %.

Wanneer een overlangse helling nodig is, bedraagt ze idealiter maximum 5 centimeter per meter voor een maximumlengte van 10 meter.

Indien het technisch onmogelijk is om hellingen van maximum 5 % te gebruiken, worden de volgende hellingen bij uitzondering toegelaten en in de hierna bepaalde orde overwogen :

- maximum 7 % voor een maximumlengte van 5 meter;
- maximum 8 % voor een maximumlengte van 2 meter;
- maximum 12 % voor een maximumlengte van 50 centimeter;
- maximum 30 % voor een maximumlengte van 30 centimeter.

Een band met een maximumhoogte van 5 cm wordt op de vloer aangelegd over de hele lengte van de klimming langs de holle ruimte.

4° horizontale gedeelten : aan de eindpunten van deze hellingen is een horizontaal gedeelte verplicht, met een bewegingsoppervlakte van 1,5 meter. Een dubbele leuning, op 75 centimeter en 90 centimeter boven de vloer, wordt aangelegd aan weerszijden van het hellend vlak en het horizontaal gedeelte;

5° uitspringende voorwerpen : de uitspringende voorwerpen zoals muurhaspels voor brandslangen, brievenbus-sen, dekplaten die met meer dan 20 cm uitsteken aan de muur of de muurstoel waaraan zij vastgemaakt zijn, zijn voorzien van een stevige inrichting tot op de vloer waarbij de gehandicapten met gezichtsstornis de aanwezigheid van deze voorwerpen kunnen aanvoelen.

Art. 415/2 – Alle buiten- en binnendeuren van de lokalen moeten een vrije doorgangsbreedte van minimum 85 centimeter hebben. Het uitsluitend gebruik van de doordraaiende deuren is verboden. De lengte van de muur in het verlengde van de gesloten deur bedraagt aan de zijde van het handvat minimum 50 centimeter.

De sassen, gangen en overlopen hebben een draaioppervlakte van minimum 1,5 meter behalve eventuele slingerkromme van de deur.

Art. 415/3 – Het trappenhuis bestemd voor het publiek beantwoordt aan de volgende normen :

1° de aantreden zijn slipvrij en het bordes wordt gekenmerkt door een contrastrijke kleurverandering;

2° iedere trap moet aan weerszijden voorzien zijn van een stevige en doorlopende leuning. Langs de muur steekt de leuning aan het begin- en eindpunt van de trap met 40 cm uit en levert geen gevaar op.

3° op het hoogste punt van de trap wordt op 50 cm van de eerste aantrede een lichtjes geribde vloerbekleding aangelegd om de aandacht van de gehandicapte personen met gezichtsstoornis daarop te vestigen.

Art. 415/4 – De niveaus van de lokalen en de eventuele liften zijn vanaf de toegangsweg toegankelijk via doorgangswegen waarvan de kenmerken aan de in de artikelen 415/1 en 415/2 gestelde voorwaarden voldoen.

Art. 415/5 – De niveaus van de lokalen die niet langs de in artikel 415/1 bepaalde hellingen bereikt kunnen worden, moeten zonder de hulp van een derde persoon toegankelijk zijn via een lift of een elevator met platform waarvan de kenmerken aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de meld- en bedieningssystemen moeten door iedere gehandicapte persoon waargenomen kunnen worden zo nodig d.m.v. lichtgevende of steminrichtingen;

2° de drukknop bevindt zich op een hoogte van 80 tot 90 centimeter van de vloer; een belemmeringsvrije bewegingsoppervlakte van 1,5 m, slingerkromme van de deur inbegrepen, ligt tegenover de drukknop;

3° de diepte van de eventuele kabineruimte, tegenover de deur, en op elke verdieping bedraagt minimum 140 centimeter;

4° de breedte van de eventuele kabineruimte bedraagt minimum 110 centimeter;

5° de eventuele automatische schuifdeur heeft een doorgangsbreedte van minimum 90 centimeter;

6° de lift of elevator wordt niet gegrendeld onverminderd de toepassing van de veiligheidsnormen;

7° dubbele reeks bedieningsknoppen : de eerste reeks, op gebruikelijke hoogte, omvat brailleopschriften en de drukknoppen zijn niet digitaal; de tweede reeks alsmede de eventuele telefoon worden horizontaal aangelegd op een hoogte van 85 tot 90 centimeter van de vloer. De knoppen hebben een diameter van 3 centimeter. Aan de hand van een aan de telefoon vastgemaakte plaatje worden dove personen erop gewezen dat een gesprekspartner aan de andere kant van de lijn luisterbereid is;

8° om veiligheidsredenen ten opzichte van kinderen bevindt de knop « STOP » zich op 130 centimeter van de vloer;

9° de lift wordt dusdanig geregeld dat de peilinstelling volkomen gelijkvloers gebeurt;

10° door een geluids- en lichtsignaal wordt aangegeven op welke verdiepingen de lift al dan niet stopt.

Dit artikel is niet van toepassing op cafés, restaurants en winkels waarvan ten minste één niveau toegankelijk is overeenkomstig de in de artikelen 415/1 en 415/2 gestelde voorwaarden en die op dit niveau over de verschillende diensten en functies eigen aan deze inrichting en over eventuele toiletten beschikken.

Art. 415/6 – De lokalen met loketten beschikken over ten minste één loket dat voorzien is van een dekplaat waarvan het ondervlak op ten minste 75 centimeter van de vloer ligt en het bovenvlak op meer dan 80 centimeter van de vloer; de vrije diepte onder de dekplaat bedraagt ten minste 60 centimeter.

Bij gebreke hiervan wordt in een onthaallokaal voorzien dat toegankelijk is overeenkomstig de in de artikelen 415/1 en 415/2 bepaalde voorwaarden.

Art. 415/7 – In de in artikel 414 bedoelde gebouwen die over een intern informatiesysteem met luidsprekers beschikken moeten de verspreide boodschappen visueel worden gemaakt.

Bovendien moet hun geluidswaarschuwingsysteem aan een lichtsignaal gekoppeld worden.

Art. 415/8 – Wanneer brievenbussen ter beschikking van het publiek worden gesteld, bevindt de gleuf zich op een hoogte tussen 85 cm en 90 cm van de vloer.

Art. 415/9 – Wanneer telefoons of automaten ter beschikking van het publiek worden gesteld voldoet ten minste één verdeler aan de volgende normen :

1° indien de automaat op een voetstuk staat wordt het niveau hiervan ingehaald d.m.v. de hellingen bedoeld in artikel 415/1 van dit besluit;

2° indien de automaat zich achter een deur bevindt, moet deze deur een vrije doorgangsbreedte van minimum 85 centimeter hebben, tot op de vloer reiken en voorzien zijn van een enige vleugel, tenzij een automatisch deuraandrijvingssysteem ervoor zorgt dat ze beide tegelijk geopend kunnen worden;

3° indien een persoonlijke codekaart vereist is voor de toegang tot de automaat bevindt het magneetslot zich op een hoogte van 80 tot 90 cm van de vloer;

4° geen enkele zitting wordt voor de automaat vastgemaakt;

5° onder de automaat ligt een vrije ruimte met een diepte van minstens 60 centimeter. De automaat staat op een dekplaat waarvan het ondervlak op ten minste 75 centimeter van de vloer ligt en het bovenvlak op maximum 80 centimeter van de vloer. De breedte van de dekplaat die aan weerszijden van de as van de verdeler verspreid is, bedraagt minimum 50 centimeter. De dekplaat steekt met minimum 15 cm en maximum 20 cm aan het voorvlak van de automaat uit;

6° de op het hoogste punt te hanteren inrichting ligt niet hoger dan 50 centimeter van het bovenvlak van de dekplaat;

7° indien een digitaal toetsenbord wordt gebruikt, worden de cijfers « 1 tot 9 » in de vorm van een vierkant opgesteld, op een rij van links naar rechts geplaatst; het cijfer « 5 » wordt centraal geplaatst en is voorzien van een reliëfmerk; de toets « nul » wordt onder de toets « 8 » geplaatst;

8° de gegevens die verschijnen gaan gepaard met een vocale synthese.

Art. 415/10 – Waar toiletten aangelegd zijn, moet de afmetingen van ten minste één WC-cabine minimum 180 centimeter op 220 centimeter bedragen. Deze toegankelijke cabine zonder buitengrendeling moet niet strict gereserveerd zijn voor gehandicapte personen. Aan één zijde van de as wordt in een belemmeringsvrije ruimte met een breedte van minstens 1,1 meter voorzien, die in de as van de deur ligt. De hoogte van het zitvlak van de WC-pot moet vanaf de vloer 50 centimeter bedragen; indien een voetplaat voor de regeling van de hoogte wordt gebruikt, mag hij niet groter zijn dan het profiel van de WC-pot. Handvatten die onafhankelijk van elkaar neerklapbaar zijn, moeten op 35 centimeter van de as van de WC-pot aangebracht zijn. Die handvatten bevinden zich op 80 centimeter boven de vloer en zijn 90 centimeter lang. De deur van de WC-cabine moet naar buiten opendraaien. Deze deur is uitgerust met een horizontaal aangelegde leuningregel op een hoogte van 90 centimeter boven de vloer.

In de sanitaire lokalen en buiten de aangepaste WC-cabine is er onder de wastafel een vrije doorgang die minimum 60 centimeter diep is. De bovenrand van de wastafel ligt 80 centimeter boven de vloer.

Art. 415/11 – Wanneer badkamers ter beschikking van het publiek worden gesteld, moeten ten minste één toegankelijke badkamer en één bijkomende badkamer per opeenvolgende groepen van 50 badkamers aan de volgende normen beantwoorden :

1° binnen de badkamer wordt voorzien in een draaioppervlakte van minimum 1,5 meter behalve de slingerkromme van de deur;

2° langs de badkuip wordt voorzien in een toegangsoppervlakte met een breedte van 80 centimeter;

3° de hoogte van de bovenrand van de badkuip bevindt zich op 50 centimeter boven de vloer; een horizontale rustbankje van 60 centimeter wordt aan het hoofd van de badkuip aangelegd. Een horizontale 80 meter lange stang is op een hoogte van 70 cm boven de vloer aan de zijmuur vastgemaakt, naast de overdrachtszone. Onder de badkuip wordt in een vrije ruimte voorzien die 14 centimeter hoog is, en 1,1 meter breed om het gebruik van een badkuiplift mogelijk te maken.

Art. 415/12 – Wanneer douches ter beschikking van het publiek worden gesteld, moeten ten minste één toegankelijke douchecel en één bijkomende douchecel per opeenvolgende groepen van 50 douchecellen aan de volgende normen beantwoorden :

1° binnen de douchekamer wordt voorzien in een draaioppervlakte van minimum 1,5 meter behalve de slingerkromme van de deur;

2° de licht hellende vloer maakt de waterafvoer mogelijk zonder het gebruik van een doucheafvoerbak;

3° een klapzitting die uit een slipvrij materiaal vervaardigd is en een gemakkelijke waterafvoer mogelijk maakt wordt op 50 centimeter boven de grond vastgemaakt. De afmetingen van de klapzitting bedragen minimum 40 centimeter voor de diepte en 40 centimeter voor de breedte;

4° handvatten die onafhankelijk van elkaar neerklapbaar zijn, moeten op 35 centimeter van de as van de zitting aangebracht zijn. Die handvatten bevinden zich op 80 centimeter boven de vloer en zijn 90 centimeter lang.

Art. 415/13 - Wanneer kleedruimtes ter beschikking van het publiek worden gesteld, moeten ten minste één toegankelijke kleedruimte en één bijkomende kleedruimte per opeenvolgende groepen van 50 kleedruimtes aan de volgende normen beantwoorden :

1° binnen de kleedruimte wordt voorzien in een draaioppervlakte van minimum 1,5 meter behalve de slingerkromme van de deur;

2° een klapzitting wordt op 50 centimeter boven de grond vastgemaakt.

Art. 415/14 – Wanneer vaste zitplaatsen ter beschikking van het publiek worden gesteld, moet in een vrije ruimte worden voorzien met een lengte van 130 centimeter en een breedte van 80 centimeter. Per opeenvolgende groepen van 50 zitplaatsen wordt in dezelfde bijkomende ruimte voorzien. Deze ruimten zijn toegankelijk vanaf een vrije draaioppervlakte van minimum 1,5 meter.

Art. 415/15 – Wanneer slaapkamers ter beschikking van het publiek worden gesteld, moet ten minste één kamer en één bijkomende kamer per opeenvolgende groepen van 50 slaapkamers over een vrije doorgangsweg beschikken van 90 centimeter rond het meubilair. Deze doorgangsweg geeft toegang tot de verschillende functies en tot een draaioppervlakte van minimum 1,5 meter behalve de slingerkromme van de deuren.

De WC's, wastafels en badkamers of douches die vlakbij deze slaapkamers gelegen zijn, moeten aan de voorwaarden voldoen zoals bepaald in de artikelen 415/10, 415/11 en 415/12.

Bovendien moet ten minste één bijkomende badkamer, ongeacht of die apart of gemeenschappelijk is, in de instellingen met meer dan 50 slaapkamers voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 415/11.

Art. 415/16 – De in artikel 414, 3° bepaalde wegen, ruimten en straatmeubilair moeten aan de volgende normen beantwoorden :

1° een permanente doorgangsweg die belemmeringsvrij is met een minimumbreedte van 1,5 meter en met een minimumhoogte van 2,2 meter boven de vloer. De dwarschelling van deze doorgangsweg bedraagt niet meer dan 2 centimeter per meter.

2° ter hoogte van een belemmering die maximum 50 centimeter lang is, kan de minimumbreedte beperkt zijn tot 1,2 meter voor zover geen andere belemmering aanwezig op minder dan 1,5 meter;

3° indien de doorgangsweg in een voepad bestaat wordt het niveau hiervan ingehaald van de weg d.m.v. in artikel 415/1 bepaalde hellingen;

4° indien paaltjes gebruikt worden om bvb het onwettig parkeren van voertuigen in te dijken, zijn ze ten minste één meter hoog, en worden gekenmerkt door een contrastrijke kleur ten opzichte van de rechtstreekse omgeving, zonder scherpe kanten en staan op ten minste 85 centimeter afstand van elkaar. Zij worden niet met elkaar verbonden;

5° uitspringend meubilair zoals brievenbussen en telefoons die meer dan 20 centimeter aan de muurstoel uitsteken moeten zijdelings en tot op de vloer van stevige inrichtingen voorzien zijn die door de gehandicapten met gezichtsstoornis aangevoeld kunnen worden;

6° de openbare voorzieningen en inrichtingen zoals loketten, brievenbussen, telefoons, automaten, automatische toiletten overdekte hokjes moeten respectievelijk beantwoorden aan de voorwaarden die gesteld zijn in de artikelen 415/6, 415/8, 415/9, 415/10 en 415/14;

7° de garagedeuren die op de rooilijn worden geplaatst zullen schuifdeuren en geen kanteldeuren zijn ».

Art. 2. Artikel 416 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 99 — 2210

[C — 99/27516]

6 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant la liste des biens immobiliers visés à l'article 8bis du décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, inséré par le décret du 4 février 1999

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, notamment l'article 8bis, § 1^{er}, inséré par le décret du 4 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant la nécessité de prendre d'urgence les dispositions administratives et civiles requises en exécution du décret du 4 février 1999 précité, afin que la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures bénéficie de recettes propres pour le 1^{er} janvier 2000;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. Les biens immobiliers visés à l'article 8bis du décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures, inséré par le décret du 4 février 1999 sont les suivants :

- a) les stations de services et aires de repos de type I, II, III et frontaliers listées sur le plan n° P.07 ci-annexé;
- b) les bureaux de perception de droits de navigation listés sur le plan n° 3049 ci-annexé;
- c) les centrales hydroélectriques listées sur le plan n° 3050.

Art. 2. Les plans visés à l'article 1^{er} peuvent être consultés au siège social de la SOFICO dont les bureaux sont sis à 4031 Angleur, rue du Canal de l'Ourthe 9, bte 3.

Art. 3. Le Ministre de l'Equipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

N. 99 — 2210

[C — 99/27516]

6. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Erstellung der Liste der Immobiliengüter, die in dem durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikel 8bis des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures» (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen) erwähnt sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, X, 1° in seiner durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures», insbesondere des durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikels 8bis, § 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

In Erwägung der Notwendigkeit, die in Ausführung des vorerwähnten Dekrets vom 4. Februar 1999 erforderlichen verwaltungsmäßigen und zivilen Maßnahmen dringend zu ergreifen, damit die « Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » ab dem 1. Januar 2000 über Eigeneinnahmen verfügt;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Immobiliengüter, die in dem durch das Dekret vom 4. Februar 1999 eingefügten Artikel 8bis des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der «Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures» erwähnt sind, sind die Folgenden:

- a) die auf dem als Anlage beigefügten Plan Nr. P.07 aufgelisteten Tankstellen und Rastplätze der Kategorie I, II, III, die im Grenzgebiet gelegen sind;
- b) die auf dem als Anlage beigefügten Plan Nr. 3049 aufgelisteten Mautstellen für Schifffahrtsrechte;
- c) die auf dem Plan Nr. 3050 aufgelisteten Wasserkraftwerke.

Art. 2 - Die in Artikel 1 erwähnten Pläne liegen am Gesellschaftssitz der SOFICO, deren Büros in 4031 Angleur, rue du Canal de l'Ourthe 9, bte 3, gelegen sind, zur Einsichtnahme offen.

Art. 3 - Der Minister der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 1999 wirksam.

Namur, den 6. Mai 1999.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 99 — 2210

[C — 99/27516]

6 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de lijst van onroerende goederen wordt samengesteld zoals bedoeld in artikel 8bis van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de « Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures » (Waalse maatschappij voor de aanvullende financiering van de infrastructuren), ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 1°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de «Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures», inzonderheid op artikel 8bis, § 1, ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Overwegende dat de vereiste administratieve en burgerlijke maatregelen ter uitvoering van bovenvermeld decreet van 4 februari 1999 dringend getroffen moeten worden opdat de « Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures » op 1 januari 2000 over eigen ontvangsten zou beschikken;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. De onroerende goederen bedoeld in artikel 8bis van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de « Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures », ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999 worden hierna bepaald :

- a) de benzinestations en rustplaatsen van type I, II, III die in de grensstreek gelegen zijn, en die op het hierbij gevoegde plan nr. P.07 opgenomen zijn;
- b) de overkoepelende diensten voor de inning van de scheepvaartrechten, die op het hierbij gevoegde plan nr. N° 3049 opgenomen zijn;
- c) de waterkrachtcentrales die op het plan nr. N° 3050 opgenomen zijn.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde plannen liggen ter inzage bij de zetel van de « SOFICO » waarvan de kantoren gelegen zijn te 4031 Angleur, rue du Canal de l'Ourthe 9, bus 3.

Art. 3. De Minister van Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[99/11242]

Canalisations de transport de gaz. — Déclaration d'utilité publique

Un arrêté royal du 13 juin 1999 déclare d'utilité publique au bénéfice de la S.A. Distrigaz, l'établissement d'installations de transport de gaz naturel par canalisation sur le territoire des communes de Zemst et Vilvoorde (installations de transport de gaz naturel DN 250 HP : Vilvoorde - Steg).

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[99/11242]

Gasvervoerleidingen. — Verklaring van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 13 juni 1999 wordt de oprichting van installaties voor het vervoer van aardgas door middel van leidingen op het grondgebied van de gemeenten Zemst en Vilvoorde van openbaar nut verklaard ten voordele van de N.V. Distrigas (aardgasleiding DN 250 HD : Vilvoorde - Steg).

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[99/09786]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 3 mai 1999, Mme Delange, M., juge au tribunal de police de Liège, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

[99/09787]

Par arrêté royal du 12 avril 1999, entrant en vigueur le 19 juillet 1999, Mme Delange, M., juge au tribunal de police de Liège, est admise à la retraite.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 mai 1999, entrant en vigueur le 19 juillet 1999, M. Scholtès, M., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, est nommé juge au tribunal de police de Liège.

Par arrêté royal du 12 avril 1999, M. Broeckx, R., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 20 juillet 1999.

Par arrêté royal du 26 avril 1999, M. Jansens, H., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 20 juillet 1999.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[99/09570]

Comité consultatif de Bioéthique. — Nominations

Par arrêté royal du 29 avril 1999, délibéré en Conseil des Ministres, ont été nommés des membres du Comité consultatif de Bioéthique conformément aux articles 2, 1^o et 3 de l'Accord de coopération portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, conclu à Bruxelles le 15 janvier 1993 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune (*Moniteur belge* du 12 mai 1993, p. 10824).

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09786]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 3 mei 1999, is Mevr. Delange, M., rechter in de politierechtbank te Luik, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

[99/09787]

Bij koninklijk besluit van 12 april 1999, dat in werking treedt op 19 juli 1999, is Mevr. Delange, M., rechter in de politierechtbank te Luik, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 mei 1999, dat in werking treedt op 19 juli 1999, is de heer Scholtès, M., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, benoemd tot rechter in de politierechtbank te Luik.

Bij koninklijk besluit van 12 april 1999 is de heer Broeckx, R., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 20 juli 1999.

Bij koninklijk besluit van 26 april 1999 is de heer Jansens, H., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 20 juli 1999.

MINISTERIE VAN JUSTITIE EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[99/09570]

Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek. — Benoeming

Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit van 29 april 1999, werden leden van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek benoemd overeenkomstig artikelen 2, 1^o en 3 van het Samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, gesloten te Brussel, op 15 januari 1993 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1993, blz. 10824).

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication au *Moniteur belge*.

La liste adaptée de l'ensemble des membres du Comité est publiée dans le présent numéro du *Moniteur belge*.

Dit besluit treedt in werking de dag van de huidige publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De aangepaste lijst van het geheel van de leden van het Comité wordt in het huidige nummer van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

[C - 99/16176]

21 MAI 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant exécution de l'arrêté royal du 18 juin 1998 créant et organisant le service social du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, et fixant la composition de son comité social

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1998 créant et organisant le service social du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, notamment les articles 8 à 13;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant exécution de l'arrêté royal précédent,

Arrête :

Article unique. A partir du 1^{er} juin 1999, le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant exécution de l'arrêté royal du 18 juin 1998 créant et organisant le service social du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture, et fixant la composition de son comité social est remplacé par le tableau annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 1999.

K. PINXTEN

Annexe à l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant exécution à partir du 1^{er} janvier 1999 de l'arrêté royal du 18 juin 1998 créant et organisant le service social du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, et fixant la composition de son comité social.

1° Membres effectifs du Comité social :

a) proposés par l'Administration

Mme Rita Van Dorpe (N)

chef administratif (DG4)

Mme Anne Slivko (F)

conseiller adjoint (SG)

Mme Greta Job (N)

secrétaire de direction (DG2)

Mme Anne Malliet (N)

vétérinaire (DG5)

M. Xavier Voituron (F)

conseiller adjoint (SG)

Mme Mathilde Massaux (F)

chef technicien de la recherche (CRA-Gembloux)

Mme Rita Van Dorpe précitée est désignée comme vice-présidente pour un mandat de deux ans et sept mois commençant le 1^{er} juin 1999.

b) proposés par la Centrale Chrétienne des Services Publics

M. Francis Lalmand (F)

chef administratif (DG3)

Mme Hélène Blazejczak (N)

chef administratif (DG5)

M. Luc Uytterhaegen (N)

ingénieur industriel (CERVA)

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

[C - 99/16176]

21 MEI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juni 1998 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot oprichting en regeling van de sociale dienst van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en vaststelling van de samenstelling van zijn sociaal comité

De Minister van Landbouw en Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot oprichting en regeling van de sociale dienst van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, inzonderheid op artikel 8 tot 13;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1998 tot uitvoering van het voornoemd koninklijk besluit,

Besluit :

Enig artikel. Vanaf 1 juni 1999 wordt de tabel als bijlage van het ministerieel besluit van 18 juni 1998 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot oprichting en regeling van de sociale dienst van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en vaststelling van de samenstelling van zijn sociaal comité vervangen door de tabel als bijlage van dit besluit.

Brussel, 21 mei 1999.

K. PINXTEN

Bijlage tot het ministerieel besluit van 18 juni 1998 tot uitvoering vanaf 1 januari 1999 van het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot oprichting en regeling van de sociale dienst van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en vaststelling van de samenstelling van zijn sociaal comité

1° Effectieve leden van het Sociaal Comité :

a) voorgesteld door het bestuur

Mevr. Rita Van Dorpe (N)

bestuurschef (DG4)

Mevr. Anne Slivko (F)

adjunct-adviseur (SG)

Mevr. Greta Job (N)

directiesecretaresse (DG2)

Mevr. Anne Malliet (N)

dierenarts (DG5)

de H. Xavier Voituron (F)

adjunct-adviseur (SG)

Mevr. Mathilde Massaux (F)

hoofdtechnicus der vorsing (CRA-Gembloux)

Mevr. Rita Van Dorpe, voornoemd, wordt aangewezen tot ondervoorzitter voor een mandaat van twee jaar en zeven maanden vanaf 1 juni 1999.

b) voorgesteld door de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten

de H. Francis Lalmand (F)

bestuurschef (DG3)

Mevr. Hélène Blazejczak (N)

bestuurschef (DG5)

de H. Luc Uytterhaegen (N)

industrieel ingenieur (CODA)

c) proposés par la Centrale Générale des Services Publics
 M. René Rasquin (F)
 assistant technique principal (DG5)
 Mlle Ghislaine Delhaye (F)
 commis (SG)
 M. Willem Jacoby (N)
 chef administratif (DG4)
 M. Francis Lalmand précité est désigné comme président pour un mandat de trois ans commençant le 1^{er} janvier 1999.

2° Membres suppléants du Comité social :

a) proposés par l'administration
 Mme Francine Van Wesemael (N)
 secrétaire de direction (DG6)
 Mme Isabelle Vanderpypen (F)
 conseiller adjoint (DG7)
 Mme Marie-Hélène Derycke (N)
 assistant administratif
 (Jardin botanique national)
 Mme Marie-Paule Cordier (F)
 technicien de la recherche (CERVA)
 M. Gérard Meganck (N)
 technicien de la recherche (CLO-Gand)
 M. Alain Geldof (F)
 traducteur principal (SG)

b) proposés par la Centrale Chrétienne des Services Publics

Mme Arlette Desaegher (F)
 secrétaire de direction (DG7)
 M. John Dekoninck (N)
 chef administratif (DG3)
 M. Michel Goffin (F)
 chef de travaux (CEA)

c) proposés par la Centrale Générale des Services Publics
 M. Guy Reubrecht (F)
 chef technicien spécialisé de la recherche (Jardin botanique national)
 M. Paul Boschmans (N)
 technicien de la recherche (CEA)
 M. Johny Moestermans (N)
 assistant technique (DG5)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 21 mai 1999.

Le Ministre de l'Agriculture
 et des Petites et Moyennes Entreprises,
 K. PINXTEN

c) voorgesteld door de Algemene Centrale der Openbare Diensten
 de H. René Rasquin (F)
 ea technisch assistent (DG5)
 Mej. Ghislaine Delhaye (F)
 klerk (SG)
 de H. Willem Jacoby (N)
 bestuurschef (DG4)
 De H. Francis Lalmand, voornoemd, wordt aangewezen tot voorzitter voor een mandaat van drie jaar vanaf 1 januari 1999.

2° Plaatsvervangende leden van het Sociaal Comité :

a) voorgesteld door het bestuur
 Mevr. Francine Van Wesemael (N)
 directiesecretaresse (DG6)
 Mevr. Isabelle Vanderpypen (F)
 adjunct-adviseur (DG7)
 Mevr. Marie-Hélène Derycke (N)
 bestuursassistent
 (Nationale Plantentuin)
 Mevr. Marie-Paule Cordier (F)
 technicus der vorsing (CODA)
 de H. Gérard Meganck (N)
 technicus der vorsing (CLO-Gent)
 de H. Alain Geldof (F)
 eerstaanwezend vertaler (SG)

b) voorgesteld door de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten

Mevr. Arlette Desaegher (F)
 directiesecretaresse (DG7)
 de H. John Dekoninck (N)
 bestuurschef (DG3)
 de H. Michel Goffin (F)
 werkleider (CLE)

c) voorgesteld door de Algemene Centrale der Openbare Diensten
 de H. Guy Reubrecht (F)
 gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing (Nationale Plantentuin)
 de H. Paul Boschmans (N)
 technicus der vorsing (CLE)
 de H. Johny Moestermans (N)
 technisch assistent (DG5)

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 21 mei 1999.

De Minister van Landbouw
 en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
 K. PINXTEN

MINISTÈRE DES FINANCES

[99/03380]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

Secteur de l'enregistrement et des domaines. — Nomination

Par arrêté royal du 17 mars 1999, Mme Collignon, Nicole M.G., directeur d'administration fiscale auprès de la direction régionale de l'enregistrement à Namur, est nommée au grade de directeur régional d'administration fiscale de l'enregistrement à Arlon, à la date du 1^{er} novembre 1998.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[99/03380]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

Sector van de registratie en de domeinen. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 17 maart 1999 wordt Mevr. Collignon, Nicole M.G., directeur bij een fiscaal bestuur bij de gewestelijke directie van de registratie te Namen, benoemd tot de graad van gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur van de registratie te Aarlen, op datum van 1 november 1998.

MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE

[99/07095]

Forces armées**Nominations d'officiers dans le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 2261 du 26 mars 1999 :

Force terrestre

Les officiers dont les noms sont repris ci-après sont nommés au grade supérieur le 27 mars 1999. Ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom :

Corps de l'infanterie

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Troubleyn, R., 270399; Meeus, P., 270399.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Thunus, E., 270696; Giacomelli, P., 270696; Wanson, P., 271296; Hunin, C., 270397; Watzeels, G., 270997; Bouckaert, P., 270398; Vekeman, J., 270398; Devos, D., 270399; Vandeplas, A., 270399; Lizin, A., 270399; Delestrez, P., 270399; Coenaerts, M., 270399; Koninkx, E., 270399; Schutyser, T., 270399; De Vriendt, J., 270399; Van de Velde, G., 270399; Thienpont, J., 270399; Scherrer, O., 270399; Binders, P., 270399; Vael, M., 270399; Van de Velde, B., 270399; Van Antwerpen, G., 270399; Boermans, Y., 270399; Verschueren, P., 270399; De Vroe, H., 270399; Stragier, C., 270399; Adam, J.-M., 270399; Feuggelen, J., 270399; Van der Linden, D., 270399; De Vos, P., 270399; Lemahieu, J., 270399; Vanden Berghe, P., 270399; Van Aert, Y., 270399; Thysman, E., 270399; Debbaudt, W., 270399; Antonus, J., 270399; Six, H., 270399; Hillaert, W., 270399; Puttemans, F., 270399; Dagnelies, X., 270399; Houard, P., 270399; Derclaye, E., 270399; Descleé de Maredsous, O. (écuyer), 270399; Dallemagne, L., 270399; Evers, P., 270399; Pivotte, B., 270399; de Hepcée, B., 270399; de Brouwer, C., 270399; Walckiers, B., 270399; De Rijcke, P., 270399; Schraeyen, J., 270399; Danthinne, X., 270399.

Corps des troupes blindées

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Marichal, F., 270399; Van Belleghem, J., 270399.

Au grade de capitaine de réserve, le lieutenant de réserve Dutilleux, P.-Y., 271295.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Lavallee, D., 270396; de le Court, T. (écuyer), 270398; Schmitt, L., 270399.

Corps de l'artillerie

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Voortmans, P., 270996; de Valensart Schoenmaeckers, J. (écuyer), 271297; Ullens de Schooten, D. (écuyer), 271297; Bonaventure, L., 271297; Pirard, P., 270698; Froment, L., 271298; Vidts, P., 271298.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Denis, P., 271296; Neuprez, R., 271296; Dufrasnes, E., 270399; Renard, P., 270399.

Corps des troupes de transmission

Au grade de lieutenant de réserve, le sous-lieutenant de réserve Veraart, P., 270399.

Corps de la logistique

Au grade de capitaine-commandant de réserve, le capitaine de réserve De Wolf, F., 270399.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Vandeghinste, M., 270399; Bouckaert, T., 270399; Schatteman, B., 270399; Schoeling, J.-L., 270399; Houben, O., 270399; Van Camp, K., 270399; Moyaux, P., 270399; Van den Bossche, E., 270399; Fasoli, P., 270399; Moenaert, C., 270399; Parisse, D., 270399; Trine, C., 270399; Taeymans, C., 270399; Claes, P., 270399; t'Serstevens, C., 270399; Buekenhoudt, P., 270399; Coolen, E., 270399; Toch, P., 270399; David, R., 270399; Schoonjans, J., 270399; Pirson, A., 270399; Mertens, K., 270399; Manigart, J.-C., 270399; De Lafonteyne, M., 270399; van de Werve de Schilde, J. (écuyer), 270399; Vico, F.-X., 270399; Hendrix, S., 270399; Motte, M., 270399; Van den Brande, D., 270399; de Lannoy, J. (comte), 270399; Lemoine, E., 270399; Coolen, E., 270399; Errembault du Maisnil et du Coutre, J. (écuyer), 270399; De Clerck, K., 270399; Liessens, S., 270399; Lagaune, G., 270399.

Corps de l'administration

Au grade de capitaine d'administration de réserve, le lieutenant d'administration de réserve Van Elslander, R., 270697.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[99/07095]

Krijgsmacht**Benoemingen van officieren in het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 2261 van 26 maart 1999 :

Landmacht

Worden de hierna genoemde officieren benoemd in de hogere graad op 27 maart 1999. Ze nemen anciënniteitsrang op de achter hun naam vermelde datum :

Korps van de infanterie

In de graad van reservekapitein-commandant de reservekapiteins :

Troubleyn, R., 270399; Meeus, P., 270399.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenaars :

Thunus, E., 270696; Giacomelli, P., 270696; Wanson, P., 271296; Hunin, C., 270397; Watzeels, G., 270997; Bouckaert, P., 270398; Vekeman, J., 270398; Devos, D., 270399; Vandeplas, A., 270399; Lizin, A., 270399; Delestrez, P., 270399; Coenaerts, M., 270399; Koninkx, E., 270399; Schutyser, T., 270399; De Vriendt, J., 270399; Van de Velde, G., 270399; Thienpont, J., 270399; Scherrer, O., 270399; Binders, P., 270399; Vael, M., 270399; Van de Velde, B., 270399; Van Antwerpen, G., 270399; Boermans, Y., 270399; Verschueren, P., 270399; De Vroe, H., 270399; Stragier, C., 270399; Adam, J.-M., 270399; Feuggelen, J., 270399; Van der Linden, D., 270399; De Vos, P., 270399; Lemahieu, J., 270399; Vanden Berghe, P., 270399; Van Aert, Y., 270399; Thysman, E., 270399; Debbaudt, W., 270399; Antonus, J., 270399; Six, H., 270399; Hillaert, W., 270399; Puttemans, F., 270399; Dagnelies, X., 270399; Houard, P., 270399; Derclaye, E., 270399; Descleé de Maredsous, O. (jonkheer), 270399; Dallemagne, L., 270399; Evers, P., 270399; Pivotte, B., 270399; de Hepcée, B., 270399; de Brouwer, C., 270399; Walckiers, B., 270399; De Rijcke, P., 270399; Schraeyen, J., 270399; Danthinne, X., 270399.

Korps van de pantseretroepen

In de graad van reservekapitein-commandant, de reservekapiteins :

Marichal, F., 270399; Van Belleghem, J., 270399.

In de graad van reservekapitein, reserveluitenant Dutilleux, P.-Y., 271295.

In de graad van reserveluitenant de reserveonderluitenaars :

Lavallee, D., 270396; de le Court, T. (jonkheer), 270398; Schmitt, L., 270399.

Korps van de artillerie

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenaars :

Voortmans, P., 270996; de Valensart Schoenmaeckers, J. (jonkheer), 271297; Ullens de Schooten, D. (jonkheer), 271297; Bonaventure, L., 271297; Pirard, P., 270698; Froment, L., 271298; Vidts, P., 271298.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenaars :

Denis, P., 271296; Neuprez, R., 271296; Dufrasnes, E., 270399; Renard, P., 270399.

Korps van de transmissietroepen

In de graad van reserveluitenant, reserveonderluitenant Veraart, P., 270399.

Korps van de logistiek

In de graad van reservekapitein-commandant, reservekapitein De Wolf, F., 270399.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenaars :

Vandeghinste, M., 270399; Bouckaert, T., 270399; Schatteman, B., 270399; Schoeling, J.-L., 270399; Houben, O., 270399; Van Camp, K., 270399; Moyaux, P., 270399; Van den Bossche, E., 270399; Fasoli, P., 270399; Moenaert, C., 270399; Parisse, D., 270399; Trine, C., 270399; Taeymans, C., 270399; Claes, P., 270399; t'Serstevens, C., 270399; Buekenhoudt, P., 270399; Coolen, E., 270399; Toch, P., 270399; David, R., 270399; Schoonjans, J., 270399; Pirson, A., 270399; Mertens, K., 270399; Manigart, J.-C., 270399; De Lafonteyne, M., 270399; van de Werve de Schilde, J. (jonkheer), 270399; Vico, F.-X., 270399; Hendrix, S., 270399; Motte, M., 270399; Van den Brande, D., 270399; de Lannoy, J. (graaf), 270399; Lemoine, E., 270399; Coolen, E., 270399; Errembault du Maisnil et du Coutre, J. (jonkheer), 270399; De Clerck, K., 270399; Liessens, S., 270399; Lagaune, G., 270399.

Korps van de administratie

In de graad van reservekapitein van administratie, reserveluitenant van administratie Van Elslander, R., 270697.

Au grade de lieutenant d'administration de réserve, les sous-lieutenants d'administration de réserve :

Penneman, A., 271297; Kerremans, J., 270399.

Force aérienne

Les officiers dont les noms sont repris ci-après sont nommés au grade supérieur le 27 mars 1999. Ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom :

Corps du personnel non-navigant

Au grade de capitaine-commandant d'aviation de réserve, le capitaine d'aviation de réserve Jaupart, D., 270399.

Au grade de capitaine d'aviation de réserve, les lieutenants d'aviation de réserve :

Rassel, S., 270696; Rashid, K., 271296; Loockx, G., 271296; Grimart, Y., 270697.

Au grade de lieutenant d'aviation de réserve, les sous-lieutenants d'aviation de réserve :

De Neef, M., 271296; de Pierpont de Burnot, A., 271296; Coeme, B., 271297; Van Daele, H., 270698; Kerkofs, A., 270399; Pertry, C., 270399; Vael, M., 270399; De Branbander, J., 270399; Staessens, J., 270399; Walckiers, D., 270399; Wilmart, G., 270399; Vander Elst, L., 270399; Vercauteren, S., 270399; Mahieu, F., 270399; Hillewaert, P., 270399; Aerens, D., 270399; Staelraeve, A., 270399; Schaefer, A., 270399; Reekmans, B., 270399; Willaert, K., 270399; Vermeulen, J.-L., 270399; Delacroix, H., 270399; Louckx, M., 270399; Desuter, Y., 270399; Beeckman, P., 270399; Bivort, P., 270399; Huegaerts, O., 270399; Mais, T., 270399; Gransart, F., 270399; Denayer, P., 270399; Claeys, C., 270399; Lambert, J.-N., 270399; Thirion, R., 270399; Frenken, L., 270399; Motte, F., 270399; Larmuseau, L., 270399; van Innis, B. (écuyer), 270399; Geys, B., 270399; Nica, R., 270399.

Marine

Les officiers dont les noms sont repris ci-après sont nommés au grade supérieur le 27 mars 1999. Ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom :

Corps des officiers de pont

Au grade de lieutenant de vaisseau de réserve, l'enseigne de vaisseau de réserve Elleboudt, A., 271298.

Au grade d'enseigne de vaisseau de réserve, l'enseigne de vaisseau de 2e classe de réserve Rombouts, J., 271298.

Corps des officiers des services

Au grade d'enseigne de vaisseau des services de réserve, les enseignes de vaisseau de 2e classe des services de réserve :

Vaes, P., 270399; Brulin, H., 270399; Willemse, J., 270399; Vander Bauwede, M., 270399.

Service médical

Les officiers dont les noms sont repris ci-après sont nommés au grade supérieur le 27 mars 1999. Ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom :

Corps support médical

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Zanotti, D., 271298; Lefevre, M., 271298; Perez y Aguilar, C., 271298; Di Duca, D., 271298; Van der Auweraer, M., 271298; Govaerts, A., 271298; De Backer, E., 271298; Op de Beeck, E., 271298; Vanucorp, M., 271298.

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Marchal, S., 270696; Baeyens, A., 270399; Lintacker, R., 270399; Smet, M., 270399.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Peeters, W., 270396; Van Collie, K., 270396; Saintenoy, Y., 271296; Goyens, I., 270697; De Meester, L., 270398; Gengler, E., 270399; Bosman, D., 270399; Notte, A., 270399; Maindoux, M., 270399.

In de graad van reserveluitenant van administratie, de reserveonderluitenaars van administratie :

Penneman, A., 271297; Kerremans, J., 270399.

Luchtmacht

Worden de hierna genoemde officieren benoemd in de hogere graad op 27 maart 1999. Ze nemen anciënniteitsrang op de achter hun naam vermelde datum :

Korps van het niet-varend personeel

In de graad van reservekapitein-commandant van het vliegwezen, reservekapitein van het vliegwezen Jaupart, D., 270399.

In de graad van reservekapitein van het vliegwezen, de reserveluitenaars van het vliegwezen :

Rassel, S., 270696; Rashid, K., 271296; Loockx, G., 271296; Grimart, Y., 270697.

In de graad van reserveluitenant van het vliegwezen, de reserveonderluitenaars van het vliegwezen :

De Neef, M., 271296; de Pierpont de Burnot, A., 271296; Coeme, B., 271297; Van Daele, H., 270698; Kerkofs, A., 270399; Pertry, C., 270399; Vael, M., 270399; De Branbander, J., 270399; Staessens, J., 270399; Walckiers, D., 270399; Wilmart, G., 270399; Vander Elst, L., 270399; Vercauteren, S., 270399; Mahieu, F., 270399; Hillewaert, P., 270399; Aerens, D., 270399; Staelraeve, A., 270399; Schaefer, A., 270399; Reekmans, B., 270399; Willaert, K., 270399; Vermeulen, J.-L., 270399; Delacroix, H., 270399; Louckx, M., 270399; Desuter, Y., 270399; Beeckman, P., 270399; Bivort, P., 270399; Huegaerts, O., 270399; Mais, T., 270399; Gransart, F., 270399; Denayer, P., 270399; Claeys, C., 270399; Lambert, J.-N., 270399; Thirion, R., 270399; Frenken, L., 270399; Motte, F., 270399; Larmuseau, L., 270399; van Innis, B. (jonkheer), 270399; Geys, B., 270399; Nica, R., 270399.

Marine

Worden de hierna genoemde officieren benoemd in de hogere graad op 27 maart 1999. Ze nemen anciënniteitsrang op de achter hun naam vermelde datum :

Korps van de dekofficieren

In de graad van reserveluitenant-ter-zee, reservevaandrig-ter-zee Elleboudt, A., 271298.

In de graad van reservevaandrig-ter-zee, reservevaandrig-ter-zee 2e klasse Rombouts, J., 271298.

Korps van de officieren van de diensten

In de graad van reservevaandrig-ter-zee van de diensten, de reservevaandrigs-ter-zee 2e klasse van de diensten :

Vaes, P., 270399; Brulin, H., 270399; Willemse, J., 270399; Vander Bauwede, M., 270399.

Medische dienst

Worden de hierna genoemde officieren benoemd in de hogere graad op 27 maart 1999. Ze nemen anciënniteitsrang op de achter hun naam vermelde datum :

Ondersteunend korps

In de graad van reservekapitein-commandant, de reservekapiteins :

Zanotti, D., 271298; Lefevre, M., 271298; Perez y Aguilar, C., 271298; Di Duca, D., 271298; Van der Auweraer, M., 271298; Govaerts, A., 271298; De Backer, E., 271298; Op de Beeck, E., 271298; Vanucorp, M., 271298.

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenaars :

Marchal, S., 270696; Baeyens, A., 270399; Lintacker, R., 270399; Smet, M., 270399.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenaars :

Peeters, W., 270396; Van Collie, K., 270396; Saintenoy, Y., 271296; Goyens, I., 270697; De Meester, L., 270398; Gengler, E., 270399; Bosman, D., 270399; Notte, A., 270399; Maindoux, M., 270399.

| | |
|---|---|
| <p style="text-align: right;">[99/07099]</p> <p>Forces armées. — Mises à la pension</p> <p>Par arrêté royal n° 2268 du 26 mars 1999 :</p> <p>Les officiers de carrière mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1er juillet 1999 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 4° :</p> <p style="text-align: center;"><i>Force terrestre</i></p> <p>Le lieutenant général Maes, R.</p> <p style="text-align: center;">Corps de l'infanterie</p> <p>Les colonels brevetés d'état-major :</p> <p>Peeters, P.; Marchal, L.</p> <p>Le lieutenant-colonel ingénieur du matériel militaire Jones, E.</p> <p>Les lieutenants-colonels :</p> <p>Baronheid, A.; Janssen, A.</p> <p>Les majors :</p> <p>Heyndrickx, F., Wanderstein, J.</p> <p style="text-align: center;">Corps des troupes blindées</p> <p>Les colonels brevetés d'état-major :</p> <p>Hausman, J.; Lecluyse, F.</p> <p>Le lieutenant-colonel breveté d'état-major Maenhoudt, J.</p> <p>Les lieutenants-colonels :</p> <p>Bracke, N.; Wyckaert, P.</p> <p>Le major Vandaele, B.</p> <p style="text-align: center;">Corps de l'artillerie</p> <p>Le lieutenant-colonel Devos, J.</p> <p>Le major Drappier, G.</p> <p style="text-align: center;">Corps du génie</p> <p>Le major Noël, D.</p> <p>Le capitaine-commandant Delfosse, G.</p> <p style="text-align: center;">Corps des troupes de transmission</p> <p>Le lieutenant-colonel Braem, A.</p> <p>Le major Auquière, J.</p> <p style="text-align: center;">Corps de la logistique</p> <p>Le colonel breveté d'état-major Verbist, A.</p> <p>Le colonel administrateur militaire Mattelaer, R.</p> <p>Le lieutenant-colonel administrateur militaire Thioux, F.</p> <p>Le lieutenant-colonel Laveaux, G.</p> <p>Les majors :</p> <p>Huysmans, R.; Ooms, G.</p> <p>Le capitaine-commandant de Copin de Grinchamps, B.</p> <p style="text-align: center;"><i>Force aérienne</i></p> <p>Corps du personnel non-navigant</p> <p>Le général-major d'aviation Corbisier, F.</p> <p>Le colonel d'aviation administrateur militaire Vandenbussche, R.</p> <p>Les majors d'aviation :</p> <p>Stas, R.; Raskin, G.</p> <p>Le capitaine-commandant d'aviation Verly, P.</p> | <p style="text-align: right;">[99/07099]</p> <p>Krijgsmacht. — Pensioneringen</p> <p>Bij koninklijk besluit nr. 2268 van 26 maart 1999 :</p> <p>Worden de hieronder vermelde beroepsofficieren gepensioneerd op 1 juli 1999 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 4° :</p> <p style="text-align: center;"><i>Landmacht</i></p> <p>Luitenant-generaal Maes, R.</p> <p style="text-align: center;">Korps van de infanterie</p> <p>De kolonels stafbrevethouders :</p> <p>Peeters, P.; Marchal, L.</p> <p>Luitenant-kolonel ingenieur van het militair materieel Jones, E.</p> <p>De luitenant-kolonels :</p> <p>Baronheid, A.; Janssen, A.</p> <p>De majoors :</p> <p>Heyndrickx, F., Wanderstein, J.</p> <p style="text-align: center;">Korps van de pantsertroepen</p> <p>De kolonels stafbrevethouders :</p> <p>Hausman, J.; Lecluyse, F.</p> <p>Luitenant-kolonel stafbrevethouder Maenhoudt, J.</p> <p>De luitenant-kolonels :</p> <p>Bracke, N.; Wyckaert, P.</p> <p>Majoor Vandaele, B.</p> <p style="text-align: center;">Korps van de artillerie</p> <p>Luitenant-kolonel Devos, J.</p> <p>Majoor Drappier, G.</p> <p style="text-align: center;">Korps van de genie</p> <p>Majoor Noël, D.</p> <p>Kapitein-commandant Delfosse, G.</p> <p style="text-align: center;">Korps van de transmissietroepen</p> <p>Luitenant-kolonel Braem, A.</p> <p>Majoor Auquière, J.</p> <p style="text-align: center;">Korps van de logistiek</p> <p>Kolonel stafbrevethouder Verbist, A.</p> <p>Kolonel militair administrateur Mattelaer, R.</p> <p>Luitenant-kolonel militair administrateur Thioux, F.</p> <p>Luitenant-kolonel Laveaux, G.</p> <p>De majoors :</p> <p>Huysmans, R.; Ooms, G.</p> <p>Kapitein-commandant de Copin de Grinchamps, B.</p> <p style="text-align: center;"><i>Luchtmacht</i></p> <p>Korps van het niet-varend personeel</p> <p>Generaal-majoor van het vliegwezen Corbisier, F.</p> <p>Kolonel van het vliegwezen militair administrateur Vandenbussche, R.</p> <p>De majoors van het vliegwezen :</p> <p>Stas, R.; Raskin, G.</p> <p>Kapitein-commandant van het vliegwezen Verly, P.</p> |
|---|---|

Service médical

Corps technique médical

Le médecin général-major De Coninck, M.
 Les médecins colonels :
 Bellens, A. Plovie, H.
 Le médecin lieutenant-colonel Defrancq, G.
 Les dentistes commandants :
 Haghebaert, H.; Ferdinande, M.

Les officiers du cadre de complément mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1er juillet 1999 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 4° :

Force terrestre

Corps de l'infanterie

Le capitaine-commandant Rizza, M.

Corps de l'artillerie

Le capitaine-commandant Rombaut, D.

Corps de la logistique

Le capitaine-commandant Bernaerts, L.

Marine

Corps des officiers de pont

Le lieutenant de vaisseau de première classe Dobbelaere, R.

Les officiers de carrière mentionnés ci-dessous sont mis à pension le 1er juillet 1999 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 5° :

Force terrestre

Corps de l'aviation légère

Le colonel aviateur Van Raemdonck, H.

Force aérienne

Corps du personnel navigant

Le colonel aviateur Schoups, J.
 Le lieutenant-colonel aviateur Romboux, R.
 Le major aviateur Schoubben, R.
 Le capitaine-commandant aviateur Steenackers, M.

Les officiers de complément mentionnés ci-dessous sont mis à pension le 1er juillet 1999 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 5° :

Force terrestre

Corps de l'aviation légère

Le capitaine-commandant aviateur Volckaert, J.

Force aérienne

Corps du personnel navigant

Les capitaines-commandants aviateurs :
 Claeys, M; Fobelets, L.

Medische dienst

Medisch technisch korps

Geneesheer-generaal-majoor De Coninck, M.
 De geneesheren-koloneels :
 Bellens, A. Plovie, H.
 Geneesheer-luitenant-kolonel Defrancq, G.
 De tandartsen-commandanten :
 Haghebaert, H.; Ferdinande, M.

Worden de hieronder vermelde officieren van het aanvullingskader gepensioneerd op 1 juli 1999 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 4° :

Landmacht

Korps van de infanterie

Kapitein-commandant Rizza, M.

Korps van de artillerie

Kapitein-commandant Rombaut, D.

Korps van de logistiek

Kapitein-commandant Bernaerts, L.

Marine

Korps van de dekofficieren

Luitenant-ter-zee eerste klasse Dobbelaere, R.

Worden de hieronder vermelde beroepsofficieren gepensioneerd op 1 juli 1999 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 5° :

Landmacht

Korps van het licht vliegwezen

Kolonel vlieger Van Raemdonck, H.

Luchtmacht

Korps van het varend personeel

Kolonel vlieger Schoups, J.
 Luitenant-kolonel vlieger Romboux, R.
 Majoor vlieger Schoubben, R.
 Kapitein-commandant vlieger Steenackers, M.

Worden de hieronder vermelde aanvullingsofficieren gepensioneerd op 1 juli 1999 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 5° :

Landmacht

Korps van het licht vliegwezen

Kapitein-commandant vlieger Volckaert, J.

Luchtmacht

Korps van het varend personeel

De kapiteins-commandanten vliegers :
 Claeys, M; Fobelets, L.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[C - 99/00530]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres du Sénat dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

MM. :

BOCK Jean, Sénateur, Président du Collège des Questeurs du Sénat

DE DECKER Armand, Sénateur, Président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

DELACROIX Leo, Sénateur, Questeur du Sénat

HAZETTE Pierre, Sénateur, Deuxième Vice-Président du Parlement de la Communauté française

OLIVIER Marc, Sénateur

Mme ONKELINX Laurette, Ministre-Présidente de la Communauté française, chargée de la Fonction publique, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé

MM. :

VERHOFSTADT Guy, Ministre d'Etat, Sénateur, Vice-Président du Sénat

Commandeur

MM. :

DEVOLDER Jacques, Sénateur

ERDMAN Frederik (Fred), Sénateur, Président de groupe

MOUTON Henri, Sénateur, Premier Vice-Président honoraire du Sénat

VANDENBERGHE Hugo, Sénateur, Président de groupe

Officier

MM. :

CHARLIER Guy, Sénateur

FORET Michel, Sénateur, Président de groupe

HAPPART Jean-Marie, Sénateur

MOENS Guy, Sénateur, Vice-Président du Sénat

PINOIE Eric, Sénateur

SANTKIN Jacques, Sénateur, Président de groupe du Parlement de la Communauté française

Chevalier

Mmes. :

CORNÉ D'ELZIUS Christine, Sénatrice

DARDENNE Martine, Sénatrice

DELCOEUR-PÉTRÉ Andrée, Sénatrice, Questeur du Sénat

DUA Vera, Sénatrice

MM. :

GOOVAERTS Leo, Sénateur

HOSTEKINT Patrick, Sénateur

Mme. LEDUC Jeannine, Sénatrice

M. MAHOUX Philippe, Sénateur, Premier Vice-Président du Sénat

Mme. MAXIMUS Lydia, Ancienne Sénatrice

MM. :

STAES Paul, Sénateur

VAN der WILDT Francy, Sénateur

VERGOTE Alfons, Sénateur

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. URBAIN Robert, Ministre d'Etat, Sénateur

Ordre de Léopold II

Grand-Croix

MM. :

BOURGEOIS André, Sénateur

LALLEMAND Roger, Sénateur, Président de groupe

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 99/00530]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van de Senaat bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heren :

BOCK Jean, Senator, Voorzitter van het College van Quaestoren van de Senaat

DE DECKER Armand, Senator, Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

DELACROIX Leo, Senator, Quaestor van de Senaat

HAZETTE Pierre, Senator, Tweede Ondervoorzitter van het Parlement van de Franse Gemeenschap

OLIVIER Marc, Senator

Mevr. ONKELINX Laurette, Minister-President van de Franse Gemeenschap belast met ambtenarenzaken, jeugdhulp en gezondheid

De heren :

VERHOFSTADT Guy, Minister van Staat, Senator, Ondervoorzitter van de Senaat

Commandeur

De heren :

DEVOLDER Jacques, Senator

ERDMAN Frederik (Fred), Senator, Fractievoorzitter

MOUTON Henri, Senator, Ere-Eerste Ondervoorzitter van de Senaat

VANDENBERGHE Hugo, Senator, Fractievoorzitter

Officier

De heren :

CHARLIER Guy, Senator

FORET Michel, Senator, Fractievoorzitter

HAPPART Jean-Marie, Senator

MOENS Guy, Senator, Ondervoorzitter van de Senaat

PINOIE Eric, Senator

SANTKIN Jacques, Senator, Fractievoorzitter in het Parlement van de Franse Gemeenschap

Ridder

Mevr. :

CORNÉ D'ELZIUS Christine, Senator

DARDENNE Martine, Senator

DELCOEUR-PÉTRÉ Andrée, Senator, Quaestor van de Senaat

DUA Vera, Senator

De heren :

GOOVAERTS Leo, Senator

HOSTEKINT Patrick, Senator

Mevr. LEDUC Jeannine, Senator

De heer MAHOUX Philippe, Senator, Eerste Ondervoorzitter van de Senaat

Mevr. MAXIMUS Lydia, Gewezen Senator

De heren :

STAES Paul, Senator

VAN der WILDT Francy, Senator

VERGOTE Alfons, Senator

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

Kroonorde

Grootkruis

De heer URBAIN Robert, Minister van Staat, Senator

Orde van Leopold II

Grootkruis

De heren :

BOURGEOIS André, Senator

LALLEMAND Roger, Senator, Fractievoorzitter

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres de la Chambre des Représentants dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

MM. :

BREYNE Paul, ancien Membre de la Chambre des Représentants

CLERFAYT Georges, Membre de la Chambre des Représentants

DUQUESNE Antoine, Ministre d'Etat, Vice-Président de la Chambre des Représentants

LANGENDRIES Raymond, Président de la Chambre des Représentants

LENSSENS Jan, Deuxième Vice-Président de la Chambre des Représentants

Commandeur

MM. :

CHEVALIER Pierre, Membre de la Chambre des Représentants

DIDDEN Maurice, Membre de la Chambre des Représentants

HARMEGNIES Yvon, Questeur de la Chambre des Représentants

MOUREAUX Serge, Membre de la Chambre des Représentants

TAELMAN Willy, Président du Collège des Questeurs

VAN BELLE Ignace, Membre de la Chambre des Représentants

Officier

MM. :

BARZIN Jean, Membre de la Chambre des Représentants

BROUNS Hubert, Membre de la Chambre des Représentants

Mme. BURGEON Colette, Membre de la Chambre des Représentants

MM. :

CORTOIS Willy, Premier Vice-Président de la Chambre des Représentants

EEMAN Jan, Membre de la Chambre des Représentants

EERDEKENS Claude, Président de groupe à la Chambre des Représentants

GHSQUIERE Ferdinand, Membre de la Chambre des Représentants

HENRY Jean-Pol, Vice-Président de la Chambre des Représentants

Mme. LIETEN-CROES Lisette, Ancien Membre de la Chambre des Représentants

MM. :

MAIRESSE Marceau, Membre de la Chambre des Représentants

SCHELLENS André, Membre de la Chambre des Représentants

Mme. VAN DEN POEL-WELKENHUYSEN Marie-Louisa (Marilou), Membre de la Chambre des Représentants

MM. :

VAN EETVELT Jozef, Membre de la Chambre des Représentants

VAN HECKE Johan, Ancien Membre de la Chambre des Représentants

Chevalier

MM. :

BORIN Alberto, Membre de la Chambre des Représentants

CANON José, Membre de la Chambre des Représentants

DALLONS Philippe, Membre de la Chambre des Représentants

DE GRAUWE Paul, Membre de la Chambre des Représentants

DELEUZE Olivier, Membre de la Chambre des Représentants

DELIZÉE Jean-Marc, Membre de la Chambre des Représentants

DETINNE Thierry, Membre de la Chambre des Représentants

DIGHNEEF Michel, Membre de la Chambre des Représentants

GOUTRY Luc, Membre de la Chambre des Représentants

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heren :

BREYNE Paul, gewezen Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

CLERFAYT Georges, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DUQUESNE Antoine, Minister van Staat, Ondervoorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

LANGENDRIES Raymond, Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

LENSSENS Jan, Tweede Ondervoorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Commandeur

De heren :

CHEVALIER Pierre, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DIDDEN Maurice, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

HARMEGNIES Yvon, Quaestor van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

MOUREAUX Serge, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

TAELMAN Willy, Voorzitter van het College van Quaestoren

VAN BELLE Ignace, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Officier

De heren :

BARZIN Jean, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

BROUNS Hubert, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Mevr. BURGEON Colette, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

De heren :

CORTOIS Willy, Eerste Ondervoorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

EEMAN Jan, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

EERDEKENS Claude, Fractievoorzitter in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

GHSQUIERE Ferdinand, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

HENRY Jean-Pol, Ondervoorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Mevr. LIETEN-CROES Lisette, Gewezen lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

De heren :

MAIRESSE Marceau, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

SCHELLENS André, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Mevr. VAN DEN POEL-WELKENHUYSEN Marie-Louisa (Marilou), Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

De heren :

VAN EETVELT Jozef, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

VAN HECKE Johan, Gewezen lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Ridder

De heren :

BORIN Alberto, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

CANON José, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DALLONS Philippe, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DE GRAUWE Paul, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DELEUZE Olivier, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DELIZÉE Jean-Marc, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DETINNE Thierry, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

DIGHNEEF Michel, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

GOUTRY Luc, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Mmes. :

HERMANS An, Membre de la Chambre des Représentants
HERZET Jacqueline, Membre de la Chambre des Représentants

MM. :

LAHAYE Martial, Membre de la Chambre des Représentants
LANDUYT Renaat, Questeur de la Chambre des Représentants

LOZIE Frans, Membre de la Chambre des Représentants

OLAERTS Hugo, Membre de la Chambre des Représentants

REYNNDERS Didier, Président de groupe à la Chambre des Représentants

Mme. VAN DE CASTEELE Annemie, Présidente de groupe à la Chambre des Représentants

M. VANDEURZEN Jo, Membre de la Chambre des Représentants

Mmes. :

VANLBERGHE Myriam, Secrétaire de la Chambre des Représentants

VERHOEVEN Suzette, Membre de la Chambre des Représentants

MM. :

VERMASSEN Ghislain, Membre de la Chambre des Représentants

VERWILGHEN Marc, Membre de la Chambre des Représentants

Ils porteront la décoration civile.

ORDRE DE LÉOPOLD II

Grand-Croix

M. VALKENIERS Jozef (Jef), Membre de la Chambre des Représentants

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres du Parlement Européen dont le nom suit, sont promus ou nommés.

Ordre de Léopold

Grand Officier

MM. :

HERMAN Fernand, Membre du Parlement Européen
MONFILS Philippe, Membre du Parlement Européen

Commandeur

M. GROSCH Mathieu, Membre du Parlement Européen

Mme. NEYTS-UYTBROECK Anne-Marie, Ministre d'Etat, Membre du Parlement Européen

Officier

Mme. AELVOET Magda, Ministre d'Etat, Membre du Parlement Européen

Chevalier

MM. :

ANDRE Léonard, Membre du Parlement Européen

CHANTERIE Raphaël, Membre du Parlement Européen

DEPREZ Gérard, Ministre d'Etat, Membre du Parlement Européen

DESAMA Claude, Membre du Parlement Européen

Mme. DURY Raymonde, Membre du Parlement Européen

M. HAPPART José, Membre du Parlement Européen

Mme. KESTELIJN-SIERENS Marie-Paule, Membre du Parlement Européen

M. LANNOYE Paul, Membre du Parlement Européen

Mme. THYSSEN Marianne, Membre du Parlement Européen

M. VANDEMEULEBROUCKE Jacques, Ancien Membre du Parlement Européen

Ils porteront la décoration civile.

Mevrn. :

HERMANS An, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

HERZET Jacqueline, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

De heren :

LAHAYE Martial, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

LANDUYT Renaat, Quaestor van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

LOZIE Frans, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

OLAERTS Hugo, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

REYNNDERS Didier, Fractievoorzitter in de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Mevr. VAN DE CASTEELE Annemie, Fractievoorzitter in de Kamer van Volksvertegenwoordigers

De heer VANDEURZEN Jo, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Mevrn. :

VANLBERGHE Myriam, Secretaris van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

VERHOEVEN Suzette, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

De heren :

VERMASSEN Ghislain, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

VERWILGHEN Marc, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

ORDE VAN LEOPOLD II

Grootkruis

De heer VALKENIERS Jozef (Jef), Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van het Europees Parlement bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heren :

HERMAN Fernand, Lid van het Europees Parlement

MONFILS Philippe, Lid van het Europees Parlement

Commandeur

De heer GROSCH Mathieu, Lid van het Europees Parlement

Mevr. NEYTS-UYTBROECK Anne-Marie, Minister van Staat, Lid van het Europees Parlement

Officier

Mevr. AELVOET Magda, Minister van Staat, Lid van het Europees Parlement

Chevalier

De heren :

ANDRE Léonard, Lid van het Europees Parlement

CHANTERIE Raphaël, Lid van het Europees Parlement

DEPREZ Gérard, Minister van Staat, Lid van het Europees Parlement

DESAMA Claude, Lid van het Europees Parlement

Mevr. DURY Raymonde, Lid van het Europees Parlement

De heer HAPPART José, Lid van het Europees Parlement

Mevr. KESTELIJN-SIERENS Marie-Paule, Lid van het Europees Parlement

De heer LANNOYE Paul, Lid van het Europees Parlement

Mevr. THYSSEN Marianne, Lid van het Europees Parlement

De heer VANDEMEULEBROUCKE Jacques, Gewezen Lid van het Europees Parlement

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

| | |
|--|--|
| <p>Ordre de la Couronne Grand-Croix</p> <p>MM. : MARTENS Wilfried, Ministre d'Etat, Président de groupe au Parlement Européen</p> <p>WILLOCKX Freddy, Membre du Parlement Européen</p> <p>Ordre de Léopold II Grand-Croix</p> <p>Mme. SPAAK Antoinette, Ministre d'Etat, Membre du Parlement Européen</p> <hr/> | <p>Kroonorde Grootkruis</p> <p>De heren : MARTENS Wilfried, Minister van Staat, Fractievoorzitter in het Europees Parlement</p> <p>WILLOCKX Freddy, Lid van het Europees Parlement</p> <p>Orde van Leopold II Grootkruis</p> <p>Mevr. SPAAK Antoinette, Minister van Staat, Lid van het Europees Parlement</p> <hr/> |
| <p>Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres du Parlement flamand dont le nom suit, sont promus ou nommés.</p> <p>Ordre de Léopold Grand Officier</p> <p>MM. : BALDEWIJNS Edouard (Eddy), Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique</p> <p>DE BATSELIER Norbert, Président du Parlement flamand</p> <p>Mme. DEMEESTER-DE MEYER Wivina, Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de la Santé</p> <p>MM. : KELCHTERMANS Theo, Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi</p> <p>SUYKERBUYK Herman, Membre du Parlement flamand, 3ème Vice-Président</p> <p>VAN DEN BRANDE Luc, Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie</p> <p>Commandeur</p> <p>MM. : BEERDEN Georges, Membre du Parlement flamand</p> <p>BEYSEN Eduard (Ward), Membre du Parlement flamand, Secrétaire</p> <p>BRIL Louis, Membre du Parlement flamand</p> <p>DE LOOR Herman, Membre du Parlement flamand</p> <p>DEPREZ Paul, Membre du Parlement flamand</p> <p>GABRIELS Petrus (Jaak), Membre du Parlement flamand</p> <p>MARTENS Luc, Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide Sociale</p> <p>PEETERS Leo, Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement</p> <p>SAUWENS Johan, Membre du Parlement flamand</p> <p>SLEECKX Jozef, (Jef), Membre du Parlement flamand</p> <p>VAN ROMPUY Eric, Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias</p> <p>Officier</p> <p>Mme. DE MAGHT-AELBRECHT Antonia(Anny), Membre du Parlement flamand</p> <p>M. KENZELER Andreas (André), Membre du Parlement flamand</p> <p>Mme. MERCKX-VAN GOEY Trees, Membre du Parlement flamand</p> <p>MM. : PLATTEAU Stefaan, Membre du Parlement flamand</p> <p>VERLINDEN Amandus (Mandus), Membre du Parlement flamand</p> <p>Chevalier</p> <p>MM. : CORDEEL Marc, Membre du Parlement flamand</p> <p>DEMEULENAERE Julien, Membre du Parlement flamand</p> <p>DE MEYER Georges (Jos), Membre du Parlement flamand</p> <p>DESMET Peter, Membre du Parlement flamand</p> <p>Mme. LINDEKENS Carine (Kathy), Membre du Parlement flamand, Secrétaire</p> <p>MM. : LOGIST Marcel, Membre du Parlement flamand</p> <p>MARSOUL Hugo, Membre du Parlement flamand</p> <p>SCHUERMANS Eddy, Membre du Parlement Flamand</p> | <p>Kroonorde Grootkruis</p> <p>De heren : MARTENS Wilfried, Minister van Staat, Fractievoorzitter in het Europees Parlement</p> <p>WILLOCKX Freddy, Lid van het Europees Parlement</p> <p>Orde van Leopold II Grootkruis</p> <p>Mevr. SPAAK Antoinette, Minister van Staat, Lid van het Europees Parlement</p> <hr/> |
| | <p>Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van het Vlaams Parlement bevorderd of benoemd :</p> <p>Leopoldsorde Grootofficier</p> <p>De heren : BALDEWIJNS Edouard, (Eddy), Vlaams Minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken</p> <p>DE BATSELIER Norbert, Voorzitter van het Vlaams Parlement</p> <p>Mevr. DEMEESTER-DE MEYER Wivina, Vlaams Minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid</p> <p>De heren : KELCHTERMANS Theo, Vlaams Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling</p> <p>SUYKERBUYK Herman, Lid van het Vlaams Parlement, 3de Ondervoorzitter</p> <p>VAN DEN BRANDE Luc, Minister-President van de Vlaamse Regering, Vlaams Minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie.</p> <p>Commandeur</p> <p>De heren : BEERDEN Georges, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>BEYSEN Eduard (Ward), Lid van het Vlaams Parlement, Secretaris</p> <p>BRIL Louis, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>DE LOOR Herman, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>DEPREZ Paul, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>GABRIELS Petrus (Jaak), Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>MARTENS Luc, Vlaams Minister van Cultuur, Gezin en Welzijn</p> <p>PEETERS Leo, Vlaams Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk beleid en Huisvesting</p> <p>SAUWENS Johan, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>SLEECKX Jozef (Jef), Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>VAN ROMPUY Eric, Vlaams Minister van Economie, KMO, Landbouw en Media</p> <p>Officier</p> <p>Mevr. DE MAGHT-AELBRECHT Antonia (Anny), Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>De heer KENZELER Andreas (André), Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>Mevr. MERCKX-VAN GOEY Trees, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>De heren : PLATTEAU Stefaan, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>VERLINDEN Amandus (Mandus), Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>Ridder</p> <p>De heren : CORDEEL Marc, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>DEMEULENAERE Julien, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>DE MEYER Georges (Jos), Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>DESMET Peter, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>Mevr. LINDEKENS Carine (Kathy), Lid van het Vlaams Parlement, Secretaris</p> <p>De heren : LOGIST Marcel, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>MARSOUL Hugo, Lid van het Vlaams Parlement</p> <p>SCHUERMANS Eddy, Lid van het Vlaams Parlement</p> |

SWENNEN Guy, Membre du Parlement flamand
 TAYLOR John, Membre du Parlement flamand
 Mme. VAN CLEUVENBERGEN Rita (Riet), Membre du Parlement flamand
 MM. :
 VANDENDRIESSCHE Bart, Membre du Parlement flamand
 VAN DER POORTEN Mark, Membre du Parlement flamand
 VANLEENHOVE Gilbert, Membre du Parlement flamand
 VAN VAERENBERGH Etienne, Membre du Parlement flamand
 Ils porteront la décoration civile.

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres de la Région wallonne et de la Communauté française dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

M. COLLIGNON Robert, Ministre-Président du Gouvernement de la Région wallonne

Mme. CORBISIER-HAGON Anne-Marie, Présidente du Parlement de la Communauté française

MM. :

DECLETY Arnaud, Député wallon

LUTGEN Guy, Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture de la Région wallonne

Commandeur

MM. :

BIEFNOT Yvon, Président du Parlement wallon

DUCARME Daniel, Député wallon

KUBLA Serge, Député wallon

LEBRUN Michel, Ministre de l'Aménagement du Territoire de l'Équipement et des Transports de la Région wallonne

LIENARD Albert, Vice-Président du Parlement wallon

PERDIEU Jean-Pierre, Vice-Président du Parlement de la Communauté française, Député wallon

TAMINIAUX Willy, Ministre du Gouvernement wallon, chargé de l'Action sociale, du Logement et de la Santé

VAN CAUWENBERGHE Jean-Claude, Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique de la Communauté française, Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi et de la Formation de la Région wallonne

Officier

MM. :

BAYENET Maurice, Président de groupe, Député wallon

DEGHILAGE Freddy, Député wallon

HOFMAN Gustave, Député wallon

PIERARD Guy, Député wallon

SAULMONT Guy, Député wallon

SCHARFF Pierre, Député wallon

SEVERIN Jean-Marie, Premier Vice-Président du Parlement wallon, La Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold attribuée par arrêté royal du 19 mai 1995 est annulée

WARLY Léon, Député wallon

WINTGENS Pierre, Député wallon

Chevalier

MM. :

HOLLOGNE Guy, Député wallon

LEONARD Jean-Marie, Président de groupe au Parlement de la Communauté française, Député wallon

Mme. MARECHAL Nicole, Députée wallonne, Membre du Bureau du Parlement de la Communauté française

MM. :

NAMOTTE Jean, Député wallon

SENECA Georges, Secrétaire au Bureau de la Communauté française, Député wallon

SWENNEN Guy, Lid van het Vlaams Parlement

TAYLOR John, Lid van het Vlaams Parlement

Mevr. VAN CLEUVENBERGEN Rita (Riet), Lid van het Vlaams Parlement

De heren :

VANDENDRIESSCHE Bart, Lid van het Vlaams Parlement

VAN DER POORTEN Mark, Lid van het Vlaams Parlement

VANLEENHOVE Gilbert, Lid van het Vlaams Parlement

VAN VAERENBERGH Etienne, Lid van het Vlaams Parlement

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heer COLLIGNON Robert, Minister-President van de Regering van het Waalse Gewest.

Mevr. CORBISIER-HAGON Anne-Marie, Voorzitster van het Parlement van de Franse Gemeenschap.

De heren :

DECLETY Arnaud, Waals volksvertegenwoordiger

LUTGEN Guy, Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw van het Waalse Gewest

Commandeur

De heren :

BIEFNOT Yvon, Voorzitter van het Waalse Parlement

DUCARME Daniel, Waals volksvertegenwoordiger

KUBLA Serge, Waals volksvertegenwoordiger

LEBRUN Michel, Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer van het Waalse Gewest

LIENARD Albert, Vice-voorzitter van het Waalse Parlement

PERDIEU Jean-Pierre, Vice-voorzitter van het Parlement van de Franse Gemeenschap, Waals volksvertegenwoordiger

TAMINIAUX Willy, Minister van de Waalse Regering, belast met Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid

VAN CAUWENBERGHE Jean-Claude, Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken van de Franse Gemeenschap, Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling en Vorming van het Waalse Gewest

Officier

De heren :

BAYENET Maurice, Fractievoorzitter, Waals volksvertegenwoordiger

DEGHILAGE Freddy, Waals volksvertegenwoordiger

HOFMAN Gustave, Waals volksvertegenwoordiger

PIERARD Guy, Waals volksvertegenwoordiger

SAULMONT Guy, Waals volksvertegenwoordiger

SCHARFF Pierre, Waals volksvertegenwoordiger

SEVERIN Jean-Marie, Eerste Vice-voorzitter van het Waalse Parlement. Het Kruis van Ridder van de Leopoldsorde toegekend bij koninklijk besluit van 19 mei 1995 wordt ingetrokken.

WARLY Léon, Waals volksvertegenwoordiger

WINTGENS Pierre, Waals volksvertegenwoordiger

Ridder

De heren :

HOLLOGNE Guy, Waals volksvertegenwoordiger

LEONARD Jean-Marie, Fractievoorzitter bij het Parlement van de Franse Gemeenschap, Waals volksvertegenwoordiger

Mevr. MARECHAL Nicole, Waals volksvertegenwoordiger, Lid van het Bureau van het Parlement van de Franse Gemeenschap

De heren :

NAMOTTE Jean, Waals volksvertegenwoordiger

SENECA Georges, Secretaris bij het Bureau van de Franse Gemeenschap, Waals volksvertegenwoordiger

SNAPPE Jean-Paul, Député wallon

THISSEN René, Député wallon

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. ANSELME Bernard, Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique de la Région Wallonne

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

MM. :

CHABERT Jos, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

HASQUIN Hervé, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

PICQUE Charles, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Commandeur

MM. :

GOSUIN Didier, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

GRIJP Rufin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

PIVIN Jacques, Député bruxellois

van WEDDINGEN Eric, Député bruxellois

Officier

MM. :

DEMARET Michel, Député bruxellois

DRAPS Willem, Député bruxellois

GARCIA Robert, Député bruxellois

MICHEL Claude, Député bruxellois

Chevalier

M. ADRIAENS Alain, Député bruxellois

Mme. CARTON de WIART Françoise, Députée bruxelloise

MM. :

CLERFAYT Bernard, Député bruxellois

COOLS Marc, Député bruxellois

DEBRY Philippe, Député bruxellois

DE COSTER Jacques, Député bruxellois

de JONGHE d'ARDOYE Yves, Député bruxellois

de LOBKOWICZ Stéphane, Député bruxellois

de PATOUL Serge, Député bruxellois

Mmes. :

DUPUIS Ghislaine, Députée bruxelloise

FOUCART Sylvie, Députée bruxelloise

MM. :

GALAND Paul, Député bruxellois

GATZ Sven, Député bruxellois

GRIMBERGHS Denis, Député bruxellois

HARMEL Dominique, Député bruxellois, Ancien Ministre

Mme. HUYTEBROECK Evelyne, Députée bruxelloise

MM. :

LEDUC Alain, Député bruxellois

LEMAIRE Michel, Député bruxellois

Mmes. :

LEMESRE Marion, Députée bruxelloise

MOUZON Anne, Députée bruxelloise

MM. :

PARMENTIER Joseph, Député bruxellois

ROELANTS du VIVIER François, Député bruxellois

VANHENGEL Guy, Député bruxellois

SNAPPE Jean-Paul, Waals volksvertegenwoordiger

THISSEN René, Waals volksvertegenwoordiger

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

Kroonorde

Grootkruis

De heer ANSELME Bernard, Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken van het Waalse Gewest

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Grootofficier

De heren :

CHABERT Jos, Minister van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

HASQUIN Hervé, Minister van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

PICQUE Charles, Minister-President van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

Commandeur

De heren :

GOSUIN Didier, Minister van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

GRIJP Rufin, Minister van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

PIVIN Jacques, Lid van de Brusselse Raad

van WEDDINGEN Eric, Lid van de Brusselse Raad

Officier

De heren :

DEMARET Michel, Lid van de Brusselse Raad

DRAPS Willem, Lid van de Brusselse Raad

GARCIA Robert, Lid van de Brusselse Raad

MICHEL Claude, Lid van de Brusselse Raad

Ridder

ADRIAENS Alain, Lid van de Brusselse Raad

Mevr. CARTON de WIART Françoise, Lid van de Brusselse Raad

De heren :

CLERFAYT Bernard, Lid van de Brusselse Raad

COOLS Marc, Lid van de Brusselse Raad

DEBRY Philippe, Lid van de Brusselse Raad

DE COSTER Jacques, Lid van de Brusselse Raad

de JONGHE d'ARDOYE Yves, Lid van de Brusselse Raad

de LOBKOWICZ Stéphane, Lid van de Brusselse Raad

de PATOUL Serge, Lid van de Brusselse Raad

Mevrn. :

DUPUIS Ghislaine, Lid van de Brusselse Raad

FOUCART Sylvie, Lid van de Brusselse Raad

De heren :

GALAND Paul, Lid van de Brusselse Raad

GATZ Sven, Lid van de Brusselse Raad

GRIMBERGHS Denis, Lid van de Brusselse Raad

HARMEL Dominique, Lid van de Brusselse Raad, Gewezen Minister

Mevr. HUYTEBROECK Evelyne, Lid van de Brusselse Raad

De heren :

LEDUC Alain, Lid van de Brusselse Raad

LEMAIRE Michel, Lid van de Brusselse Raad

Mevrn. :

LEMESRE Marion, Lid van de Brusselse Raad

MOUZON Anne, Lid van de Brusselse Raad

De heren :

PARMENTIER Joseph, Lid van de Brusselse Raad

ROELANTS du VIVIER François, Lid van de Brusselse Raad

VANHENGEL Guy, Lid van de Brusselse Raad

VELDEKENS Benoît, Député bruxellois
 ZENNER Alain, Député bruxellois
 Ils porteront la décoration civile.

Ordre de Léopold II
 Commandeur

MM. :

ANDRE Eric, Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

TOMAS Eric, Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

VAN EYLL Didier, Député bruxellois, Secrétaire du Bureau au Parlement de la Communauté française, Ancien Ministre.

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les Membres du Conseil de la Communauté Germanophone, dont le nom suit, sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold
 Grand Officier

M. SCHUNCK August (Manfred), Président du Conseil de la Communauté germanophone

Commandeur

MM. :

GENTGES Bernd, Johann, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

LAMBERTZ Karl-Heinz, Friedrich, Ministre du Gouvernement de la Communauté germanophone

SCHRÖDER Wilhelm, Alfred, Ministre du Gouvernement de la Communauté germanophone

Officier

M. PALM Gerhard, Membre du Conseil de la Communauté germanophone, Président de groupe

Chevalier

M. FRANZEN Erwin, Membre du Conseil de la Communauté germanophone, Membre du Bureau

Mme. HILLIGSMANN Marie-Louise, Joséphine, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

M. JAEGERS Lambert, Alexis, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

Mmes :

KIRSCHFINK Léonie, Anna, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

SCHWALL Dorothea, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

M. THOMMESSEN Ernst, Membre du Conseil de la Communauté germanophone

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand-Croix

M. MARAITE Joseph, Johann, Willy, Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone

Par arrêté royal du 9 juin 1999, les Conseillers provinciaux, dont le nom suit, sont nommés :

Ordre de Léopold
 Chevalier

MM. :

BROWAEYS Jozef, Conseiller provincial de la Flandre orientale
 STEVAERT Steve, Conseiller provincial du Limbourg

Ils porteront la décoration civile.

VELDEKENS Benoît, Lid van de Brusselse Raad
 ZENNER Alain, Lid van de Brusselse Raad
 Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

Orde van Leopold II
 Commandeur

De heren :

ANDRE Eric, Staatssecretaris van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

TOMAS Eric, Staatssecretaris van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

VAN EYLL Didier, Lid van de Brusselse Raad, Secretaris van het Bureau van het Parlement van de Franse Gemeenschap, Gewezen Minister.

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Leden van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde
 Grootofficier

De heer SCHUNCK August (Manfred), Voorzitter van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Commandeur

De heren :

GENTGES Bernd, Johann, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

LAMBERTZ Karl-Heinz, Friedrich, Minister van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

SCHRÖDER Wilhelm, Alfred, Minister van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Officier

De heer PALM Gerhard, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, Fractievoorzitter

Ridder

De heer FRANZEN Erwin, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, Lid van het Bureau

Mevr. HILLIGSMANN Marie-Louise, Joséphine, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

De heer JAEGERS Lambert, Alexis, Lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

Mevrn. :

KIRSCHFRINK Léonie, Anna, Lid van de Duitstalige Gemeenschap

SCHWALL Dorothea, Lid van de Duitstalige Gemeenschap

De heer THOMMESSEN Ernst, Lid van de Duitstalige Gemeenschap

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

Kroonorde
 Grootkruis

De heer MARAITE Joseph, Johann, Willy, Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1999 zijn de hierna vermelde Provincieraadsleden benoemd :

Leopoldsorde
 Ridder

De heren :

BROWAEYS Jozef, Provincieraadslid van Oost-Vlaanderen

STEVAERT Steve, Provincieraadslid van Limburg

Zij zullen het burgerlijk ordeteken dragen.

Par arrêtés royaux du 9 juin 1999 les nominations et décorations sont accordées aux mandataires communaux dont le nom suit :

Ordre de la Couronne
Chevalier
M. BACQUELAINE Daniel, Bourgmestre de Chaudfontaine
Palms d'Or
M. VAN EYKEN Christian, Bourgmestre de Linkebeek
Ordre de Léopold II
Chevalier
MM. :
DOOMST Michel, Bourgmestre de Gooik
MAES Jacky, Echevin à Bredene
SEGHIN Philippe, Conseiller communal à Fontaine l'Evêque
SMETS Tony, Echevin à Diest
VAN GHELUWE Patrick, Bourgmestre de Ledegem
VANPOUCKE Daniël, Bourgmestre de Meulebeke

Par arrêté royal du 9 juin 1999 sont accordées les promotions, nominations et décorations suivantes :

Ordre de Léopold
Commandeur

MM. :
Albrecht, Dirk, Jozef, Achiel, conseiller d'Etat au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1997.
Bovin, Johan, Pius, Corneel, conseiller d'Etat au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1999.
Mme Ceule, Marie-Claire, Françoise, Pia, Ghislaine, premier référendaire au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1997.

MM. :
Stevens, Roger, Georges, conseiller d'Etat au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1998.
Vandendriessche, André, conseiller d'Etat au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1997.
Vanneste, Luc, directeur général au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.
Vermassen, Koenraad, Jozef, Alfons, Paul, premier référendaire au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1997.

Officier

MM. :
Debersaques, Geert, auditeur au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1999.
Drijkoningen, Jonny, Marie, Valentin, référendaire au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1996.

Mme Thielemans, Reinhilde, auditeur au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1999.

Chevalier

Mme Broes, Paula, épouse Van Assche, deuxième questeur du bureau du conseil provincial d'Anvers, à la date du 8 avril 1999.

MM. :
Coenen, Pieter, Jozef, conseiller communal à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1997.

De Coninck, Antoon, Virginia, député permanent au conseil provincial du Brabant flamand, à la date du 15 novembre 1998.

Denayer, Juul, vice-président du conseil provincial du Brabant flamand, à la date du 8 avril 1998.

Keppens, Wim, informaticien au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.

Peeters, Frederik, analyste de programmation au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.

Bij koninklijke besluiten van 9 juni 1999 zijn de volgende benoemingen en decoraties verleend aan de hierna vermelde Gemeentemandatarissen :

Kroonorde
Ridder
De heer BACQUELAINE Daniel, Burgemeester van Chaudfontaine
Gouden Palmen
De heer VAN EYKEN Christian, Burgemeester van Linkebeek
Orde van Leopold II
Ridder
De heren :
DOOMST Michel, Burgemeester van Gooik
MAES Jacky, Schepen te Bredene
SEGHIN Philippe, Gemeenteraadslid te Fontaine l'Evêque
SMETS Tony, Schepen te Diest
VAN GHELUWE Patrick, Burgemeester van Ledegem
VANPOUCKE Daniël, Burgemeester van Meulebeke

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1999 zijn de volgende promoties, benoeming en decoraties verleend :

Leopoldsorde
Commandeur
De heren :
Albrecht, Dirk, Jozef, Achiel, Staatsraad bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1997.
Bovin, Johan, Pius, Corneel, Staatsraad bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1999.
Mevr. Ceule, Marie-Claire, Françoise, Pia, Ghislaine, eerste referendaris bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1997.
De heren :
Stevens, Roger, Georges, Staatsraad bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1998.
Vandendriessche, André, Staatsraad bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1997.
Vanneste, Luc, Directeur-generaal bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.
Vermassen, Koenraad, Jozef, Alfons, Paul, eerste referendaris bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1997.

Officier
De heren :
Debersaques, Geert, Auditeur in de Raad van State, met ingang van 8 april 1999.
Drijkoningen, Jonny, Marie, Valentin, referendaris bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1996.
Mevr. Thielemans, Reinhilde, Auditeur in de Raad van State, met ingang van 8 april 1999.

Ridder
Mevr. Broes, Paula, echtg. Van Assche, Tweede quaestor van het bureau van de provincieraad van Antwerpen, met ingang van 8 april 1999.
De heren :
Coenen, Pieter, Jozef, gemeenteraadslid te Brussel, met ingang van 15 november 1997.
De Coninck, Antoon, Virginia, gedeputeerde bij de provincieraad van Vlaams-Brabant, met ingang van 15 november 1998.
Denayer, Juul, Ondervoorzitter van de provincieraad van Vlaams-Brabant, met ingang van 8 april 1998.
Keppens, Wim, informaticus bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.
Peeters, Frederik, programmeringsanalist bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.

Mme Stas, Nicole, Louisa, membre du conseil provincial du Brabant flamand, à la date du 15 novembre 1997.

M. Verlinde, Frank, Alfons, Ernest, Jan, bourgmestre de Middelkerke, à la date du 15 novembre 1997.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand Officier

MM. :

De Brabandere, Jan, Pierre, Marie, Corneille, président de Chambre au Conseil d'Etat, à la date du 15 novembre 1996.

Verhulst, Herbert, Frans, Jozef, premier auditeur chef de section au Conseil d'Etat, à la date du 15 novembre 1998.

Mme Vrints, Margaretha, Maria, Françoise, Joséphine, président de Chambre du Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1997.

Commandeur

MM. :

Kockx, Alfons, député permanent dans la province d'Anvers, à la date du 8 avril 1999.

Martens, Marcus, Dominicus, Florida, greffier provincial du Limbourg, à la date du 8 avril 1997.

Van Mellaert, Cyrille, Vital, député permanent au conseil provincial du Brabant flamand, à la date du 8 avril 1999.

Officier

M. van Rouveroij van Nieuwaal, Sas, Marie, Charles, Benvenuto, échevin à Gand, à la date du 8 avril 1999.

Chevalier

MM. :

De Keukelaere, Carl, Alfons, Wilfried, Jozef, échevin à Roulers, à la date du 15 novembre 1996.

Jorissen, Roger, Jan, échevin à Tongres, à la date du 15 novembre 1984.

Palms d'Or

MM. :

De Win, Frans, Marcel, échevin à Hulshout, à la date du 15 novembre 1990.

Gerniers, Victor, Emérence, Jules, échevin à Anzegem, à la date du 15 novembre 1990.

Noreilde, Freddy, Roger, conseiller communal à Anzegem, à la date du 15 novembre 1997.

Scheerens, Julius, conseiller communal à Hulshout, à la date du 15 novembre 1995.

Van der Mieren, Lodewijk, Juliania, échevin à Hulshout, à la date du 15 novembre 1996.

Verriest, Remi, Adolf, échevin à Anzegem, à la date du 15 novembre 1993.

Ordre de Léopold II

Chevalier

M. Christiaens, Robert, Louis, Sophie, Henri, conseiller communal à Tongres, à la date du 8 avril 1997.

Mme Lowie, Josiana, Maria, bourgmestre de Staden, à la date du 8 avril 1999.

M. Verhaegen, Marc, Raymond, bourgmestre de Hulshout, à la date du 15 novembre 1996.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Par arrêté royal du 13 juin 1999 sont accordées les promotions, nominations et décorations suivantes :

Ordre de Léopold

Commandeur

MM. :

Derouaux, Bernard, Vladimir, André, Ghislain, premier auditeur au Conseil d'Etat, à la date du 15 novembre 1998.

Lienardy, Pierre, Conseiller d'Etat, à la date du 15 novembre 1998.

Mevr. Stas, Nicole, Louisa, lid bij de provincieraad van Vlaams-Brabant, met ingang van 15 november 1997.

De heer Verlinde, Frank, Alfons, Ernest, Jan, burgemeester van Middelkerke, met ingang van 15 november 1997.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Grootofficier

De heren :

De Brabandere, Jan, Pierre, Marie, Corneille, Kamervoorzitter bij de Raad van State, met ingang van 15 november 1996.

Verhulst, Herbert, Frans, Jozef, Eerste auditeur-afdelingshoofd in de Raad van State, met ingang van 15 november 1998.

Mevr. Vrints, Margaretha, Maria, Françoise, Joséphine, Kamervoorzitter bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1997.

Commandeur

De heren :

Kockx, Alfons, bestendig afgevaardigde in de provincie Antwerpen, met ingang van 8 april 1999.

Martens, Marcus, Dominicus, Florida, provinciegriffier van Limburg, met ingang van 8 april 1997.

Van Mellaert, Cyrille, Vital, gedeputeerde bij de provincieraad van Vlaams-Brabant, met ingang van 8 april 1999.

Officier

De heer van Rouveroij van Nieuwaal, Sas, Marie, Charles, Benvenuto, schepen te Gent, met ingang van 8 april 1999.

Ridder

De heren :

De Keukelaere, Carl, Alfons, Wilfried, Jozef, schepen te Roeselare, met ingang van 15 november 1996.

Jorissen, Roger, Jan, schepen te Tongeren, met ingang van 15 november 1984.

Gouden Palmen

De heren :

De Win, Frans, Marcel, schepen te Hulshout, met ingang van 15 november 1990.

Gerniers, Victor, Emérence, Jules, schepen te Anzegem, met ingang van 15 november 1990.

Noreilde, Freddy, Roger, gemeenteraadslid te Anzegem, met ingang van 15 november 1997.

Scheerens, Julius, gemeenteraadslid te Hulshout, met ingang van 15 november 1995.

Van der Mieren, Lodewijk, Juliania, schepen te Hulshout, met ingang van 15 november 1996.

Verriest, Remi, Adolf, schepen te Anzegem, met ingang van 15 novembre 1993.

Orde van Leopold II

Ridder

De heer Christiaens, Robert, Louis, Sophie, Henri, gemeenteraadslid te Tongeren, met ingang van 8 april 1997.

Mevr. Lowie, Josiana, Maria, burgemeester van Staden, met ingang van 8 april 1999.

De heer Verhaegen, Marc, Raymond, burgemeester de Hulshout, met ingang van 15 november 1996.

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

Bij koninklijk besluit van 13 juni 1999 zijn de volgende promoties, benoemingen en decoraties verleend :

Leopoldsorde :

Commandeur

De heren :

Derouaux, Bernard, Vladimir, André, Ghislain, eerste auditeur bij de Raad van State, met ingang van 15 november 1998.

Lienardy, Pierre, Staatsraad, met ingang van 15 november 1998.

Officier

MM. :

Close, Jean-Louis, conseiller provincial à Namur, à la date du 8 avril 1999.

Gérard, Gaston, Armand, Victor, député permanent à la province de Liège, à la date du 8 avril 1999.

Hensenne, Robert, Emile, Walter, auditeur au Conseil d'Etat, à la date du 15 novembre 1998.

Chevalier

MM. :

Ceux, Christian, Jacques, Marie, Gilbert, conseiller communal à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1997.

Coulon, Benoit, Conseiller adjoint au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.

Demarez, Ferdinand, Nicolas, conseiller communal à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1997.

Nihoul Edouard, conseiller communal à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1997.

Ordre de la Couronne

Grand Officier

M. Desolre, Guy-Gery, gouverneur adjoint de la province du Brabant flamand, à la date du 8 avril 1999.

Commandeur

Mme Gielissen, Victorine, Jeanne, épouse Mendiaux, secrétaire en chef au Conseil d'Etat, à la date du 8 avril 1999.

Palmes d'Or

MM. :

Beghin, Jean, Arthur, Auguste, Alphonse, bourgmestre de l'ancienne commune de Popuelles, à la date du 15 novembre 1967.

Dumoulin, Jean, François, Marcel, échevin à Celles, à la date du 15 novembre 1995.

Fleurquin, Henri, Jean Baptiste, bourgmestre de l'ancienne commune d'Escanaffles, à la date du 8 avril 1975.

Lefebvre, Daniel, Henri, bourgmestre de Celles, à la date du 15 novembre 1995.

Palmes d'Argent

M. Dezael, Georges, agent opérationnel au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.

Ordre de Léopold II

Commandeur

M. Fosset, Jean-Pierre, conseiller adjoint au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.

Médaille d'Or

Mme Rasse, Madeleine, agent administratif au Ministère de l'Intérieur, à la date du 8 avril 1999.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Officier

De heren :

Close, Jean-Louis, provincieraadslid te Namen, met ingang van 8 april 1999.

Gérard, Gaston, Armand, Victor, gedeputeerde bij de provincie Luik, met ingang van 8 april 1999.

Hensenne, Robert, Emile, Walter, auditeur bij de Raad van State, met ingang van 15 november 1998.

Ridder

De heren :

Ceux, Christian, Jacques, Marie, Gilbert, gemeenteraadslid te Brussel, met ingang van 15 november 1997.

Coulon, Benoit, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.

Demarez, Ferdinand, Nicolas, gemeenteraadslid te Brussel, met ingang van 15 novembre 1997.

Nihoul, Edouard, gemeenteraadslid te Brussel, met ingang van 15 november 1997.

Kroonorde

Groothofficier

De heer Desolre, Guy-Gery, adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, met ingang van 8 april 1999.

Commandeur

Mevr. Gielissen, Victorine, Jeanne, echtg. Mendiaux, hoofdsecretaris bij de Raad van State, met ingang van 8 april 1999.

Gouden Palmen

De heren :

Beghin, Jean, Arthur, Auguste, Alphonse, burgemeester van de vroegere gemeente Popuelles, met ingang van 15 november 1967.

Dumoulin, Jean, François, Marcel, schepen te Celles, met ingang van 15 november 1995.

Fleurquin, Henri, Jean Baptiste, burgemeester van de vroegere gemeente Escanaffles, met ingang van 8 april 1975.

Lefebvre, Daniel, Henri, burgemeester van Celles, met ingang van 15 november 1995.

Zilveren Palmen

De heer Dezael, Georges, operationeel agent bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.

Orde van Leopold II

Commandeur

De heer Fosset, Jean-Pierre, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.

Gouden Medaille

Mevr. Rasse, Madeleine, beamte bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 8 april 1999.

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C — 99/12054]

Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires***Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé***

Par arrêté royal du 22 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Jean-Noël GODIN, à Woluwe-Saint-Lambert, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, en remplacement de M. Michel FOURMAN, à Perwez, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des services de santé

Par arrêté royal du 22 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Jean-Noël GODIN, à Woluwe-Saint-Lambert, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des services de santé, en remplacement de M. Michel FOURMAN, à Perwez, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Par arrêté royal du 22 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Kris GEERNAERT, à Tamise, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Bruno MELYN, à Louvain, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Bruno MELYN, à Louvain, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Kris GEERNAERT, à Tamise, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Claude de MAGNEE, à Braine-le-Château, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Pierre WALLYN, à Kontich, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Conseil national du Travail

Par arrêté royal du 22 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Serge DEMARRÉE, à Rixensart, est nommé, en qualité de représentant d'une des organisations les plus représentatives d'employeurs, membre effectif du Conseil national du Travail, en remplacement de M. René DHONDT, à Zemst, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Conseil national du Travail

Par arrêté royal du 22 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Herwig MUYLDERMANS, à Wezembeek-Oppem, est nommé, en qualité de représentant d'une des organisations les plus représentatives d'employeurs, membre suppléant du Conseil national du Travail, en remplacement de M. Jean-Pierre ROUSSEAU, à Wavre, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C — 99/12054]

Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités***Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten***

Bij koninklijk besluit van 22 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Jean-Noël GODIN, te Sint-Lambrechts-Woluwe, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, ter vervanging van de heer Michel FOURMAN, te Perwez, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten

Bij koninklijk besluit van 22 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Jean-Noël GODIN, te Sint-Lambrechts-Woluwe, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, ter vervanging van de heer Michel FOURMAN, te Perwez, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen, hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Bij koninklijk besluit van 22 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Kris GEERNAERT, te Temse, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Bruno MELYN, te Leuven, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Bruno MELYN, te Leuven, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Kris GEERNAERT, te Temse, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Claude de MAGNEE, te Kasteelbrakel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Pierre WALLYN, te Kontich, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Nationale Arbeidsraad

Bij koninklijk besluit van 22 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Serge DEMARRÉE, te Rixensart, als vertegenwoordiger van een der meest representatieve werkgeversorganisaties, tot gewoon lid benoemd van de Nationale Arbeidsraad, ter vervanging van de heer René DHONDT, te Zemst, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Nationale Arbeidsraad

Bij koninklijk besluit van 22 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Herwig MUYLDERMANS, te Wezembeek-Oppem, als vertegenwoordiger van een der meest representatieve werkgeversorganisaties, tot plaatsvervangend lid benoemd van de Nationale Arbeidsraad, ter vervanging van de heer Jean-Pierre ROUSSEAU, te Waver, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour le travail intérimaire

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Chris VAN STEENBERGEN, à Schilde, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour le travail intérimaire, en remplacement de M. Henri KOERHUIS, à Rhode-Saint-Genèse, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Thierry DE COSTER, à Evere, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Gilbert BOUILLON, à Incourt, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Ronny LEMMENS, à Zoersel, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, en remplacement de M. Patrick MEIRLAEN, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des employés de l'industrie papetière

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Philippe HAUTFENNE, à Uccle, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, en remplacement de M. Roger MEUNIER, à Verviers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, Mme Michèle SEUTIN, à Uccle, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires, en remplacement de Mme Ilse GALLIAERT, à Dilbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de la batellerie

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Jan VAN MARCKE, à Kapellen, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de la batellerie, en remplacement de M. Marc LAFAILLE, à Kapellen, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Alain REBIER, à Anderlues, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, en remplacement de M. Philippe SCIEUR, à Gerpinnes, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Paritair Comité voor de uitzendarbeid

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Chris VAN STEENBERGEN, te Schilde, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid, ter vervanging van de heer Henri KOERHUIS, te Sint-Genesius-Rode, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Thierry DE COSTER, te Evere, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Gilbert BOUILLON, te Incourt, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Ronny LEMMENS, te Zoersel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, ter vervanging van de heer Patrick MEIRLAEN, te Gent, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Philippe HAUTFENNE, te Ukkel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, ter vervanging van de heer Roger MEUNIER, te Verviers, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de notarisbedienden

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt Mevr. Michèle SEUTIN, te Ukkel, als vertegenwoordigster van de werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de notarisbedienden, ter vervanging van Mevr. Ilse GALLIAERT, te Dilbeek, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Jan VAN MARCKE, te Kapellen, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, ter vervanging van de heer Marc LAFAILLE, te Kapellen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Alain REBIER, te Anderlues, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, ter vervanging van de heer Philippe SCIEUR, te Gerpinnes, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

Messieurs Michel FALESSE, à Sambreville, Jan DE WEGHE, à Denderleeuw, Erwin VAN DER HOEVEN, à Lebbeke, et Patrick VERMEIRE, à Bruges, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de Messieurs Michel DELTOUR, à Anderlecht, Eric NATHON, à Gand, François DE LANGHE, à Kruishoutem, et Willy VAN den HEEDE, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Philippe HAUTFENNE, à Uccle, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, en remplacement de M. Roger MEUNIER, à Verviers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie chimique

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Luc DOEMER, à Gesves, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie chimique, en remplacement de M. Guy FOURMARIER, à Ganshoren, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Luc HENDRICKX, à Schoten, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Leo JACOBS, à Geel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et dégraissage

Par arrêté royal du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Johan DE PRJCK, à Mortsel, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et de dégraissage, en remplacement de M. Alfons MARTENS, à Lille, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le secteur socio-culturel

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Tangui CORNU, à Tournai, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, en remplacement de M. Jean PASCHENKO, à Aiseau-Presles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, Mme Michèle SEUTIN, à Uccle, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances, en remplacement de Mme Ilse GALLIAERT, à Dilbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

worden de heren Michel FALESSE, te Sambreville, Jan DE WEGHE, te Denderleeuw, Erwin VAN DER HOEVEN, te Lebbeke, en Patrick VERMEIRE, te Brugge, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Michel DELTOUR, te Anderlecht, Eric NATHON, te Gent, François DE LANGHE, te Kruishoutem, en Willy VAN den HEEDE, te Gent, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Philippe HAUTFENNE, te Ukkel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, ter vervanging van de heer Roger MEUNIER, te Verviers, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Luc DOEMER, te Gesves, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, ter vervanging van de heer Guy FOURMARIER, te Ganshoren, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Luc HENDRICKX te Schoten, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Leo JACOBS, te Geel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf

Bij koninklijk besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Johan DE PRJCK, te Mortsel, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf, ter vervanging van de heer Alfons MARTENS, te Lille, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de socio-culturele sector

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Tangui CORNU, te Doornik, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, ter vervanging van de heer Jean PASCHENKO, te Aiseau-Presles, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt Mevr. Michèle SEUTIN, te Ukkel, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen, ter vervanging van Mevr. Ilse GALLIAERT, te Dilbeek, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Jean-Noël GODIN, à Woluwe-Saint-Lambert, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés, en remplacement de M. Michel FOURMAN, à Perwez, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Jean-Noël GODIN, te Sint-Lambrechts-Woluwe, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen, ter vervanging van de heer Michel FOURMAN, te Perwez, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour les ports d'Ostende et de Nieuport

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, Mme Françoise DERIEUW, à Knokke-Heist, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour les ports d'Ostende et de Nieuport, en remplacement de M. Antoine LEMAHIEU, à Knokke-Heist, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des ports

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Henri LUBBEN, à Anvers, membre suppléant de la Commission paritaire des ports, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Paul VAN EYNDE, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Percy DE MIDDELAER, à Saint-Nicolas, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Henri LUBBEN, à Anvers, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Erik VAN DEN HEEDE, à Anvers, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, en remplacement de M. Theo VERSCHAEREN, à Ranst, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999, M. Erik VAN DEN HEEDE, à Anvers, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, en remplacement de M. Theo VERSCHAEREN, à Ranst, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Luc DOEMER, à Gesves, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, en remplacement de M. Guy FOURMARIER, à Ganshoren, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Paritair Subcomité voor de havens van Oostende en Nieuwpoort

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt Mevr. Françoise DERIEUW, te Knokke-Heist, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervarend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de havens van Oostende en Nieuwpoort, ter vervanging van de heer Antoine LEMAHIEU, te Knokke-Heist, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het havenbedrijf

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Henri LUBBEN, te Antwerpen, plaatsvervarend lid van het Paritair Comité voor het havenbedrijf, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Paul VAN EYNDE, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Percy DE MIDDELAER, te Sint-Niklaas, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervarend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Henri LUBBEN, te Antwerpen, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Erik VAN DEN HEEDE, te Antwerpen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, ter vervanging van de heer Theo VERSCHAEREN, te Ranst, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999, wordt de heer Erik VAN DEN HEEDE, te Antwerpen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, ter vervanging van de heer Theo VERSCHAEREN, te Ranst, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Luc DOEMER, te Gesves, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, ter vervanging van de heer Guy FOURMARIER, te Ganshoren, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

M. Luc HENDRICKX, à Schoten, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Leo JACOBS, à Geel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédecesseur.

Commission paritaire de la construction

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui entre en vigueur le 21 janvier 1999 :

M. Karel VAN EETVELT, à Louvain, membre suppléant de la Commission paritaire de la construction, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Frans DUHAMEL, à Deinze, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédecesseur;

M. Geert RAMAEKERS, à Genk, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Karel VAN EETVELT, à Louvain, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédecesseur.

Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1998 :

Mme Myriam DAUBY, à Namur, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de M. Paul TASSIN, à Charleroi, membre effectif démissionnaire, dont elle achèvera le mandat;

Mme Isabelle VAN DER BREMPT, à La Bruyère, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de Mme Myriam DAUBY, à Namur, qui est nommée membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédecesseur.

Commission paritaire des services de santé

Par arrêté royal du 18 décembre 1998, qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1998, Mme Myriam DAUBY, à Namur, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des services de santé, en remplacement de M. Paul TASSIN, à Charleroi, membre effectif démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle

Par arrêté ministériel du 21 décembre 1998, qui entre en vigueur le 6 janvier 1999, M. Paul CLERINX, à Anvers, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle, en remplacement de M. Jean-Pierre ROUSSEAU, à Wavre, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédecesseur.

Conseil national du Travail

Par arrêté royal du 2 décembre 1998, qui produit ses effets le 1^{er} décembre 1998, M. Pieter TIMMERMANS, à Roosdaal, est nommé, en qualité de représentant d'une des organisations les plus représentatives d'employeurs, membre effectif du Conseil national du Travail, en remplacement de M. Wilfried BEIRNAERT, à Beersel, membre effectif démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

wordt de heer Luc HENDRICKX, te Schoten, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Leo JACOBS, te Geel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat in werking treedt op 21 januari 1999 :

wordt de heer Karel VAN EETVELT, te Leuven, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Frans DUHAMEL, te Deinze, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Geert RAMAEKERS, te Genk, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Karel VAN EETVELT, te Leuven, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1998 :

wordt Mevr. Myriam DAUBY, te Namen, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Paul TASSIN, te Charleroi, ontslagnemend gewoon lid, wiens mandaat zij zal voleindigen;

wordt Mevr. Isabelle VAN DER BREMPT, te La Bruyère, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van Mevr. Myriam DAUBY, te Namen, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten

Bij koninklijk besluit van 18 december 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1998, wordt Mevr. Myriam DAUBY, te Namen, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, ter vervanging van de heer Paul TASSIN, te Charleroi, ontslagnemend gewoon lid, wiens mandaat zij zal voleindigen.

Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen

Bij ministerieel besluit van 21 december 1998, dat in werking treedt op 6 januari 1999, wordt de heer Paul CLERINX, te Antwerpen, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van de Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen, ter vervanging van de heer Jean-Pierre ROUSSEAU, te Waver, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Nationale Arbeidsraad

Bij koninklijk besluit van 2 december 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 1998, wordt de heer Pieter TIMMERMANS, te Roosdaal, als vertegenwoordiger van een der meest representatieve werkgeversorganisaties, tot gewoon lid benoemd van de Nationale Arbeidsraad, ter vervanging van de heer Wilfried BEIRNAERT, te Beersel, ontslagnemend gewoon lid; wiens mandaat hij zal voleindigen.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN**ARBITRAGEHOF**

[C - 99/21328]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 78.181 van 19 januari 1999 in zake H. Meert tegen de Erasmushogeschool Brussel, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 8 maart 1999, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 277 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap artikel 10 van de Grondwet door aan het zittend departementshoofd stemrecht te geven bij de verkiezing van het departementshoofd ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1636 van de rol van het Hof.

De greffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21328]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt n° 78.181 du 19 janvier 1999 en cause de H. Meert contre la « Erasmushogeschool Brussel », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 8 mars 1999, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicelle suivante :

« L'article 277 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande viole-t-il l'article 10 de la Constitution en accordant au chef de département qui siège au conseil départemental le droit de voter lors de l'élection du chef de département ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1636 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21328]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 78.181 vom 19. Januar 1999 in Sachen H. Meert gegen die «Erasmushogeschool Brussel», dessen Ausfertigung am 8. März 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielле Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 277 des Dekrets vom 13. Juli 1994 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft gegen Artikel 10 der Verfassung, indem er dem im Abteilungsrat tagenden Abteilungsleiter bei der Wahl des Abteilungsleiters Stimmrecht gewährt?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1636 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21281]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 15 mars 1999 en cause du ministre des Finances et du ministère public contre F. Rheiher, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 21 avril 1999, le Tribunal correctionnel de Charleroi a posé la question préjudicelle suivante :

« Les dispositions contenues dans l'arrêté royal du 3 avril 1953, articles 1^{er} et 2, confirmées par la loi du 6 juillet 1967 qui prévoient, en cas de condamnation d'un(e) prévenu(e) du chef d'une des infractions prévues aux chapitres IV, V, VI et VII du titre VII du livre II du Code pénal, une interdiction d'être débitant(e) soit par soi-même soit par personnes interposées ou de participer d'une manière quelconque à l'exploitation d'un débit de boissons fermentées à consommer sur place, violent-elles les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 6.1, 6.3 et 11 de la Convention européenne des droits de l'homme en ce que :

— cette condamnation est prononcée sans que le condamné n'ait été expressément cité ni invité à s'expliquer à son sujet;

— elle ne figure pas comme telle dans le dispositif de la décision de condamnation et n'est pas la suite d'une procédure contradictoire;

- elle n'est assortie d'aucune limitation dans le temps, entrant ainsi en contradiction avec les dispositions contenues à l'article 382 du Code pénal;
 - elle porte atteinte au principe de l'individualisation des peines;
 - elle porte atteinte à la liberté d'association du condamné et à l'exercice durable d'une activité professionnelle ? »
- Cette affaire est inscrite sous le numéro 1661 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C – 99/21281]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 15 maart 1999 in zake de Minister van Financiën en het openbaar ministerie tegen F. Rheuter, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 21 april 1999, heeft de Correctiebank te Charleroi de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de bepalingen vervat in het koninklijk besluit van 3 april 1953, artikelen 1 en 2, bekrachtigd bij wet van 6 juli 1967 - die bepalen dat in geval van veroordeling van een beklaagde wegens een van de misdrijven bedoeld in de hoofdstukken IV, V, VI en VII van titel VII van boek II van het Strafwetboek, het hem (haar) verboden is slijter (slijtster) te zijn, hetzij persoonlijk, hetzij door middel van een derde persoon, of op enigerlei wijze deel te nemen aan de exploitatie van een slijterij van ter plaatse te verbruiken gegiste dranken - de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met de artikelen 6.1, 6.3 en 11 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, doordat :

- die veroordeling wordt uitgesproken zonder dat de veroordeelde uitdrukkelijk werd gedagvaard noch uitgenodigd om ter zake een verklaring af te leggen;
- zij niet als dusdanig is opgenomen in het beschikkend gedeelte van de beslissing tot veroordeling en zij niet het gevolg is van een rechtspleging op tegenspraak;
- zij niet gepaard gaat met enige beperking in de tijd, en aldus strijdig is met de bepalingen vervat in artikel 382 van het Strafwetboek;
- zij inbreuk maakt op het principe van de individualisering van de straffen;
- zij inbreuk maakt op de vrijheid van vereniging van de veroordeelde en de duurzame uitoefening van een beroepsactiviteit ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1661 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 99/21281]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 15. März 1999 in Sachen des Finanzministers und der Staatsanwaltschaft gegen F. Rheuter, dessen Ausfertigung am 21. April 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Strafgericht Charleroi folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die in den Artikeln 1 und 2 des königlichen Erlasses vom 3. April 1953 enthaltenen, durch das Gesetz vom 6. Juli 1967 bestätigten Bestimmungen, die vorsehen, daß im Falle der Verurteilung eines (einer) Angeklagten wegen einer der strafbaren Handlungen, auf die sich die Kapitel IV, V, VI und VII von Titel VII von Buch II des Strafgesetzbuches beziehen, es ihm (ihr) verboten ist, selbst oder durch Vorschreiben eines Dritten Schankwirt(in) zu sein oder sich irgendwie am Betrieb einer Schankwirtschaft, wo vergorene Getränke zum Verzehr an Ort und Stelle verabreicht werden, zu beteiligen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1, 6 Absatz 3 und 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem

- diese Verurteilung ausgesprochen wird, ohne daß der Verurteilte ausdrücklich vorgeladen oder aufgefordert wurde, sich diesbezüglich zu äußern;
- sie nicht als solche im Urteilstext der Verurteilungsentscheidung vermerkt ist und nicht das Ergebnis eines kontradiktatorischen Gerichtsverfahrens ist;
- sie zeitlich unbegrenzt ist und somit im Widerspruch zu den in Artikel 382 des Strafgesetzbuches enthaltenen Bestimmungen steht;
- sie dem Grundsatz der Individualisierung der Strafen Abbruch tut;
- sie der Vereinigungsfreiheit des Verurteilten und der dauerhaften Ausübung einer beruflichen Tätigkeit Abbruch tut? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1661 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21282]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 20 avril 1999 en cause de D. Houben, M. Deman et G. Larock, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 23 avril 1999, le Tribunal de la jeunesse de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

« L'article 370, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil, en ne permettant pas de maintenir un lien juridique entre l'enfant et son parent d'origine en cas d'adoption plénière, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il crée une différence de traitement entre :

— d'une part, les enfants qui sont adoptés plénierement par le conjoint de l'auteur de l'enfant adopté et qui gardent leur lien de filiation à l'égard de leur auteur, conjoint de l'adoptant,
et,

— d'autre part, les enfants qui sont adoptés plénierement par le concubin de l'auteur de l'enfant adopté et qui perdent leur lien de filiation à l'égard de leur auteur, concubin de l'adoptant ? »

Dans l'hypothèse où la Cour d'arbitrage considérerait que l'article 370, § 1^{er}, alinéa 2, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, une deuxième question a été posée :

« Les articles 368, § 3, alinéa 1^{er}, et 346, alinéa 1^{er}, du Code civil en ne permettant pas à plusieurs d'adopter plénierement si ce n'est à deux époux, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'ils créent une différence de traitement entre :

— d'une part, les couples mariés qui peuvent faire une adoption plénière,
et,

— d'autre part, les couples non mariés qui eux ne peuvent adopter plénierement ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1662 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

—
ARBITRAGEHOF

[C - 99/21282]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 20 april 1999 in zake D. Houben, M. Deman en G. Larock, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 23 april 1999, heeft de Jeugdrechtbank te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« Schendt artikel 370, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, doordat het niet mogelijk maakt een juridische band te laten voortbestaan tussen het kind en zijn oorspronkelijke ouder in geval van volle adoptie, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het een verschil in behandeling instelt tussen :

— enerzijds, de kinderen die ten volle worden geadopteerd door de echtgenoot van de ouder van het geadopteerde kind en hun band van afstamming behouden ten aanzien van hun ouder, echtgenoot van de adoptant,
en,

— anderzijds, de kinderen die ten volle worden geadopteerd door de persoon die met de ouder van het geadopteerde kind samenwoont en hun band van afstamming ten aanzien van hun ouder verliezen, die met de adoptant samenwoont ? »

In de veronderstelling dat het Arbitragehof zou oordelen dat artikel 370, § 1, tweede lid, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet schendt, werd een tweede vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 368, § 3, eerste lid, en 346, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, doordat zij niet aan meer dan een persoon mogelijk maken, tenzij aan twee echtgenoten, ten volle te adopteren, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij een verschil in behandeling instellen tussen :

— enerzijds, de echtparen, die een volle adoptie kunnen doen,
en,

— anderzijds, de niet gehuwde paren, die niet ten volle kunnen adopteren ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1662 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

—
SCHIEDSHOF

[C - 99/21282]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 20. April 1999 in Sachen D. Houben, M. Deman und G. Larock, dessen Ausfertigung am 23. April 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Jugendgericht Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 370 § 1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches dadurch, daß er im Falle der Volladoption nicht die Aufrechterhaltung eines Rechtsverhältnisses zwischen dem Kind und dessen ursprünglichem Elternteil erlaubt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er einen Behandlungsunterschied herbeiführt zwischen

— einerseits den Kindern, die vom Ehegatten des Erzeugers des Adoptivkindes voll adoptiert werden und ihr Abstammungsverhältnis angesichts ihres Erzeugers, der der Ehegatte des Adoptierenden ist, beibehalten,
und

— andererseits den Kindern, die vom nichtehelichen Lebensgefährten des Erzeugers des Adoptivkindes voll adoptiert werden und ihr Abstammungsverhältnis angesichts ihres Erzeugers, der der nichteheliche Lebensgefährte des Adoptierenden ist, verlieren?»

Für den Fall, daß der Schiedshof urteilen sollte, daß Artikel 370 § 1 Absatz 2 nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt, wurde eine zweite Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 368 § 3 Absatz 1 und 346 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches dadurch, daß sie die Volladoption durch mehr als eine Person nicht erlauben, es sei denn durch Eheleute, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie einen Behandlungsunterschied herbeiführen zwischen

- einerseits Ehepaaren, die eine Volladoption vornehmen können,
und
- andererseits unverheirateten Paaren, die keine Volladoption vornehmen können?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1662 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



ARBITRAGEHOF

[C - 99/21290]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 27 april 1999 in zake B. Billiet, G. Kisters en B. Kisters, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 3 mei 1999, heeft de vrederechter van het kanton Torhout de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Worden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk of in samenhang gelezen met artikel 144 van de Grondwet en de artikelen 6, § 1, en 14 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden geschonden door :

— de procedure bepaald door de artikelen 189 en volgende van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, in het bijzonder de artikelen 195, 196, 199 en 200,

nu het geschil nopens de waardebepaling van de goederen aan de grondrechter ontrokken wordt en dat de rechter die te oordelen heeft over de aanstelling van deskundigen betrekkelijk een controleschatting de werkelijke macht wordt ontnomen om de schattingswaarde vast te stellen, terwijl de uiteindelijke en definitieve beslissing om de waarde van de goederen te bepalen in handen wordt gelegd van een deskundige of een college van deskundigen, buiten het geval van het akkoord daaromtrent van partijen,

nu de verkrijgende partij (zoals genoemd in artikel 190) (*in casu* de consorten Kisters) het recht wordt ontzegd hun middelen van verdediging ten volle aan te wenden en uit te putten, tot dewelke het recht om rechtsmiddelen aan te wenden tegen de uiteindelijke waardebepaling, nu artikel 199 W. Reg. uitdrukkelijk voorziet dat de beslissing van de deskundige(n) voor geen beroep vatbaar is,

— de wettelijke regels die toepasselijk zijn op de controleschatting zoals vastgelegd in het Wetboek der registratierechten, meer in het bijzonder de artikelen 192, 195, 196, 197, 199 en 200 van desbetreffend wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat zij de door de vrederechter aangestelde deskundige niet zouden verplichten de regels na te leven betreffende het contradictoir karakter, die in burgerlijke zaken bij de artikelen 962 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek zijn vastgesteld of op zijn minst een minimum aan regels betreffende het contradictoir karakter; en, in voorkomend geval, de artikelen 2, 962 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, indien zij in die zin worden geïnterpreteerd dat het binnen het kader van de "controleschatting" bevolen deskundigenonderzoek van hun toepassingssfeer worden [lees : wordt] uitgesloten,

terwijl de overeenkomstig het gemeen recht en de bij toepassing van artikel 185 W. Reg. aangestelde deskundigen wel ertoe zijn gehouden de regels betreffende het contradictoir karakter na te leven door toepassing van de artikelen 962 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1666 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21290]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 27 avril 1999 en cause de B. Billiet, G. Kisters et B. Kisters, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 3 mai 1999, le juge de paix du canton de Torhout a posé la question préjudiciale suivante :

« Les articles 10 et 11 de la Constitution, pris isolément ou lus conjointement avec l'article 144 de la Constitution et les articles 6, § 1^{er}, et 14 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, sont-ils violés par :

— la procédure prévue par les articles 189 et suivants du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en particulier les articles 195, 196, 199 et 200,

dès lors que la contestation portant sur la détermination de la valeur des biens est soustraite au juge du fond et que le juge qui doit apprécier la désignation d'experts concernant une expertise de contrôle se voit privé du pouvoir réel de déterminer la valeur de l'expertise, cependant que la décision finale et définitive visant à déterminer la valeur des biens est confiée à un expert ou à un collège d'experts, en dehors du cas de l'accord des parties à ce sujet,

dès lors que la partie acquéreuse (comme l'appelle l'article 190) (en l'occurrence les consortes Kisters) se voit privée du droit d'utiliser pleinement et d'épuiser ses moyens de défense, parmi lesquels le droit d'utiliser des voies de recours contre la détermination finale de la valeur, puisque l'article 199 du Code des droits d'enregistrement prévoit explicitement que la décision de l'(des) expert(s) n'est susceptible d'aucun recours,

— les règles légales applicables à l'expertise de contrôle prévue par le Code des droits d'enregistrement, plus particulièrement les articles 192, 195, 196, 197, 199 et 200 de ce Code interprétés en ce sens que ces dispositions ne pourraient obliger l'expert désigné par le juge de paix à respecter les règles concernant le caractère contradictoire, qui sont fixées, en matière civile, par les articles 962 et suivants du Code judiciaire ou pour le moins un minimum de règles concernant le caractère contradictoire; et, le cas échéant, les articles 2, 962 et suivants du Code judiciaire, s'ils sont interprétés en ce sens que l'expertise ordonnée dans le cadre de l'"expertise de contrôle" est exclue de leur champ d'application,

cependant que les experts désignés conformément au droit commun et en application de l'article 185 du Code des droits d'enregistrement sont néanmoins tenus de respecter les règles concernant le caractère contradictoire par application des articles 962 et suivants du Code judiciaire ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1666 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21290]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 27. April 1999 in Sachen B. Billiet, G. Kisters und B. Kisters, dessen Ausfertigung am 3. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des zweiten Kantons Torhout folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Werden die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 144 der Verfassung und den Artikeln 6 Absatz 1 und 14 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, verletzt durch

— das Verfahren nach den Artikeln 189 ff. des Gesetzbuches über die Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebühren, insbesondere den Artikeln 195, 196, 199 und 200,

da der Streitfall bezüglich der Wertermittlung der Güter dem Tatrichter entzogen wird und dem Richter, der über die Bestellung von Sachverständigen hinsichtlich der Nachprüfungsbegutachtung zu entscheiden hat, die tatsächliche Befugnis entzogen wird, den Schätzungs Wert zu ermitteln, während letzten Endes die endgültige Entscheidung zur Wertermittlung der Güter einem Sachverständigen bzw. einem Sachverständigengremium anheimgestellt wird, außer im Falle einer diesbezüglichen Einigung der Parteien,

da der erwerbenden Partei (im Sinne von Artikel 190) (im vorliegenden Fall den Parteien Kisters) das Recht versagt wird, ihre Verteidigungsmittel in vollem Umfang einzusetzen und zu erschöpfen, darunter das Recht, alle Rechtsmittel gegen die endgültige Wertermittlung einzulegen, nachdem Artikel 199 des Gesetzbuches über die Registrierungsgebühren ausdrücklich vorsieht, daß die Entscheidung des bzw. der Sachverständigen nicht berufungsfähig ist,

— die auf die Nachprüfungsbegutachtung im Sinne des Gesetzbuches über die Registrierungsgebühren anwendbaren gesetzlichen Vorschriften, insbesondere die Artikel 192, 195, 196, 197, 199 und 200 dieses Gesetzbuches, dahingehend ausgelegt, daß sie den vom Friedensrichter bestellten Sachverständigen nicht dazu verpflichten würden, die Regeln bezüglich der kontradiktionsen Beschaffenheit, die in Zivilsachen in den Artikeln 962 ff. des Gerichtsgesetzbuches vorgesehen sind, oder wenigstens ein Mindestmaß an Regeln bezüglich der kontradiktionsen Beschaffenheit zu beachten, und vorkommendenfalls die Artikel 2, 962 ff. des Gerichtsgesetzbuches, wenn sie dahingehend ausgelegt werden, daß die im Rahmen der "Nachprüfungsbegutachtung" angeordnete Begutachtung von ihrem Anwendungsbereich ausgeschlossen wird,

während die gemäß dem gemeinen Recht und die in Anwendung von Artikel 185 des Gesetzbuches über die Registrierungsgebühren bestellten Sachverständigen sehr wohl dazu gehalten sind, die kontradiktionsen Beschaffenheit unter Anwendung der Artikel 962 ff. des Gerichtsgesetzbuches zu beachten?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1666 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



ARBITRAGEHOF

[C - 99/21283]

Bericht voorgescreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 20 april 1999 in zake J. De Brabandere e.a. tegen de n.v. Denaeghel, waarvan de expedietie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 3 mei 1999, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 1056, 2°, *juncto* artikel 1057, van het Gerechtelijk Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat artikel 1034ter, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek, dat verplicht het verzoekschrift op straffe van nietigheid (nietigheid zonder dat belangenschade moet aangetoond worden) te ondertekenen door de verzoeker of door zijn advocaat, niet van toepassing is op de verzoekschriften van hoger beroep, de artikelen 10 en 11 van de Gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1669 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21283]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 20 avril 1999 en cause de J. De Brabandere et autres contre la s.a. Denaeghel, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 3 mai 1999, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudiciable suivante :

« L'article 1056, 2°, *juncto* l'article 1057 du Code judiciaire, interprétés en ce sens que l'article 1034ter, 6°, du Code judiciaire, lequel oblige le requérant ou son avocat à signer la requête à peine de nullité (nullité sans que la lésion d'intérêts doive être démontrée), n'est pas applicable aux requêtes d'appel, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1669 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21283]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 20. April 1999 in Sachen J. De Brabandere u.a. gegen die Denaeghel AG, dessen Ausfertigung am 3. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielле Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 1056 Nr. 2 in Verbindung mit Artikel 1057 des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, daß Artikel 1034ter Nr. 6 des Gerichtsgesetzbuches, der den Kläger oder dessen Rechtsanwalt dazu verpflichtet, die Klageschrift bei sonstiger Nichtigkeit (Nichtigkeit, ohne daß Interessenverletzung nachzuweisen ist) zu unterschreiben, nicht für die Berufungsschriften gilt, gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung vom 17. Februar 1994? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1669 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



ARBITRAGEHOF

[C - 99/21291]

Bericht voorgescreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 16 april 1999 in zake het openbaar ministerie en de Minister van Financiën tegen L. Decock, B. Verhelst en J. De Decker, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 6 mei 1999, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 267 tot 285 van de algemene wet inzake douane en accijnzen (koninklijk besluit van 18 juli 1977, *Belgisch Staatsblad* 29 september 1977), zijnde hoofdstuk XXV van deze wet, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, omdat de strafvordering en de strafrechtspleging inzake douane en accijnzen — in tegenstelling met de strafvordering en de strafrechtspleging in het algemeen — geen onafhankelijkheid waarborgen aan de verdachte-gedadministreerde, gezien de administratie der douane en accijnzen fungert als :

- onderzoeker, die bij uitsluiting cruciale bewijsstukken onder zich houdt, waarvan de overlegging in de procedure van die aard is dat de tenlastelegging staat of valt;
- vervolgende partij;
- en ten overvloede belanghebbende, begunstigde van rechten is, bij veroordeling te kwijten door de vervolgende [lees : vervolgde] partij ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1670 van de rol van het Hof en gevoegd bij de zaken met rolnummers 1447 e.a.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21291]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 16 avril 1999 en cause du ministère public et du ministre des Finances contre L. Decock, B. Verhelst et J. De Decker, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 6 mai 1999, le Tribunal de première instance de Gand a posé la question préjudiciable suivante :

« Les articles 267 à 285 de la loi générale du 18 juillet 1977 relative aux douanes et accises (arrêté royal du 18 juillet 1977, *Moniteur belge* du 21 septembre 1977), à savoir le chapitre XXV de cette loi, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution au motif que — contrairement à l'action publique et à la procédure pénale en général — l'action publique et la procédure pénale en matière de douanes et accises ne garantissent pas d'indépendance à l'inculpé-administré, puisque l'Administration des douanes et accises fait office :

— d'enquêteur qui ne conserve chez lui que des pièces justificatives essentielles, dont la production en cours de procédure est de nature à maintenir ou supprimer la prévention;

— de partie poursuivante;
 — et surabondamment d'intéressé, bénéficiaire de droits, à acquitter, en cas de condamnation, par la partie poursuivante ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1670 du rôle de la Cour et a été jointe aux affaires portant les numéros 1447 et autres du rôle.

Le greffier,
 L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21291]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. April 1999 in Sachen der Staatsanwaltschaft und des Finanzministers gegen L. Decock, B. Verhelst und J. De Decker, dessen Ausfertigung am 6. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 267 bis 285 des allgemeinen Zoll- und Akzisengesetzes (königlicher Erlass vom 18. Juli 1977, *Belgisches Staatsblatt* 29. September 1977), d.h. Kapitel XXV dieses Gesetzes, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die Strafverfolgung und das Strafverfahren in bezug auf Zoll und Akzisen — im Gegensatz zur Strafverfolgung und zum Strafverfahren im allgemeinen — dem Beschuldigten in seinem Verhältnis zur Verwaltung keine Unabhängigkeit gewährleisten, da die Zoll- und Akzisenverwaltung auftritt als:

— Untersuchungsführer, der als einziger im Besitz wesentlicher Beweisstücke ist, mit deren Vorlage im Laufe des Verfahrens die Beschuldigung steht und fällt;

— als verfolgende Partei;

— und zum Überfluß als Betroffene, Empfängerin von Gebühren, die im Falle einer Verurteilung von der verfolgenden [zu lesen ist: verfolgten] Partei zu entrichten sind.»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1670 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und mit den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1447 u.a. verbunden.

Der Kanzler,
 L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21349]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 10 mai 1999 en cause de la s.a. Royale Belge contre L. Maguin-Vreux et M.-A. Dehu, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 14 mai 1999, le Tribunal de police de Dinant a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 5, 3^e, de la loi du 11 juillet 1994 qui réforme notamment la compétence du juge de police en l'instituant en véritable seul tribunal dont la compétence exclusive s'étend à tous les droits et obligations découlant du droit applicable au roulage, et donc, en conséquence, donne à connaître également de l'application des articles 24 et 25 de la loi en matière d'assurance R.C. automobile et du recours que ces articles prévoient contre l'assuré en cas de faute lourde de ce dernier, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en regard du prescrit de l'article 6, § 1^{er}, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme en ce que précisément ce principe consacre, à savoir la règle suivant laquelle le juge doit non seulement être indépendant et impartial mais apparaître comme tel ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1675 du rôle de la Cour.

Le greffier,
 L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21349]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 10 mei 1999 in zake de n.v. Royale Belge tegen L. Maguin-Vreux en M.-A. Dehu, waarvan de expedietie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 14 mei 1999, heeft de Politierechtbank te Dinant de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 5, 3^e, van de wet van 11 juli 1994, dat met name de bevoegdheid van de politierechter hervormt door hem aan te stellen als werkelijk enige rechtbank waarvan de exclusieve bevoegdheid zich uistrekt tot alle rechten en plichten die voortvloeien uit het recht dat van toepassing is op het wegverkeer en dus tevens ertoe leidt dat hij kennis neemt van de toepassing van de artikelen 24 en 25 van de wet betreffende de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, en van het beroep waarin die artikelen voorzien tegen de verzekerde in geval van een zware fout van laatstgenoemde, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in het licht van het voorschrift van artikel 6, § 1, van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, doordat precies dit beginsel met name de regel verankert volgens welke de rechter niet alleen onafhankelijk en onpartijdig moet zijn maar als dusdanig moet overkomen ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1675 van de rol van het Hof.

De griffier,
 L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21349]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 10. Mai 1999 in Sachen der Royale Belge AG gegen L. Maguin-Vreux und M.-A. Dehu, dessen Ausfertigung am 14. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Dinant folgende präjudizIELLE Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 5 Nr. 3 des Gesetzes vom 11. Juli 1994 - der insbesondere die Zuständigkeit des Polizeirichters dadurch reformiert, daß er den Polizeirichter als einziges Gericht einsetzt, dessen ausschließliche Zuständigkeit sich auf alle aus dem Straßenverkehrsrecht sich ergebenden Rechte und Pflichten erstreckt und demzufolge auch dazu führt, daß er über die Anwendung der Artikel 24 und 25 des Gesetzes über die Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung befindet, und über die in diesen Artikeln vorgesehene Klage gegen den Versicherungsnehmer im Falle eines schweren Verschuldens des Letztgenannten - gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Anbetracht der Vorschrift von Artikel 6 Absatz 1 der Konvention zum Schutze der Menschenrechte, der eben die Regel verankert, der zufolge der Richter nicht nur unabhängig und unparteiisch sein muß, sondern auch als solcher erscheinen muß?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1675 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

**COUR D'ARBITRAGE**

[C - 99/21350]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 10 mai 1999 en cause de A. Dieu contre l'Office national des pensions, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 14 mai 1999, le Tribunal du travail de Mons a posé la question préjudiciale suivante :

«Est-il conforme aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination des citoyens, tels que visés aux articles 10 et 11 de la Constitution, que l'article 17 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés n'accorde le bénéfice de la pension de survie à l'épouse mariée depuis moins d'un an avec le travailleur décédé qu'à la condition qu'un enfant soit né du mariage sans reconnaître le même droit à la veuve qui, dans ces mêmes conditions, a eu des enfants naturels du travailleur décédé, légitimés par le mariage ou simplement reconnus avant le mariage ou dont il est établi que le travailleur décédé était le père mais que la prohibition légale antérieure à la loi du 31 mars 1987 relative à la filiation empêchait de reconnaître parce qu'ils avaient la qualité d'enfants adultérins dès lors que les conditions de la reconnaissance desdits enfants par le travailleur décédé sont réunies au sens de la loi du 31 mars 1987 précitée entrée en vigueur après le décès du travailleur et dont l'activité salariée était susceptible d'ouvrir le droit à une pension de survie au bénéfice de sa veuve ?»

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1676 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21350]

Bericht voorgescreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 10 mei 1999 in zake A. Dieu tegen de Rijksdienst voor Pensioenen, waarvan de expedietie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 14 mei 1999, heeft de Arbeidsrechtbank te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

«Is het in overeenstemming met de grondwettelijke beginseLEN van gelijkheid en niet-discriminatie van de burgers, zoals bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, dat artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers het voordeel van het overlevingspension aan de echtgenote die sinds minder dan één jaar is gehuwD met de overleden werknemer, slechts toekent op voorwaarde dat een kind uit dat huwelijk is geboren, zonder datzelfde recht toe te kennen aan de weduwe die onder dezelfde omstandigheden natuurlijke kinderen heeft gehad met de overleden werknemer, die gewettigd zijn door het huwelijk of gewoon vóór het huwelijk werden erkend of waarvan vaststaat dat de overleden werknemer de vader was, maar die het wettelijk verbod dat vóór de afstammingswet van 31 maart 1987 bestond verhinderde te erkennen omdat zij de hoedanigheid hadden van in overspel verwekte kinderen, terwijl de voorwaarden voor de erkenning van de bedoelde kinderen door de overleden werknemer wel zijn vervuld in de zin van de voormelde wet van 31 maart 1987 die in werking is getreden na het overleden van de werknemer, wiens activiteit als loontrekkende van die aard was dat het recht op een overlevingspension kon worden geopend ten gunste van zijn weduwe ?»

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1676 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[S — C — 99/21350]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 10. Mai 1999 in Sachen A. Dieu gegen das Landespensionsamt, dessen Ausfertigung am 14. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Ist es vereinbar mit den verfassungsmäßigen Grundsätzen der Gleichheit und Nichtdiskriminierung der Bürger, auf die sich die Artikel 10 und 11 der Verfassung beziehen, daß Artikel 17 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 'über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer' der Ehefrau eines verstorbenen Arbeitnehmers, die seit weniger als einem Jahr mit ihm verheiratet war, den Vorteil der Hinterbliebenenpension nur unter der Bedingung gewährt, daß aus dieser Ehe ein Kind geboren wurde, ohne daß das gleiche Recht einer Witwe gewährt wird, die unter den gleichen Umständen nichteheliche Kinder mit dem verstorbenen Arbeitnehmer gehabt hat, die durch Ehe legitimiert oder einfach vor der Ehe anerkannt wurden, oder bei denen feststeht, daß der verstorbene Arbeitnehmer ihr Vater ist, die aber aufgrund des vor dem Abstammungsgesetz vom 31. März 1987 geltenden Verbots nicht anerkannt werden konnten, weil sie die Eigenschaft als aus Ehebruch hervorgegangene Kinder besaßen, während die Bedingungen für die Anerkennung der betreffenden Kinder durch den verstorbenen Arbeitnehmer tatsächlich erfüllt sind, im Sinne des vorgenannten Gesetzes vom 31. März 1987, das nach dem Tod des Arbeitnehmers in Kraft getreten ist, dessen Tätigkeit als Lohnempfänger geeignet war, den Anspruch auf eine Hinterbliebenenpension zugunsten seiner Witwe zu begründen?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1676 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C — 99/21351]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 12 mai 1999 en cause de M. Sulumete contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 19 mai 1999, le Tribunal du travail de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 7, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987 [relative aux allocations aux handicapés] viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où il impose de prendre en compte pour apprécier le montant de l'allocation à octroyer à un handicapé, les revenus de celui-ci ainsi que ceux de son conjoint ou de la personne avec qui le handicapé forme un ménage, dans l'hypothèse où les deux conjoints ou personnes formant un ménage sont l'un et l'autre handicapés et sollicitent le bénéfice des allocations, ce qui implique, si les époux ont des revenus professionnels ou de remplacement, une double déduction de ceux-ci avec pour conséquence que le couple de handicapés bénéficie alors de ressources inférieures à celles dont bénéficierait dans les mêmes conditions un couple de handicapés n'ayant pas de revenus professionnels ou de remplacement, alors que les besoins sont identiques ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1680 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAZEHOF

[C — 99/21350]

Bericht voorgescreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitrazehof

Bij vonnis van 12 mei 1999 in zake M. Sulumete tegen de Belgische Staat, waarvan de expedietie ter griffie van het Arbitrazehof is ingekomen op 19 mei 1999, heeft de Arbeidsrechtbank te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 7, § 1, van de wet van 27 februari 1987 [betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten] de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het de verplichting oplegt rekening te houden, bij de beoordeling van de toe te kennen uitkering aan een gehandicapte, met de inkomsten van deze laatste alsook met die van zijn echtgenoot of van de persoon met wie de gehandicapte een gezin vormt, in de veronderstelling dat beide echtgenoten of de beide personen die een gezin vormen beiden gehandicapt zijn en om het voordeel van de uitkeringen verzoeken, wat inhoudt dat wanneer de echtgenoten beroepsinkomsten of een vervangingsinkomen genieten, een tweevoudige aftrek van die inkomsten wordt gedaan met als gevolg dat het paar waarvan man en vrouw gehandicapt zijn, dan lagere inkomsten geniet dan een soortgelijk paar zou genieten dat onder dezelfde omstandigheden over geen beroepsinkomsten of vervangingsinkomen beschikt, terwijl de behoeften dezelfde zijn ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1680 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[S – C – 21351]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 12. Mai 1999 in Sachen M. Sulumete gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 19. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 7 § 1 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 [über die Behindertenbeihilfen] gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er vorschreibt, daß bei der Ermittlung des Betrags der zu gewährenden Behindertenbeihilfe die Einkünfte des Behinderten zu berücksichtigen sind, sowie diejenigen seines Ehegatten oder der Person, mir der er einen Haushalt bildet, falls beide Ehegatten bzw. beide einen Haushalt bildenden Personen beide behindert sind und den Vorteil der Beihilfen beantragen, so daß, wenn die Eheleute Berufseinkünfte oder ein Ersatzeinkommen beziehen, ein doppelter Abzug dieser Einkünfte vorgenommen wird, was dazu führt, daß das Behindertenpaar niedrigere Einkünfte genießt als diejenigen, die ein Behindertenpaar ohne Berufseinkünfte oder Ersatzeinkommen unter den gleichen Umständen genießen würde, während die Bedürfnisse gleich sind? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1680 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

**ARBITRAGEHOF**

[C – 99/21329]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 mei 1999 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 mei 1999, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 47 en 97, negende lid, van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1999), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door R. Altruye, wonende te 2960 Brecht, Nieuwe Rommersheide 6E, en L. De Jongh, wonende te 2100 Deurne, Lakborslei 82.

Deze zaak is ingeschreven onder het nummer 1682 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 99/21329]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 mai 1999 et parvenue au greffe le 20 mai 1999, un recours en annulation des articles 47 et 97, alinéa 9, de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale (publiée au *Moniteur belge* du 27 mars 1999), a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par R. Altruye, demeurant à 2960 Brecht, Nieuwe Rommersheide 6E et L. De Jongh, demeurant à 2100 Deurne, Lakborslei 82.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1682 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 99/21329]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 18. Mai 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. Mai 1999 in der Kanzlei eingegangen ist, wurde Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 47 und 97 Absatz 9 des Gesetzes vom 15. März 1999 über das Streitverfahren in Steuersachen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. März 1999), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, erhoben von R. Altruye, wohnhaft in 2960 Brecht, Nieuwe Rommersheide 6E, und L. De Jongh, wohnhaft in 2100 Deurne, Lakborslei 82.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1682 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 99/21352]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêté du 11 mai 1999 en cause de C. Lebouille contre F. Deru, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 20 mai 1999, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudiciale suivante :

« Dans la mesure où il dispose que la limitation de la pension après divorce au tiers des revenus du débiteur n'est pas applicable pour les pensions alimentaires accordées en vertu de l'article 306 du Code civil, c'est-à-dire après un divorce sur la base d'une séparation de fait de plus de cinq ans prononcé conformément à l'article 232, alinéa 1^{er}, du Code civil, l'article 307bis du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant qu'une différence de traitement est ainsi instaurée entre les ex-conjoints débiteurs d'aliments divorcés pour faute et les ex-conjoints débiteurs d'aliments divorcés sur la base d'une séparation de fait ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1683 du rôle de la Cour et a été jointe à l'affaire portant le numéro 1646 du rôle.

Le greffier,

L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C – 99/21352]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 11 mei 1999 in zake C. Lebouille tegen F. Deru, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 20 mei 1999, heeft het Hof van Beroep te Brussel volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 307bis van het Burgerlijk Wetboek, in de mate dat het bepaalt dat de beperking van de uitkering na echtscheiding tot één derde gedeelte van de inkomsten van de onderhoudsschuldenaar, niet geldt voor de uitkeringen tot levensonderhoud verleend krachtens artikel 306 van het Burgerlijk Wetboek, dit is na een echtscheiding op grond van feitelijke scheiding van meer dan vijf jaar uitgesproken overeenkomstig artikel 232, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre aldus een verschil in behandeling wordt ingesteld tussen de onderhoudsplichtige ex-echtgenoten die op grond van fout uit de echt gescheiden zijn en de onderhoudsplichtige ex-echtgenoten die op grond van feitelijke scheiding uit de echt gescheiden zijn ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1683 van de rol van het Hof en werd samengevoegd met de zaak met rolnummer 1646.

De griffier,

L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 99/21352]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 11. Mai 1999 in Sachen C. Lebouille gegen F. Deru, dessen Ausfertigung am 20. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 307bis des Zivilgesetzbuches insofern, als er bestimmt, daß die Begrenzung des Unterhaltsbeitrags nach der Ehescheidung auf ein Drittel der Einkünfte des Unterhaltsschuldners nicht für kraft Artikel 306 des Zivilgesetzbuches gewährte Unterhaltsbeiträge gilt, d.h. nach einer Ehescheidung, die aufgrund eines mehr als fünfjährigen Getrenntlebens gemäß Artikel 232 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches ausgesprochen wird, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen den unterhaltspflichtigen Ex-Ehegatten, die wegen Eheverfehlungen geschieden sind, und den unterhaltspflichtigen Ex-Ehegatten, die wegen Getrenntlebens geschieden sind? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1683 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1646 verbunden.

Der Kanzler,

L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C – 99/21347]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 21 mei 1999 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 25 mei 1999, hebben de v.z.w. Antroposofische Vereniging in België, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Oude Houtlei 2, L. Vandecasteele, wonende te 9030 Gent, Rijakker 30, en J. Borghs, wonende te 2330 Merkplas, Lipseinde 43, beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1998), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1685 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms

COUR D'ARBITRAGE

[C – 99/21347]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 21 mai 1999 et parvenue au greffe le 25 mai 1999, l'a.s.b.l. Société anthroposophique belge, ayant son siège social à 9000 Gand, Oude Houtlei 2, L. Vandecasteele, demeurant à 9030 Gand, Rijakker 30, et J. Borghs, demeurant à 2330 Merkplas, Lipseinde 43, ont introduit un recours en annulation de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles (publiée au *Moniteur belge* du 25 novembre 1998), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1685 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 99/21347]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74

des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 21. Mai 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 25. Mai 1999 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoE Antroposofische Vereniging in België, mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Oude Houtlei 2, L. Vandecasteele, wohnhaft in 9030 Gent, Rijakker 30, und J. Borghs, wohnhaft in 2330 Merkplas, Lipseinde 43, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 2. Juni 1998 zur Errichtung eines Informations- und Beratungszentrums bezüglich der schädlichen sektiererischen Organisationen sowie einer Administrativen Koordinierungszelle bezüglich der Bekämpfung schädlicher sektiererischer Organisationen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. November 1998), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1685 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

**ARBITRAGEHOF**

[C – 99/21348]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 19 mei 1999 in zake D. Sameyn en I. Desmet tegen de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, waarvan de expedietie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 26 mei 1999, heeft de Arbeidsrechtbank te Kortrijk de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Houdt artikel 42, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders [gecoördineerd op 19 december 1939], zoals gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 april 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1997) met uitwerking op 1 oktober 1997, bekraftigd bij artikel 8 van de wet van 12 december 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 18 december 1997) geen schending in van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het bepaalt dat, indien er verschillende bijslagtrekkenden zijn voor de rangbepaling, er rekening gehouden wordt met het gehele van de rechtgevende kinderen onder de voorwaarde dat de bijslagtrekkenden hetzelf met elkaar moeten gehuwd zijn, hetzelf personen van verschillend geslacht zijn en een huishouden vormen, terwijl voor samenwonenden van hetzelfde geslacht, die evenzeer een huishouden vormen, deze rangregeling niet geldt ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1688 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21348]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 19 mai 1999 en cause de D. Sameyn et I. Desmet contre le l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 26 mai 1999, le Tribunal du travail de Courtrai a posé la question préjudiciable suivante :

« L'article 42, § 1^{er}, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés [coordonnées le 19 décembre 1939], modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 avril 1997 (*Moniteur belge* du 30 avril 1997), avec effet au 1^{er} octobre 1997, confirmé par l'article 8 de la loi du 12 décembre 1997 (*Moniteur belge* du 18 décembre 1997), viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose que lorsqu'il y a plusieurs allocataires, pour la détermination du rang, il est tenu compte de l'ensemble des enfants bénéficiaires à condition que les allocataires soient, soit conjoints, soit des personnes de sexe différent établies en ménage, alors que pour les cohabitants du même sexe, qui forment tout autant un ménage, cette détermination du rang n'est pas applicable? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1688 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21348]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 19. Mai 1999 in Sachen D. Sameyn und I. Desmet gegen das Landesamt für Familienzulagen für Arbeitnehmer, dessen Ausfertigung am 26. Mai 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Kortrijk folgende präjudizuelle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 42 § 1 der [am 19. Dezember 1939] koordinierten Gesetze über die Familienzulagen für Arbeitnehmer, abgeändert durch Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 21. April 1997 (*Belgisches Staatsblatt* vom 30. April 1997), mit Wirkung vom 1. Oktober 1997, bestätigt durch Artikel 8 des Gesetzes vom 12. Dezember 1987 (*Belgisches Staatsblatt* vom 18. Dezember 1997), nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er bestimmt, daß, wenn es mehrere Berechtigte gibt, für die Festlegung der Rangordnung die Gesamtheit der berechtigten Kinder berücksichtigt wird, unter der Voraussetzung, daß die Berechtigten entweder miteinander verheiratet sind, oder Personen unterschiedlichen Geschlechts sind, die einen Haushalt bilden, während für gleichgeschlechtliche Zusammenwohnende, die ebenso sehr einen Haushalt bilden, diese Festlegung der Rangordnung nicht gilt? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1688 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[99/20477]

Office de Contrôle des Assurances

**Acte d'approbation
de la convention relative à une cession partielle
des droits et obligations entre deux fonds de pensions**

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 31 mai 1999, est approuvée la convention du 31 mars 1999 par laquelle l'association sans but lucratif « Fonds de Pension du Groupe Bruxelles Lambert et des sociétés affiliées » (code administratif : 50.235), dont le siège social est situé avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles, transfère avec effet au 30 juin 1999, la totalité des droits et obligations résultant des engagements de prévoyance en cours à l'égard des travailleurs affiliés au fonds de pension « Fonds de Pension du Groupe Bruxelles Lambert et des sociétés affiliées », et visés par le règlement de pension applicable aux sociétés du Groupe Bernheim, à l'association sans but lucratif « Fonds de Pensison Bernheim » (code administratif : 50.506), dont le siège social est situé rue du Trône 98, bte 4, à 1050 Bruxelles.

Cette opération, approuvée par l'Office, est réalisée valablement à l'égard de tous les bénéficiaires visés par la convention relative à la cession et de tous les tiers intéressés (article 25 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions privées de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985). (20477)

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[99/20477]

Controledienst voor de Verzekeringen

**Akte tot goedkeuring
van de overeenkomst van een gedeeltelijke overdracht
van rechten en verplichtingen tussen twee pensioenfondsen**

Bij beslissing van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen op datum van 31 mei 1999, wordt goedgekeurd de overeenkomst van 31 maart 1999, waarbij de vereniging zonder winstoogmerk « Fonds de Pension du Groupe Bruxelles Lambert et des sociétés affiliées » (administratief codenummer : 50.235), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Marnixplein 24, te 1000 Brussel, op datum van 30 juni 1999, het geheel van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de lopende voorzorgsverbintenissen ten aanzien van de werknemers die aangesloten zijn bij het pensioenfonds « Fonds de Pension du Groupe Bruxelles Lambert et des sociétés affiliées » en die vallen onder het pensioenreglement dat van toepassing is op de ondernemingen van de Groep Bernheim, overdraagt aan de vereniging zonder winstoogmerk « Fonds de Pension Bernheim » (administratief codenummer : 50.506), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Troonstraat 98, bus 4, te 1050 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde verrichting geldt ten aanzien van alle begünstigden beoogd door de overdrachtsovereenkomst en alle betrokken derden (artikel 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen zoals ze van toepassing werd verklaard op de private voorzorgsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985). (20477)

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[99/09788]

Ordre judiciaire. — Place vacante

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1 (à partir du 19 juillet 1999).

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09788]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking

— substituut-procureur des Konings bij de rechtkant van eerste aanleg te Luik : 1 (vanaf 19 juli 1999).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraal-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[99/09569]

**Avis relatif à la composition
du Comité consultatif de Bioéthique**

Le tableau ci-après reprend l'ensemble des membres composant le Comité consultatif de Bioéthique.

Ce comité a été instauré par l'Accord de coopération portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, conclu à Bruxelles le 15 janvier 1993 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission Communautaire Commune (*Moniteur belge* du 12 mai 1993, p. 10 824).

1° Membres désignés par des arrêtés royaux du 10 avril 1995, du 29 janvier 1998 (noms suivis d'un *) et du 29 avril 1999 (noms suivis de **), délibérés en Conseil des Ministres :

a) en tant que personnalités issues des milieux universitaires :

— d'expression française :

Léon Cassiers (suppléant : Luc Michel**).
Xavier Dijon (suppléant : Michel Dupuis**).
Philippe Lardinois (suppléante : Mylène Baum*).
Arsène Burny (suppléant : Pierre-Yves Duchesne).
Yvon Englert (suppléant : Marc Abramowicz*).
Jeanine Stiennon (suppléant : Maurice Lamy).
Edouard Delruelle (suppléante : Nathalie Massager**).
Rosa Winkler (suppléant : Gilbert Hottois).

— d'expression néerlandaise :

Jozef Vermeylen (suppléant : Frans-André Van Assche).
Marcus Bogaert (suppléante : Julia Creemers).
Béatrice Van Buggenhout (suppléante : Germaine Kiebooms).
Paul Schotmans (suppléant : Fernand Van Neste).
Paul Devroey (suppléant : Guy Storme).
Andreas De Leenheer (suppléant : Dietrich Scheuermann).
Ingrid Kristoffersen (suppléante : Erna Guldix).
Etienne Vermeersch (suppléant : Hugo Van Den Enden).

b) en tant que docteurs en médecine en activité :

— d'expression française :

Armand André (suppléant : Gérard Sokal).
Yvon Galloy (suppléant : Georges Rorive*).
Bernadette Tissot* (suppléante : Bernadette Germain*).

**MINISTERIE VAN JUSTITIE
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[99/09569]

**Bericht betreffende de samenstelling
van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek**

De hiernavolgende lijst bevat het geheel van de leden die deel uitmaken van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek.

Dit comité werd opgericht door het Samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, gesloten te Brussel, op 15 januari 1993 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (*Belgisch Staatsblad* 12 mei 1993, p. 10 824).

1° Leden benoemd bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten van 10 april 1995, van 29 januari 1998 (namen gevuld door *) en van 29 april 1999 (namen gevuld door **) :

a) in de hoedanigheid van vooraanstaande uit de universitaire kringen :

— franstalig :

Léon Cassiers (plaatsvervanger : Luc Michel**).
Xavier Dijon (plaatsvervanger : Michel Dupuis**).
Philippe Lardinois (plaatsvervanger : Mylène Baum*).
Arsène Burny (plaatsvervanger : Pierre-Yves Duchesne).
Yvon Englert (plaatsvervanger : Marc Abramowicz*).
Jeanine Stiennon (plaatsvervanger : Maurice Lamy).
Edouard Delruelle (plaatsvervanger : Nathalie Massager**).
Rosa Winkler (plaatsvervanger : Gilbert Hottois).

— nederlandstalig :

Jozef Vermeylen (plaatsvervanger : Frans-André Van Assche).
Marcus Bogaert (plaatsvervanger : Julia Creemers).
Béatrice Van Buggenhout (plaatsvervanger : Germaine Kiebooms).
Paul Schotmans (plaatsvervanger : Fernand Van Neste).
Paul Devroey (plaatsvervanger : Guy Storme).
Andreas De Leenheer (plaatsvervanger : Dietrich Scheuermann).
Ingrid Kristoffersen (plaatsvervanger : Erna Guldix).
Etienne Vermeersch (plaatsvervanger : Hugo Van Den Enden).

b) in de hoedanigheid van praktizerende dokter in de geneeskunde :

— franstalig :

Armand André (plaatsvervanger : Gérard Sokal).
Yvon Galloy (plaatsvervanger : Georges Rorive*).
Bernadette Tissot* (plaatsvervanger : Bernadette Germain*).

— d'expression néerlandaise :
 Raoul Hache (suppléant : Gaston Verdonck).
 Richard Rega (suppléant : Raymond Duyck).
 Micheline Roelandt (suppléant : Paul Danneels).

c) en tant qu'avocats :

— d'expression française :
 Jean-Loup Legat (suppléante : Françoise Servais*).

— d'expression néerlandaise :
 Arnold Vandergraesen.

d) en tant que magistrats :

— d'expression française :
 Jules Messine (suppléant : Jean-Louis Franeau*).

— d'expression néerlandaise :
 Anita Harrewijn (suppléante : Mariette Verreycken*).

2° a) Membres désignés par le Roi :

Alfons Van Orshoven (suppléant : Ephrem Eggermont).
 Jean-Philippe Cobbaut (suppléante : Bernadette Wouters).

b) Membres désignés par l'Exécutif de la Communauté flamande :

Ingeborg Liebaers (suppléante : Marlyse Bonduelle).
 Herman Nys (suppléant : Guido Van Steendam).

c) Membres désignés par l'Exécutif de la Communauté française :

Anne Royaux (suppléante : Anne Houben).
 René Lambotte (suppléante : Françoise Kruyken).

d) Membre désigné par l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Liliane Beaujean (suppléant : Georges Binamé).

e) Membres désignés par le Collège réuni visé à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises :

Nathalie Becker (suppléant : Denis Thieffry).
 Christine Aubry.

3° Membres participant aux travaux du Comité avec voix consultative :

- Représentant du Ministre de la Justice :
 Jacqueline Depoorter.

- Représentant du Ministre national ayant la Politique scientifique dans ses attributions :
 Anna Van Den Bussche.

- Représentant du Ministre national ayant la Santé publique dans ses attributions :
 Eric Deloof.

- Représentant de la Communauté flamande :
 Herman Van Den Berghe.

- Représentant de la Communauté française :
 Bernard Rentier.

- Représentant de la Communauté germanophone :
 Pierre Gothonot.

- Représentant de la Commission Communautaire Commune :
 Michel Somville.

— nederlandstalig :
 Raoul Hache (plaatsvervanger : Gaston Verdonck).
 Richard Rega (plaatsvervanger : Raymond Duyck).
 Micheline Roelandt (plaatsvervanger : Paul Danneels).

c) in de hoedanigheid van advocaat :

— franstalig :
 Jean-Loup Legat (plaatsvervanger : Françoise Servais*).

— nederlandstalig :
 Arnold Vandergraesen.

d) in de hoedanigheid van magistraat :

— franstalig :
 Jules Messine (plaatsvervanger : Jean-Louis Franeau*).

— nederlandstalig :
 Anita Harrewijn (plaatsvervanger : Mariette Verreycken*).

2° a) Leden benoemd door de Koning :

Alfons Van Orshoven (plaatsvervanger : Ephrem Eggermont).
 Jean-Philippe Cobbaut (plaatsvervanger : Bernadette Wouters).

b) Leden benoemd door de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap :

Ingeborg Liebaers (plaatsvervanger : Marlyse Bonduelle).
 Herman Nys (plaatsvervanger : Guido Van Steendam).

c) Leden benoemd door de Executieve van de Franse Gemeenschap :

Anne Royaux (plaatsvervanger : Anne Houben).
 René Lambotte (plaatsvervanger : Françoise Kruyken).

d) Lid benoemd door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

Liliane Beaujean (plaatsvervanger : Georges Binamé).

e) Leden benoemd door het Verenigd College bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen :

Nathalie Becker (plaatsvervanger : Denis Thieffry).
 Christine Aubry.

3° Leden deelnemend aan de werkzaamheden van het Comité met een raadgivende stem :

- Vertegenwoordiger van de Minister van Justitie :
 Jacqueline Depoorter.

- Vertegenwoordiger van de nationale Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort :
 Anna Van Den Bussche.

- Vertegenwoordiger van de nationale Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort :
 Eric Deloof.

- Vertegenwoordiger van de Vlaamse Gemeenschap :
 Herman Van Den Berghe.

- Vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschap :
 Bernard Rentier.

- Vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap :
 Pierre Gothonot.

- Vertegenwoordiger van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :
 Michel Somville.

[99/09381]

**Comité consultatif de Bioéthique
Présidence et vice-présidence**

Le 12 janvier 1998, le Comité consultatif de bioéthique instauré par l'Accord de coopération portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, conclu à Bruxelles le 15 janvier 1993 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune (*Moniteur belge* du 12 mai 1993, p. 10824), a élu en application de l'article 6, 2^e alinéa, dudit Accord, en qualité de président du Comité pour l'année 1999 :

M. Etienne Vermeersch.

La composition du Bureau demeure comme suit (voir avis du *Moniteur belge* du 2 août 1996, p. 20756) :

MM. :

Léon Cassiers;
Yvon Englert;
Alfons Van Orshoven;
Etienne Vermeersch.

[99/09381]

**Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek
Voorzitting en ondervoorzitting**

Op 12 januari 1998 heeft het Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek, opgericht door het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek, gesloten te Brussel op 15 januari 1993 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1993, bl. 10824), bij toepassing van artikel 6, tweede lid, van dit Akkoord, tot voorzitter van het Comité, verkozen voor het jaar 1999 :

de heer Etienne Vermeersch.

De samenstelling van het Bureau blijft als volgt (zie bericht in het *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1996, bl. 20756) :

de heren :

Léon Cassiers;
Yvon Englert;
Alfons Van Orshoven;
Etienne Vermeersch.

MINISTÈRE DES FINANCES

[99/03399]

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)**

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Office de la Naissance et de l'Enfance se propose de constituer un droit d'emphytéose pour cause d'utilité publique, sur le bien suivant au profit de la province du Brabant wallon.

Commune de Mont-Saint-Guibert

Institut médico-pédagogique "Les Tilleuls", rue des Tilleuls 60, à 1435 Mont-Saint-Guibert, cadastré sous division de Hévillers, section C, numéros 380 f, 379 f, 380 k et 380 n, pour une superficie de quatre hectares dix-huit ares treize centiares (4 ha 18 a 13 ca), selon cadastre.

Prescriptions urbanistiques : Renseignements au Premier Comité d'Acquisition d'Immeubles de Bruxelles.

Prix : canon unique de F 1.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées, dans le mois du présent avis, au Premier Comité d'Acquisition d'Immeubles, Centre administratif, avenue Louise 245, à 1050 Bruxelles (tél. : 02/641 05 70-60).

Réf. : T 25068/2/JLL-BO.

[99/03391]

*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923
modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989*

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Tournai (Froyennes)

Un terrain sis chemin des Prés d'une superficie de 3 ha 34 a 54 ca, cadastré section C sans numéro. Tenant ou ayant tenu au Domaine de la SNCB, à ladite rue, à la ville de Tournai et à la Région wallonne.

Prix : F 300 000/ha, outre les frais.

Plan de secteur : zone d'espaces verts.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis, au Comité d'Acquisition à Mons, digue des Peupliers 71 (tél. : 065/31 83 31, ext. 413).

Référence : V.57031/25-27 ID.

[99/03391]

*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923
gewijzigd door de programmawet van 6 juli 1989*

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Doornik (Froyennes)

Een perceel grond gelegen « Chemin des Prés », met een oppervlakte van 3 ha 34 a 54 ca, gekadastreerd sectie C zonder nummer. Palend of gepaald hebbende aan het domein van de NMBS, aan de genoemde straat, aan de stad Doornik en aan het Waalse Gewest.

Prijs : F 300 000/ha, buiten de kosten.

Gewestsplan : groengebied.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, digue des Peupliers 71 (tél. : 065/31 83 31, ext. 413).

Verwijzing : V.57031/25-27 ID.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Stad Tongeren

Plan van aanleg — Bekendmaking van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening d.d. 22 oktober 1996,

Brengt ter kennis van de bevolking dat het BPA « Centrum - Noordoostelijk deel », partiële wijziging II, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 25 mei 1999, in het stedelijk Administratief Centrum, de Schiervelstraat 8, te Tongeren, voor ieder ter inzage ligt van 12 juli 1999 tot en met 12 augustus 1999, om 12 uur.

Al wie omtrent deze plannen bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege laten geworden, uiterlijk op 12 augustus 1999, om 12 uur.

Tongeren, 28 juni 1999. (20475)

ANNONCES – AANKONDIGINGEN

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**La Houlette, société anonyme,
rue La Ville 23, 4357 Jeneffe**

R.C. Liège 164146

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 juillet 1999, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (20344)

**Tipsi, société anonyme,
rue Gendebien 24bis, 6200 Châtelaineau**

T.V.A. 432.812.317

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 14 juillet 1999, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels 97 et 98. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Divers. (20345)

**Imofont, société anonyme,
chaussée de Courcelles 79, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 134434 – T.V.A. 422.111.237

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le mercredi 14 juillet 1999, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 29 des statuts. (20346)

**Fidelity Net Marketing, société anonyme,
rue Abbé Cuypers 3, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 548604 – T.V.A. 444.859.618

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 14 juillet 1999, à 17 heures, à 1601 Ruisbroek, Vorstsesteenweg 168.

Ordre du jour :

Recomposition du conseil d'administration conformément à l'article 11 des statuts.

Proposition de décision : après avoir accepté la démission des administrateurs actuels, nommer pour une durée de deux ans :

sur proposition des détenteurs des actions A : A. Decorte, I. Becquevort, A. Detienne, G. van der Heyden, au poste d'administrateurs de catégorie A. Leur mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de 2001;

sur proposition des propriétaires d'actions catégorie B : trois administrateurs de catégorie B. Leur mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de 2001.

Le conseil d'administration a l'honneur de rappeler aux actionnaires que pour pouvoir assister à cette assemblée, ils auront à respecter les formalités suivantes reprises à l'article 26 des statuts :

s'ils sont titulaires d'actions au porteur : avoir, trois jours ouvrables au moins avant la date fixée pour l'assemblée, le samedi non compris, déposé leurs actions au siège de la société ou auprès de la société de bourse « Van Moer, Santerre et Co S.A. », boulevard Anspach 11/7, à 1000 Bruxelles;

s'ils sont titulaires d'actions nominatives : avoir, trois jours ouvrables au moins avant la date fixée pour l'assemblée, le samedi non compris, fait connaître au conseil d'administration le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part au vote.

Les actionnaires qui désirent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire doivent déposer leur procuration au siège social. Un modèle de procuration relative aux assemblées peut être demandé auprès de la société et doit être déposée ou y parvenir trois jours ouvrables au moins avant la date de l'assemblée. (20347)

Le conseil d'administration.

Fidelity Net Marketing, naamloze vennootschap,
Abbé Cuypersstraat 3, 1040 Brussel

H.R. Brussel 548604 – BTW 444.859.618

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 14 juli 1999, om 17 uur, te 1601 Ruisbroek, Vorstsesteenweg 168.

Dagorde :

Hervorming van de raad van bestuur conform volgens artikel 11 van de statuten.

Beslissingsvoorstel : na aanvaarding van het ontslag van de huidige bestuurders, het benoemen voor een periode van twee jaar :

op voorstel van de houders van aandelen A : A. Decorte, I. Becquevert, A. Detienne, G. van der Heyden, met als functie van beheerders van categorie A. Hun mandaat zal onmiddellijk eindigen na de buitengewone vergadering van de raad van bestuur van 2001;

op voorstel van de houders van aandelen B : drie beheerders van categorie B. Hun mandaat zal onmiddellijk eindigen na de buitengewone algemene vergadering van de raad van bestuur van 2001.

De raad van bestuur heeft het genoegen om de aandeelhouders eraan te herinneren dat voor deelname aan deze bijeenroeping ze volgende formaliteiten conform volgens artikel 26 van de statuten zullen moeten respecteren :

indien ze houder zijn van aandelen aan toonder : ten minste drie dagen vóór de vastgestelde datum van de bijeenroeping, zaterdag niet inbegrepen, overgaan tot afgifte van hun aandelen bij de zetel van de vennootschap of bij de beursvennootschap « Van Moer, Santerre en Cie N.V. », Anspachlaan 11/7, te 1000 Brussel;

indien ze houder zijn van aandelen op naam : ten minste drie dagen vóór de vastgestelde datum van de bijeenroeping, zaterdag niet inbegrepen, het aantal aandelen voor dewelke ze hun stemrecht laten gelden, mee te delen aan de raad van bestuur.

De aandeelhouders willen zich laten vertegenwoordigen door een gevormdigde, moeten hun volmacht indienen bij de sociale zetel. Een model van deze volmacht relatief aan de bijeenkomsten, kan worden aangevraagd bij de vennootschap en moet drie dagen vóór de datum van de bijeenkomst worden ingediend of aangekomen zijn. (20347)

Atelier Habets Léon, société anonyme,
rue de Terstraeten 108, 4851 Plombières (Gemmenich)

R.C. Verviers 62971 – T.V.A. 444.492.897

Une seconde assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 juillet 1999, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers.

Pour assister à l'assemblée générale, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (20348)

M.V., société anonyme,
rue Jean Stas 5, Saint-Gilles (1060 Bruxelles)

R.C. Bruxelles 464848 – T.V.A. 426.425.658

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 juillet 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (20349)

Ferme Evrard, société anonyme,
rue de la Bruyère 5, 4287 Lincent

R.C. Huy 38824 – T.V.A. 443.512.308

Le quorum n'ayant pas été atteint lors de l'assemblée du 11 juin 1999, une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Charles Wauters, chemin des Dames 15, à 4280 Hannut, le 14 juillet 1999, à 15 h 30 m.

Ordre du jour :

Augmentation du capital à concurrence de deux millions cinq cent mille francs pour porter le capital social de deux millions cinq cent mille francs à cinq millions de francs. L'augmentation de capital sera réalisée sans création de titres, par incorporation au capital d'une somme de deux millions cinq cent mille francs, prélevée sur les réserves extraordinaire de la société.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présent ou représenté. (20350)

C.L.A., société anonyme,
rue François Bossaerts 53, 1030 Bruxelles

R.C. Bruxelles 405762 – T.V.A. 400.646.226

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 12 juillet 1999, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 28 février 1999. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (20351)

Alteximex, société anonyme,
rue de Flandre 167, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 346785

Une seconde assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 juillet 1999, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (20352)

SBE Immo, société anonyme,
chaussée de Lodelinsart 273, 6060 Gilly

R.C. Charleroi 158963 – T.V.A. 434.951.265

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 juillet 1999, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement mandat administrateur. 6. Divers. (20353)

Diligentia Gestion et Participation,
société commandite par actions, en liquidation,
avenue de Tervuren 155, 1150 Bruxelles

R.C. Bruxelles 591247

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 12 juillet 1999, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Démission-nomination du commissaire-réviseur. Pour assister à l'assemblée se conformer aux statuts. (20354)

**Etablissements Dekimpe frères, société anonyme,
rue de Saint-Léger 126, 7711 Mouscron (Dottignies)**

R.C. Tournai 66814/C – T.V.A. 401.230.206

L'assemblée générale du 14 juin 1999 a décidé la mise en paiement d'un dividende de BEF 130 brut par action, payable à partir du 26 août 1999, contre remise du coupon n° 4, aux guichets de la Cera. (20355)

**Wooncentrale, naamloze vennootschap,
Britselei 13, 2000 Antwerpen**

BTW 462.306.849

Daar de jaarvergadering van 18 juni 1999 het wettelijke quorum niet heeft bereikt, zal er een tweede vergadering gehouden worden op de zetel, op 12 juli 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (20356)

**Albomat, naamloze vennootschap,
Oud Termienstraat 22, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 68003 – BTW 440.648.036

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 juli 1999, te 20 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Varia.

(20357)

**« Creyf's », naamloze vennootschap,
2060 Antwerpen, Franklin Rooseveltplaats 12, bus 10**

H.R. Antwerpen 192286 – BTW 412.773.897

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op de zetel Metropool van de Generale Bank te Antwerpen, Meir 48 (ingang Wapper), op 13 juli 1999, om 16 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Benoeming drie bijkomende bestuurders en vaststelling van hun bezoldiging.

Voorstel tot besluit : Het aantal bestuurders wordt vastgesteld op 10 en worden bijkomend aangesteld tot bestuurder voor een periode van drie jaar om te eindigen na de jaarvergadering in 2002 :

1° de heer Arie Maas, president-commissaris, wonende te 1017 ET Amsterdam (Nederland), Keizersgracht 664f;

2° de heer Rennie Hendriksen, commissaris, wonende te 2244 EM Wassenaar (Nederland), Teylingerhorstlaan 6;

3° Mevr. Sylvia Toth, commissaris, wonende te 2514 EH Den Haag (Nederland), Lange Voorhout 68.

Hun mandaat zal bezoldigd zijn.

2. Verhoging van het geplaatst kapitaal met BEF 2 445 675 904 door incorporatie van uitgiftepremies ten belope van BEF 2 445 675 904 zonder creatie van nieuwe aandelen.

Voorstel tot besluit : Het kapitaal wordt verhoogd met BEF 2 445 675 904 door incorporatie van uitgiftepremies ten belope van dit bedrag en zonder creatie van nieuwe aandelen.

3. Verhoging van het geplaatst kapitaal zonder creatie van nieuwe aandelen met het bedrag van de uitgiftepremies geboekt naar aanleiding van de vaststelling(en) van de kapitaalsverhoging in contanten waartoe besloten werd door de raad van bestuur waarbij deze max. 5 000 000 aandelen kan uitgeven en welke procedure loopt in juni/juli 1999.

Wijziging laatste alinea van art. 5.

Voorstel tot besluit : Het kapitaal wordt verhoogd zonder creatie van nieuwe aandelen met het bedrag van de uitgiftepremies geboekt naar aanleiding van de vaststelling(en) van de kapitaalsverhoging in contanten waartoe besloten werd door de raad van bestuur waarbij deze max. 5 000 000 aandelen kan uitgeven en welke procedure loopt in juni/juli 1999.

De laatste alinea van art. 5 wordt gewijzigd en aangepast aan de genomen besluiten.

4. a. Opheffen vroeger gegeven machtiging aangaande het toeestaan kapitaal.

b. Voorafgaandelijk desbetreffend verslag van de raad van bestuur.

c. Toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om gedurende vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van deze bevoegdheid om het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met een bedrag zo groot als het kapitaal op het ogenblik van het besluit (dus na de voornoemde incorporaties van voornoemde uitgiftepremies) en dit ook bij wijze van omzetting van de reserves. De raad van bestuur kan hier ook gebruik van maken in het kader van artikel 12 der statuten.

d. Toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om, in het belang van de vennootschap, het voorkeurrecht te beperken of op te heffen wanneer de kapitaalsverhoging geschiedt binnen de grenzen van het toegestane kapitaal, zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of haar dochtervennootschappen.

e. Toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om het kapitaal te verhogen ingeval van openbaar overnamebod binnen de wettelijke perken.

f. Wijziging art. 7.

Voorstel tot besluit :

Na voorafgaandelijke kennisname van het desbetreffende verslag van de raad van bestuur, worden agendapunten 4 a; c; d en e goedgekeurd.

Punt 1 van art. 7 wordt gewijzigd en luidt voortaan :

« 1. De raad van bestuur kan in de gevallen zoals voorzien in het desbetreffende verslag, het kapitaal van de vennootschap gedurende vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van de statutenwijziging die dateert van 13 juli 1999 in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, verhogen in één of meerdere malen met « bedrag » BEF en dit ook bij wijze van omzetting van de reserves. De raad van bestuur kan hier ook gebruik van maken in het kader van artikel 12 der statuten. »

In punt 3 van art. 7 wordt 29 april 1999 vervangen door 13 juli 1999.

De intrekking van de gegeven machtiging gaat maar in bij de inwerkingtreding van de nieuwe machtiging.

5. Invoeren van een voordrachtsregeling van bestuurders.

Voorstel tot besluit :

Na de eerste alinea van art. 13 wordt volgende alinea toegevoegd : « De helft plus één van de bestuurders zal benoemd worden onder de kandidaten daartoe voorgedragen - te weten twee kandidaten per te begeven mandaat - door de naamloze vennootschap Ackermans & van Haaren, zolang deze, evenals alle vennootschappen die rechtstreeks of onrechtstreeks door haar of haar rechtsopvolgers ten algemene titel worden gecontroleerd, zoals gedefinieerd in Hoofdstuk III, Deel I, IV, A van de bijlage bij het koninklijk besluit van acht oktober negentienhonderd zesenzeventig op de jaarrekeningen van de ondernemingen, op het ogenblik van zowel de voordracht van de kandidaat-bestuurders als de benoeming door de algemene vergadering, rechtstreeks of onrechtstreeks, minstens veertig ten honderd van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap bezit. »

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 26 van de statuten en hun aandelen drie werkdagen voor de vergadering te deponeren op de zetel van de vennootschap of bij de Generale Bank.

De raad van bestuur.

(20358)

**Marcel Liebaert, naamloze vennootschap,
Industrielaan 1, 9800 Deinze**

H.R. Gent 27 — BTW 401.030.365

De buitengewone algemene vergadering van 19 april 1999 heeft beslist over te gaan tot een terugbetaling van kapitaal, als volgt :

tegen afgifte van coupon nr. 7 : BEF 525 betaalbaar op 14 juli 1999;

tegen afgifte van coupon nr. 8 : BEF 500 betaalbaar op 22 september 1999;

tegen afgifte van coupon nr. 9 : BEF 500 betaalbaar op 1 december 1999.

De uitbetaling zal gebeuren of op de maatschappelijke zetel of bij de Generale Bank-Fortis Bank. (20476)

**Immoworld, société anonyme,
square de l'Aviation 25-27, à 1070 Bruxelles**

T.V.A. 429.661.203

Assemblée générale des actionnaires. — Convocation

L'assemblée générale statutaire se tiendra le jeudi 15 juillet 1999, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels au 31 janvier 1999.
3. Décision concernant l'affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
5. Approbation du caractère gratuit des mandats exercés par les administrateurs.
6. Délibérations quant aux articles 103 et 104 des LCSC.
7. Divers.

Pour participer à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

Le dépôt des titres doit avoir lieu au siège social, au plus tard trois jours francs avant l'assemblée générale. (20479)

**« Verpat Holding », naamloze vennootschap, in vereffening,
te 1150 Brussel, Generaal Baron Empainlaan 17**

H.R. Brussel 594042 — NN 455.728.368

Bericht aan de obligatielhouders

Bij buitengewone algemene vergadering van 28 juni 1999 werd beslist om de obligatielening uitgegeven op 25 maart 1996 vervroegd terug te betalen.

Het nog openstaand bedrag op deze obligatielening, inclusief de intresten van het verlopen jaar, werd gestort op een rubriekrekening bij notaris Tytgat, te Gent.

Het bedrag zal één maand geblokkeerd worden, en obligaties die op dat moment niet opgevraagd zijn, zullen omgezet worden in identieke obligaties in de Naamloze Vennootschap « Immocat », te Brakel.

(20480)

De vereffenaar, N.V. Immocat.

**KBC Multi Cash,
Bevek naar Belgisch recht, categorie ICBÉ,
Arenbergstraat 7, 1000 Brussel**

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Multi Cash zal plaatsvinden op 8 juli 1999, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 30 april 1999 en van de winstverdeling per compartiment.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 30 april 1999 per compartiment en het voorstel tot winstverdeling per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor per compartiment.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris-revisor per compartiment te kwijten.

4. Benoeming van de heer Ignace Van Oortegem als bestuurder van de vennootschap ter vervanging van de heer Daniel Couvreur, wiens mandaat loopt tot de algemene vergadering van 2004.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de benoeming van de heer Ignace Van Oortegem als bestuurder van de vennootschap ter vervanging van de heer Daniel Couvreur, wiens mandaat loopt tot de algemene vergadering van 2004.

Benoeming van de heer Luc Philips als bestuurder van de vennootschap ter vervanging van de heer Jan Vanhevel, wiens mandaat loopt tot de algemene vergadering van 2004.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de benoeming van de heer Luc Philips als bestuurder van de vennootschap ter vervanging van de heer Jan Vanhevel, wiens mandaat loopt tot de algemene vergadering van 2004.

5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakkste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 5 juli 1999, in alle kantoren van de KBC Bank N.V., CBC Banque SA en Centea N.V. (20481)

De raad van bestuur.

**« Belgian Electronic Research », en abrégé : « B.E.R. »,
société anonyme, allée des Noisetiers 5, 4031 Angleur**

R.C. Liège 159320 — T.V.A. 431.077.896

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra à l'étude de Me Hubin, sis boulevard Piercot 33, à 4000 Liège, le 13 juillet 1999, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Modification de la raison sociale. 2. Augmentation de capital. 3. Modification de l'exercice social. 4. Nomination d'un commissaire-réviseur. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 33 des statuts. (47557)

**Johebe, naamloze vennootschap,
Koningin Astridplein 30, 3970 Leopoldsburg**

Jaarvergadering op 9 juli 1999, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1999. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. Zich richten naar de statuten. (47558)

**Immo Appelmans, naamloze vennootschap,
Appelmansstraat 8, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 317670

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 12 juli 1999, om 10 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82578)

**Multi Bazaar, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 201, 8740 Pittem**
H.R. Brugge 75723 — BTW 447.077.057

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 13 juli 1999, om 11 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/98.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (82579)

**Belcofin, naamloze vennootschap,
Tavernierkaai 2, 2000 Antwerpen**
H.R. Antwerpen 167481 — BTW 404.074.581

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999, te 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoeming.
6. Stemming over het voortzetten van de activiteiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82580)

**I.P. Invest, naamloze vennootschap, in vereffening,
Meir 12, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 312403

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999, om 14 u. 30 m., op de bovenvermelde maatschappelijke zetel, met als agenda :

1. Kennisname van de door de vereffenaar opgestelde jaarrekening over het jaar 1998.
2. Stand van de vereffening.
3. Ontslag van de vereffenaar, goedkeuring toegekende bezoldiging, kwijting aan de vereffenaar.
4. Benoeming nieuwe vereffenaar bevoegdheden en bezoldiging.
5. Varia.

Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.

De aandelen kunnen gedeponeerd worden op de zetel van de vennootschap.

(82581) E. Verbeeck, vereffenaar

**Lindenberg, naamloze vennootschap,
Staatsbaan 22, 9870 Zulte**

H.R. Gent 165403

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal doorgaan op 12 juli 1999, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarresultaten per 31/12/1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei. (82582)

**Moyaert, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 201, 8740 Pittem (Egem)**

H.R. Brugge 75722

Jaarvergadering op 13 juli 1999, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82583)

**Nobex, naamloze vennootschap,
Tavernierkaai 2, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 270550 — BTW 437.732.393

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999, te 21 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslagen en benoeming.
6. Stemming over het voorzetteten van de activiteiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82584)

**Patimo, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 37E, bus 8, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 315973

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999.

Dagorde :

- Verslag van de bestuurders.
- Goedkeuring van de jaarrekeningen.
- Aanwending van het resultaat.
- Decharge aan de bestuurders.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging van de aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (82585)

Pro-Confec, naamloze vennootschap,
Vierkeerstraat 118, 8531 Bavikhove
 H.R. Kortrijk 138364 — BTW 458.036.770

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82586)

Smalfilmstudio, naamloze vennootschap,
Jezusstraat 38, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 56723 — BTW 404.913.434

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene jaarvergadering, op 14 juli 1999, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

Verslagen van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Diversen. (82587)

Systems, Services & Solutions, naamloze vennootschap,
Tavernierkaai 2, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 252496 — BTW 429.177.488

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999, te 19 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslagen van raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor.
5. Ontslag en benoemingen.
6. Stemming over het voortzetten van de activiteiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82588)

Amando Vleeswarenfabriek, naamloze vennootschap,
Houtstraat 50, 9070 Destelbergen
 H.R. Gent 93724 — BTW 400.012.558

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van notaris Annick Dehaene, gelegen te 9040 Sint-Amantsberg, Schoolstraat 26-28, op 12 juli 1999, om 10.30 uur, met de volgende agenda :

1. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/2, § 1, Vennootschappenwet, van de verslagen van de raden van bestuur en van de commissaris-revisor, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, §§ 1 en 2, Vennootschappenwet, alle ter inzage van en kosteloos verkrijgbaar door de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap.

Ontbinding zonder vereffening met het oog op fusie door overname van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek » door de naamloze vennootschap « Forfina », met zetel te 9070 Destelbergen, Houtstraat 50.

2. Vaststelling dat 3.940 nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap « Forfina » zullen uitgereikt worden tegen inlevering van de oude aandelen van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek », naar verhouding van 2 aandelen in de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek » tegen 5 aandelen in de naamloze vennootschap « Forfina ».

3. Het machtigen van de raad van bestuur van de naamloze vennootschap « Forfina » en van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek » om de formaliteiten in verband met de fusie te vervullen.

(82589)

De raad van bestuur.

Den Dam, naamloze vennootschap,
Polendam 1, 2340 Beerse

H.R. Turnhout 31023 — BTW 403.820.896

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, Cingel 12, op 12 juli 1999, om 10 u. 30 m., met als agenda :

1. Kennisneming en bespreking van nagemelde stukken, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen bekomen :

a) het fusievoorstel van 28 mei 1999, neergelegd op de griffie van de Rechtbank van koophandel te Turnhout op 1 juni 1999.

b) het verslag van de bestuursorganen en het controleverslag van de commissaris-revisor over de voorgestelde fusie.

2. Fusiebesluit waarbij deze vennootschap, bij wijze van fusie, wordt overgenomen door de naamloze vennootschap « Pae-Penheyde », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd te Beerse, Merksplasweg 1, volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden zoals bepaald in voormeld fusievoorstel.

3. Goedkeuring van de aanpassing van de artikelen 5 en 6 van de statuten van de overnemende vennootschap, om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het kapitaal en het aantal uitgegeven aandelen, gevolg van de kapitaalverhoging.

4. Machtiging aan het bestuur van de overnemende vennootschap om :

— de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten en haar aandelen te vernietigen;

— het nodige te doen om de nieuw uitgegeven aandelen te laten drukken en ze te overhandigen aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 23 van de statuten. (82590)

Forfina, naamloze vennootschap,
Houtstraat 50, 9070 Destelbergen
 H.R. Gent 120098 — BTW 407.817.890

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van notaris Annick Dehaene, gelegen te 9040 Sint-Amantsberg, Schoolstraat 26-28, op 12 juli 1999, om 11 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan de Vennootschappenwet.

2. Wijziging van de tekst van artikel 8 van de statuten.

3. Wijziging van de voorwaarden om tot de algemene vergadering te worden toegelaten; dientengevolge wijziging van de tekst van artikel 20 van de statuten.

4. Wijziging van de datum van de jaarvergadering, zodanig dat die voortaan zal gehouden worden op de derde maandag van de maand mei, om 16 uur.

5. Beslissing dat de eerstkomende jaarvergadering zal gehouden worden op de derde maandag van de maand mei 2000, om 16 uur.

6. Verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 33bis, paragraaf 2, Vennootschappenwet.

Vaststelling van een toegestaan kapitaal voor een bedrag van 2.500.000 euro. Binnen de perken van dit toegestaan kapitaal kan de raad van bestuur het voorkeurrecht van de aandeelhouders beperken of opheffen in het belang van de vennootschap.

7. Kennisneming en besprekking door de aandeelhouders van het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/2, § 1, Vennootschappenwet, van de verslagen van de raden van bestuur en van de commissaris-revisor, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, §§ 1 en 2, Vennootschappenwet, alle ter inzage van en kosteloos verkrijgbaar door de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap.

8. Fusie door overneming van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek », met zetel te 9070 Destelbergen, Houtstraat 50, door de naamloze vennootschap « Forfina », door overneming van heel het vermogen van de naamloze vennootschap, « Amando Vleeswarenfabriek ».

9. Als gevolg van de fusie door overneming van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek », kapitaalverhoging met 2.250.000 frank, om het kapitaal te brengen van 21.243.000 frank op 23.493.000 frank, met uitgifte van 3.940 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde.

10. Uitreiking van de nieuwe aandelen in de naamloze vennootschap « Forfina » tegen inlevering van de oude aandelen van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek », naar verhouding van 2 aandelen in de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek » tegen 5 aandelen in de naamloze vennootschap « Forfina ».

11. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Amando Vleeswarenfabriek ».

12. Wijziging van de benaming van de vennootschap in « Amando Vleeswarenfabriek ».

13. Kapitaalverhoging met 710.940 frank, om het kapitaal te brengen van 23.493.000 frank op 24.203.940 frank, door incorporatie in het kapitaal van de beschikbare reserves ten bedrage van 710.940 frank, zonder creatie van nieuwe aandelen.

14. Beslissing om het kapitaal uit te drukken in euro; vaststelling dat het kapitaal van de vennootschap 600.000 euro bedraagt.

15. Aanpassing van de artikelen 1, 5, 5bis en 19 van de statuten aan de te nemen besluiten met betrekking tot de agendapunten hierboven vermeld sub 4 tot en met 10 en sub 12 tot en met 14.

16. Het machtigen van de raad van bestuur om de te nemen besluiten uit te voeren en de formaliteiten in verband met de fusie te vervullen.

17. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten.
(82591) De raad van bestuur

**Gervanimmo, naamloze vennootschap,
Kortemarkstraat 95 8480 Ichtegem**
H.R. Oostende 46320 — BTW 418.971.704

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden op woensdag 14 juli 1999, om 9 uur, op het kantoor van notaris Johan De Cuman, te 8610 Kortemark, Stationsstraat 41.

Agenda :

1) De verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten belope van vierentwintig miljoen achthonderdvijfendertigduizend frank (24.835.000,-fr) om het te brengen van zeventienveertig miljoen driehondendvijftigduizend frank (47.350.000,-fr) op tweeënzeventig miljoen honderdvijfentachtigduizend frank (72.185.000,-fr), volledig te volstorten bij de inschrijving.

2) Goedkeuring van de bijzondere verslagen in verband met de voorgenomen kapitaalverhoging door inbreng in natura :

— van het verslag van de bedrijfsrevisor, de heer Paul Rappe, vertegenwoordiger van « Ernst & Young Bedrijfsrevisoren », burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid heeft aangenomen, kantoor houdende te Gent, Martelaarslaan 53-55, conform artikel 34, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

— verslag van de raad van bestuur conform artikel 34, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

3) Volstorting en vaststelling van de realisatie van de kapitaalsverhoging door inbreng in natura.

4) Wijziging van het artikel 5 der statuten tenegevolge van voorgaande inbreng in natura.

De op de agenda aangekondigde verslagen liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage.

Voor de toelating tot de vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 25 van de statuten. Indien zij zich willen laten vertegenwoordigen door een lasthebber dienen zij zich te schikken naar artikel
(82592)

De raad van bestuur.

**« Hoogpoort Domein — Domaine d'Hoogpoort »,
naamloze vennootschap — société anonyme,
rue de Belle Vue 20, 1050 Bruxelles**

Assemblée générale extraordinaire du 12 juillet 1999, à 10 heures, en l'étude du notaire André De Ryck, à Asse, Markt 7.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et du réviseur d'entreprises 'Vanstreels, De Bom, Van Driessche & Co », à Meise, concernant les apports en nature.

2. Augmentation de capital à concurrence de 9.575.000 BF, pour le porter de 31.250.000 BF à 40.825.000 BF, par la création de 766 actions nouvelles, d'une valeur nominale de 12.500 francs chacune, entièrement libérés, jouissant des mêmes droits que les actions existantes et participant aux résultats à partir de la date de l'augmentation. Attribution des actions nouvelles en rémunération des apports en nature, étant plusieurs terrains situés à Asse ayant une superficie de 18 ha 72 a, 50 ca.

3. Réalisation de l'augmentation, conditions des apports, rémunération.

4. Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital.

5. Adaptation des statuts.

6. Pouvoirs.

Les actionnaires doivent se conformer à l'article 18 des statuts.
(82593)

**Paepenheyde, naamloze vennootschap,
Merksplasweg 1, 2340 Beerse**
H.R. Turnhout 8209 — BTW 403.818.522

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, Cingel 12, op 12 juli 1999, om 10 uur, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur houdende een omstandige verantwoording van de voorgestelde uitbreiding van het maatschappelijk doel, waarbij gevoegd een samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap, afgesloten op 30 april 1999.

2. Verslag van de commissaris-revisor met betrekking tot voormalde staat van actief en passief.

3. In het kader van nagemelde fusie, voorstel om het doel van de vennootschap uit te breiden met volgende activiteiten :

— Alle commerciële en industriële verrichtingen in de sectoren bouwmaterialen, kunststoffen, brandstoffen en agglomeraten met cement, marmerzagerij die niet aan de groeve is gehecht, werkplaats voor marmerwerk; fabricatie van marmeraggglomeraten en marmerafval; onderneming voor het steenhouden; het bewerken, polijsten en plaatsen van marmer voor gebouwen; onderneming voor het vervaardigen en plaatsen van sierschoorsteenmantels,

— verzekeringsagent,

— onderneming voor onroerende goederen.

4. Verslag van de raad van bestuur betreffende het voorstel tot wijziging van de rechten verbonden aan de verschillende soorten van aandelen, zulks overeenkomstig artikel 71 van de Vennootschappenwet. Opheffing der preferente aandelen.

5. Kennisneming en besprekking van nagedelde stukken, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen bekomen :

a) het fusievoorstel van 28 mei 1999, neergelegd op de Griffie van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout op 1 juni 1999.

b) het verslag van de bestuursorganen en het controleverslag van de commissaris-revisor over de voorgestelde fusie.

6. Fusiebesluit waarbij onderhavige vennootschap, bij wijze van fusie de vennootschap « Den Dam » overneemt volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel waarvan sprake in het vijfde agendapunt.

7. Als gevolg van deze fusie door overneming, verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 16.800.000,- Belgische frank om het te brengen van 128.500.000,- frank op 145.300.000 Belgische frank door uitgifte van 150 nieuwe aandelen in deze vennootschap en opleg in specien van 415 Belgische frank in verhouding van 1 aandeel, naamloze vennootschap, Paepenheyde voor 10 aandelen, naamloze vennootschap, Den Dam of 4.150 BEF voor 1 nieuw aandeel, naamloze vennootschap, Paepenheyde.

8. Creatie van een onbeschikbare reserve en vernietiging van 615 aandelen.

9. Beslissing dat de goedkeuring van de eerstvolgende jaarrekening van de naamloze vennootschap « Paepenheyde » zal gelden als kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Den Dam » voor de uitoefening van hun mandaat tussen 01.01.1999 en de verwenzelijking van de fusie.

10. Machtiging aan het bestuur van de overnemende vennootschap om :

— de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten en de aandelen van de overgenomen vennootschap te vernietigen;

— het nodige te doen om de nieuw uitgegeven aandelen te laten drukken en ze te overhandigen aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap.

11. Tweede kapitaalverhoging met 4.319,8 BEF met het oog op de conversie van het kapitaal in Euro door incorporatie van beschikbare reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen om het kapitaal te brengen op 3.602.000 Euro of 415.304.319,8 BEF.

12. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995, houdende wijzigingen van de vennootschappewet.

13. Ontslag en benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 17 van de statuten. (82594)

**Publi Da Vinci, naamloze vennootschap,
Wervikhovestraat 10, 8800 Roeselare**
H.R. Kortrijk 128322 — BTW 448.989.739

Aangezien een eerste vergadering, bijeengeroepen voor 22 juni 1999, niet geldig kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Publi Da Vinci », met zetel te 8800 Roeselare, Wervikhovestraat 10, ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk, onder nr. 128322, uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders die zal doorgaan op dinsdag 13 juli 1999, om 14 uur, op het kantoor van notaris Stefaan Laga, Gentscheerweg 48, te Izegem, die geldig zal kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur in verband met uitbreidingsdoel, met staat van actief en passief.

2. Uitbreidingsdoel.

3. Wijziging datum jaarvergadering.

4. Wijziging artikel 16 in verband met tegenstrijdig belang en schriftelijke besluitvorming voorzien.

5. Wijziging artikel 14 in verband met het aantal bestuurders.

6. Wijziging artikel 33 in verband met jaarverslag.

(82595) De raad van bestuur.

**Zakenkantoor Roelandt-Boven, naamloze vennootschap,
Maantjessteenweg 172, 2170 Antwerpen (Merksem)**

H.R. Antwerpen 226907

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Michel Robeyns, te 2000 Antwerpen, Schuttershofstraat 45, op maandag, 12 juli 1999, om 17 uur, met als dagorde :

1. Kapitaalverhoging met 1.250.000 BEF, om het kapitaal te brengen van 1.250.000 BEF op 2.500.000 BEF door uitgifte van 1.250 nieuwe aandelen met dezelfde rechten en voordeelen als de bestaande aandelen, te onderschrijven aan 1.000 BEF per nieuw aandeel.

2. Afstand van voorkeurrecht.

3. Aanpassing van art. 5 der statuten vlg. de kapitaalverhoging.

4. Toevoeging in de statuten van een art. 11bis zodat het bestuur van de vennootschap kan worden opgedragen aan 2 bestuurders als de vennootschap slechts 2 aandeelhouders heeft.

5. Wijziging van art. 12 der statuten derwijze dat voortaan de vennootschap in alle gevallen zal kunnen vertegenwoordigd worden ten minste 2 bestuurders, waarvan één gedelegeerd bestuurder.

6. Benoemingen en ontslagen van bestuurders :

— ontslag van de heer Hugo Roelandt;

— aanstelling van mevrouw Liliana Boven als gedelegeerd bestuurder en van de heer Tim Roelandt als gewone bestuurder voor een termijn van 6 jaar.

Deze vergadering zal geldig kunnen beslissen ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigd deel van het kapitaal. (82596)

**Tomra, naamloze vennootschap, in vereffening,
Delften 23, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 259609 — BTW 428.151.862

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap Tomra in vereffening worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de Bijzondere Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 14 juli 1999, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en waarop volgende agendapunten zullen behandeld worden :

1. Besprekking en goedkeuring verslag van de vereffenaar.

2. Beslissing inzake benoeming commissaris-verificator.

3. Beslissing inzake de goedkeuring van de vereffningsrekening en kwijting aan de vereffenaar.

4. Beslissing inzake de afsluiting van de vereffening.

5. Rondvraag.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht uiterlijk 13 juli 1999 hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht dienen de door hen aangewezen volmachtdrager te laten voorzien van een schriftelijke volmacht.

(82597)

De vereffenaar.

**V.F.M., naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 15, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 43202 — BTW 407.048.220

Bijeenroeping van de buitengewone algemene vergadering. De aandeelhouders worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen op 12 juli 1999, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Statutaire benoemingen.

2. Varia.

(82598)

Galerij Oscar De Vos, naamloze vennootschap,
Latemstraat 94, 9830 Sint-Martens-Latem
H.R. Gent 160535 — BTW 442.765.606

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere vergadering, die zal gehouden worden op 13 juli 1999, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Kapitaalsverhoging.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82599)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Stad Aarschot

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Aarschot maakt bekend dat één betrekking van onderluitenant-vrijwilliger te begeven is bij aanwerving bij het gemeentelijk vrijwilligersbrandweerkorps van Aarschot.

De aanwervingsvoorraarden en nadere informatie kunnen worden bekomen op de personeelsdienst telefonisch op nr. 016/55 03 26 of schriftelijk bij de stad Aarschot, departement openbaar ambt, Ten Drossaerde 1, te 3200 Aarschot.

De kandidaturen dienen uiterlijk op 16 juli 1999 toe te komen, per aangetekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs en vergezeld van uw *curriculum vitae* en een voor eensluidend verkaard afschrift van uw diploma bij de burgemeester van de stad Aarschot, Ten Drossaerde 1, te 3200 Aarschot. (19855)

Stad Mechelen

De stad Mechelen werft volgende personeelsleden aan :

1. Brandweerman (interventie zoals wettelijk voorzien/onderhoud materieel, brandweerkledij, wachtdiensten...).

Voorwaarden.

In het bezit zijn van een getuigschrift van drie jaar secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs.

In het bezit zijn van een rijbewijs van ten minste categorie B.

Eén van de volgende beroepen kunnen uitoefenen :

plaatslager, bankwerker, draaier, automechanicien, auto-elektricien, lasser, smid, timmerman of meubelmaker, mechanicien, elektricien, schrijnwerker, stoffeerder, loodgieter, metser, schilder, kasseier, elektricien zwakstroom, beeldhouwer, tekenaar, bediende.

Slagen voor de proeven inzake lichamelijke geschiktheid.

Slagen voor een bekwaamheidsproef.

voldoen aan het functieprofiel.

Wedde.

Nettobeginwedde (ongehuwd) : 38 812 frank.

2. Aangestelde mortuarium (toezicht houden opbaren lijken en kisten, helpen autopsie-onderhoud materieel autopsiezaal-opbaren van lijken...).

Voorwaarden.

Houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld.

voldoen aan het functieprofiel.

Wedde.

Nettobeginwedde (ongehuwd) : 38 812 frank.

Inlichtingen en volledige functiebeschrijving.

Dienst personeel, administratie en wedden, Reuzenstraat, 2800 Mechelen, tel. 015/29 78 32.

Inschrijvingen : uiterlijk 15 augustus 1999.

(20360)

Gemeente Kruishoutem

Aanwerving in vast dienstverband van een architect-hoofd van de technische dienst (m/v), niveau A, voltijds.

De kandidaten moeten :

voldoen aan de algemene aanwervings- en bijzondere benoemingsvoorraarden vermeld in het administratief statuut;

minimum 18 jaar en geen 50 jaar oud zijn;

houder zijn van een bijkomend diploma in de urbanisatie (stedenbouw) of de landmeetkunde is een pluspunt;

slagen voor een aanwervingsexamen.

Kandidaturen, vergezeld van een kopie van de diploma's en een *curriculum vitae* kunnen aangetekend gezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, te 9770 Kruishoutem, en dienen uiterlijk ter post besteld te zijn tegen 30 juli 1999.

Inlichtingen : gemeentesecretariaat tel. 09/333 71 11.

(20361)

Gemeente Houthulst

De gemeente Houthulst wenst over te gaan tot de aanwerving van een voltijdse « coördinator buitenschoolse kinderopvang » in vast verband (deskundige niveau B1-B3).

Toelatingsvoorraarden :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen (mannelijke kandidaten);

lichamelijk geschikt zijn;

de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie hebben.

Aanwervingsvoorraarden :

houder zijn van een toepasselijk diploma van een pedagogische of sociale richting, zoals voorzien op de functiebeschrijvingen van minstens het niveau HOKT;

slagen in een aanwervingsexamen bestaande uit een schriftelijk en mondeling gedeelte.

Elke kandidatuur moet rechtstreeks en schriftelijk per aangetekend schrijven worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Terreststraat 2, 8650 Houthulst, uiterlijk op 16 juli 1999 (poststempel geldt als bewijs van inschrijvingsdatum). Zij moet vergezeld gaan van de stukken aan de hand kan worden nagegaan of de gegadigden aan de gestelde voorwaarden voldoen.

Het examenprogramma en de functiebeschrijving kunnen worden bekomen bij het gemeentesecretariaat, Terreststraat 2, 8650 Houthulst, tel. 051/70 41 05.

(20362)

Stad Damme

Het college van burgemeester en schepenen maakt volgende openverklaring bekend :

1 werkstudenten (28/38) voor het kringlooppark voor de maand augustus 1999.

Kandidaatstellingen dienen met een eigenhandig geschreven brief, met *curriculum vitae*, aangetekend te worden gericht (of tegen ontvangstbewijs afgegeven) aan het college van burgemeester en schepenen van en te 8340 Damme, en moeten er uiterlijk op 15 juli 1999 toekomen.

De voorwaarden zijn op eenvoudig verzoek te verkrijgen bij de dienst secretarie op tel. 050/50 08 94, binnenpost 16 of 55. (20363)

Gemeente Berlaar

Het gemeentebestuur van Berlaar wenst over te gaan tot de aanwerving van een bibliothecaris (m/v) in een voltijdse betrekking.

Voorwaarden.

1. Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. Aan de dienstplichtwetten voldoen.
4. Lichamelijk geschikt zijn voor het uit te oefenen ambt. De kandidaten dienen een geneeskundig onderzoek te ondergaan bij de arbeidsgeneeskundige dienst APRIM (afdeling Lier).
5. De Belgische nationaliteit of een nationaliteit als onderdaan van een lidstaat van de europese Unie (E.U.) bezitten.
6. De leeftijd van achttien jaar bereikt hebben. De leeftijdsvooraarden moeten vervuld zijn op de datum bepaald voor het afsluiten van de kandidaturen.

7. Houder zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs en een einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen.

8. Slagen in een bekwaamheidsproef.

9. Hoofddoel van de functie :

Medewerkers in staat stellen tot het leveren van een vlotte en correcte dienstverlening aan de bevolking m.b.t. het bibliotheekwezen als onderdeel van de dienst « Welzijnszaken ».

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij het gemeentebestuur van Berlaar (tel. 03/482 10 30). De eigenhandig geschreven kandidaatstellingen dienen, met bijvoeging van volgende documenten : gelegaliseerde studiegetuigschriften, bewijs van goed zedelijk gedrag op zegel, militiegetuigschriften en uittreksel uit de geboorteakte op zegel, per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen van Berlaar, Markt 1, 2590 Berlaar. Deze brieven dienen uiterlijk per post afgestempeld of afgegeven te worden op het gemeentehuis (1^e verdieping) op donderdag 29 juli 1999. (20364)

Het gemeentebestuur van Berlaar wenst over te gaan tot de aanwerving van een politieagent.

Voorwaarden :

Belg zijn;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

van onberispelijk gedrag zijn;

voldoen aan de dienstplichtwetten;

uiterlijk bij de benoeming in vast dienstverband houder zijn van een rijbewijs minstens geldig voor de categorieB;

niet bij wet ontzet zijn van het recht wapens te dragen;

op 21 september 1999 de minimumleeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

lichaamsgestalte van min. 1,68 m (mannen), 1,63 m (vrouwen);

lichamelijk geschikt bevonden worden door een geneesheer van de arbeidsgeneeskundige dienst APRIM te Lier;

in het bezit zijn van een diploma of getuigschrift dat ten minste gelijkwaardig is met de diploma's of getuigschriften die in aanmerking komen voor de aanwerving voor niveau 2 bij de riksbesturen;

binnen een periode van drie jaar vóór het indienen van hun kandidatuur geslaagd zijn voor de volgende bekwaamheids- en selectieproeven :

- lichamelijke proef;
- schriftelijke proef;
- mondelinge proef;
- psychologisch onderzoek.

De kandidaat die geslaagd is in de voormelde proeven in een erkend trainings- en opleidingscentrum is vrijgesteld van deze proeven, voor zover zij werden afgelegd binnen een periode van maximum drie jaar vóór het indienen van zijn kandidatuur.

De enige geldige wervingsreserve is deze van een erkend trainings- en opleidingscentrum.

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij het gemeentebestuur van Berlaar (tel. 03/482 10 30).

De eigenhandig geschreven kandidatuurstellingen dienen, met bijvoeging van volgende documenten : gelegaliseerde studiegetuigschriften, afschrift rijbewijs, bewijs van goed zedelijk gedrag en nationaliteit op zegel, militiegetuigschriften en uittreksel uit de geboorteakte op zegel, gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen van en te 2590 Berlaar. Deze brieven dienen uiterlijk ter post afgestempeld of afgegeven te worden op het gemeentehuis (1^e verdieping), op donderdag 29 juli 1999. (20365)

Gemeente Haacht

Aanwerving ingenieur (weddenschalen A1 tot A3).

Vereist diploma : industrieel ingenieur of gelijkgestelde, met één van de volgende opties : bouwkunde of openbare werken.

Kandidaturen moeten per aangetekend schrijven uiterlijk op 23 augustus 1999 toekomen op de personeelsdienst van de gemeente Haacht, Wespelaarsesteenweg 85, te 3150 Haacht.

Bijlagen bij de kandidatuur : *curriculum vitae*, getuigschrift van goed gedrag en zeden dat niet ouder is dan drie maanden, afschrift van het diploma en een militiegetuigschrift (voor de mannelijke kandidaten).

Functiebeschrijving + examenprogramma + toelatings- en aanwervingsvooraarden kunnen op eenvoudige vraag bekomen worden bij de personeelsdienst (Benny Aerts) op het tel. 016/60 05 22. (20366)

Verbeterend bericht**Katholieke Hogeschool Kempen**

De Katholieke Hogeschool Kempen, Kleinhoefstraat 4, 2440 Geel, liet in het *Belgisch Staatsblad* op 22 juni 1999, op de pagina's 23511-23513 vacatures verschijnen voor het academiejaar 1999-2000. Bij vacature nr. 50 dient bij de vereisten voor deze betrekking de woorden « industrieel ingenieur mechanica » gelezen te worden als « industrieel ingenieur elektromechanica ». (20367)

**Universiteit Antwerpen
Universitaire Instelling Antwerpen**

De Universitaire Instelling Antwerpen stelt de functie vacant van beheerder.

Opdracht.

In de wet van 7 april 1971 « houdende oprichting en de werking van de UIA » is door het decreet van 22 december 1995 « houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot de Universiteit Antwerpen » en door de « Decreten betreffende het onderwijs IX en X », een nieuwe beleidsstructuur voor de UIA ingevoegd met ingang van 1 oktober 1999.

Onder meer wordt daardoor de nieuwe functie van beheerder opgericht.

De wet bepaalt de opdracht van de beheerder als volgt : « De beheerder is onder leiding van de rector belast met de uitvoering van het dagelijks beheer van de universitaire instelling op administratief, technisch en financieel vlak en coördineert de werking van de administratieve diensten. De rechten en plichten van de beheerder worden opgenomen in een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur met de raad van bestuur ».

De functie-invulling kan naar de toekomst toe wijzigen in het kader van de snel groeiende samenwerking tussen RUCA, UFSIA en UIA binnen de confederale Universiteit Antwerpen.

Administratief statuut.

De beheerder geniet de salarisschaal van gewoon hoogleraar. Binnen de wettelijke regelingen die samenhangen met het sluiten van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, zijn alle sociale voordelen, die gelden voor het personeel van de rijksuniversiteiten, op een gelijkwaardige basis van toepassing, met inbegrip van een gelijkwaardige pensioenregeling.

Toelatingsvoorraarden en aanstellingsprocedure.

Kunnen kandideren, personen die houder zijn van een diploma van de tweede cyclus van een academische opleiding of van een opleiding van academisch niveau.

Strekken tot aanbeveling :

ervaring in beleid en beheer;

vertrouwdheid met het academisch milieu.

De raad van bestuur duidt de beheerder aan.

Kandidaatstelling.

De sollicitatiebrieven dienen ten laatste op 1 augustus 1999 in het bezit te zijn van prof. Josse Van Steenberge, rector van de UIA, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk.
(20368)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 juin 1999, le nommé M. Xavier Gillet, célibataire, né à Etterbeek le 22 mars 1960, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, chaussée de Haecht 21, mais résidant actuellement à l'hôpital Erasme à Anderlecht, route de Lennik 808, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son frère : M. Maurice Michel Gillet, domicilié à 1140 Bruxelles, avenue des Anciens Combattants 83/63, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 14 juin 1999.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (64306)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Binche, en date du 26 mai 1999, le nommé Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue P. Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire, de la nommée Ziveri, Domenica, née le 6 mai 1921, résidant à Morlanwelz, rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Willain. (64307)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Binche, en date du 28 mai 1999, le nommé Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue P. Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Legrand, Yvonne, née à Binche le 13 juin 1910, résidant à Binche, rue des Récollets 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Willain. (64308)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Binche, en date du 8 juin 1999, le nommé Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue P. Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Guibert, Albert, né à Solre-Saint-Géry le 2 mai 1939, résidant à Morlanwelz, rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Willain. (64309)

Justice de paix du canton de Bouillon

Suite à la requête déposée le 21 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Bouillon, rendue le 28 juin 1999, Mme Gourmet, Leslie Ha-Hyung Marie, Belge, née à Jeun-Nam (Corée du sud) le 9 février 1971, ouvrière polyvalente, célibataire, domiciliée rue du Moulin 37A/3, à 6830 Bouillon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Mme Toussaint, Martine, domiciliée rue de la Prison 3, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Warnman, Perrinella. (64311)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 juin 1999, le nommé M. Sergio Nanni, né à Etterbeek le 1^{er} août 1961, domicilié à Jette, rue Léon Dopéré 46, mais résidant actuellement à l'hôpital Erasme, route de Lennik 808, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son père : M. Ezio Nanni, domicilié à Jette, rue Gilbertus 31, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 17 juin 1999.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (64305)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 19 mai 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 14 juin 1999, Mme Bellery, Marcelline, née à Huy le 25 mars 1914, pensionnée, veuve, domiciliée rue Henri Delhalle 23, à 4400 Awirs, résidant à la maison de repos « La Rotonde », rue des Awirs 209, à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Vansliep, Gaston Albert Joseph, né à Corswarem le 9 août 1933, pensionné, domicilié rue de Hasselbroeck 55, à 4257 Corswarem.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (64312)

Suite à la requête déposée le 1^{er} juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 juin 1999, Mme Hanard, Marie, née à Hollogne-aux-Pierres le 16 septembre 1911, veuve, domiciliée rue Paul Janson 36, à 4460 Grâce-Hollogne, résidant à la maison de repos « La Boisellerie », rue Ed. Remouchamps 51, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Pirotte, Jacqueline, juge de paix suppléant, domiciliée Thier des Trithes 185, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (64313)

Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête déposée le 14 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 18 juin 1999, Mme Cremer, Jeanne, épouse Gresse, née à Retigny le 30 octobre 1912, domiciliée voie de l'Ardenne 70, à 4053 Embourg, résidant actuellement à la maison de repos « Françoise Schervier », rue Jacques Brel 6, à 4053 Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Houben, Marcel, avocat, dont les bureaux sont sis rue Vinâve 32, à 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (64314)

Suite à la requête déposée le 1^{er} juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 22 juin 1999, Mme Baronheid, Lucie, célibataire, née le 6 janvier 1908, domiciliée rue Demoitelle 70/45, à 4030 Grivegnée (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Houben, Marcel, avocat, dont les bureaux sont sis rue Vinâve 32, à 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (64315)

Suite à la requête déposée le 10 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 21 juin 1999, Mme Kain, Sabine, née à Tournai le 22 mars 1967, domiciliée rue de Porto 137, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Vossen, Philippe, avocat, dont les bureaux sont sis boulevard Frère Orban 9, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (64316)

Justice de paix du canton de Jumet

Par ordonnance rendue le 3 juin 1999 par M. le juge de paix du canton de Jumet, siégeant en chambre du conseil, M. Fosty, Daniel, né à Charleroi le 11 mai 1952, domicilié à Jumet, rue de la Madeleine 59, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Mlle Fosty, Sabine, domiciliée à Charleroi (Jumet), rue de la Madeleine 59.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Albert Michotte. (64317)

Justice de paix du canton de Marchienne-au-Pont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont, en date du 23 juin 1999, la nommée Gehu, Georgette Zoé, veuve de M. Baillet, Anatole, née à Marchienne-au-Pont le 23 novembre 1905, domiciliée à Montigny-le-Tilleul, rue Bois Frion 2, résidant à Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 77, Résidence « Les Jardins », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Houriaux, Frédéric, avocat, domicilié à Charleroi, rue Tumelaire 73, requête déposée le 19 mai 1999.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gudy Goffin. (64318)

Justice de paix du canton de Merbes-le-Château

Par ordonnance du juge de paix du canton de Merbes-le-Château, en date du 23 juin 1999, la nommée Lefevre, Augusta, née à Jeumont (France) le 17 mars 1913, résidant actuellement à 6560 Erquelinnes, rue du Quartier 3, à la maison de repos du C.P.A.S., domiciliée à 6560 Erquelinnes, rue des Usines 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant sa fille : Antoine, Gisèle, retraitée, domiciliée à 59460 Jeumont (France), rue de la Briquerie 136.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Maggi Renuart. (64319)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 7 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 22 juin 1999, Mme Filia, Salvatorangela, née à Sindia Sardaigne (Italie) le 20 avril 1916, domiciliée rue des Ecoles 13, 7070 Thieu, résidant à l'établissement « La Biercée », rue des Fonds 12, 7070 Gottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Rizzo, Dominique, avocate, domiciliée rue Bruneault 75, 7022 Mesvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Blairon, Etienne. (64320)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, en date du 21 juin 1999, le nommé Dany Letens, né à Frameries le 17 février 1967, célibataire, résidant actuellement à l'hôpital psychiatrique « Le Chêne aux Haies », sis à 7000 Mons, chemin du Chêne-aux-Haies 24, étant domicilié à 7080 Frameries, clos des Linottes 75, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Evelyne Decraux, avocat, dont le cabinet est sis à 7033 Cuesmes, rue Emile Vandervelde 104.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christian Chatelle. (64321)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 25 juin 1999, en suite de la requête déposée le 26 mai 1999, Mme Marie-Thérèse Renard, veuve Fritschke, née à Ixelles le 13 avril 1918, domiciliée à Uccle, « Résidence Susanna Wesley », rue Beeckman 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Bruno Putzeys, avocat ayant son cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (64322)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 25 juin 1999, en suite de la requête déposée le 8 juin 1999, Mme Alice Tontcho-Stoyanoff, née à Saint-Gilles le 1^{er} juin 1906, célibataire, domiciliée à 1190 Forest, avenue Albert 269, mais résidant actuellement à la Résidence « Le Sagittaire » à 1180 Uccle, rue Joseph Cuylits 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Régine Lefebvre, avocate ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, rue Paul Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (64323)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 25 juin 1999, en suite de la requête déposée le 18 juin 1999, Mme Suzanne Daxhelet, née à Verviers le 7 avril 1916, célibataire, domiciliée à la Résidence « Parc Palace » à Uccle, avenue du Lycée Français 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Jean-Luc Burlion, avocat ayant son cabinet à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 164.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (64324)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 25 juin 1999, en suite de la requête déposée le 22 juin 1999, M. Becker, Noël, né le 26 juin 1938, domicilié en dernier lieu à 1050 Bruxelles, square des Latins 62, et actuellement hospitalisé à la clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Jean-Luc Burlion, avocat ayant son cabinet à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 164.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (64325)

Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 7 juni 1999, werd Van der Elst, Maria, geboren te Ternat op 24 juli 1924, verblijvende Sint-Agatha-Berchem, « Verpleegcentrum Bloemendaal », de Selliers de Moraniellelaan 91, gedomicilieerd te Zellik, Breughelpark 17/14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar schoondochter : Mevr. Jacqueline Vanden Berghe, wonende te 1601 Sint-Pieters-Leeuw (Ruisbroek), Kleine Brugstraat 60, en dat vanaf de neerlegging van het verzoekschrift 20 mei 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jeanny Bellmans. (64326)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 28 juni 1999, verklaart Demol, Alphonsine, geboren te Torhout op 31 december 1926, wonende te 8301 Heist-aan-Zee, Noordhinder 31, doch momenteel verblijvende A.Z. O.L.V. Ter Linden, Graaf Jansdijk 162, te 8300 Knokke-Heist, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Decoster, Christiane, advocaat te 8300 Knokke-Heist, A. Verweeplein 8.

Brugge, 28 juni 1999.

De adjunct-griffier, (get.) Gysen, Patrick.

(64327)

Vrederecht van het achtste kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Brussel, verleend op 17 juni 1999, werd de heer Demol, Albert, geboren op 10 juni 1941, verblijvende U.V.C.-Brugmann, Van Gehuchtenplein 4, te 1020 Brussel, wonende te 1070 Brussel, Marius Renardlaan 2/9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. De Kerpel, Ann, advocate, Wijnberg 22, 1860 Meise.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marcel Pauwels. (64328)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 25 juni 1999, werd Roland, Fernande, geboren te Houdeng-Goegnies op 28 februari 1905, gedomicilieerd en verblijvende te 9800 Deinze, Ten Bosse 150, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Quickenborne, Guy, gepensioneerd, zoon, Grammenestraat 8, 9870 Zulte.

Deinze, 28 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (64329)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, verleend op 15 juni 1999, werd Mevr. De Meyer, Maria, geboren te Wilrijk-Antwerpen op 26 mei 1924, verblijvende te Ekeren, R.V.T. Hof de Beuken, Geestenspoor 73, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Wilms, Robert, wonende te 2180 Ekeren, P. Goetschalckxstraat 34.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Aertgeerts. (64330)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 28 juni 1999, werd Van Aerschot, Rudi, geboren te Leuven op 20 november 1965, wonende te 3300 Tienen, Oplintersteenweg 17, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lauwereys, Pascale, advocaat met kantoor te 3320 Hoegaarden, sectie Hoxem, Ridderstraat 12.

Tienen, 28 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilde Ronsman. (64331)

Vrederecht van het kanton Torhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 22 juni 1999, werd Claeys, Margarita, geboren op 9 januari 1913, wonende te 8610 Kortemark, Amersveldstraat 52, verblijvende te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 29, Verpleegtehuis Godtsveld, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Decoster, Noël, wonende te 9840 De Pinte, Daningsdreef 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen D'Hulster. (64332)

Vrederecht van het kanton Wolvertem

Bij beschikking van 11 juni 1999, van de vrederechter van het kanton Wolvertem, kreeg de heer Coenen, Ferdinand, geboren op 17 maart 1927 te Bost, wonende en verblijvende in de Sint-Alexiuskliniek te Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Pas, Veerle, advocaat, met kantoor te 1840 Londerzeel, Gildenstraat 52.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Donder, N. (64333)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Verfügung des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 24. Juni 1999 wurde die Frau Edith Schwall, wohnhaft in 4630 Soumagne, rue Hawis 93, als vorläufige Verwalterin des Herrn Peter Joseph Schwall, Ehemann von Frau Josephine Cremer, geboren zu D-Düsseldorf am 23. August 1920, wohnhaft in 4790 Thommen/Burg-Reuland, Dorfstrasse 65, zur Zeit verweilend im Seniorenheim St. Elisabeth, in 4780 Sankt Vith, Klosterstrasse 9b, bezeichnet.

Es wurde festgestellt, dass der vorgenannte Herr Peter Joseph Schwall ausser Stande ist, seine Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug : (Gez.) Raymond Neven, Chefgriffier. (64334)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Verfügung des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 1. Oktober 1998 ist Frau Margot Melchior, wohnhaft in 4700 Eupen, Obere Rottergasse 26, zur vorläufigen Verwalterin der Güter des Herrn Johann Viktor Marichal, geboren zu Büllingen (Wirtzfeld) am 3. Juli 1915, wohnhaft in 4760 Büllingen, Wirtzfeld 5, zur Zeit verweilend im Seniorenheim Hof Bütgenbach, 4750 Bütgenbach, Zum Walkerstal 15, bezeichnet worden.

Es wurde festgestellt, dass der vorgenannte Herr Johann Viktor Marichal am 30. Mai 1999 verstorben ist.

Durch Beschluss des Herrn Friedensrichters vom 25. Juni 1999 wurde die vorgenannte Frau Margot Melchior von ihrer Funktion als vorläufige Verwalterin des Herrn Johann Viktor Marichal entbunden.

Sankt Vith, den 28. Juni 1999.

Für gleichlautenden Auszug, (gez.) Raymond Neven, Chefgriffier. (64338)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht en date du 28 juin 1999, il a été mis fin au mandat de M. Roger Piret, domicilié à 1080 Bruxelles, rue des Hippocampes 24, en sa qualité d'administrateur provisoire de sa mère : Mme Marie-Jeanne Anne De Greer, veuve de René Piret, née le 26 juillet 1914 à Forest, domiciliée à

Ixelles, rue Saint-Georges 10/12, mais résidant actuellement à la Fondation pour la Psychogériatrie, chaussée de Gand 1050, à Berchem-Sainte-Agathe/Home, cette dernière étant décédée à Molenbeek-Saint-Jean le 12 juin 1999.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (64339)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance de Mme Joëlle Deloge, juge de paix du canton de Fosses-la-Ville en date du 25 juin 1999, il a été mis fin au mandat de Boxus, Jacques, avocat, domicilié à 5060 Sambreville (Auvelais), rue Radache 104, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Gil Izquierdo, Antonio, né à Madrid (Espagne) le 18 avril 1956, demeurant en dernier lieu à Pont-à-Celles, rue Arsenal 1/2006, décédé à Montigny-le-Tilleul le 23 novembre 1998.

Le greffier en chef, (signé) Paul Watelet. (64340)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 25 juin 1999 :

il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 5 décembre 1995 a pris fin suite au décès de Mme Lagasse, Marie-Antoinette, née le 20 mai 1925, domiciliée rue Julien d'Andrimont 29, à 4000 Liège;

il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire : M. Brandenberg, Jean-Luc, avocat, domicilié rue Louvrex 55-57, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (64341)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 25 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 25 juin 1999, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 mars 1999 et publiée au *Moniteur belge* du 20 mars 1999, à l'égard de M. Yerna, Jean, de nationalité belge, né le 15 mai 1927 à Grâce-Berleur, pensionné, veuf, domicilié rue du Monastère 40, à 4100 Seraing, cette personne étant décédé en date du 8 avril 1999, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Annick Xharde, avocate, dont les bureaux sont situés rue Colard Trouillet 45-47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Collard, Roger. (64342)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 28 juni 1999, werd Geukens, Carl, advocaat te Balen, Gemeentestraat 3, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mol, op 24 november 1993 (rolnummer 4414-Rep.R. 1867/93) tot voorlopig bewindvoerder over Hens, Maria Leonia, geboren te Balen op 23 december 1917, gedomicilieerd te Balen, Pater Pauwelsstraat 10, doch verblijvende te Balen, Sint-Janstraat 54 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1993, blz. 28756 en onder nr. 6982), met ingang van 3 juni 1993 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Mol, 28 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Paul Verhaert. (64343)

Vrederecht van het kanton Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 28 juni 1999, werd de voorlopige bewindvoering over het vermogen van Plessers, Annie, geboren te Meeswijk op 29 augustus 1941, verblijvende te Weyerke, Damherenstraat 3, 3550 Zolder, gedomicilieerd Duinenstraat 30, 3920 Lommel, opgeheven op 28 juni 1999 en dat de beschikking van de heer vrederechter van het kanton Genk, d.d. 27 augustus 1996 (Reg. Verz. nr. 5163, rep. nr. 2164) ophoudt uitwerking te hebben.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jan Peeters. (64344)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le vendredi 25 juin 1999, il a été mis fin au mandat de M. Tesch, Jacques Félicien Louis, né à Neufchâteau le 21 mai 1943, domicilié à 4020 Liège, quai de Longdoz 23/62, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Derhet, Emma Louise, née à Habay-la-Neuve le 28 mai 1922, épouse de M. Félicien Tesch, domiciliée à 4020 Liège, quai de Longdoz 23/061.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Ligot, Léon, avocat, dont le cabinet est établi du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (64345)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 21 juni 1999, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Joris, Fernand, advocaat, wonende te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Brasschaat op 16 juni 1992 (rolnummer 2842-Rep.R. 1962) tot voorlopige bewindvoerder over Hoste, Clara, geboren te Brugge op 10 april 1944, wonende in het R.V.T. Ten Boomgaard, Ter Beke 7A, te 8200 Sint-Michiels (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1992, blz. 15472 en onder nr. 6393), met ingang van 21 juni 1999 ontslagen is van zijn opdracht.

En stelt aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de voorname beschermde persoon, Hoste, Clara : Van Damme, Filip, advocaat, wonende te 8730 Oedelem (Beernem), Breekstraat 96, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 28 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Marechal, Jozef. (64346)

Bij beschikking van 21 juni 1999, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Geers, Marie Louise, verblijvende in het rusthuis Herdershove te 8000 Brugge, Oude Oostendsesteenweg 95, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht Brugge, tweede kanton, op 23 december 1991 (rolnummer 3985-Rep.R. 3493) tot voorlopige bewindvoerder over Dumery, Eugène, geboren te Brugge op 4 augustus 1940, wonende in « Ons Huis Sint-Anna », Sint-Annarei 6, te 8000 Brugge, met ingang van 21 juni 1999 ontslagen is van haar opdracht.

En stelt aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de voorname beschermde persoon Dumery, Eugène : Dumery, Stefaan, wonende te 3080 Tervuren, Jan Van Ruusbroecklaan 10, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 28 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Marechal, Jozef.

(64347)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Suivant acte numéro 97-1586 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 17 octobre 1997, Mme Arlette Renée Aline Ginette Cremers, née à Watermael-Boitsfort le 8 février 1958, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue Docteur Follet 187, en qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur, M. Nicolas Vervondel, né à Bruxelles le 27 janvier 1990, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. François-Nicolas Vervondel, né à Grand-Bigard le 8 avril 1941, en son vivant domicilié à Bruxelles, avenue du Mutsaard 22, décédé à Bruxelles le 23 janvier 1996.

Les créanciers et légitaires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Pierre Van den Eynde, notaire à 1210 Bruxelles, rue Royale 207.

Saint-Josse-ten-Noode, le 23 juin 1999.

Pour Mme Cremers, (signé) P. Van den Eynde, notaire. (20373)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 25 juni 1999, blijkt dat de heer Eduardus Lucianus Fonteyn, gepensioneerde, geboren te Zichem op 22 december 1922, wonende te 3294 Molenstede (Diest), Spoorwegstraat 23, en handelende in zijn hoedanigheid van wettelijke voogd voor zijn in staat van verlengde minderjarigheid geplaatste dochter, Mevr. Sonja Fonteyn, geboren te Diest op 9 oktober 1958, wonende te 3294 Molenstede (Diest), Spoorwegstraat 23, teneinde dezer handeling gemachtigd bij beslissing van de familieraad d.d. 20 mei 1999, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Mevr. Jacqueline Smets, zonder beroep, geboren te Diest op 21 oktober 1942, ongehuwd, in leven laatst verblijvende in het Dagcentrum en Woonvoorziening voor gehandicapten, V.Z.W. « Martine Van Camp », Turnhoutsebaan 57, te 3294 Molenstede (Diest), gedomicilieerd te 3294 Molenstede (Diest), Holleweg 21, overleden te Diest op 31 januari 1999, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Michel Brandhof, Guido Gezellesstraat 21, 3290 Diest.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Diest, 28 juni 1999.

(Get.) Michel Brandhof, notaris.

(20376)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le vingt-cinq juin, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Colson, Nadia Jeanne, Belge, née à Vielsalm le 27 novembre 1957, veuve de Grandjean, Francis, domiciliée à 6690 Vielsalm (Rencheux), rue Devèze 14, laquelle agissant en qualité de mère et tutrice légale de l'enfant mineur : Grandjean, Corine Francis Thérèse Ghislaine, née à Stavelot le 3 avril 1984, domiciliée avec sa mère, et ce en vertu d'une délibération du conseil de famille passée devant M. le juge de paix du canton de Vielsalm en date du 21 juin 1999 et qui restera annexée au

présent, lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Grandjean, Francis Raymond Marie Ghislain, né à Vielsalm le 13 août 1943, de son vivant domicilié à Vielsalm, rue Devèze 14, et décédé le 2 mai 1999 à Malmedy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Pierre Cottin, de résidence à 6690 Vielsalm, avenue de la Salm 27.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Colson.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (20369)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 28 juin 1999 : M. Gajdzik, Michel, agissant en sa qualité de père et tuteur légal des biens de son enfant mineure d'âge, à savoir : Gajdzik, Larissa, née à Charleroi le 6 septembre 1982, domiciliée avec son père à Wanfercée-Baulet, rue Edouard Baillon 24, à ce dûment autorisé par délibération du conseil de famille réuni sous la présidence de M. le juge de paix du second canton de Charleroi en date du 10 juin 1999, a déclaré accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Mme Ficherolle, Brigitte, de son vivant domiciliée à Marcinelle, rue du Grand Pont 2/21, et décédée le 11 mai 1999 à Marcinelle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Vincent Van Drooghenbroeck, de résidence à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Charleroi, le 6 avril 1999.

Le greffier adjoint, (signé) A. Sacré. (20370)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 24 juin 1999 :

M. Flas, Guy, domicilié à Lescousse (France), Ferme La Bernière;

M. Flas, Yvon, domicilié à Neuville, rue de Croly 1,

ont déclaré accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Flas, Mathieu, de son vivant domicilié à Joncret, rue Joseph Piret 90, et décédé le 13 mai 1999 à Joncret.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Etienne Lombart, de résidence à 5600 Philippeville, rue du Moulin 29.

Charleroi, le 28 juin 1999.

Le greffier adjoint, (signé) A. Sacré. (20371)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le vingt-huit juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Me François Wautelet, avocat à Liège, rue du Jardin Botanique 28, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Me Serge Marcy, avocat à Liège, rue du Jardin Botanique 28, lequel est porteur d'une procuration sous seing privé avec pouvoir de substitution, qui restera également annexée au présent acte, pour et au nom de : Lebecque, Mary-Claude, née à Liège le 6 juillet 1949, domiciliée à Paifve, Clos Fleuri 5, lequel comparant a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Godfrin, Andrée Marie Célina, née à Montignies-sur-Sambre le 14 décembre 1920, de son vivant domiciliée à Liège-2, rue de la Loi 6, et décédée le 25 mai 1999 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Serge Marcy, avocat à Liège, rue du Jardin Botanique 28.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible).

(20372)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 25 juni 1999, heeft Mr. Brigitte Nachtergael, advocaat te 8200 Sint-Michiels, Jagerstraat 17, handelend als gevormachtigde van :

1. Steemans, Lucienne Joséphine Louise, geboren te Antwerpen op 4 oktober 1919, weduwe van Francart, Lucien, wonende te 1180 Ukkel, De Frélaan 102, handelend in eigen naam;

2. Francart, Claude Yvonne Charlotte, geboren te Brussel op 25 juli 1939, ongehuwd, wonende te 1180 Ukkel, De Frélaan 102, handelend in eigen naam;

3. Francart, Françoise Chantal Mathilde, geboren te Etterbeek op 12 mei 1946, echtgenote Van Wyngaerden, Luc, wonende te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Snuitkeverenlaan 31, handelend in eigen naam;

4. Francart, Nadine Lucienne Renée, geboren te Etterbeek op 1 april 1949, wonende te 1050 Elsene, Voltastraat 4/1, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Francart, Lucien Jules Adelin Joseph, geboren te Schaarbeek op ... mei 1915, in leven echtgenoot van Steemans, Lucienne, laatst wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 735, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 18 april 1999.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bernard Michaux, notaris te 1040 Brussel, Residentie Beaulieu, Louis Schmidtlaan 78, bus 33.

Brugge, 25 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(20374)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 28 juni 1999, heeft Dom, Beatrice Irma Ludovica, geboren te Mechelen op 23 november 1952, wonende te 2050 Antwerpen, Lodewijk Van Velthemlaan 27, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen D'Heldt, Silvijn Jan Albrecht, geboren te Duffel op 14 februari 1918, in leven laatst wonende te 2500 Lier, Lintsesteenweg 29, bus 2, en overleden te Lier op 7 februari 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. B. Janssens, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen.

Mechelen, 28 juni 1999.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) L. Andries.

(20375)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**
**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance rendue par M. le président du tribunal de première instance de Charleroi en date du 23 juin 1999, Me Francis Germeau, avocat, juge supplément, de résidence à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 20, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de la dame Brigitte Bouquieaux, née à Haine-Saint-Paul le 17 février 1956, décédée à Manage le 17 janvier 1999, et domiciliée de son vivant à 7170 Fayt-lez-Manage, avenue Herman 285, avec pour mission de :

rechercher les héritiers et l'existence éventuelle d'un testament;

dresser un inventaire de l'actif et du passif;

faire lever les scellés posés sur la mortuaire sise à Manage, avenue Emile Herman 285, et libérer les lieux des meubles la garnissant;

prendre toutes mesures conservatoires nécessaires;

proposer toute extension de mission.

(Signé) Jean Grenier, avocat. (20377)

Par ordonnances prononcées les 8 juin et 23 juin 1999, M. le président du tribunal de première instance de Charleroi a autorisé Me Francis Germeau, avocat, juge suppléant, désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Defrane, Roséma, décédée le 12 septembre 1996, à vendre, qualitate qua, dans les formes légales, l'immeuble sis à Ransart, rue Paul Pastur 10, et le mobilier le garnissant.

Il a été également autorisé à récupérer toutes sommes et autres avoirs quelconques dépendant de ladite succession.

(Signé) Jean Grenier, avocat. (20378)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 juni 1999 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de N.V. B D-Invest, met maatschappelijke zetel te 1932 Sint-Lambrechts-Woluwe, Lozenberg 5, H.R. Brussel 505836, BTW 433.688.285, en met als voornaamste handelsactiviteit : aankopen, verkopen en verhuren van immobiliën.

Rechter-commissaris : de heer Francis Walschot.

Curator : Mr. Bertrand Asscherickx, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal der schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, te 14 uur, in zaal B.

De curator, (get.) Bertrand Asscherickx. (Pro deo) (20379)

Bij vonnis d.d. 22 juni 1999 werd geopend verklaard het faillissement van Maes, Willy, te 1790 Affligem (Essene), Paddeputstraat 10, H.R. Brussel 580754, BTW 749.276.401.

Rechter-commissaris : de heer H. Vranckx.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Walravens.

(Pro deo) (20380)

Bij vonnis d.d. 22 juni 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de N.V. Avac, met maatschappelijke zetel te 1800 Vilvoorde, J.B. Nowélei 21, H.R. Brussel 309222, BTW 400.668.693.

Rechter-commissaris : de heer H. Vranckx.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Walravens.

(Pro deo) (20381)

Bij vonnis d.d. 22 juni 1999 werd geopend verklaard het faillissement van C.V. Eurofox, met maatschappelijke zetel te 1731 Zellik, Brusselsteenweg 411, H.R. Brussel 537407, BTW 444.666.041.

Rechter-commissaris : de heer H. Vranckx.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Walravens.

(Pro deo) (20382)

Bij vonnis d.d. 22 juni 1999 werd geopend verklaard het faillissement van G. Mottart & Cie, met maatschappelijke zetel te 1860 Meise, Victor Ameryckxstraat 15, H.R. Brussel 618773, BTW 461.850.652.

Rechter-commissaris : de heer H. Vranckx.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Walravens.

(Pro deo) (20383)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 1999 a été déclarée en faillite la S.A. Total Design, ayant son siège social rue Henri 74, 1200 Bruxelles, R.C. Bruxelles 540817, T.V.A. 441.976.045.

Juge-commissaire : M. H. Vranckx.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 juillet 1999, à 14 heures, à la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Walravens. (20384)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 juni 1999 werd geopend verklaard het faillissement van N.V. Total Design, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Hendrikstraat 74, H.R. Brussel 540817, BTW 441.976.045.

Rechter-commissaris : de heer H. Vranckx.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Walravens. (20384)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour absence d'actif, les opérations de la faillite de M. André Vanautgaerden, rue de la Roche Fatale 17, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, T.V.A. 538.241.815, et a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (20385)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 10 juni 1999 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de verrichtingen van het faillissement van de heer André Vanautgaerden, Nootlottige Rotsstraat 17, te 1200 Brussel, BTW 538.241.815, afgesloten verklaard wegens gebrek aan activa en heeft gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

De curator, (get.) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (20385)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour absence d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Dextral, rue Champs de l'Eglise 54, à 1020 Bruxelles, T.V.A. 441.645.354, et a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (20386)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 10 juni 1999 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Dextral, Kerkeveldstraat 54, te 1020 Brussel, BTW 441.645.354, afgesloten verklaard wegens gebrek aan activa en heeft gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

De curator, (get.) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (20386)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif, la faillite de la société anonyme Capary Songs, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Coghen 3, R.C. Bruxelles 567539, T.V.A. 449.248.471.

Le tribunal dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Th. Bindelle. (20387)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard het faillissement van de naamloze venootschap Capary Songs, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Coghenlaan 3, H.R. Brussel 567539, BTW 449.248.471, bij onvoldoende activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) Th. Bindelle. (20387)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 22 juin 1999, le tribunal de commerce de Charleroi a déclaré close, par liquidation, la faillite de M. Radovin Tosic, déclarée le 3 novembre 1999.

Le même jugement dit n'y avoir pas lieu à l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean Evaldre. (20388)

Par jugement rendu le 22 juin 1999, le tribunal de commerce de Charleroi a déclaré close, par liquidation, la faillite de M. Jean-Marie Pinot, déclarée le 30 mai 1997.

Le même jugement a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean Evaldre. (20389)

Par jugement rendu le 22 juin 1999, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de M. Angèle, Salvatore, domicilié actuellement à Fleurus, rue des Rabots 33, faillite déclarée le 18 novembre 1996.

Le même jugement a déclaré le failli excusable.

Le curateur : (signé) Guy Houtain. (20390)

Par jugement rendu le 23 juin 1999, la première chambre du tribunal de commerce Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Raack, Jacques, né à Charleroi le 10 juin 1954, domicilié à Charleroi, section de Ransart, rue Bonnevie 213, R.C. Charleroi 169409, T.V.A. 715.213.167.

Date provisoire de cessation des paiements : le 9 avril 1999.

Dépôt des déclarations de créances au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi : avant le 13 juillet 1999.

Procès-verbal de vérification des créances : le 10 août 1999, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Juge-commissaire : M. Schrevens, B.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à Fleurus, chaussée de Charleroi 231 (tél. : 071/81 46 27).

Le curateur : (signé) G. Houtain.

(Pro deo) (20391)

Par jugement du 29 juin 1999, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. L'Usine du Vinyl, dont le siège social est établi à 7170 Fayt-lez-Manage, route de Bascoup 52, R.C. Charleroi 170951, T.V.A. 444.733.221.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date provisoire de cessation de paiement au 22 juin 1999.

Juge-commissaire : M. Troch.

Curateur : Me Francis Hertsens, avocat à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1a.

Dépôt des créances : avant le 20 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 17 août 1999, à 8 h 30 m.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. Hertsens. (20392)

Par jugement rendu ce 28 juin 1999, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré en faillite, sur assignation, M. Jacques Depover, né à Gosselies le 21 juillet 1964, domicilié à Charleroi (Roux), rue Emmanuel Jacques 30, R.C. Charleroi 142768, T.V.A. 762.042.490.

Juge-commissaire : M. Marquet.

Curateur : Me Jean Evaldre, rue de Marchienne 73, à 6044 Roux.

Date provisoire de cessation des paiements : le 28 juin 1999.

Les créanciers sont invités à déposer leur créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 20 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 17 août 1999, à 8 h 15 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Evaldre. (20393)

Par jugement du 22 juin 1999, le tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, la faillite de M. Brevers, Daniel, rue Durlet 63, 6180 Courcelles, R.C. Charleroi 132728.

La faillite avait été déclarée par jugement du 23 novembre 1998.

Le tribunal a prononcé l'excusabilité de M. Brevers, Daniel.

Le curateur, (signé) M. Ghislain. (Pro deo) (20394)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 23 juin 1999, le tribunal de commerce de Huy a clôturé, après liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Boucherie Caspers, en liquidation, ayant son siège social à 4540 Ampsin, rue Chénia 11, R.C. Huy 32739, faillite prononcée en date du 17 septembre 1997 par le même tribunal de commerce.

Ledit jugement a donné décharge au curateur de sa mission et a déclaré la société inexcusable.

Le curateur, (signé) M. Billen.

(20395)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de la S.P.R.L. M.B.L., rue Grétry 72, à 4020 Liège, R.C. Liège 197130, T.V.A. 457.477.536.

La faillite n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Me Claude Philippart de Foy, quai des Tanneurs 24, 4020 Liège. (20396)

Par jugement du 15 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de M. François Moors, rue de Hollogne 8, à 4250 Hollogne-sur-Geer, R.C. Liège 113313, T.V.A. 651.024.903.

Le failli n'a pas été déclaré excusable.

Le curateur, (signé) Me Claude Philippart de Foy, quai des Tanneurs 24, 4020 Liège. (20397)

Par jugement du 28 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de M. Patrick Van Calster, rue Bois l'Evêque 27, à 4630 Soumagne, R.C. Liège 199596, T.V.A. 774.198.372, exerçant l'activité d'intermédiaire commercial sous la dénomination « Services Animations Van Calster Productions » et « S.A. Vanca Product ».

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Dépôt des déclarations de créances : le 30 juillet 1999 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 10 août 1999, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef.

Le curateur, (signé) Corneille Bastjaens, avocat à 4000 Liège-1, avenue de l'Observatoire 211/11. (20398)

Par jugement du 25 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.C.R.L. Dubble J., ayant son siège social rue des Meuniers 86, à 4041 Herstal, et ayant exploité un magasin de vêtements et textiles rue Devant la Ville 12D, à 4680 Hermée, R.C. Liège 163209, T.V.A. 433.793.304.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 août 1999, à 9 h 30 m. Les créances doivent être déclarées dans les trente jours du jugement déclaratif.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (20399)

Par jugement du 28 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Waegenaire, Jean-Pol Léopold José, de nationalité belge, né à Ougrée le 9 avril 1971, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue Fond des Tawes 260, R.C. Liège 193553, avec date du début des opérations commerciales le 11 mars 1996, pour l'exploitation à 4020 Liège, rue Basse Wez 291, pour les activités du bâtiment, sous la dénomination « Bâti Bien », T.V.A. 753.256.468.

Le même jugement fixe au 28 juin 1999 la date de la cessation des paiements et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Le juge-commissaire : M. Jacques Moureau.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 août 1999, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Eric Biar, avocat, rue de Campine 157, à 4000 Liège. (Pro deo) (20400)

Par jugement du 29 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Traiteur de la Citadelle, R.C. Liège 147967, T.V.A. 425.719.835, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Campine 486.

Date du début de l'activité commerciale : le 1^{er} mai 1984.

Activité : traiteur, entreprise de banquets, commerce de détails en denrées coloniales et alimentaires, en produits laitiers, en vins, en viande de volaille, de lapin et gibier abattu, en poissons et en produits diététiques.

Juge-commissaire : Daniel Hanrez.

La date de cessation des paiements est reportée au 29 décembre 1998.

Procès-verbal de vérification des créances : le 10 août 1999.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Me E. Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (Pro deo) (20401)

Par jugement rendu le 28 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. G.R.T., établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, rue de Hermée 211, R.C. Liège 201987, pour l'exploitation d'une entreprise de transport routier de marchandises, T.V.A. 432.693.541. Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances : le 27 juillet 1999. Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 10 août 1999, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, 1^{er} étage, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Georges Libert.

Le curateur, (signé) André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 02/1, 4000 Liège. (20402)

Par jugement du 28 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Le Foch, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, place de la République Française 45, R.C. Liège 196365, pour l'exploitation d'un débit de boissons et petite restauration, T.V.A. 459.499.193.

Le même jugement reporte au 28 décembre 1998 l'époque de la cessation des paiements de la société faillie et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du présent jugement.

Juge-commissaire : M. Paul Collette.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 août 1999, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33. (20403)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 21 juin 1999, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Ingrid Roose, née à Aye le 21 septembre 1969, domiciliée à 6900 Aye, rue Grande 72B, y exploitant un salon de coiffure sous la dénomination « Coiffure Dépêche Mode », R.C. Marche-en-Famenne 15383, T.V.A. 691.282.079.

Juge-commissaire : M. G. Gaspar.

Curateur : Me Joseph Hollange, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Petit Bois 31.

Il est ordonné aux créanciers de déposer au greffe du tribunal de commerce de et à 6900 Marche-en-Famenne, sis rue Victor Libert 19, palais de justice, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au lundi 6 septembre 1999, à 14 h 30 m, et ce, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, rue Victor Libert 19, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Hollange. (Pro deo) (20404)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 22 juin 1999, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. Godefroid Distribution, dont le siège social est sis à 7080 Frameries, rue de Mons 1, exerçant les activités de distribution de produits de boulangerie, R.C. Mons 129772, T.V.A. 451.814.716.

Curateur : Me Monique Blondiau, avocate à Mons, chemin de la Procession 164.

Dépôt des déclarations de créances pour le 20 juillet 1999 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 6 septembre 1999, à 8 h 30 m, au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) M. Blondiau. (20405)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 17 juin 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Monfort, Marc Marcel Marie G., né à Namur le 19 août 1966, domicilié à 5530 Godinne, rue Grande 39, bte 1, ayant exercé à 5000 Namur, rue de Gravière 20, et actuellement à Namur, rue Julie Billart 8, l'activité de restaurateur, traiteur, organisateur de banquets, débit de boissons spiritueuses, R.C. Namur 63450, T.V.A. 726.228.409.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 1999, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Nigot, Pierre, juge-consulaire.

Curateur : Me Cassart, Benoît, rue Henri Lemaître 97, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 20 juillet 1999, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. Cassart. (Pro deo) (20406)

Par jugement du 24 juin 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Camberlin, Jacques Yvon Joseph G., né à Namur le 30 août 1959, domicilié à 5004 Bouge, rue du Bataillon des Canaris 10, mais résidant en fait à Bouge, chaussée de Louvain 420, exploitant une entreprise de placement de cloisons, de démoussage de toits, à 5150 Floreffe, rue Bertrand 17, R.C. Namur 69080, T.V.A. 689.398.893.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24 juin 1999, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Bernard Danaux, juge-consulaire.

Curateur : Me Jean-Louis Evrard, avocat, rue Croix de Bourgogne 29, à 5640 Mettet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 18 août 1999, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Louis Evrard.
(20407)

Par jugement du 17 juin 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.A. Nouveau Lettrage, dont le siège social et l'adresse de l'établissement sont sis à 5300 Andenne, avenue du Roi Albert 270, exploitant une entreprise de publicité, travaux de lettrage, atelier d'impression en offset et sérigraphie et panneaux publicitaires, R.C. Namur 62291, T.V.A. 441.998.118.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 1999, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Pierre Nigot, juge-consulaire.

Curateurs : Me Jean-Louis David; Me Patrick Buysse, avocats, rue Léon François 79, 5170 Bois-de-Villers.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 20 juillet 1999, à 10 heures, au palais de justice de Namur, 1^{er} étage.

Les curateurs, (signé) Jean-Louis David; Patrick Buysse. (20408)

Par jugement du 24 juin 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. International Bois Diffusion, dont le siège social et le siège d'exploitation sont sis à 5060 Sambreville, rue de Claminforge 24, y exploitant un commerce de gros et conditionnement de bois de chauffage, R.C. Namur 68793, T.V.A. 453.344.148.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24 juin 1999, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Danaux, Bernard, juge-consulaire.

Curateur : Me De Callatay, Brigitte, rue Ferraire 3, 5024 Gelbressée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 18 août 1999, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. De Callatay. (20409)

Par jugement du 17 juin 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré closes, les opérations de la faillite de M. Arnould, Bernard, domicilié à 5030 Beuzet, chaussée de Namur 482, R.C. Namur 63533.

Le tribunal a accordé au failli le bénéfice de l'excusabilité.

(Signé) Patrick Buysse, curateur. (20410)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 22 juin 1999, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Saulmont, dont le siège social était établi à 6833 Ucimont (Bouillon), rue du Village 39, a dit pour droit que la société faillie n'est pas excusable, a dit qu'il n'y a pas lieu de dispenser le curateur de la publication par extrait au *Moniteur belge* du jugement et a dit que la formalité de notification prescrite par l'article 80 de la loi sur les faillites du 8 août 1997 sera exécutée par le greffier.

Le curateur, (signé) X. Xhardez. (20411)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 21 juin 1999, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Cats (Concert and Touring Systems), dont le siège social est sis boulevard des Arbalétriers 53, à Nivelles, R.C. Nivelles 84944, T.V.A. 435.540.292.

Juge-commissaire : M. Bartolomeo Bettoni.

Curateur : Me Jean-Noël Bastenière, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date limite de dépôt des créances : le 21 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 5 août 1999, à 11 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-Noël Bastenière, curateur. (20412)

Par jugement du 7 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de Wolteche, Claude, domicilié actuellement à Rebecq, rue des Sauniers 6, R.C. Nivelles 55592, T.V.A. 623.914.490, faillite déclarée ouverte le 8 mai 1999.

Par même jugement, le tribunal a déclaré le failli excusable.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (20413)

Par jugement du 7 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Debroux, Pierre, domicilié à Perwez, rue Tilleul Sambrée 9, R.C. Nivelles 53294, T.V.A. 659.338.296, faillite déclarée ouverte le 15 février 1993.

Par même jugement, le tribunal a déclaré le failli excusable.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (20414)

Par jugement du 7 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Bertrand, Xavier, domicilié à Bruxelles, rue Washington 6, et domicilié lors de la déclaration de faillite à Chaumont-Gistoux, chemin Bernard Croix 35, R.C. Nivelles 67104, T.V.A. 776.113.925, faillite déclarée ouverte le 2 mai 1994.

Par même jugement, le tribunal a déclaré le failli excusable.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (20415)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 17 juin 1999 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de M. Matton, Daniel, demeurant à 7730 Saint-Léger, ruelle du Temple 4, inscrit au registre de l'artisanat sous le n° 615, T.V.A. 671.324.627, et ayant comme activité commerciale désosseur.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (16 juillet 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 12 août 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me P. Brotcorne, avenue des Peupliers 7, 7500 Tournai.

Tournai, le 17 juin 1999.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Brotcorne. (20416)

Par jugement rendu le 17 juin 1999 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. Variable System Maçonnerie, en abrégé S.P.R.L. « V.S.M. », ayant son siège social à 7750 Amouges, Couture d'Orroir 40, R.C. Tournai 78699, T.V.A. 454.253.077, et ayant pour objet social l'exploitation d'une entreprise générale de construction.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (16 juillet 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 12 août 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me P. Brotcorne, avenue des Peupliers 7, 7500 Tournai.

Tournai, le 17 juin 1999.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Brotcorne. (20417)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du jeudi 24 juin 1999, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Hacienda, dont le siège social est établi à 4950 Waimes, Walk 162, R.C. Verviers 69370, T.V.A. 461.114.541, pour l'exploitation d'un dancing exercée au siège social.

Juge-commissaire : M. Michel Horn.

Curateur : Me Pierre Schillewaert, avocat à 4970 Stavelot, avenue F. Nicolay 18A.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 19 août 1999, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (Pro deo) (20418)

Par jugement du jeudi 24 juin 1999, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Vanderougstraete, Fernand Willy, né à Brugge le 11 août 1947, domicilié à 4800 Verviers, Thiers Saint-Martin 4, R.C. Verviers 65402, T.V.A. 608.932.841, pour un atelier de mécanique automobile exercé à Herve, rue Verfays (atelier qu'il a cessé d'exploiter le 27 décembre 1998).

Juge-commissaire : M. Henri Wathélet.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 19 août 1999, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (20419)

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 24 juin 1999, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Rikir, Roger Guillaume Joseph, né à Lamberton le 7 septembre 1940, domicilié à 4845 Jalhay, Bois de Mariomont 60, R.C. Verviers 67965, T.V.A. 608.756.459, pour l'exploitation d'un entreprise de construction.

Juge-commissaire : M. Léonard Lesuisse.

Curateur : Me Jacques Thiry, avocat à 4802 Verviers, avenue Hanlet 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 19 août 1999, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (20420)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 20 januari 1999, werd het faillissement Casier, Wim, Daverloosstraat 48/1, te 8310 Brugge, H.R. Brugge 84743, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De curatoren, (get.) Johan Van Severen; Eliane Pexsters, Westerneuwweg 75, 8490 Jabbeke-Varsenare. (20421)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

De rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 1999, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. Maweco, waarvan de zetel gevestigd is te Erpe-Mere, Gentsesteenweg 52, H.R. Aalst 66536, BTW 461.172.246, aannemer van wegenbouw.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Tijdstip ophouden van betaling : 23 juni 1999.

Curatoren : Coppens, Albert, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63, en Ghysens, Marc, advocaat te 9300 Aalst, Keizersplein 46.

Indienen van de schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Graanmarkt 3, te 9300 Aalst, vóór 24 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de schuldborderingen : 16 september 1999, om 9 u. 20 m., in de gewone gehoorzaal, Graanmarkt 3, 9300 Aalst.

Voor een sluidend uitreksel : de curatoren, (get.) Coppens, Albert; Ghysens, Marc. (20422)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 25 juni 1999 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard, op bekentenis, het faillissement van Vermeulen, Patrick, geboren te Sint-Niklaas op 25 oktober 1954, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 51, met als handelsactiviteit drankgelegenheid « Velodroom », te 9100 Sint-Niklaas, Antwerpsesteenweg 55, H.R. Sint-Niklaas 45304, BTW 593.922.090.

Staking van betaling vastgesteld op 25 juni 1999.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, vóór 26 juli 1999.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldborderingen : op 8 september 1999, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Ph. Van Haute, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alain Cleyman, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 4.

Voor uitreksel : de curator, (get.) A. Cleyman. (Pro deo) (20423)

Bij vonnis van 22 juni 1999, van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, werd open verklaard, op aangifte, het faillissement van de N.V. Grondbeheer - Immo - Batim - Liège, immobiliën, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9100 Sint-Niklaas, Driegaienhoek 10, H.R. Sint-Niklaas 39564, BTW 416.471.973.

Staking van betaling vastgesteld : op 22 juni 1999.

Indienen van de schuldborderingen : vóór 23 juli 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldborderingen : op 8 september 1999, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer A. Callaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Guy Van den Branden, advocaat, Colmarstraat 2A, bus 1, te 9100 Sint-Niklaas.

De curator, (get.) G. Van den Branden. (20439)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 25 juni 1999, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Neptunus B.V.B.A., verbruikssalon, groothandel in nieuwe en tweedehandse autovoertuigen en toebehoren, uitbating van een frituur, uitbating van een danszaal, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9100 Nieuwerkerken-Waas, Grote Baan 130, H.R. Sint-Niklaas 58307, met werkelijke zetel te 9910 Knesselare, Maldégemseweg 68, met uithangbord « Auto's Yves Bleyaert », groothandel in nieuwe en tweedehandse motorvoertuigen, met uitzondering van motorrijwielen en bromfietsen, onderdelen en toebehoren voor motorvoertuigen, petroleumproducten, smeermiddelen, nijverheidssoliën en -vetten, ijzerwaren, H.R. Gent 188032.

Rechter-commissaris : de heer Frank Louwers.

Datum staking van de betalingen : 25 december 1998.

Indienen schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 24 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 3 september 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Hans De Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20424)

Bij vonnis d.d. 25 juni 1999, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Euro Management Consultant B.V.B.A., tussenpersoon in de handel (geen activiteiten onderworpen aan vergunningen), onderneming in onroerende goederen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9050 Gentbrugge, Brusselsesteenweg 360, H.R. Gent 170895, BTW 451.178.375.

Rechter-commissaris : de heer Etienne De Lariviere.

Datum staking van de betalingen : 25 juni 1999.

Indienen schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 14 september 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Ivan Van der Vorst, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pekelharing 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20425)

Bij vonnis d.d. 25 juni 1999, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Gilka N.V., onderneming voor het verwerken van afvalstoffen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9971 Lembeke, Krommeweldstraat 1, H.R. Gent 186367, BTW 418.975.068.

Rechter-commissaris : de heer Etienne Dielman.

Datum staking van de betalingen : 25 juni 1999.

Indienen schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 8 september 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Mieke Van Cuyck, advocaat, kantoorhoudende te 9890 Gavere-Dikkelvenne, Sint-Christianastraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20426)

Bij vonnis d.d. 25 juni 1999, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Marvellous Investments N.V., tussenpersoon in de handel, uitgezonderd gereglementeerde werkzaamheden waartoe machtiging ontbreekt, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Dendermondsesteenweg 1, H.R. Gent 190878, BTW 450.594.494.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Vandenbussche.

Datum staking van de betalingen : 25 juni 1999.

Indienen schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 13 september 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Geert Waeterloos, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Naussaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20427)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement Selleslach, Frans, geboren te Hever op 10 januari 1939, wonende te 3111 Wezemael, Aarschotsesteenweg 154, H.R. Leuven 67054, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20428)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Cordillera, met zetel te 3000 Leuven, Valkerijgang 19, restaurant, spijshuis, H.R. Leuven 76985, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20429)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement van de N.V. Wemelveld, met zetel te 3370 Boutersem, Boskouterstraat 37B, H.R. Leuven 80679, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20430)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Tiens Garagebedrijf, met zetel te 3300 Kumtich, Leuvenselaan 701, H.R. Leuven 68039, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20431)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement van de N.V. Imprint, met zetel te 3000 Leuven, Vismarkt 10A, groot- en kleinhandel in fotokopieermachines en randapparatuur, verhuren van kopieermachines en randapparatuur, tussenpersoon in de handel, fotokopiewinkel, H.R. Leuven 82541, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement Cortoos, Jan, wonende te 3300 Tienen, Avendorenstraat 40, kleinhandel in vlees en vleeswaren, vlees van geslacht gevogelte en wild, groentenconserven, vleesconserven, zuivelproducten, bereide schotels om mee te nemen, H.R. Leuven 82804, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20433)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Mika, met zetel te 3370 Boutersem, Hoeksken 16, algemene schilder- en decoratiewerken, behanger, plaatser van wand- en vloerbekleding, H.R. Leuven 78478, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20434)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juni 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Close To The Body, met zetel te 3050 Oud-Heverlee, J. Scheepmansstraat 1, en met uitbating te 3000 Leuven, Mechelsestraat 49, kleinhandel in damesconfetie, uitzet voor dames en meisjes, H.R. Leuven 85726, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (20435)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van koophandel te Mechelen, op 14 juni 1999, werd het faillissement van de N.V. Sidamet, Plaslaar 40B, te Lier, H.R. Mechelen 79459, gesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) Willy Vets. (20436)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van koophandel te Mechelen, op 14 juni 1999, werd het faillissement van de N.V. Socrates, Kapelstraat 3, te Keerbergen, H.R. Mechelen 69763, gesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) Willy Vets. (20437)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van koophandel te Mechelen, op 14 juni 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Jave, Leopoldplein 47, te Lier, H.R. Mechelen 80044, gesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) Willy Vets. (20438)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 1999, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. De Monding, met maatschappelijke zetel te 3550 Heusden-Zolder, Sint-Jobstraat 57, H.R. Leuven 89313, BTW 454.992.059, café-taverne.

Rechter-commissaris : de heer Bour.

Tijdstip ophouden van betaling : 1 juni 1999.

Curatoren : Mr. Dirk Van Coppenolle, advocaat te 3520 Zonhoven, Beverzakbroekweg 97, en Mr. Geert, Pauwels, advocaat te 3500 Hasselt, Berenbroekstraat 84a.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 15 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : donderdag 2 september 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor een sluidend uittreksel : de curatoren, (get.) D. Van Coppenolle; (Pro deo) (20440)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 24 juni 1999, werd het faillissement B.V.B.A. Lambrechts, met maatschappelijke zetel te 3990 Peer, Spoorwegstraat 12, bus 1, H.R. Hasselt 82365, gesloten verklaard bij gebreke aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard en de curatoren werden ontlast van hun opdracht.

De curatoren, (get.) Dirk Van Coppenolle; Geert Pauwels.

(Pro deo) (20441)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 1999, het faillissement N.V. Varia Mart, voorheen gevestigd te 3540 Herk-de-Stad, Industrieweg 2/10, H.R. Hasselt 67882, failliet verklaard op datum van 30 maart 1995, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor een sluidend uittreksel : namens de curatoren, (get.) Mr. Marc Vandepoot. (20442)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 1999, het faillissement N.V. Andromeda, voorheen gevestigd te 3510 Kermt-Hasselt, Diestersteenweg 137-139, failliet verklaard op datum van 30 maart 1995, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor een sluidend uittreksel : namens de curatoren, (get.) Mr. Marc Vandepoot. (20443)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van 29 juni 1999 is, op dagvaarding, failliet verklaard de B.V.B.A. Iepers Pluimveeservice, met zetel te 8900 Ieper, Paddevijverstraat 67, H.R. Ieper 37505, met als handelsactiviteit : verlenen van diensten op zelfstandige basis in de pluimveesector, onderneming voor het reinigen en ontsmetten van woongelegenheden, lokalen, meubels, stoffering en allerhande voorwerpen, groothandel in ontsmettingsproducten met als handelsbenaming « I.P.S. », BTW 462.085.630.

Staking van betaling : op 10 maart 1999.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Leire.

Curator : Mr. Frank Seys, advocaat te 8970 Poperinge, Burg. Bertensplein 31.

Indienen van de schuldborderingen : vóór 19 juli 1999.

Nazicht van de schuldborderingen : 15 september 1999, om 10 u. 30 m.

De curator, (get.) F. Seys.

(20444)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis d.d. 22 juni 1999 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Devro, met zetel te 8790 Waregem, Oscar Verschuerenstraat 40, H.R. Kortrijk 138296, BTW 458.070.622, kopiecenter.

Tijdstip van ophouding van betaling vastgesteld op 22 juni 1999.

Rechter-commissaris : de heer Paul De Poot, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Luk Deceuninck, advocaat te 8930 Menen, Fabiolaalaan 43.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldbordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 13 juli 1999.

Sluiting van proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldborderingen : op woensdag 4 augustus 1999, om 10 u. 45 m., in de gewone gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Luk Deceuninck.

(Pro deo) (20445)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 18 juni 1999, werd op aangifte, in staat van faillissement verklaard de N.V. Decovo, met zetel te 8540 Deerlijk, Klijtstraat 50, H.R. Kortrijk 115667, BTW 434.468.344, met als handelswerkzaamheid onderneming voor het beheer en belegging van vermogens, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden.

Ophouden van betaling op datum van faillissementsvonnis.

Neerlegging van de verklaringen van schuldbordering : vóór 12 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldborderingen : op woensdag 28 juli 1999, om 11 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd verleend.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Johan Declercq, advocaat te 8800 Roeselare, Sint-Hubrechtsstraat 11. (20446)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999 van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, werd in staat van faling verklaard, op dagvaarding, de B.V.B.A. L.M. Gartisc, ingeschreven in het handelsregister te Oudenaarde voor een onderneming van levering van diensten aan derden, met zetel te 9600 Ronse, O. Ponettestraat 23, H.R. Oudenaarde 35801, BTW 443.882.193.

Rechter-commissaris : de heer Willy Gosseye, rechter in handelszaken in voornoemde rechtbank.

Curator : Mr. Philippe Vande Weghe, advocaat te 9600 Ronse, Ch. Vandendoorenstraat 15.

Staking van betaling : voorlopig bepaald op 10 juni 1999.

Indienen schuldborderingen : tot en met 15 juli 1999 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Philippe Vande Weghe. (Pro deo) (20447)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 28 juni 1999, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Kligro BSL B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Molenbeersel, Weerstersteenweg 364, bus 4, H.R. Tongeren 80933, onderneming voor het aanleggen van speelpleinen, sportvelden en parken, verhuring van machines, BTW 458.484.257.

Tijdstip ophouden van betaling : 28 december 1998.

Curatoren : Mrs. Gerkens, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 28 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : 9 augustus 1999, om 11 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (20448)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 28 juni 1999, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Hecktrabel B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Genk, Rootenstraat 9, bus 13, H.R. Tongeren 78468, groothandel in menigvuldige goederen en koerierdienst, BTW 455.726.388.

Tijdstip ophouden van betaling : 27 april 1999.

Curatoren : Mrs. Gerkens, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 28 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : 9 augustus 1999, om 11 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (20449)

Bij vonnis in dato 22 juni 1999 werd het faillissement Di Nezza, Nicola, handelaar, Geeststraat 21, 3630 Eisden, BTW 638.121.527, volgens gewone rechtspleging gesloten. De verschoonbaarheid werd niet toegestaan.

De curatoren, (get.) Mrs. M. Hassen & B. Mailleur. (20450)

Bij vonnis in dato 22 juni 1999 werd het faillissement Grondema B.V.B.A., Weg naar Zwartberg 41, bus 3, 3660 Opglabbeek, BTW 448.817.218, volgens summiere rechtspleging gesloten. De verschoonbaarheid werd niet toegestaan.

De curatoren, (get.) Mrs. M. Hassen & B. Mailleur. (20451)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 28 juni 1999, werd in staat van faillissement verklaard, ingevolge dagvaarding, Intertrading N.V., met maatschappelijke zetel te 3620 Lanaken, Oude Heirbaan 82, H.R. Tongeren 72530, handel in meubelen, kantoormeubelen en meubileringssartikelen en onderneming in onroerende goederen, BTW 424.744.291.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 april 1999.

Curatoren : Mrs. Philippe en Cécile Noelmans, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Indienen van de aangiften van schuldborderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 28 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 9 augustus 1999, om 11 uur, ter griffie van de rechtkbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Philippe en Cécile Noelmans, advocaten te Tongeren. (Pro deo) (20452)

Door vonnis van de rechtkbank van koophandel te Tongeren, van 28 juni 1999, werd in staat van faillissement verklaard, ingevolge dagvaarding, Claessens, Guillaume Joseph Wilhelmine, handelaar, geboren te Voroux lez Liers op 31 mei 1946, en wonende te 3700 Tongeren, Luikersteenweg 192, H.R. Tongeren 45951, verhuisonderneming, werkplaats voor het slopen van motorvoertuigen en leurhandel, BTW 604.502.812.

Tijdstip ophouden van betaling : 10 mei 1999.

Curatoren : Mrs. Philippe en Cécile Noelmans, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Indienen van de aangiften van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtkbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 28 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 9 augustus 1999, om 11 uur, ter griffie van de rechtkbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Philippe en Cécile Noelmans, advocaten te Tongeren. (Pro deo) (20453)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant jugement prononcé le 7 mai 1999 par le tribunal civil de première instance d'Arlon, l'acte portant modification du régime matrimonial des époux, M. Lhermitte, Dominique Pol Robert Ghislain, employé privé, né à Bastogne le 15 juin 1967, et Mme Bastin, Isabelle Françoise Evelyne Ghislaine, employée privée, née à Bastogne le 29 janvier 1969, tous deux domiciliés et demeurant à Haye-la-Neuve, rue Jeanne Petit 16, dressé par acte reçu par le notaire Jean-Pierre Umbrecht, notaire à Arlon, en date du 4 mars 1999, modifiant la composition du patrimoine commun existant entre eux, a été homologué.

Pour les époux, (signé) J.P. Umbrecht, notaire. (20454)

Par requête en date du 24 juin 1999, les époux, M. Vandervelde, Dieudonné Francis José, dit Francis, employé des T.E.C., né à Waregem le 6 septembre 1956, et son épouse, Mme Masy, Régine Irma Marie Colette Ghislaine, agent des finances, née à Huy le 27 juin 1959, demeurant ensemble à 4260 Braives, rue de Brivioulle 6, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Huy, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Benoit Cartuyvels, à Braives, en date du 11 juin 1999, contrat modifiant la composition du patrimoine commun par apport d'un immeuble appartenant indivisément aux époux.

(Signé) B. Cartuyvels, notaire. (20455)

Bij verzoekschrift van 25 juni 1999 hebben de echtgenoten, Martin Felix Patrick De Cabooter en Nancy Margareta Anna Panneccoucke, samenwonend te Waregem, Platanendreef 98, voor de burgerlijke griffie van de rechtkbank van eerste aanleg te Kortrijk, een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name inbreng van een goed in onverdeeldheid, in het gemeenschappelijk vermogen, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, d.d. 25 juni 1999.

Voor de echtgenoten, (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (20456)

Bij verzoekschrift van 28 mei 1999, neergelegd ter griffie, op 28 juni 1999, hebben de echtgenoten, de heer De Naeyer, Marcel Gilbert Eduard, bestuurder van vennootschappen, geboren te Mortsel op 9 juni 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Nuyts, Hilde Maria Pieter, bediende, geboren te Ekeren op 25 november 1952, beiden wonende te Sint-Gillis-Waas, deelgemeente De Klinge, Burgemeester Van Hovelaan 31, de burgerlijke rechtkbank van eerste aanleg te Dendermonde om de homologatie verzocht van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 28 mei 1999.

Bij voormelde akte hebben de echtgenoten De Naeyer-Nuyts hun stelsel scheiding van goederen met beperkt gemeenschappelijk vermogen behouden, met tobedeling van de eigendom gelegen te De Klinge, Burgemeester Van Hovelaan 31, aan Mevr. Nuyts.

Sint-Gillis-Waas, 28 juni 1999.

Namens de verzoekers, (get.) Dirk Smet, notaris. (20457)

Bij vonnis van 29 april 1999, uitgesproken door de derde burgerlijke kamer van de rechtkbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jan Verstraeten, te Assenede, op 13 januari 1999, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Paul Stockman, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Herlinde Cecile Rafaël Baetslé, bediende, beiden wonende te Assenede, Leegstraat 47/B, waarbij voormelde echtgenoten het wettelijk stelsel hebben behouden met wijzigende bedingen.

Voor de verzoekers, (get.) Jan Verstraeten, notaris. (20458)

Bij verzoekschrift d.d. 7 juni 1999 hebben de heer Rosiers, Stefaan Arnold Roselinda, afgevaardigde-bestuurder, geboren te Mechelen op 15 juli 1955, wonende te 2811 Mechelen (Hombeek), Moststraat 1A, en zijn echtgenote, Mevr. Potums, Karin Ingrid, huisvrouw, geboren te Mechelen op 4 januari 1965, wonende te 2811 Mechelen (Hombeek), Moststraat 1A, voor de rechtkbank van eerste aanleg te Mechelen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Weyts, te Mechelen, op 7 juni 1999.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris Luc Weyts, op 6 september 1984.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel behouden zij het aangenomen stelsel, maar waarbij goederen worden tobedeld aan het eigen vermogen van elk der echtgenoten.

(Get.) L. Weyts, notaris. (20459)

Bij vonnis van de rechtkbank van eerste aanleg te Brugge, van 18 mei 1999, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Christophe Verhaeghe, te Ruijselede, op 15 maart 1999, houdende wijziging van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Arnold Jules Schaubroeck, gepensioneerde, en echtgenote, Mevr. Leona Maria Magdalena Verheyen, zonder beroep, samenwonende te Tielt (Schuiferskapelle), Burgemeester A. Guilbertlaan 11, door inbreng door de beide echtgenoten van hun eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Chr. Verhaeghe, notaris. (20461)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 30 maart 1999, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Christophe Verhaeghe, te Ruiselede, op 1 februari 1999, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, dat bestaat tussen de heer José Noël Camillus Willy Depraeter, gepensioneerde, en echtgenote, Mevr. Alice Godelieve Danis, huisvrouw, samenwonende te Ruiselede, Pietakkerstraat 5A, door inbreng door de heer Depraeter van zijn eigen onroerende goederen in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten, (get.) Chr. Verhaeghe, notaris. (20462)

De heer Kerckhaert, Rudolf Karel Marie, bedrijfsleider, geboren te Vogelwaarde op 2 mei 1941, en zijn echtgenote, Mevr. De Winne, Beatrijs Angela Philomena, zonder beroep, geboren te Gent op 6 februari 1944, wonende te 9112 Sint-Niklaas (Sinaai), Hulstbaan 276, zijn gehuwd onder het stelsel der uitsluiting van elke gemeenschap, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Iman Roeland Josephus Maria Van Dam, te Hulst (Nederland), op 4 juli 1966, niet gewijzigd tot op heden.

Zij verlangen hun huwelijksvermogensstelsel te wijzigen door het stelsel van algemene gemeenschap van goederen aan te nemen.

Daartoe hebben zij een regeling-inbreng huwelijksgemeenschap opgemaakt voor Mr. Joost Vercouteren, te Beveren, op 22 juni 1999, en het verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

(Get.) J. Vercouteren, notaris. (20464)

Ingevolge vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 25 mei 1999, werd de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 12 maart 1999, gehomologeerd.

In die akte hebben de heer Erik Landschoot en Mevr. Cecile Puype, samenwonende te Beernem, Molenstraat 6, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt :

De onroerende goederen te Beernem, Molenstraat 6, en Kasteelhoek, die persoonlijk toebehoren aan de heer Erik Landschoot, voornoemd, wordt in het gemeenschappelijk vermogen van de heer Erik Landschoot, en zijn echtgenote, Mevr. Cecile Puype, beiden voornoemd, gebracht.

Opgemaakt namens de verzoekers, getekend door voornoemde notaris te Beernem (Oedelem), op 28 juni 1999.

(Get.) Philippe Vanlatum, notaris. (20465)

Bij verzoekschrift van 25 juni 1999 hebben de heer Lodewyck, Huibrech Frans Camiel Remi Marie, en zijn echtgenote, Mevr. Buyse, Katleen Maria Irma, samenwonende te 8830 Hooglede, Ieperstraat 51, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een aanvraag ingediend tot homologatie van een akte verleden voor notaris Jean Pierre Lesage, te Hooglede, op 24 juni 1999, waarin ze hun huwelijksstelsel in die zin hebben gewijzigd dat de echtgenote, Mevr. Buyse, Katleen, onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeechaps, en dat de echtgenoten een verblijvingsbeding hebben toegevoegd aan hun huwelijkscontract.

Voor verzoekers, (get.) J.P. Lesage, notaris. (20466)

De heer Jos Thielens, bankbediende, geboren te Diest op 2 november 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Sabine Reinhilda Jozef Schryvers, bediende, geboren te Brecht, tweede district, op 20 oktober 1971, samenwonende te Lille, Vlimmersebaan 31/15, gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, hebben bij akte verleden voor Paul van den Hove d'Ertsenryck, notaris ter standplaats Zandhoven, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd waarbij zij enkel eigen roerende en onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen hebben ingebracht. Tevens hebben zij een verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, strekkende tot de homologatie van gemelde akte.

(Get.) Paul van den Hove d'Ertsenryck, notaris. (20467)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van 21 mei 1999, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten, Weytjens, Marc Lambert Chrétien, dierenarts, en Pouls, Ludwina Margaretha Wilfrieda, huisvrouw, samenwonende te 3680 Maaseik, Aldeneik 4, waarbij een huis te Maaseik, Aldeneikerweg 4, en bijhorende grond, sectie B, nrs. 676/H en 671/B, samen groot 30 a 67 ca, door Mevr. Pouls in het gemeenschappelijk vermogen wordt ingebracht, akte verleden voor notaris Ghislain Dandoy, te Maaseik, op 21 april 1999.

Maaseik, 25 juni 1999.

Namens de echtgenoten Weytjens-Pouls, (get.) Ghislain Dandoy, notaris. (20468)

Bij akte verleden voor notaris Willem Timmermans, te Diest, op 22 juni 1999, hebben de heer Geeraerts, François Jozef Stefaan, onderhoudswerkman, geboren te Geel op 17 juni 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Hoeijberghs, Margareta Maria, gezins- en bejaardenhelpster, geboren te Diest op 10 november 1958, beiden wonende te 3290 Diest, Postbaan 205, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangenomen, namelijk een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, welke ter homologatie zal voorgelegd worden bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

(Get.) Willem Timmermans, notaris.

(20469)

Volgens vonnis verleend op 4 mei 1999, door de zevententwintigste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Luc Johan Van Bleyenbergh, en zijn echtgenote, Mevr. Viviane Yvette Jeanine Van Rampelbergh, samenwonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Heidestraat 31, maar verblijvende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Ploterstraat 16/18, verleden door Mr. André Derkinderen, notaris te Halle (Buizingen), op 17 maart 1999, gehomologeerd.

Het wijzigend contract houdt het wettelijk stelsel in.

Voor gelijkluidend uitreksel : (get.) André Derkinderen, notaris. (20470)

Aan de rechtbank van eerste aanleg van en te Turnhout, geven te kennen :

1. De heer Hulscher, Willem Theodorus Klaas, zonder beroep, geboren te Leiden op 19 oktober 1963, wonende te 2340 Beerse, Meergostraat 12, en zijn echtgenote,

2. Mevr. Reck, Ingrid Mariette Constance, zonder beroep, geboren te Leuven op 27 augustus 1970, wonende te 2340 Beerse, Meergostraat 12;

Dat zij getrouwd zijn voor de heer ambtenaar van de burgerlijke stand van Beerse op 21 maart 1997;

Dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, te Beerse, op 17 januari 1997, tot op heden ongewijzigd;

Dat zij wensen over te gaan naar het stelsel van wettelijke gemeenschap;

Dat zij de bepalingen van deze huwelijksvermogensregeling hebben vastgelegd in een akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, met standplaats te Beerse, op 11 mei 1999;

Dat deze wijziging een verandering in de samenstelling van de vermogens brengt en tot vereffening van het vorig stelsel leidt, zodat zij voorafgaand aan de wijziging de akte van boedelbeschrijving en van regeling van hun wederzijdse rechten hebben verleden overeenkomstig de wet;

Dat deze wijziging de rechten van derden niet schaadt en de belangen van het gezin dient;

Dat er uit hun huwelijk geen kinderen geboren werden; dat zij geen kinderen hebben, noch geadopteerd hebben.

Redenen waarom zij de rechtbank verzoeken :

Gelet op artikel 1395 van het Burgerlijk Wetboek;

De gemelde akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel te homologeren.

Beerse, 11 mei 1999.

(Get.) W. Hulscher; I. Reck.

(20471)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Op 17 juni 1999 werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde een verzoekschrift strekkende tot homologatie van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten : De Cordier, Danny-De Temmerman, Vera, samenwonende te 9630 Zwalm, Noordlaan 21.

Dit verzoekschrift werd ingeschreven op de rol der verzoekschriften van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 17 juni 1999, onder nummer 1999/572/B.

Oudenaarde, 17 juni 1999.

Voor getrouw uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan Mr. Van Coppenolle, L., notaris te Oudenaarde.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert. (20460)

Op 17 juni 1999 werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde een verzoekschrift strekkende tot homologatie van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten : Laurier, Peter-Bauters, Isabel, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Wolvenstraat 33.

Dit verzoekschrift werd ingeschreven op de rol der verzoekschriften van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 17 juni 1999, onder nummer 1999/573/B.

Oudenaarde, 17 juni 1999.

Voor getrouw uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan Mr. Van Coppenolle, L., notaris te Oudenaarde.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert. (20463)

Successie vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking gegeven door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 19 maart 1999, gekend onder het rolnummer 99/194/B, werd advocaat Carmen Cloet, Hoogstraat 9, 9000 Gent, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Estella Marie Snijers, geboren te Stekene op 14 november 1907, laatst wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 630, en overleden te Gent op 30 september 1998.

(Get.) Carmen Cloet, advocaat.

(20474)

Tribunal de première instance d'Arlon

Par jugement rendu le 25 juin 1999, la première chambre civile du tribunal de première instance d'Arlon a désigné Me Claude Noirhomme, avocat à Arlon, avenue Nothomb 75, en qualité de curateur à la succession vacante de feu Linchamps, Jacques, né à Ixelles le 13 novembre 1962, domicilié à Tintigny (Rossignol), rue Pinsart 121, décédé à Léglise le 17 octobre 1997, afin que l'actif de cette succession soit réalisé et que la créance de la S.A. Assurance Groupe Josi puisse être honorée.

Arlon, le 28 juin 1999.

Le greffier-chef de service, (signé) A. Louis.

(20472)

Par jugement rendu le 25 juin 1999, la première chambre civile du tribunal de première instance d'Arlon a désigné Me Joëlle Saussez, avocat à Arlon, avenue Nothomb 8/4, en qualité de curateur à la succession vacante de Georgen, Eric Oscar Omer, né à Arlon le 19 décembre 1965, époux de Alecton, Danie, domicilié en son vivant à Arlon, avenue Patton 177, décédé à Bruxelles le 7 août 1995.

Arlon, le 28 juin 1999.

Le greffier-chef de service, (signé) A. Louis.

(20473)

Christelijke Mutualiteit Limburg (131), te Hasselt

Raad van bestuur — Vervanging van bestuurders

De algemene vergadering van 17 april 1999 heeft als nieuwe bestuurders aangesteld :

De heer Johan Mommeyer, Eikenpad 8, 3520 Zonhoven, in opvolging van ontslagen bestuurder Germaine Driesen.

De heer Frank Vranken, Kanaalstraat 7, 3590 Diepenbeek, in opvolging van ontslagen bestuurder Luc Vandeweyer.

De heer Patrick Kuppens, Alsemstraat 14, 3600 Genk. (20478)